



Spis treści

I Akty ustawodawcze

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/337 z dnia 16 lutego 2021 r. zmieniające rozporządzenie (UE) 2017/1129 w odniesieniu do prospektu UE na rzecz odbudowy i ukierunkowanych zmian dotyczących pośredników finansowych oraz dyrektywę 2004/109/WE w odniesieniu do jednolitego elektronicznego formatu raportowania rocznych raportów finansowych w celu wsparcia odbudowy po kryzysie związanym z COVID-19 ⁽¹⁾ 1

DYREKTYWY

- ★ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/338 z dnia 16 lutego 2021 r. zmieniająca dyrektywę 2014/65/UE w zakresie wymogów informacyjnych, zarządzania produktami i limitów pozycji oraz dyrektywy 2013/36/UE i (UE) 2019/878 w zakresie ich zastosowania do firm inwestycyjnych w celu wsparcia odbudowy w następstwie kryzysu związanego z COVID-19 ⁽¹⁾ 14

II Akty o charakterze nieustawodawczym

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) 2021/339 z dnia 25 lutego 2021 r. w sprawie wykonania art. 8a rozporządzenia (WE) nr 765/2006 dotyczącego środków ograniczających wobec Białorusi 29
- ★ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2021/340 z dnia 17 grudnia 2020 r. zmieniające rozporządzenia delegowane (UE) 2019/2013, (UE) 2019/2014, (UE) 2019/2015, (UE) 2019/2016, (UE) 2019/2017 i (UE) 2019/2018 w odniesieniu do wymogów w zakresie etykietowania energetycznego dotyczących wyświetlaczy elektronicznych, pralek dla gospodarstw domowych i pralko-suszarek dla gospodarstw domowych, źródeł światła, urządzeń chłodniczych, zmywarek do naczyń dla gospodarstw domowych oraz urządzeń chłodniczych z funkcją sprzedaży bezpośredniej ⁽¹⁾ 62

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) 2021/341 z dnia 23 lutego 2021 r. zmieniające rozporządzenia (UE) 2019/424, (UE) 2019/1781, (UE) 2019/2019, (UE) 2019/2020, (UE) 2019/2021, (UE) 2019/2022, (UE) 2019/2023 oraz (UE) 2019/2024 w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla serwerów i produktów do przechowywania danych, silników elektrycznych i układów bezstopniowej regulacji obrotów, urządzeń chłodniczych, źródeł światła i oddzielnego osprzętu sterującego, wyświetlaczy elektronicznych, zmywarek do naczyń dla gospodarstw domowych, pralek dla gospodarstw domowych i pralko-suszarek dla gospodarstw domowych oraz urządzeń chłodniczych z funkcją sprzedaży bezpośredniej ⁽¹⁾ 108
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/342 z dnia 25 lutego 2021 r. ponownie nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz określonej przetworzonej lub zakonserwowanej kukurydzy cukrowej w postaci ziaren pochodzącej z Królestwa Tajlandii w zakresie, w jakim dotyczy to River Kwai International Food Industry Co., Ltd, w następstwie ponownego otwarcia przeglądu okresowego zgodnie z art. 11 ust. 3 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036 149
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/343 z dnia 25 lutego 2021 r. dotyczące zezwolenia na stosowanie preparatu *Lactobacillus buchneri* DSM 29026 jako dodatku paszowego dla wszystkich gatunków zwierząt ⁽¹⁾ 157
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/344 z dnia 25 lutego 2021 r. dotyczące zezwolenia na stosowanie monolaurynianu sorbitolu jako dodatku paszowego dla wszystkich gatunków zwierząt ⁽¹⁾ 160
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/345 z dnia 25 lutego 2021 r. zatwierdzające aktywny chlor otrzymywany z chlorku sodu w drodze elektrolizy jako substancję czynną do stosowania w produktach biobójczych należących do grup produktowych 2, 3, 4 i 5 ⁽¹⁾ 163
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/346 z dnia 25 lutego 2021 r. dotyczące zezwolenia na stosowanie preparatu *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962 jako dodatku paszowego dla wszystkich gatunków zwierząt ⁽¹⁾ 167
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/347 z dnia 25 lutego 2021 r. zatwierdzające aktywny chlor uwalniany z kwasu podchlorawego jako substancję czynną do stosowania w produktach biobójczych należących do grup produktowych 2, 3, 4 i 5 ⁽¹⁾ 170
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/348 z dnia 25 lutego 2021 r. w sprawie zatwierdzenia karbendazymu jako istniejącej substancji czynnej do stosowania w produktach biobójczych typu 7 i 10 ⁽¹⁾ 174
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/349 z dnia 25 lutego 2021 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1484/95 w odniesieniu do ustalania cen reprezentatywnych w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj 179
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/350 z dnia 25 lutego 2021 r. zmieniające po raz 318. rozporządzenie Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzające niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z organizacjami ISIL (Daisz) i Al-Kaida 182

DECYZJE

- ★ Decyzja Rady (UE) 2021/351 z dnia 22 lutego 2021 r. w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej na posiedzeniu Stron Umowy o środkach stosowanych przez państwo portu w celu zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania 184
- ★ Decyzja Rady (WPZiB) 2021/352 z dnia 25 lutego 2021 r. zmieniająca decyzję (WPZiB) 2018/905 przedłużającą mandat Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Rogu Afryki 187

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

- ★ Decyzja Rady (WPZiB) 2021/353 z dnia 25 lutego 2021 r. w sprawie zmiany decyzji 2012/642/WPZiB dotyczącej środków ograniczających skierowanych przeciwko Białorusi 189
- ★ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2021/354 z dnia 25 lutego 2021 r. przedłużająca ważność zatwierdzenia propikonazolu do stosowania w produktach biobójczych należących do grupy produktowej 8 ⁽¹⁾ 219
- ★ Decyzja Komisji (UE) 2021/355 z dnia 25 lutego 2021 r. dotycząca krajowych środków wykonawczych w odniesieniu do przejściowego przydziału bezpłatnych uprawnień do emisji gazów cieplarnianych zgodnie z art. 11 ust. 3 dyrektywy 2003/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (notyfikowana jako dokument nr C(2021) 1215) ⁽¹⁾ 221

AKTY PRZYJĘTE PRZEZ ORGANY UTWORZONE NA MOCY UMÓW MIĘDZYNARODOWYCH

- ★ Decyzja nr 1/2021 Rady Partnerstwa ustanowionej na mocy Umowy o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, z drugiej strony z dnia 23 lutego 2021 r. w odniesieniu do daty ustania tymczasowego stosowania na podstawie Umowy o handlu i współpracy [2021/356] 227

Sprostowania

- ★ Sprostowanie do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/2014 z dnia 11 marca 2019 r. uzupełniającego rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 w odniesieniu do etykietowania energetycznego pralek i pralko-suszarek dla gospodarstw domowych oraz uchylającego rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1061/2010 i dyrektywę Komisji 96/60/WE (Dz.U. L 315 z 5.12.2019) 229
- ★ Sprostowanie do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/2016 z dnia 11 marca 2019 r. uzupełniającego rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 w odniesieniu do etykietowania energetycznego urządzeń chłodniczych i uchylającego rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1060/2010 (Dz.U. L 315 z 5.12.2019) 230
- ★ Sprostowanie do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2019 z dnia 1 października 2019 r. ustanawiającego wymogi dotyczące ekoprojektu dla urządzeń chłodniczych na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE oraz uchylającego rozporządzenie Komisji (WE) nr 643/2009 (Dz.U. L 315 z 5.12.2019) 232

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

I

(Akty ustawodawcze)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2021/337

z dnia 16 lutego 2021 r.

zmieniające rozporządzenie (UE) 2017/1129 w odniesieniu do prospektu UE na rzecz odbudowy i ukierunkowanych zmian dotyczących pośredników finansowych oraz dyrektywę 2004/109/WE w odniesieniu do jednolitego elektronicznego formatu raportowania rocznych raportów finansowych w celu wsparcia odbudowy po kryzysie związanym z COVID-19

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 114,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Pandemia COVID-19 ma poważny wpływ na obywateli, przedsiębiorstwa, systemy opieki zdrowotnej i gospodarki państw członkowskich. W komunikacie z dnia 27 maja 2020 r. zatytułowanym: „Decydujący moment dla Europy: naprawa i przygotowanie na następną generację” Komisja podkreśliła, że jednym z wyzwań pozostanie utrzymanie płynności i dostęp do finansowania. W związku z tym kluczowe znaczenie ma wspieranie procesu odbudowy po poważnym wstrząsie gospodarczym spowodowanym pandemią COVID-19 poprzez wprowadzenie ukierunkowanych zmian w obowiązującym prawie Unii dotyczącym usług finansowych. Zmiany te składają się na pakiet środków i zostają przyjęte pod nazwą „pakiet na rzecz odbudowy rynków kapitałowych”.
- (2) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1129 ⁽³⁾ określa wymogi dotyczące sporządzania, zatwierdzania i rozpowszechniania prospektu, który ma być publikowany w związku z ofertą publiczną papierów wartościowych lub dopuszczeniem ich do obrotu na rynku regulowanym umiejscowionym lub działającym w państwie członkowskim. W ramach pakietu środków, które mają pomóc emitentom w wyjściu z kryzysu gospodarczego wynikającego z pandemii COVID-19, konieczne jest wprowadzenie ukierunkowanych zmian w systemie prospektu. Zmiany te powinny umożliwić emitentom i pośrednikom finansowym ograniczenie kosztów i uwolnienie zasobów na potrzeby odbudowy w bezpośrednim następstwie pandemii COVID-19. Zmiany te powinny pozostać w zgodzie

⁽¹⁾ Dz.U. C 10 z 11.1.2021, s. 30.

⁽²⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 11 lutego 2021 r. (dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym) oraz decyzja Rady z dnia 15 lutego 2021 r.

⁽³⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1129 z dnia 14 czerwca 2017 r. w sprawie prospektu, który ma być publikowany w związku z ofertą publiczną papierów wartościowych lub dopuszczeniem ich do obrotu na rynku regulowanym, oraz uchylenia dyrektywy 2003/71/WE (Dz.U. L 168 z 30.6.2017, s. 12).

z nadrzędnymi celami rozporządzenia (UE) 2017/1129, aby propagować pozyskiwanie środków przez rynki kapitałowe, zapewnić wysoki poziom ochrony konsumentów i inwestorów, sprzyjać konwergencji praktyk nadzorczych we wszystkich państwach członkowskich oraz zapewnić prawidłowe funkcjonowanie rynku wewnętrznego. Powinny one też w szczególności uwzględniać w pełni stopień, w jakim pandemia COVID-19 wpłynęła na obecną sytuację emitentów oraz ich perspektywy na przyszłość.

- (3) Kryzys związany z COVID-19 sprawia, że unijne przedsiębiorstwa, zwłaszcza małe i średnie przedsiębiorstwa (MŚP) i przedsiębiorstwa typu start-up, są mniej stabilne i bardziej podatne na zagrożenia. W stosownych przypadkach w celu ułatwienia finansowania unijnych przedsiębiorstw, ze szczególnym uwzględnieniem MŚP, w tym przedsiębiorstw typu start-up i spółek o średniej kapitalizacji, a także w celu zróżnicowania źródeł tego finansowania eliminacja nieuzasadnionych barier i nadmiernego obciążenia administracyjnego może ułatwiać unijnym przedsiębiorstwom dostęp do rynków akcji, a detalicznym i dużym inwestorom ułatwić dostęp do bardziej zróżnicowanych, długofalowych i konkurencyjnych możliwości inwestycyjnych. W związku z tym niniejsze rozporządzenie powinno również ułatwiać potencjalnym inwestorom poznawanie możliwości inwestycyjnych w przedsiębiorstwach, ponieważ często trudno im ocenić przedsiębiorstwa typu start-up i małe firmy o krótkiej historii działalności, co ogranicza liczbę innowacyjnych debiutów, w szczególności w przypadku osób rozpoczynających prowadzenie działalności gospodarczej.
- (4) Instytucje kredytowe aktywnie uczestniczą w wysiłkach na rzecz wspierania przedsiębiorstw potrzebujących finansowania i oczekuje się, że będą one jednym z podstawowych filarów odbudowy. Rozporządzenie (UE) 2017/1129 uprawnia instytucje kredytowe do skorzystania ze zwolnienia z obowiązku publikacji prospektu w przypadku ofert lub dopuszczenia do obrotu na rynku regulowanym niektórych papierów wartościowych o charakterze nieudziałowym emitowanych w sposób ciągły lub powtarzalny o zagregowanej wartości wynoszącej maksymalnie 75 mln EUR w okresie 12 miesięcy. Ten próg wyłączenia należy podwyższyć na ograniczony okres, aby ułatwić instytucjom kredytowym pozyskiwanie funduszy i dać im pewną swobodę, aby mogły wspierać swoich klientów w gospodarce realnej. Ponieważ stosowanie tego progu wyłączenia jest ograniczone do etapu odbudowy, powinien on być dostępny wyłącznie w ograniczonym okresie kończącym się w dniu 31 grudnia 2022 r.
- (5) Aby szybko zaradzić niekorzystnym skutkom gospodarczym pandemii COVID-19, należy wprowadzić środki ułatwiające inwestycje w gospodarkę realną, umożliwić szybkie dokapitalizowanie przedsiębiorstw w Unii i pozwolić emitentom wykorzystać potencjał rynków publicznych na wczesnym etapie procesu odbudowy. Aby osiągnąć te cele, należy stworzyć nową, krótką formę prospektu pod nazwą „prospekt UE na rzecz odbudowy”, który – mimo że będzie uwzględniał również konkretne problemy gospodarcze i finansowe wywołane pandemią COVID-19 – będzie łatwy do sporządzenia przez emitentów, zrozumiały dla inwestorów, w szczególności dla inwestorów detalicznych, którzy chcą sfinansować emitentów, oraz łatwy do zweryfikowania i zatwierdzenia przez właściwe organy. Prospekt UE na rzecz odbudowy należy postrzegać przede wszystkim jako narzędzie ułatwiające dokapitalizowanie, dokładnie monitorowane przez właściwe organy, aby zapewnić spełnienie wymogów dotyczących informacji dla inwestorów. Co ważne, zawarte w niniejszym rozporządzeniu zmiany do rozporządzenia (UE) 2017/1129 nie powinny być wykorzystywane do zastąpienia zaplanowanego przeglądu i ewentualnej zmiany rozporządzenia (UE) 2017/1129, której powinna towarzyszyć pełna ocena skutków. W związku z tym nie należy dodawać do systemów obowiązków informacyjnych nowych elementów, których nie wymaga się już na mocy tego rozporządzenia lub na mocy rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/980 (*), z wyjątkiem szczegółowych informacji odnoszących się do wpływu pandemii COVID-19. Takie elementy powinny być wprowadzane wyłącznie w przypadku wniosku ustawodawczego Komisji na podstawie dokonanego przez nią przeglądu rozporządzenia (UE) 2017/1129, jak przewidziano w art. 48 tego rozporządzenia.
- (6) Ważne jest ujednoczenie informacji dla inwestorów detalicznych i dokumentów zawierających kluczowe informacje w odniesieniu do różnych produktów i przepisów finansowych oraz zapewnienie pełnego wyboru inwestycji i ich porównywalności w Unii. Ponadto w przewidzianym przeglądzie rozporządzenia (UE) 2017/1129 należy uwzględnić ochronę konsumentów i inwestorów detalicznych w celu zapewnienia wszystkim inwestorom detalicznym jednolitych, prostych i łatwych do zrozumienia dokumentów informacyjnych.

(*) Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2019/980 z dnia 14 marca 2019 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1129 w odniesieniu do formatu, treści, weryfikacji i zatwierdzenia prospektu, który ma być publikowany w związku z ofertą publiczną papierów wartościowych lub dopuszczeniem ich do obrotu na rynku regulowanym, i uchylające rozporządzenie Komisji (WE) nr 809/2004 (Dz.U. L 166 z 21.6.2019, s. 26).

- (7) Informacje na temat kwestii środowiskowych, społecznych i związanych z ładem korporacyjnym (ESG) dostarczane przez przedsiębiorstwa są coraz istotniejsze dla inwestorów przy ocenie wpływu inwestycji na zrównoważony rozwój oraz przy uwzględnianiu kwestii zrównoważonego rozwoju w ich procesach decyzyjnych dotyczących inwestycji i w zarządzaniu ryzykiem. W rezultacie przedsiębiorstwa znajdują się pod coraz większą presją, by reagować na żądania dotyczące kwestii ESG wysuwane zarówno przez inwestorów, jak i przez instytucje kredytowe, i są zobowiązane do przestrzegania wielu standardów ujawniania informacji ESG, które to standardy są często fragmentaryczne i niespójne. W związku z tym, aby usprawnić ujawnianie przez przedsiębiorstwa informacji dotyczących zrównoważonego rozwoju i ujednoczyć wymogi dotyczące takiego ujawniania określone w rozporządzeniu (UE) 2017/1129, przy jednoczesnym uwzględnieniu innych unijnych przepisów dotyczących usług finansowych, Komisja powinna w ramach przeglądu rozporządzenia (UE) 2017/1129 ocenić, czy właściwe jest włączenie informacji dotyczących zrównoważonego rozwoju do rozporządzenia (UE) 2017/1129 oraz czy należy przedstawić wniosek ustawodawczy, aby zapewnić zgodność z celami w zakresie zrównoważonego rozwoju i porównywalność informacji o zrównoważonym rozwoju we wszystkich unijnych przepisach dotyczących usług finansowych.
- (8) Przedsiębiorstwa, które posiadają akcje dopuszczone do obrotu na rynku regulowanym lub będące przedmiotem obrotu na rynku rozwoju MŚP nieprzerwanie od co najmniej 18 miesięcy przed rozpoczęciem oferty lub dopuszczeniem do obrotu, musiały spełniać wymogi dotyczące okresowych i bieżących obowiązków informacyjnych przewidzianych w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 596/2014⁽⁵⁾, w dyrektywie 2004/109/WE Parlamentu Europejskiego i Rady⁽⁶⁾ lub, w przypadku emitentów na rynkach rozwoju MŚP, w rozporządzeniu delegowanym Komisji (UE) 2017/565⁽⁷⁾. W związku z tym wiele informacji, które muszą być zawarte w prospekcie, będzie już publicznie dostępnych, a inwestorzy będą obracać papierami wartościowymi na podstawie tych informacji. Prospekt UE na rzecz odbudowy należy zatem stosować wyłącznie w przypadku wtórnych ofert akcji. Prospekt UE na rzecz odbudowy powinien ułatwiać finansowanie kapitałowe i tym samym umożliwiać przedsiębiorstwom szybkie dokapitalizowanie. Prospekt UE na rzecz odbudowy nie powinien umożliwiać emitentom przejścia z rynku rozwoju MŚP na rynek regulowany. Ponadto prospekt UE na rzecz odbudowy powinien zawierać wyłącznie podstawowe informacje, które umożliwią inwestorom podejmowanie świadomych decyzji inwestycyjnych. Niemniej jednak w stosownych przypadkach emitenci lub oferujący powinni wziąć pod uwagę, jak pandemia COVID-19 wpłynęła na działalność gospodarczą emitentów i jak może ewentualnie wpłynąć na nią w przyszłości.
- (9) Aby prospekt UE na rzecz odbudowy był skutecznym narzędziem dla emitentów, powinien on stanowić jednolity dokument o ograniczonej długości, umożliwiać włączenie do niego informacji przez odniesienie oraz być objęty „paszportem” dla ogólnoeuropejskich publicznych ofert akcji lub dopuszczeń do obrotu na rynku regulowanym.
- (10) Prospekt UE na rzecz odbudowy powinien zawierać krótkie podsumowanie, które stanowiłoby użyteczne źródło informacji dla inwestorów, w szczególności dla inwestorów detalicznych. To podsumowanie powinno znajdować się na początku prospektu UE na rzecz odbudowy i skupiać się na kluczowych informacjach, dzięki którym inwestorzy będą mogli zdecydować, które oferty publiczne i dopuszczenia akcji do obrotu chcą dalej analizować, a następnie zapoznać się z całym prospektem UE na rzecz odbudowy w celu podjęcia decyzji. Kluczowe informacje powinny obejmować w szczególności informacje o ewentualnych skutkach gospodarczych i finansowych pandemii COVID-19, jej ewentualnym wpływie na działalność gospodarczą oraz ewentualnych przewidywanych przyszłych skutkach. Dzięki zachowaniu zgodności z odpowiednimi przepisami rozporządzenia (UE) 2017/1129 prospekt UE na rzecz odbudowy powinien zapewniać ochronę inwestorów detalicznych i zapobiegać przy tym nadmiernym obciążeniom administracyjnym. W tym względzie istotne jest, aby podsumowanie nie zmniejszało ochrony inwestorów ani nie dawało im mylnego wrażenia. Przy sporządzaniu tego podsumowania emitenci lub oferujący powinni zatem zadbać o wysoki poziom staranności.

⁽⁵⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 596/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie nadużyć na rynku (rozporządzenie w sprawie nadużyć na rynku) oraz uchylające dyrektywę 2003/6/WE Parlamentu Europejskiego i Rady i dyrektywy Komisji 2003/124/WE, 2003/125/WE i 2004/72/WE (Dz.U. L 173 z 12.6.2014, s. 1).

⁽⁶⁾ Dyrektywa 2004/109/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie harmonizacji wymogów dotyczących przejrzystości informacji o emitentach, których papiery wartościowe dopuszczane są do obrotu na rynku regulowanym oraz zmieniająca dyrektywę 2001/34/WE (Dz.U. L 390 z 31.12.2004, s. 38).

⁽⁷⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2017/565 z dnia 25 kwietnia 2016 r. uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/65/UE w odniesieniu do wymogów organizacyjnych i warunków prowadzenia działalności przez firmy inwestycyjne oraz pojęć zdefiniowanych na potrzeby tej dyrektywy (Dz.U. L 87 z 31.3.2017, s. 1).

- (11) Ponieważ prospekt UE na rzecz odbudowy zawierałby znacznie mniej informacji niż uproszczony prospekt w ramach uproszczonego systemu obowiązków informacyjnych dla ofert wtórnych, emitenci nie powinni mieć możliwości wykorzystywania go na potrzeby znacznie rozładniających emisji akcji o istotnym wpływie na strukturę kapitałową, perspektywy i sytuację finansową emitenta. Stosowanie prospektu UE na rzecz odbudowy powinno się zatem ograniczać do ofert obejmujących nie więcej niż 150 % wyemitowanego kapitału. Szczegółowe kryteria obliczania takiego progu powinny zostać określone w niniejszym rozporządzeniu.
- (12) Aby zgromadzić dane, które będą stanowić podstawę oceny systemu prospektu UE na rzecz odbudowy, należy włączyć ten prospekt do systemu gromadzenia informacji, o którym mowa w art. 21 ust. 6 rozporządzenia (UE) 2017/1129. Aby ograniczyć obciążenie administracyjne związane ze zmianą tego systemu gromadzenia informacji, w przypadku prospektu UE na rzecz odbudowy należy wykorzystać te same dane co dane określone w odniesieniu do prospektu dla ofert wtórnych, o którym mowa w art. 14 rozporządzenia (UE) 2017/1129, pod warunkiem wyraźnego rozróżnienia tych dwóch rodzajów prospektów.
- (13) Prospekt UE na rzecz odbudowy powinien uzupełniać pozostałe formy prospektów określone w rozporządzeniu (UE) 2017/1129, mając na względzie cechy szczególne różnych rodzajów papierów wartościowych, emitentów, ofert i dopuszczeń. W związku z tym wszystkie odniesienia do pojęcia „prospekt” w rozporządzeniu (UE) 2017/1129 należy rozumieć jako odnoszące się do wszystkich poszczególnych form prospektów, w tym do prospektu UE na rzecz odbudowy ustanowionego w niniejszym rozporządzeniu, chyba że wyraźnie wskazano inaczej.
- (14) Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2017/1129 pośrednicy finansowi mają obowiązek informować inwestorów o tym, że możliwe jest opublikowanie suplementu, i – w określonych okolicznościach – skontaktować się z inwestorami w dniu, w którym suplement zostanie opublikowany. Termin, w jakim należy się skontaktować z inwestorami, oraz krąg inwestorów, z którymi należy się skontaktować, mogą nastęrczać trudności pośrednikom finansowym. Aby odciążyc pośredników finansowych i uwolnić ich zasoby, a jednocześnie utrzymać wysoki poziom ochrony inwestorów, należy określić bardziej proporcjonalny system. W szczególności należy wyjaśnić, że pośrednicy finansowi powinni skontaktować się z inwestorami, którzy nabywają lub subskrybują papiery wartościowe, najpóźniej w chwili zakończenia początkowego okresu oferowania. Początkowy okres oferowania należy rozumieć jako okres obejmujący publiczne oferowanie papierów wartościowych przez emitenta lub oferującego zgodnie z prospektem oraz wykluczający późniejsze okresy, w których papiery wartościowe są odsprzedawane na rynku. Początkowy okres oferowania powinien obejmować zarówno pierwotne, jak i wtórne oferty papierów wartościowych. W ramach takiego systemu należy określić, z którymi inwestorami powinni kontaktować się pośrednicy finansowi w przypadku publikacji suplementu, oraz wydłużyć termin, w jakim muszą się z tymi inwestorami skontaktować. Niezależnie od nowego systemu przewidzianego w niniejszym rozporządzeniu nadal powinny mieć zastosowanie obowiązujące przepisy rozporządzenia (UE) 2017/1129, które zapewniają, aby suplement był dostępny dla wszystkich inwestorów poprzez wprowadzenie wymogu opublikowania suplementu na publicznie dostępnej stronie internetowej.
- (15) Ponieważ system prospektu UE na rzecz odbudowy jest ograniczony do etapu odbudowy, system ten powinien przestać obowiązywać do dnia 31 grudnia 2022 r. Aby zapewnić ciągłość prospektów UE na rzecz odbudowy, do prospektów UE na rzecz odbudowy, które zatwierdzono przed zakończeniem obowiązywania systemu prospektu UE na rzecz odbudowy, należy stosować zasadę praw nabytych.
- (16) Do dnia 21 lipca 2022 r. Komisja ma przedłożyć Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie ze stosowania rozporządzenia (UE) 2017/1129, dołączając w razie potrzeby wnioski ustawodawczy. W sprawozdaniu tym należy przeprowadzić ocenę, między innymi, zasadności systemu obowiązków informacyjnych dla prospektów UE na rzecz odbudowy w kontekście osiągnięcia celów, których realizacji służy niniejsze rozporządzenie. Ocena ta powinna obejmować kwestię tego, czy prospekt UE na rzecz odbudowy zapewnia właściwą równowagę między ochroną inwestorów a zmniejszeniem obciążeń administracyjnych.
- (17) Na mocy dyrektywy 2004/109/WE emitenci, których papiery wartościowe zostały dopuszczone do obrotu na rynku regulowanym mającym siedzibę lub prowadzącym działalność w jednym z państw członkowskich, mają obowiązek sporządzania i ujawniania swoich rocznych raportów finansowych w jednolitym elektronicznym formacie raportowania począwszy od roku obrotowego rozpoczynającego się w dniu 1 stycznia 2020 r. lub po tym dniu. Ten jednolity elektroniczny format raportowania został określony w rozporządzeniu delegowanym Komisji (UE) 2019/815⁽⁸⁾. Mając na uwadze fakt, że sporządzanie rocznych raportów finansowych z wykorzystaniem jednolitego elektronicznego formatu raportowania wymaga przydzielenia dodatkowych zasobów ludzkich i finansowych, zwłaszcza

⁽⁸⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2019/815 z dnia 17 grudnia 2018 r. uzupełniające dyrektywę 2004/109/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do regulacyjnych standardów technicznych dotyczących specyfikacji jednolitego elektronicznego formatu raportowania (Dz.U. L 143 z 29.5.2019, s. 1).

w pierwszym roku sporządzania tych raportów, oraz uwzględniając ograniczenia zasobów emitentów w związku z pandemią COVID-19, państwo członkowskie powinno mieć możliwość opóźnienia o rok stosowania wymogu sporządzania i ujawniania rocznych raportów finansowych przy użyciu jednolitego elektronicznego formatu raportowania. Aby skorzystać z tej możliwości, państwo członkowskie powinno powiadomić Komisję o zamiarze zezwolenia na takie opóźnienie, a zamiar ten powinien zostać należycie uzasadniony.

- (18) Ponieważ cele niniejszego rozporządzenia, to jest wprowadzenie środków ułatwiających inwestycje w gospodarkę realną, umożliwienie szybkiego dokapitalizowania przedsiębiorstw w Unii i pozwolenie emitentom wykorzystania potencjału rynków publicznych na wczesnym etapie procesu odbudowy, nie mogą zostać osiągnięte w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast ze względu na rozmiary i skutki działania możliwe jest ich lepsze osiągnięcie na poziomie Unii, może ona podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, określoną w tym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów.
- (19) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) 2017/1129 i dyrektywę 2004/109/WE,

PRZYMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zmiany w rozporządzeniu (UE) 2017/1129

W rozporządzeniu (UE) 2017/1129 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 1 ust. 4 dodaje się literę w brzmieniu:
 - „l) od dnia 18 marca 2021 r. do dnia 31 grudnia 2022 r. – papierów wartościowych o charakterze nieudziałowym emitowanych w sposób ciągły lub powtarzalny przez instytucje kredytowe, w przypadku gdy całkowita zagregowana wartość oferowanych papierów wartościowych w Unii jest mniejsza niż 150 000 000 EUR na instytucję kredytową obliczona za okres 12 miesięcy, pod warunkiem że takie papiery wartościowe:
 - (i) nie są podporządkowane, zamienne ani wymienne; oraz
 - (ii) nie dają prawa subskrypcji lub nabycia innych rodzajów papierów wartościowych i nie są powiązane z instrumentem pochodnym.”;
- 2) w art. 1 ust. 5 akapit pierwszy dodaje się literę w brzmieniu:
 - „k) od dnia 18 marca 2021 r. do dnia 31 grudnia 2022 r. – papierów wartościowych o charakterze nieudziałowym emitowanych w sposób ciągły lub powtarzalny przez instytucje kredytowe, w przypadku gdy całkowita zagregowana wartość oferowanych papierów wartościowych w Unii jest mniejsza niż 150 000 000 EUR na instytucję kredytową obliczona za okres 12 miesięcy, pod warunkiem że takie papiery wartościowe:
 - (i) nie są podporządkowane, zamienne ani wymienne; ani
 - (ii) nie dają prawa subskrypcji lub nabycia innych rodzajów papierów wartościowych i nie są powiązane z instrumentem pochodnym.”;
- 3) w art. 6 ust. 1 akapit pierwszy formuła wprowadzająca otrzymuje brzmienie:

„1. Bez uszczerbku dla art. 14 ust. 2, art. 14a ust. 2 i art. 18 ust. 1 prospekt zawiera niezbędne informacje, które są istotne dla inwestora w celu dokonania przemyślanej oceny:”;
- 4) w art. 7 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„12a. W drodze odstępstwa od ust. 3–12 niniejszego artykułu prospekt UE na rzecz odbudowy sporządzony zgodnie z art. 14a zawiera podsumowanie sporządzone zgodnie z niniejszym ustępem.

Podsumowanie prospektu UE na rzecz odbudowy sporządza się w formie krótkiego dokumentu napisanego w sposób zwięzły, o maksymalnej długości dwóch stron w formacie A4 po wydrukowaniu.

Podsumowanie prospektu UE na rzecz odbudowy nie może zawierać odniesień do innych części prospektu ani informacji włączanych przez odniesienie i musi:

- a) mieć układ i strukturę ułatwiające jego czytanie, a wielkość użytej czcionki musi być czytelna;
 - b) być napisane językiem i stylem ułatwiającym zrozumienie informacji, w szczególności językiem jasnym, nietechnicznym, zwięzłym i zrozumiałym dla inwestorów;
 - c) składać się z czterech następujących sekcji:
 - (i) wprowadzenia zawierającego wszystkie informacje określone w ust. 5 niniejszego artykułu, łącznie z ostrzeżeniami i datą zatwierdzenia prospektu UE na rzecz odbudowy;
 - (ii) kluczowych informacji na temat emitenta, w tym w stosownych przypadkach konkretnej informacji, nie krótszej niż 200 słów, o skutkach gospodarczych i finansowych pandemii COVID-19 dla emitenta;
 - (iii) kluczowych informacji na temat akcji, w tym na temat praw związanych z tymi akcjami i wszelkich ograniczeń tych praw;
 - (iv) kluczowych informacji na temat oferty publicznej akcji lub dopuszczenia do obrotu na rynku regulowanym.”;
- 5) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 14a

Prospekt UE na rzecz odbudowy

1. W przypadku oferty publicznej akcji lub dopuszczenia akcji do obrotu na rynku regulowanym na sporządzenie prospektu UE na rzecz odbudowy w ramach uproszczonego systemu obowiązków informacyjnych określonego w niniejszym artykule mogą zdecydować się następujące osoby:

- a) emitenci, których akcje są dopuszczone do obrotu na rynku regulowanym nieprzerwanie od co najmniej ostatnich 18 miesięcy i którzy emitują akcje tożsame z tymi, które zostały już wcześniej wyemitowane;
- b) emitenci, których akcje są już przedmiotem obrotu na rynku rozwoju MŚP nieprzerwanie od co najmniej ostatnich 18 miesięcy, pod warunkiem że w odniesieniu do oferty tych akcji opublikowano prospekt, i którzy emitują akcje tożsame z tymi, które zostały już wcześniej wyemitowane;
- c) oferujący akcje dopuszczone do obrotu na rynku regulowanym lub na rynku rozwoju MŚP nieprzerwanie od co najmniej ostatnich 18 miesięcy.

Emitenci mogą sporządzić prospekt UE na rzecz odbudowy wyłącznie pod warunkiem że w dniu jego zatwierdzenia suma akcji, które mają być oferowane, oraz akcji już zaoferowanych na podstawie prospektu UE na rzecz odbudowy przez okres 12 miesięcy, jeżeli istnieją, stanowi nie więcej niż 150 % liczby akcji już dopuszczonych do obrotu odpowiednio na rynku regulowanym lub na rynku rozwoju MŚP.

Okres 12 miesięcy, o którym mowa w akapicie drugim, rozpoczyna się w dniu zatwierdzenia prospektu UE na rzecz odbudowy.

2. W drodze odstępstwa od art. 6 ust. 1 oraz bez uszczerbku dla art. 18 ust. 1 prospekt UE na rzecz odbudowy zawiera odpowiednie ograniczone informacje, które są niezbędne, aby umożliwić inwestorom zrozumienie:

- a) perspektyw i wyników finansowych emitenta oraz ewentualnych znaczących zmian, jakie zaszły w sytuacji finansowej i biznesowej emitenta od końca ostatniego roku obrotowego, a także jego finansowej i pozafinansowej długoterminowej strategii biznesowej oraz finansowych i pozafinansowych długoterminowych celów biznesowych, w tym, w stosownych przypadkach, konkretną informację, nie krótszą niż 400 słów, na temat skutków gospodarczych i finansowych pandemii COVID-19 dla emitenta oraz przewidywanych przyszłych skutków pandemii;
- b) podstawowych informacji na temat akcji, w tym praw związanych z tymi akcjami i wszelkich ograniczeń tych praw, przesłanek oferty oraz jej wpływu na emitenta, w tym na ogólną strukturę jego kapitału, jak również informacji kapitalizacji i zadłużeniu, oświadczenia o kapitale obrotowym i wykorzystania wpływów.

3. Informacje zawarte w prospekcie UE na rzecz odbudowy sporządza się na piśmie i przedstawia w łatwej do przeanalizowania, zwięzłej i zrozumiałej formie, tak aby inwestorzy, zwłaszcza inwestorzy detaliczni, mogli podjąć przemyślaną decyzję inwestycyjną, biorąc pod uwagę informacje regulowane, które zostały już podane do wiadomości publicznej na podstawie dyrektywy 2004/109/WE i, w stosownych przypadkach, rozporządzenia (UE) nr 596/2014, oraz, w stosownych przypadkach, informacje, o których mowa w rozporządzeniu delegowanym Komisji (UE) 2017/565 (*).

4. Prospekt UE na rzecz odbudowy sporządza się jako jednolity dokument zawierający minimalne informacje określone w załączniku Va. Jego maksymalna długość wynosi 30 stron w formacie A4 po wydrukowaniu, układ i struktura ułatwiają czytanie, a wielkość użytej czcionki jest czytelna.

5. Podsumowania ani informacji, które zostały włączone przez odniesienie zgodnie z art. 19, nie uwzględnia się w maksymalnej długości, o której mowa w ust. 4 niniejszego artykułu.

6. Emitenci mogą zdecydować o kolejności podania w prospekcie UE na rzecz odbudowy informacji określonych w załączniku Va.

(*) Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2017/565 z dnia 25 kwietnia 2016 r. uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/65/UE w odniesieniu do wymogów organizacyjnych i warunków prowadzenia działalności przez firmy inwestycyjne oraz pojęć zdefiniowanych na potrzeby tej dyrektywy (Dz.U. L 87 z 31.3.2017, s. 1).”;

6) w art. 20 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„6a. W drodze odstępstwa od ust. 2 i 4 terminy określone w ust. 2 akapit pierwszy i w ust. 4 ulegają skróceniu do siedmiu dni roboczych w przypadku prospektu UE na rzecz odbudowy. Emitent informuje właściwy organ co najmniej pięć dni roboczych przed planowaną datą przedłożenia wniosku o zatwierdzenie.”;

7) w art. 21 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„5a. Prospekt UE na rzecz odbudowy klasyfikuje się w systemie gromadzenia informacji, o którym mowa w ust. 6 niniejszego artykułu. Dane wykorzystane do sklasyfikowania prospektów sporządzonych zgodnie z art. 14 można wykorzystać do sklasyfikowania prospektów UE na rzecz odbudowy sporządzonych zgodnie z art. 14a, pod warunkiem że oba rodzaje prospektów zostaną rozróżnione w systemie gromadzenia informacji.”;

8) w art. 23 wprowadza się następujące zmiany:

a) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„2a. Na zasadzie odstępstwa od ust. 2, od dnia 18 marca 2021 r. do dnia 31 grudnia 2022 r., w przypadku gdy prospekt odnosi się do oferty publicznej papierów wartościowych, inwestorom, którzy wyrazili już zgodę na nabycie lub subskrypcję papierów wartościowych przed publikacją suplementu, przysługuje prawo do wycofania tej zgody, z którego mogą skorzystać w terminie trzech dni roboczych od publikacji suplementu, o ile nowy znaczący czynnik, istotny błąd lub istotna niedokładność, o których mowa w ust. 1, wystąpiły lub zostały zauważone przed zakończeniem okresu oferowania lub przed dostarczeniem papierów wartościowych, w zależności od tego, które z tych zdarzeń nastąpi wcześniej. Termin ten może zostać przedłużony przez emitenta lub oferującego. Ostateczny termin wygaśnięcia prawa do wycofania zgody określa się w suplementcie.

Suplement zawiera wyraźne oświadczenie dotyczące prawa do wycofania zgody, które jasno wskazuje:

a) że prawo do wycofania zgody przysuguje się tylko tym inwestorom, którzy wyrazili już zgodę na nabycie lub subskrypcję papierów wartościowych przed publikacją suplementu, i w przypadku gdy papiery wartościowe nie zostały jeszcze dostarczone inwestorom w chwili, gdy nowy znaczący czynnik, istotny błąd lub istotna niedokładność wystąpiły lub zostały zauważone;

b) okres, w którym inwestorzy mogą skorzystać z przysługującego im prawa do wycofania zgody; oraz

c) z kim mogą się skontaktować inwestorzy, gdyby chcieli skorzystać z prawa do wycofania zgody.”;

b) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3a. Na zasadzie odstępstwa od ust. 3, od dnia 18 marca 2021 r. do dnia 31 grudnia 2022 r., w przypadku gdy inwestorzy nabywają lub subskrybują papiery wartościowe za pośrednictwem pośrednika finansowego w okresie między zatwierdzeniem prospektu dotyczącego tych papierów wartościowych a zakończeniem początkowego okresu oferowania, pośrednik ten informuje tych inwestorów o tym, że możliwe jest opublikowanie suplementu, o miejscu i terminie takiej publikacji i o tym, że w razie publikacji udzieli im pomocy w skorzystaniu z przysługującego im prawa do wycofania zgody.

Jeżeli inwestorom, o których mowa w akapicie pierwszym niniejszego ustępu, przysługuje prawo do wycofania zgody, o którym mowa w ust. 2a, pośrednik finansowy kontaktuje się z tymi inwestorami do końca pierwszego dnia roboczego następującego po dniu publikacji suplementu.

W przypadku nabycia lub subskrypcji papierów wartościowych bezpośrednio od emitenta emitent informuje inwestorów o tym, że możliwe jest opublikowanie suplementu, o miejscu i terminie takiej publikacji i o tym, że w razie publikacji będą mogli skorzystać z prawa do wycofania zgody.”;

9) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 47a

Ograniczenie czasowe systemu prospektu UE na rzecz odbudowy

System prospektu UE na rzecz odbudowy określony w art. 7 ust. 12a, art. 14a, art. 20 ust. 6a i art. 21 ust. 5a przestaje obowiązywać w dniu 31 grudnia 2022 r.

Prospekty UE na rzecz odbudowy zatwierdzone w okresie między dniem 18 marca 2021 r. a dniem 31 grudnia 2022 r. w dalszym ciągu są regulowane zgodnie z art. 14a, dopóki ich okres ważności nie dobiegnie końca lub dopóki nie upłynie 12 miesięcy od dnia 31 grudnia 2022 r., w zależności od tego, które z tych zdarzeń nastąpi wcześniej.”;

10) art. 48 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. W sprawozdaniu ocenia się między innymi, czy podsumowanie prospektu, systemy obowiązków informacyjnych określone w art. 14, 14a i 15 oraz uniwersalny dokument rejestracyjny, o którym mowa w art. 9, nadal są adekwatne w kontekście celów, których realizacji służą. W sprawozdaniu uwzględnia się w szczególności następujące elementy:

- a) liczbę prospektów UE na rzecz rozwoju sporządzonych przez osoby w każdej z kategorii, o których mowa w art. 15 ust. 1 lit. a)–d), oraz analizę ewolucji każdej z tych liczb i tendencji dotyczących wyboru systemów obrotu przez osoby uprawnione do stosowania prospektów UE na rzecz rozwoju;
- b) analizę tego, czy prospekt UE na rzecz rozwoju zapewnia właściwą równowagę między ochroną inwestorów a zmniejszeniem obciążeń administracyjnych dla osób uprawnionych do jego stosowania;
- c) liczbę zatwierdzonych prospektów UE na rzecz odbudowy, analizę ewolucji tej liczby oraz oszacowanie rzeczywistej dodatkowej kapitalizacji rynkowej uzyskanej wskutek prospektów UE na rzecz odbudowy w dacie emisji, aby zebrać doświadczenia dotyczące prospektu UE na rzecz odbudowy na potrzeby oceny ex post;
- d) koszt przygotowania i zatwierdzenia prospektu UE na rzecz odbudowy w porównaniu z obecnymi kosztami przygotowania i zatwierdzenia standardowego prospektu, prospektu dla ofert wtórnych oraz prospektu UE na rzecz rozwoju wraz ze wskazaniem całkowitych uzyskanych oszczędności finansowych i kosztów, które można by jeszcze zredukować, oraz łączne koszty wynikające z zastosowania się do wymogów niniejszego rozporządzenia, ponoszone przez emitentów, oferujących i pośredników finansowych, wraz z podaniem tych kosztów w postaci udziału procentowego w kosztach operacyjnych;
- e) analizę tego, czy prospekt UE na rzecz odbudowy zapewnia właściwą równowagę między ochroną inwestorów a zmniejszeniem obciążenia administracyjnego dla osób uprawnionych do jego stosowania, oraz analizę dostępności podstawowych informacji potrzebnych w kontekście inwestycji;

- f) analizę tego, czy należy przedłużyć okres obowiązywania systemu prospektu UE na rzecz odbudowy, łącznie z tym, czy próg, o którym mowa w art. 14a ust. 1 akapit drugi i powyżej którego nie można zastosować prospektu UE na rzecz odbudowy, jest odpowiedni;
- g) analizę tego, czy środki określone w art. 23 ust. 2a i ust. 3a pozwoliły osiągnąć cel polegający na zapewnieniu dodatkowej jasności i elastyczności zarówno pośrednikom finansowym, jak i inwestorom, oraz czy należałoby nadać tym środkom charakter stały.”;
- 11) tekst załącznika do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik Va.

Artykuł 2

Zmiany w dyrektywie 2004/109/WE

W art. 4 ust. 7 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„7. Wszystkie roczne raporty finansowe dotyczące lat obrotowych rozpoczynających się w dniu 1 stycznia 2020 r. lub po tym dniu przygotowywane są w jednolitym elektronicznym formacie raportowania pod warunkiem przeprowadzenia analizy kosztów i korzyści przez Europejski Urząd Nadzoru (Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych) (EUNGiPW) ustanowiony rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1095/2010 (*). Państwo członkowskie może jednak zezwolić emitentom na stosowanie tego wymogu w zakresie raportowania do lat obrotowych rozpoczynających się w dniu 1 stycznia 2021 r. lub po tym dniu pod warunkiem powiadomienia Komisji przez państwo członkowskie o zamiarze takiego opóźnienia do dnia 19 marca 2021 r. oraz należytego uzasadnienia tego zamiaru.

(*) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1095/2010 z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Nadzoru (Europejskiego Urzędu Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych), zmiany decyzji nr 716/2009/WE i uchylenia decyzji Komisji 2009/77/WE (Dz.U. L 331 z 15.12.2010, s. 84).”.

Artykuł 3

Wejście w życie i stosowanie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 16 lutego 2021 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący
D.M. SASSOLI

W imieniu Rady
A.P. ZACARIAS
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK Va

MINIMALNE INFORMACJE, KTÓRE NALEŻY UWZGLĘDNIĆ W PROSPEKCIE UE NA RZECZ ODBUDOWY

I. Podsumowanie

Prospekt UE na rzecz odbudowy zawiera podsumowanie sporządzone zgodnie z art. 7 ust. 12a.

II. Nazwa emitenta, kraj założenia, link do strony internetowej emitenta

Wskazanie przedsiębiorstwa emitującego akcje, w tym jego identyfikatora podmiotu prawnego („LEI”), nazwy prawnej i handlowej, kraju założenia i strony internetowej, na której inwestorzy mogą znaleźć informacje o działalności gospodarczej przedsiębiorstwa, wytwarzanych przez nie produktach lub świadczonych usługach, głównych rynkach, na których konkuruje, jego głównych akcjonariuszach, składzie jego organów administracyjnych, zarządzających i nadzorczych oraz kadry kierowniczej wyższego szczebla oraz, w stosownych przypadkach, informacje włączone przez odniesienie (z zastrzeżeniem, że informacje zamieszczone na stronie internetowej nie stanowią części prospektu, chyba że włączono je do prospektu przez odniesienie).

III. Oświadczenie o odpowiedzialności i oświadczenie dotyczące właściwego organu

1. Oświadczenie o odpowiedzialności

Wskazanie osób odpowiedzialnych za sporządzenie prospektu UE na rzecz odbudowy oraz zawarcie oświadczenia tych osób, z którego wynika, że według ich najlepszej wiedzy informacje zawarte w prospekcie UE na rzecz odbudowy są zgodne ze stanem faktycznym i że prospekt UE na rzecz odbudowy nie pomija niczego, co mogłoby wpływać na jego znaczenie.

W stosownych przypadkach oświadczenie zawiera informacje pozyskane od osób trzecich, w tym wskazanie źródeł tych informacji, i oświadczenia lub sprawozdania osoby określanej jako ekspert oraz następujące dane dotyczące tej osoby:

- a) imię i nazwisko;
- b) adres miejsca zatrudnienia;
- c) kwalifikacje; oraz
- d) istotny interes (o ile występuje) w stosunku do emitenta.

2. Oświadczenie dotyczące właściwego organu

W oświadczeniu wskazuje się właściwy organ, który – zgodnie z niniejszym rozporządzeniem – zatwierdził prospekt UE na rzecz odbudowy, a także stwierdza się, że zatwierdzenie takie nie jest zatwierdzeniem emitenta ani jakości akcji, których dotyczy prospekt UE na rzecz odbudowy, że właściwy organ zatwierdził prospekt UE na rzecz odbudowy jedynie jako spełniający określone w niniejszym rozporządzeniu wymogi kompletności, zrozumiałości i spójności oraz że prospekt UE na rzecz odbudowy został sporządzony zgodnie z art. 14a.

IV. Czynniki ryzyka

Opis istotnych ryzyk, które są właściwe dla emitenta oraz opis istotnych ryzyk, które są właściwe dla akcji będących przedmiotem oferty publicznej lub dopuszczanych do obrotu na rynku regulowanym, ujętych w ograniczonej liczbie kategorii w sekcji zatytułowanej „Czynniki ryzyka”.

W każdej kategorii określa się w pierwszej kolejności ryzyka najbardziej istotne w ocenie emitenta, oferującego lub osoby wnioskującej o dopuszczenie do obrotu na rynku regulowanym, z uwzględnieniem negatywnego wpływu na emitenta i na akcje będące przedmiotem oferty publicznej lub dopuszczane do obrotu na rynku regulowanym oraz prawdopodobieństwo wystąpienia tych czynników. Ryzyka potwierdza się w treści prospektu UE na rzecz odbudowy.

V. Sprawozdania finansowe

Prospekt UE na rzecz odbudowy obejmuje sprawozdania finansowe (roczne i półroczne) opublikowane w okresie 12 miesięcy przed zatwierdzeniem prospektu UE na rzecz odbudowy. Jeżeli opublikowano zarówno roczne, jak i półroczne sprawozdania finansowe, wymagane jest wyłącznie roczne sprawozdanie finansowe, w przypadku gdy opublikowano je później niż półroczne sprawozdanie finansowe.

Roczne sprawozdania finansowe podlegają badaniu przez niezależnego biegłego rewidenta. Sprawozdanie z badania sporządza się zgodnie z dyrektywą 2006/43/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽¹⁾ oraz rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 537/2014 ⁽²⁾.

Jeżeli dyrektywa 2006/43/WE i rozporządzenie (UE) nr 537/2014 nie mają zastosowania, roczne sprawozdania finansowe podlegają badaniu lub ocenie, zgodnie ze standardami badania sprawozdań finansowych obowiązującymi w państwie członkowskim lub równoważnymi standardami, w celu stwierdzenia, czy na potrzeby prospektu UE na rzecz odbudowy oddają one prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji. W innym przypadku w prospekcie UE na rzecz odbudowy zawiera się następujące informacje:

- a) wyraźne oświadczenie wskazujące, które standardy badania zastosowano;
- b) wyjaśnienie wszelkich znaczących odstępstw od Międzynarodowych Standardów Badania.

W przypadku gdy biegli rewidenci odmówili sporządzenia sprawozdań z badania rocznych sprawozdań finansowych lub gdy w sprawozdaniach zawarto zastrzeżenia, modyfikacje opinii, klauzule ograniczenia odpowiedzialności lub objaśnienia uzupełniające, podaje się powód, a takie zastrzeżenia, modyfikacje, klauzule ograniczenia odpowiedzialności lub objaśnienia uzupełniające zamieszcza się w całości.

Zamieszcza się również opis wszystkich znaczących zmian w finansowej sytuacji grupy, zaistniałych od końca ostatniego okresu obrotowego, za który opublikowano zbadane sprawozdania finansowe albo śródroczne informacje finansowe, lub dołącza się stosowne oświadczenie stwierdzające brak tego rodzaju zmian.

W stosownych przypadkach zamieszcza się również informacje pro forma.

VI. Polityka dotycząca dywidend

Opis polityki emitenta dotyczącej wypłaty dywidend, wszelkich istniejących ograniczeń w tym zakresie oraz odkupu akcji.

VII. Informacje o tendencjach

Opis:

- a) najistotniejszych ostatnio występujących tendencji w produkcji, sprzedaży i zapasach oraz kosztach i cenach sprzedaży za okres od końca ostatniego roku obrotowego do daty prospektu UE na rzecz odbudowy;
- b) informacji na temat wszelkich znanych tendencji, niepewnych elementów, żądań, zobowiązań lub zdarzeń, które wedle wszelkiego prawdopodobieństwa mogą mieć znaczący wpływ na perspektywy emitenta przynajmniej w ciągu bieżącego roku obrotowego;
- c) informacji o krótko- i długoterminowej finansowej i pozafinansowej strategii biznesowej emitenta oraz jego krótko- i długoterminowych finansowych i pozafinansowych celach biznesowych, obejmujący w stosownym przypadku konkretną informację, nie krótszą niż 400 słów, na temat skutków gospodarczych i finansowych pandemii COVID-19 dla emitenta oraz przewidywanych przyszłych skutków pandemii.

Jeżeli nie ma znaczącej zmiany w którejkolwiek z tendencji, o których mowa w lit. a) lub b) niniejszej sekcji, należy zamieścić stosowne oświadczenie.

VIII. Warunki oferty, wiążące zobowiązania i zamiary dotyczące subskrypcji oraz główne cechy umów o gwarantowaniu i plasowaniu emisji

Przedstawienie ceny ofertowej, liczby oferowanych akcji, wartości emisji/oferty, warunków, jakim podlega oferta, i trybu skorzystania z prawa pierwszeństwa.

⁽¹⁾ Dyrektywa 2006/43/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie ustawowych badań rocznych sprawozdań finansowych i skonsolidowanych sprawozdań finansowych, zmieniająca dyrektywy Rady 78/660/EWG i 83/349/EWG oraz uchylająca dyrektywę Rady 84/253/EWG (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, s. 87).

⁽²⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 537/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie szczegółowych wymogów dotyczących ustawowych badań sprawozdań finansowych jednostek interesu publicznego, uchylające decyzję Komisji 2005/909/WE (Dz.U. L 158 z 27.5.2014, s. 77).

W zakresie znanym emitentowi, przedstawienie informacji o tym, czy główni akcjonariusze lub członkowie organów zarządzających, nadzorczych lub administracyjnych emitenta zamierzają uczestniczyć w subskrypcji w ramach oferty lub czy którakolwiek z osób zamierza objąć ponad 5 % akcji będących przedmiotem oferty.

Przedstawienie wszelkich wiążących zobowiązań dotyczących objęcia ponad 5 % akcji będących przedmiotem oferty oraz wszystkich zasadniczych cech umów o gwarantowaniu i plasowaniu emisji, w tym nazwa i adres podmiotów podejmujących się gwarantowania lub plasowania emisji na zasadzie subemisji usługowej lub na zasadzie „dołożenia wszelkich starań” oraz limity.

IX. Podstawowe informacje o akcjach i subskrypcji

Przedstawienie następujących podstawowych informacji o akcjach będących przedmiotem oferty publicznej lub dopuszczanych do obrotu na rynku regulowanym:

- a) międzynarodowy kod identyfikujący papier wartościowy (kod ISIN);
- b) prawa związane z akcjami, procedura wykonywania tych praw oraz wszelkie ograniczenia tych praw;
- c) miejsce, w którym można dokonać subskrypcji na akcje, oraz okres, wraz z ewentualnymi zmianami, w trakcie którego oferta będzie dostępna, oraz opis procedury składania zapisów wraz z podaniem daty emisji nowych akcji.

X. Przesłanki oferty i wykorzystanie wpływów

Przedstawienie informacji dotyczących przesłanek oferty oraz, w stosownych przypadkach, szacunkowej wartości netto wpływów w podziale na główne kategorie przeznaczeń środków, przedstawione według hierarchii tych przeznaczeń.

Jeżeli emitent jest świadomy, że spodziewane wpływy nie wystarczą do sfinansowania wszystkich planowanych przeznaczeń, wskazuje kwotę i źródła pozostałych wymaganych środków. Podaje również szczegółowe informacje na temat wykorzystania wpływów, w szczególności gdy są one wykorzystywane do nabycia aktywów w sposób inny niż w toku normalnej działalności, do sfinansowania zapowiadanych przejęć innych przedsiębiorstw lub do uregulowania, obniżenia lub całkowitej spłaty zadłużenia.

XI. Otrzymanie wsparcia w postaci pomocy państwa

Przedstawienie oświadczenia zawierającego informację o tym, czy w kontekście odbudowy emitent skorzystał z pomocy państwa w dowolnej postaci, a także o celu pomocy, rodzaju instrumentu, wysokości otrzymanej pomocy i związanych z nią ewentualnych warunkach.

Oświadczenie o tym, czy emitent otrzymał pomoc państwa, zawiera deklarację, że informacje te są udzielane wyłącznie przez osoby odpowiedzialne za prospekt zgodnie z art. 11 ust. 1, że rola właściwego organu w zatwierdzeniu prospektu polega na sprawdzeniu jego kompletności, zrozumiałości i spójności oraz że w związku z tym właściwy organ nie jest zobowiązany do przeprowadzenia niezależnej weryfikacji oświadczenia o pomocy państwa.

XII. Oświadczenie o kapitale obrotowym

Oświadczenie emitenta stwierdzające, że jego zdaniem kapitał obrotowy wystarcza do pokrycia jego obecnych potrzeb, a jeśli tak nie jest – wskazujące, w jaki sposób zamierza zapewnić niezbędny dodatkowy kapitał obrotowy.

XIII. Kapitalizacja i zadłużenie

Oświadczenie o kapitalizacji i zadłużeniu (z podziałem na zadłużenie gwarantowane i niegwarantowane, zabezpieczone i niezabezpieczone) według stanu na dzień przypadający nie wcześniej niż 90 dni przed datą prospektu UE na rzecz odbudowy. Termin „zadłużenie” obejmuje również zadłużenie pośrednie i warunkowe.

W przypadku wystąpienia istotnych zmian w poziomie kapitalizacji i zadłużenia emitenta w tym 90-dniowym okresie podaje się dodatkowe informacje poprzez przedstawienie opisu tych zmian lub poprzez aktualizację tych danych liczbowych.

XIV. Konflikty interesów

Podanie informacji o wszelkich interesach związanych z emisją, w tym o konfliktach interesów, wraz ze wskazaniem zaangażowanych osób i charakteru interesów.

XV. Rozwodnienie i akcjonariat po emisji

Przedstawienie porównania udziału w kapitale zakładowym i prawach głosu obecnych akcjonariuszy przed podwyższeniem kapitału w wyniku oferty publicznej i po jego podwyższeniu, przy założeniu że obecni akcjonariusze nie będą uczestniczyć w subskrypcji na nowe akcje, oraz, osobno, przy założeniu że obecni akcjonariusze skorzystają z przysługującego im uprawnienia.

XVI. Dostępne dokumenty

Oświadczenie o tym, że w okresie ważności prospektu UE na rzecz odbudowy, w stosownych przypadkach, można się zapoznawać z następującymi dokumentami:

- a) aktualny akt założycielski i aktualna umowa spółki emitenta;
- b) wszystkie raporty, pisma i inne dokumenty, wyceny i oświadczenia sporządzone przez eksperta na zlecenie emitenta, do których odniesienia lub których fragmenty znajdują się w prospekcie UE na rzecz odbudowy.

Wskazanie strony internetowej, na której można zapoznać się ze wspomnianymi dokumentami.”.

DYREKTYWY

DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2021/338

z dnia 16 lutego 2021 r.

zmieniająca dyrektywę 2014/65/UE w zakresie wymogów informacyjnych, zarządzania produktami i limitów pozycji oraz dyrektywę 2013/36/UE i (UE) 2019/878 w zakresie ich zastosowania do firm inwestycyjnych w celu wsparcia odbudowy w następstwie kryzysu związanego z COVID-19

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 53 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Pandemia COVID-19 ma poważny wpływ na obywateli, przedsiębiorstwa, systemy opieki zdrowotnej i gospodarki oraz systemy finansowe państw członkowskich. W swoim komunikacie z dnia 27 maja 2020 r. zatytułowanym: „Decydujący moment dla Europy: naprawa i przygotowanie na następną generację” Komisja podkreśliła, że wyzwaniem pozostanie utrzymanie płynności i dostęp do finansowania. Kluczowe znaczenie ma zatem wspieranie procesu odbudowy po poważnym wstrząsie gospodarczym spowodowanym pandemią COVID-19 poprzez wprowadzenie ograniczonych i ukierunkowanych zmian w obowiązującym prawie Unii dotyczącym usług finansowych. Ogólnym celem tych zmian powinno być zatem wyeliminowanie zbędnej biurokracji i wprowadzenie starannie wyważonych środków, które powinny skutecznie złagodzić zawirowania gospodarcze. Należy unikać zmian powodujących wzrost obciążeń administracyjnych w sektorze, a złożone kwestie ustawodawcze należy rozstrzygnąć w ramach planowego przeglądu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/65/UE ⁽³⁾. Zmiany te składają się na pakiet środków i zostają przyjęte pod nazwą „Pakiet na rzecz odbudowy rynków kapitałowych”.
- (2) Dyrektywę 2014/65/UE przyjęto w 2014 r. w odpowiedzi na kryzys finansowy, który panował w latach 2007 i 2008. Dyrektywa ta w znaczący sposób wzmocniła system finansowy Unii i zagwarantowała wysoki poziom ochrony inwestorów w całej Unii. Można rozważyć podjęcie dalszych starań w celu zmniejszenia złożoności regulacyjnej i kosztów przestrzegania przepisów przez firmy inwestycyjne oraz wyeliminowania zakłóceń konkurencji pod warunkiem jednoczesnego należytego uwzględnienia ochrony inwestorów.
- (3) Jeżeli chodzi o wymagania, które miały służyć ochronie inwestorów, nie udało się w pełni osiągnąć celu dyrektywy 2014/65/UE, jakim było przyjęcie środków w wystarczającym stopniu uwzględniających specyfikę poszczególnych kategorii inwestorów, na przykład klientów detalicznych, klientów profesjonalnych i uprawnionych kontrahentów. Niektóre z tych wymagań nie zawsze zwiększały ochronę inwestorów, a czasami wręcz utrudniały bezproblemową realizację decyzji inwestycyjnych. W związku z tym należy dokonać zmian niektórych wymagań określonych w dyrektywie 2014/65/UE, aby ułatwić świadczenie usług inwestycyjnych i prowadzenie działalności inwestycyjnej, przy czym zmiany te należy wprowadzić w sposób zrównoważony i zapewniający inwestorom pełną ochronę.

⁽¹⁾ Dz.U. C 10 z 11.1.2021, s. 30.

⁽²⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 11 lutego 2021 r. (dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym) oraz decyzja Rady z dnia 15 lutego 2021 r.

⁽³⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/65/UE z dnia 15 maja 2014 r. w sprawie rynków instrumentów finansowych oraz zmieniająca dyrektywę 2002/92/WE i dyrektywę 2011/61/UE (Dz.U. L 173 z 12.6.2014, s. 349).

- (4) Emisja obligacji ma kluczowe znaczenie dla pozyskania kapitału i przewyciężenia kryzysu związanego z COVID-19. Wymagania w zakresie zarządzania produktami mogą ograniczać sprzedaż obligacji. Obligacje, które nie zawierają innego wbudowanego instrumentu pochodnego niż „klauzula make-whole”, powszechnie uznaje się za bezpieczne i proste produkty odpowiednie dla klientów detalicznych. W przypadku wcześniejszego wykupu obligacja, która nie zawiera innego wbudowanego instrumentu pochodnego niż „klauzula make-whole”, chroni inwestorów przed poniesieniem strat poprzez zapewnienie, aby inwestorzy otrzymali płatność równą sumie wartości bieżącej netto pozostałych płatności kuponowych oraz kwoty głównej obligacji, którą otrzymaliby, gdyby obligacji nie wykupiono. Wymagania w zakresie zarządzania produktami nie powinny zatem mieć dłużej zastosowania do obligacji, które nie zawierają innego wbudowanego instrumentu pochodnego niż „klauzula make-whole”. Ponadto uznaje się, że uprawnieni kontrahenci mają wystarczającą wiedzę na temat instrumentów finansowych. Uzasadnione jest zatem wyłączenie uprawnionych kontrahentów spod wymogów w zakresie zarządzania produktami mających zastosowanie do instrumentów finansowych wprowadzanych do obrotu lub do dystrybucji wyłącznie wśród nich.
- (5) Zarówno wystosowane przez Europejski Urząd Nadzoru (Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych) (EUNGiPW), ustanowiony rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1095/2010⁽⁴⁾, zaproszenie do zgłaszania uwag dotyczących wpływu zachęt oraz wymogów w zakresie ujawnienia wysokości kosztów i opłat zgodnie z dyrektywą 2014/65/UE, jak i konsultacje publiczne przeprowadzone przez Komisję potwierdziły, że klienci profesjonalni i uprawnieni kontrahenci nie potrzebują ujednoczonych i obowiązkowych informacji o kosztach, ponieważ niezbędne informacje otrzymują już na etapie negocjacji z podmiotem świadczącym na ich rzecz usługi. Informacje przekazywane klientom profesjonalnym i uprawnionym kontrahentom są dostosowane do ich potrzeb i często bardziej szczegółowe. Usługi świadczone na rzecz klientów profesjonalnych i uprawnionych kontrahentów powinny być zatem zwolnione z wymogów ujawniania informacji o kosztach i opłatach, przy czym wyłączenie to nie powinno mieć zastosowania do usług doradztwa inwestycyjnego i zarządzania portfelem, ponieważ klienci profesjonalni nawiązujący relacje, których przedmiotem jest doradztwo inwestycyjne lub zarządzanie portfelem, niekoniecznie mają wystarczającą wiedzę specjalistyczną lub ogólną umożliwiającą uchylenie tych wymogów w stosunku do takich usług.
- (6) Od firm inwestycyjnych wymaga się obecnie przeprowadzenia oceny kosztów i korzyści niektórych czynności związanych z portfelem, w przypadkach gdy łączą ich z klientami stałe stosunki, w ramach których zamienia się instrumenty finansowe. Od firm inwestycyjnych wymaga się zatem, aby uzyskały od swoich klientów konieczne informacje i były w stanie wykazać, że korzyści płynące z takiej zamiany przewyższają koszty. Ponieważ procedura ta jest nadmiernie obciążająca dla klientów profesjonalnych, którzy często dokonują zamiany, należy uchylić ten wymóg w stosunku do świadczonych na ich rzecz usług. Klienci profesjonalni zachowaliby jednak możliwość skorzystania z tej procedury na życzenie. Ponieważ klienci detaliczni potrzebują zapewnienia wysokiego poziomu ochrony, wyłączenie to należy ograniczyć do usług świadczonych na rzecz klientów profesjonalnych.
- (7) Klienci, których łączy z firmą inwestycyjną stały stosunek, otrzymują – okresowo albo po zaistnieniu określonych zdarzeń – obowiązkowe sprawozdania dotyczące świadczonych usług. Sprawozdania te nie są przydatne ani dla firm inwestycyjnych, ani dla ich klientów profesjonalnych bądź uprawnionych kontrahentów. Sprawozdania te okazały się szczególnie nieprzydatne dla klientów profesjonalnych i uprawnionych kontrahentów w skrajnie niestabilnych warunkach rynkowych, ponieważ wówczas przekazuje się je z dużą częstotliwością i w dużej liczbie. Klienci profesjonalni i uprawnieni kontrahenci często wcale nie czytają tych sprawozdań dotyczących usług albo w reakcji na nie podejmują szybkie decyzje inwestycyjne, zamiast kontynuować długoterminową strategię inwestycyjną. Uprawnieni kontrahenci nie powinni już zatem otrzymywać obowiązkowych sprawozdań dotyczących usług. Klienci profesjonalni również nie powinni już otrzymywać takich sprawozdań dotyczących usług, powinni oni natomiast mieć możliwość ich otrzymywania na własne życzenie.
- (8) Bezpośrednio po pandemii COVID-19 emitenci, a w szczególności spółki o małej i średniej kapitalizacji, muszą uzyskać wsparcie silnych rynków kapitałowych. Badania dotyczące emitentów o małej i średniej kapitalizacji mają zasadnicze znaczenie i mogą pomóc emitentom w nawiązaniu relacji z inwestorami. Badania takie zwiększają widoczność emitentów i w ten sposób zapewniają wystarczający poziom inwestycji i płynności. Należy upoważnić firmy inwestycyjne do dokonywania łącznych płatności z tytułu prowadzenia badań i świadczenia usług w zakresie realizacji transakcji, pod warunkiem że spełnione są pewne warunki. Jednym z tych warunków powinno być prowadzenie badań dotyczących emitentów, których kapitalizacja rynkowa wyrażona w formie notowań z końca roku, nie przekroczyła 1 mld EUR w ciągu 36 miesięcy poprzedzających przeprowadzenie badań. Ten wymóg odnoszący się

(⁴) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1095/2010 z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Nadzoru (Europejskiego Urzędu Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych), zmiany decyzji nr 716/2009/WE i uchylenia decyzji Komisji 2009/77/WE (Dz.U. L 331 z 15.12.2010, s. 84).

do kapitalizacji rynkowej należy rozumieć jako obejmujący zarówno spółki notowane, jak i spółki nienotowane na rynku regulowanym, przy założeniu, że w przypadku tych ostatnich pozycja bilansowa kapitału własnego nie przekroczyła progu 1 mld EUR. Należy również zauważyć, że spółki nowo notowane i nienotowane na rynku regulowanym, które istnieją krócej niż 36 miesięcy, są objęte zakresem stosowania, o ile są w stanie wykazać, że ich kapitalizacja rynkowa – wyrażona w notowaniach z końca roku od momentu ich notowania na rynku regulowanym lub wyrażona w kapitale własnym za lata obrotowe, w których są lub nie były notowane na rynku regulowanym – nie przekroczyła progu 1 mld EUR. Aby zagwarantować, że nowo utworzone przedsiębiorstwa, które istnieją krócej niż 12 miesięcy, będą mogły korzystać z wyłączenia, wystarczy, by nie przekroczyły progu 1 mld EUR od daty ich założenia.

- (9) Dyrektywą 2014/65/UE nałożono na systemy obrotu, podmioty systematycznie internalizujące transakcje i inne systemy wykonywania zleceń wymóg przekazywania sprawozdań na temat sposobu, w jaki sposób wykonano zlecenia na warunkach najbardziej korzystnych dla klienta. Sprawozdania techniczne powstałe wskutek tego wymogu obejmują duże ilości szczegółowych informacji ilościowych dotyczących systemów wykonywania zleceń, instrumentu finansowego, ceny, kosztów oraz prawdopodobieństwa wykonania. Są one rzadko czytane, czego dowodzą bardzo niskie statystyki ich wyświetleń na stronach internetowych systemów obrotu, podmiotów systematycznie internalizujących transakcje i innych systemów wykonywania zleceń. Ponieważ sprawozdania te nie umożliwiają inwestorom ani innym użytkownikom dokonania żadnych znaczących porównań na podstawie przedstawionych w nich informacji, ich publikację należy czasowo zawiesić.
- (10) Aby ułatwić komunikację między firmami inwestycyjnymi i ich klientami, a zatem ułatwić sam proces inwestowania, informacje dotyczące inwestycji nie powinny być już dłużej przekazywane w formie papierowej, lecz – domyślnie – w formie elektronicznej. Klienci detaliczni powinni jednak mieć możliwość wystąpienia o przekazywanie tych informacji w formie papierowej.
- (11) Dyrektywa 2014/65/UE umożliwia osobom, które zawodowo zajmują się obrotem towarowymi instrumentami pochodnymi lub uprawnieniami do emisji lub ich instrumentami pochodnymi, skorzystanie z wyłączenia z obowiązku uzyskania zezwolenia na prowadzenie działalności jako firma inwestycyjna, jeżeli ich działalność transakcyjna ma charakter dodatkowy względem ich głównej działalności. Obecnie osoby składające wniosek o wyłączenie dotyczące działalności dodatkowej mają obowiązek co roku powiadamiać właściwy organ o korzystaniu z tego wyłączenia i przekazać elementy niezbędne do przeprowadzenia dwóch testów ilościowych, które pozwalają określić, czy ich działalność transakcyjna ma charakter dodatkowy względem ich działalności głównej. W pierwszym teście porównuje się skalę spekulacyjnej działalności transakcyjnej podmiotu z całą działalnością transakcyjną w Unii według klas aktywów. W drugim teście porównuje się skalę spekulacyjnej działalności transakcyjnej podmiotu, przy uwzględnieniu wszystkich klas aktywów, z całą działalnością transakcyjną danego podmiotu na poziomie grupy w odniesieniu do instrumentów finansowych. Istnieje alternatywna wersja drugiego testu polegająca na porównaniu oszacowanego kapitału wykorzystanego do spekulacyjnej działalności transakcyjnej z rzeczywistą ilością kapitału wykorzystywanego na poziomie grupy na potrzeby głównej działalności. W celu ustalenia, kiedy działalność jest uznawana za działalność dodatkową, właściwe organy powinny mieć możliwość korzystania z połączenia elementów ilościowych i jakościowych, z zastrzeżeniem jasno określonych warunków. Należy upoważnić Komisję do wydawania wytycznych dotyczących okoliczności, w których organy krajowe mogą stosować podejście łączące kryteria progów ilościowych i jakościowe, a także do opracowania aktu delegowanego dotyczącego tych kryteriów. Osobami kwalifikującymi się do objęcia wyłączeniem dotyczącym działalności dodatkowej, z uwzględnieniem animatorów rynku, są ci, którzy zawierają transakcje na własny rachunek lub ci, którzy świadczą usługi inwestycyjne inne niż zawieranie transakcji na własny rachunek na towarowych instrumentach pochodnych lub uprawnieniach do emisji lub ich instrumentach pochodnych na rzecz klientów lub dostawców w ramach głównego zakresu ich działalności. Wyłączenie powinno być dostępne w obu przypadkach zarówno w formie indywidualnej, jak i zbiorczo, jeżeli działalność rozpatrywana na poziomie grupy ma charakter dodatkowy względem ich działalności głównej. Wyłączenie dotyczące działalności dodatkowej nie powinno być dostępne dla osób, które stosują technikę handlu algorytmicznego o wysokiej częstotliwości lub są członkami grupy, której główna działalność polega na świadczeniu usług inwestycyjnych lub prowadzeniu działalności bankowej, lub pełnieniu roli animatora rynku w zakresie towarowych instrumentów pochodnych.
- (12) Aktualnie właściwe organy muszą ustanowić i stosować limity dotyczące wielkości pozycji netto, które dana osoba może posiadać każdorazowo w towarowych instrumentach pochodnych będących przedmiotem obrotu w systemach obrotu oraz w ekonomicznie równoważnych kontraktach będących przedmiotem obrotu poza rynkiem regulowanym. Ponieważ system limitów pozycji okazał się niekorzystny dla rozwoju nowych rynków towarowych, powstające rynki towarowe należy wyłączyć z systemu limitów pozycji. Zamiast tego limity pozycji powinny mieć zastosowanie jedynie do kluczowych lub istotnych towarowych instrumentów pochodnych, które są przedmiotem obrotu w systemach obrotu, a także związanych z nimi ekonomicznie równoważnych kontraktów będących przedmiotem obrotu poza rynkiem regulowanym. Towarowe instrumenty pochodne na produkty z otwartymi pozycjami na poziomie co najmniej średnio 300 000 lotów w okresie roku stanowią kluczowe lub istotne instrumenty pochodne. Ze względu na kluczowe znaczenie towarów rolnych dla obywateli instrumenty pochodne oparte na towarach rolnych oraz związane z nimi ekonomicznie równoważne kontrakty będące przedmiotem obrotu poza rynkiem regulowanym będą nadal objęte obecnym systemem limitów pozycji.

- (13) W dyrektywie 2014/65/UE nie dopuszcza się wyłączeń dotyczących zabezpieczenia w odniesieniu do jakichkolwiek podmiotów finansowych. Szereg grup o zasadniczo handlowym charakterze, które powołały podmiot finansowy na potrzeby zawieranych przez nie transakcji, znalazło się w sytuacji, w której ich podmiot finansowy nie mógł przeprowadzić wszystkich transakcji na rzecz grupy, ponieważ nie kwalifikował się do objęcia wyłączeniem dotyczącym zabezpieczenia. Dlatego też należy wprowadzić wąsko zdefiniowane wyłączenie dotyczące zabezpieczenia dla podmiotów finansowych. Wyłączenie dotyczące zabezpieczenia powinno być dostępne wówczas, gdy w grupie o zasadniczo handlowym charakterze zarejestrowano osobę jako firmę inwestycyjną i osoba ta dokonuje transakcji w imieniu tej grupy handlowej. Aby ograniczyć wyłączenie dotyczące zabezpieczenia do tych podmiotów finansowych, które w ramach grupy o zasadniczo handlowym charakterze dokonują transakcji w imieniu podmiotów niefinansowych, wyłączenie to powinno mieć zastosowanie tylko do utrzymywanych przez taki podmiot finansowy pozycji, w przypadku których możliwy jest obiektywny pomiar ich wpływu na zmniejszanie ryzyka bezpośrednio związanego z działalnością handlową niefinansowych podmiotów grupy.
- (14) Nawet w przypadku płynnych kontraktów jedynie ograniczona liczba uczestników rynku pełni zazwyczaj rolę animatorów rynku na rynkach towarowych. Gdy ci uczestnicy rynku muszą stosować limity pozycji, nie są oni w stanie osiągnąć takiej samej skuteczności jak animatorzy rynku. Wyłączenie z systemu limitów pozycji należy zatem wprowadzić dla kontrahentów finansowych i niefinansowych w odniesieniu do pozycji wynikających z transakcji przeprowadzonych w celu wywiązania się z obowiązku zapewnienia płynności.
- (15) Zmiany w systemie limitów pozycji mają na celu wspieranie rozwoju nowych umów energetycznych i nie służą rozluźnieniu systemu instrumentów pochodnych opartych na towarach rolnych.
- (16) Obecny system limitów pozycji nie uwzględnia też specyficznych cech sekurytyzowanych instrumentów pochodnych. Sekurytyzowane instrumenty pochodne są zbywalnymi papierami wartościowymi w rozumieniu art. 4 ust. 1 pkt 44 lit. c) dyrektywy 2014/65/UE. Rynek sekurytyzowanych instrumentów pochodnych odznacza się dużą liczbą różnych emisji, z których każda jest rejestrowana w centralnym depozycie papierów wartościowych dla odpowiedniej wielkości, a każde ewentualne zwiększenie odbywa się zgodnie ze specjalną procedurą należycie zatwierdzoną przez właściwy organ. Jest to inne rozwiązanie niż w przypadku towarowych kontraktów pochodnych, dla których kwota, a zatem i wielkość otwartej pozycji, jest potencjalnie nieograniczona. W momencie emisji emitent lub pośrednik przeprowadzający emisję znajduje się w posiadaniu 100 % emitowanych instrumentów, co stawia pod znakiem zapytania samo stosowanie systemu limitów pozycji. Ponadto większość sekurytyzowanych instrumentów pochodnych następnie znajduje się ostatecznie w posiadaniu dużej liczby klientów detalicznych, co nie stwarza takiego samego ryzyka nadużycia pozycji dominującej ani zagrożenia dla prawidłowej wyceny i warunków rozliczania, jak ma to miejsce w przypadku kontraktów na towarowe kontrakty pochodne. Poza tym koncepcja miesiąca wygaśnięcia i innych miesięcy, w przypadku których limity pozycji mają być ustalane na mocy art. 57 ust. 3 dyrektywy 2014/65/UE, nie ma zastosowania do sekurytyzowanych instrumentów pochodnych. Sekurytyzowane instrumenty pochodne należy zatem wyłączyć ze stosowania limitów pozycji i wymogów informacyjnych.
- (17) Od momentu wejścia w życie dyrektywy 2014/65/UE nie zidentyfikowano tych samych towarowych instrumentów pochodnych. Ze względu na pojęcie tego samego towarowego instrumentu pochodnego zawarte w tej dyrektywie metodologia obliczania limitu pozycji dla innych miesięcy wpływa niekorzystnie na system obrotu z mniej płynnym rynkiem, gdy systemy obrotu konkurują w zakresie towarowych instrumentów pochodnych opartych na tych samych instrumentach bazowych i posiadających te same cechy. Odniesienie do „tego samego kontraktu” należy zatem skreślić z dyrektywy 2014/65/UE. Właściwe organy powinny móc uzgodnić, że towarowe instrumenty pochodne będące przedmiotem obrotu w ich systemach obrotu będą się opierały na tych samych instrumentach bazowych i będą miały te same cechy, a wówczas właściwy organ centralny w rozumieniu art. 57 ust. 6 akapit pierwszy dyrektywy 2014/65/UE powinien określić limit pozycji.
- (18) W Unii istnieją poważne różnice w sposobie zarządzania pozycjami w systemach obrotu. W stosownych przypadkach należy zatem wzmocnić mechanizmy kontroli zarządzania pozycjami.
- (19) W celu zapewnienia dalszego rozwoju w Unii rynków towarowych denominowanych w euro należy powierzyć Komisji uprawnienia do przyjmowania aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do wszystkich następujących kwestii: procedury, w drodze której osoby mogą ubiegać się o wyłączenie w odniesieniu do pozycji wynikających z transakcji zawieranych w celu wywiązania się z obowiązku zapewnienia płynności; procedury, w drodze której podmiot finansowy będący częścią grupy o zasadniczo handlowym charakterze może ubiegać się o objęcie wyłączeniem dotyczącym zabezpieczenia tych pozycji posiadanych przez ten podmiot finansowy, w przypadku których możliwy jest obiektywny pomiar ich wpływu na zmniejszanie ryzyka bezpośrednio związanego z działalnością handlową podmiotów niefinansowych należących do grupy o zasadniczo

handlowym charakterze; doprecyzowania treści mechanizmów kontroli zarządzania pozycjami; oraz opracowania kryteriów ustalania, kiedy działalność ma być uznawana za działalność dodatkową względem głównego zakresu działalności na poziomie grupy. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby konsultacje te prowadzone były zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa ⁽⁶⁾. W szczególności, aby zapewnić Parlamentowi Europejskiemu i Radzie udział na równych zasadach w przygotowaniu aktów delegowanych, instytucje te otrzymują wszelkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a eksperci tych instytucji mogą systematycznie brać udział w posiedzeniach grup eksperckich Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.

- (20) Unijny system handlu uprawnieniami do emisji (EU ETS) stanowi sztanदारowe narzędzie polityki Unii mające na celu dekarbonizację gospodarki zgodnie z Europejskim Zielonym Ładem. Handel uprawnieniami do emisji oraz ich instrumentami pochodnymi podlega przepisom dyrektywy 2014/65/UE oraz rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 600/2014 ⁽⁶⁾ i stanowi ważny element unijnego rynku uprawnień do emisji dwutlenku węgla. Wyłączenie dotyczące działalności dodatkowej na podstawie dyrektywy 2014/65/UE umożliwia niektórym uczestnikom rynku prowadzenie działalności na rynkach uprawnień do emisji bez konieczności uzyskania zezwolenia na prowadzenie działalności jako firma inwestycyjna, o ile spełnione są pewne warunki. Mając na uwadze znaczenie uporządkowanych, dobrze uregulowanych i nadzorowanych rynków finansowych, istotną rolę, jaką system handlu emisjami odgrywa w osiągnięciu celów Unii w zakresie zrównoważonego rozwoju, oraz rolę, jaką dobrze funkcjonujący wtórny rynek uprawnień do emisji odgrywa we wspieraniu funkcjonowania systemu handlu uprawnieniami do emisji, istotne jest, aby wyłączenie dotyczące działalności dodatkowej było odpowiednio sformułowane, tak aby przyczyniało się do osiągnięcia tych celów. Ma to szczególne znaczenie w sytuacji, gdy handel uprawnieniami do emisji odbywa się w systemach obrotu państw trzecich. Aby zapewnić ochronę stabilności finansowej, integralności rynków, inwestorów i równe warunki działania w Unii, a także zadbać o to, by system handlu emisjami nadal funkcjonował w sposób przejrzysty i sprawny, zapewniając racjonalne pod względem kosztów redukcje emisji, Komisja powinna monitorować dalszy rozwój handlu uprawnieniami do emisji i ich instrumentami pochodnymi w Unii i państwach trzecich, oceniać wpływ wyłączenia dotyczącego działalności dodatkowej na system handlu emisjami, a w stosownych przypadkach proponować wszelkie odpowiednie zmiany dotyczące zakresu i stosowania wyłączenia dotyczącego działalności dodatkowej.
- (21) Aby zwiększyć jasność prawa, uniknąć niepotrzebnych obciążeń administracyjnych dla państw członkowskich i zapewnić jednolite ramy prawne firmom inwestycyjnym, które będą objęte zakresem stosowania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/2034 ⁽⁷⁾ od dnia 26 czerwca 2021 r., należy odroczyć termin transpozycji dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/878 ⁽⁸⁾ w odniesieniu do środków mających zastosowanie do firm inwestycyjnych. Aby zapewnić spójne stosowanie ram prawnych mających zastosowanie do firm inwestycyjnych określonych w art. 67 dyrektywy (UE) 2019/2034, należy zatem przedłużyć termin transpozycji dyrektywy (UE) 2019/878 w odniesieniu do firm inwestycyjnych do dnia 26 czerwca 2021 r.
- (22) Aby zapewnić osiągnięcie celów, których realizacji służą zmiany dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/36/UE ⁽⁹⁾ i (UE) 2019/878, w szczególności aby uniknąć wszelkich zakłóceń dla państw członkowskich, należy dopilnować, by zmiany te zaczęły obowiązywać od dnia 28 grudnia 2020 r. Należy zapewnić stosowanie zmian z mocą wsteczną, a zarazem poszanowanie uzasadnionych oczekiwań zainteresowanych osób, ponieważ zmiany nie naruszają praw ani obowiązków podmiotów gospodarczych ani osób fizycznych.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1.

⁽⁷⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 600/2014 z dnia 15 maja 2014 r. w sprawie rynków instrumentów finansowych oraz zmieniające rozporządzenie (UE) nr 648/2012 (Dz.U. L 173 z 12.6.2014, s. 84).

⁽⁸⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/2034 z dnia 27 listopada 2019 r. w sprawie nadzoru ostrożnościowego nad firmami inwestycyjnymi oraz zmieniająca dyrektywy 2002/87/WE, 2009/65/WE, 2011/61/UE, 2013/36/UE, 2014/59/UE i 2014/65/UE (Dz.U. L 314 z 5.12.2019, s. 64).

⁽⁹⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/878 z dnia 20 maja 2019 r. zmieniająca dyrektywę 2013/36/UE w odniesieniu do podmiotów zwolnionych, finansowych spółek holdingowych, finansowych spółek holdingowych o działalności mieszanej, wynagrodzeń, środków i uprawnień nadzorczych oraz środków ochrony kapitału (Dz.U. L 150 z 7.6.2019, s. 253).

⁽¹⁰⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/36/UE z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie warunków dopuszczenia instytucji kredytowych do działalności oraz nadzoru ostrożnościowego nad instytucjami kredytowymi i firmami inwestycyjnymi, zmieniająca dyrektywę 2002/87/WE i uchylająca dyrektywy 2006/48/WE oraz 2006/49/WE (Dz.U. L 176 z 27.6.2013, s. 338).

- (23) Dyrektywy 2013/36/UE, 2014/65/UE i (UE) 2019/878 należy zatem odpowiednio zmienić.
- (24) Celem niniejszej dyrektywy zmieniającej jest uzupełnienie istniejącego prawa Unii, w związku z czym jej cel można najlepiej osiągnąć na poziomie Unii, nie zaś w drodze różnych inicjatyw krajowych. Rynki finansowe z natury mają charakter transgraniczny, a skala tego zjawiska coraz bardziej się zwiększa. Ze względu na tę integrację odizolowana interwencja krajowa byłaby dużo mniej skuteczna i prowadziłaby do fragmentacji rynków, co z kolei skutkowałoby arbitrażem regulacyjnym i zakłóceniem konkurencji.
- (25) Ponieważ cel niniejszej dyrektywy, a mianowicie doprecyzowanie istniejącego prawa Unii w celu zapewnienia jednolitych i odpowiednich wymogów mających zastosowanie do firm inwestycyjnych w całej Unii, nie może zostać osiągnięty w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast ze względu na zakres i skutki działań możliwe jest lepsze jego osiągnięcie na poziomie Unii, może ona podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsza dyrektywa nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.
- (26) Zgodnie ze wspólną deklaracją polityczną państw członkowskich i Komisji z dnia 28 września 2011 r. dotyczącą dokumentów wyjaśniających ⁽¹⁰⁾ państwa członkowskie zobowiązały się do złożenia, w uzasadnionych przypadkach, wraz z powiadomieniem o transpozycji, co najmniej jednego dokumentu wyjaśniającego związku między elementami dyrektywy a odpowiadającymi im częściami krajowych instrumentów transpozycyjnych. W odniesieniu do niniejszej dyrektywy prawodawca uznaje, że przekazanie takich dokumentów jest uzasadnione.
- (27) Z uwagi na potrzebę jak najszybszego wprowadzenia ukierunkowanych środków w celu wsparcia odbudowy gospodarczej w następstwie kryzysu związanego z COVID-19, niniejsza dyrektywa powinna wejść w życie w trybie pilnym następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Zmiany w dyrektywie 2014/65/UE

W dyrektywie 2014/65/UE wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 2 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 1 lit. j) otrzymuje brzmienie:

„j) osób:

- (i) zawierających na własny rachunek transakcje na towarowych instrumentach pochodnych lub uprawnieniach do emisji lub ich instrumentach pochodnych, w tym animatorów rynku, z wyłączeniem osób, które zawierają transakcje na własny rachunek wykonując zlecenia klientów; lub
- (ii) świadczących usługi inwestycyjne, inne niż zawieranie transakcji na własny rachunek, na towarowych instrumentach pochodnych lub uprawnieniach do emisji lub ich instrumentach pochodnych na rzecz swoich klientów lub dostawców w ramach głównego zakresu ich działalności;

pod warunkiem że:

- we wszystkich powyższych przypadkach, indywidualnie i zbiorczo, z punktu widzenia grupy jest to działalność dodatkowa względem głównego zakresu ich działalności;
- osoby te nie należą do grupy, której główny zakres działalności polega na świadczeniu usług inwestycyjnych w rozumieniu niniejszej dyrektywy, prowadzeniu dowolnej działalności wymienionej w załączniku I do dyrektywy 2013/36/UE lub na działaniu w charakterze animatora rynku w odniesieniu do towarowych instrumentów pochodnych;
- osoby te nie stosują techniki handlu algorytmicznego o wysokiej częstotliwości; oraz
- osoby te na żądanie składają właściwemu organowi wyjaśnienia dotyczące podstawy, na jakiej uznały, że ich działalność określona w ppkt (i) i (ii) ma charakter dodatkowy względem głównego zakresu ich działalności;”;

⁽¹⁰⁾ Dz.U. C 369 z 17.12.2011, s. 14.

b) ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Do dnia 31 lipca 2021 r. Komisja przyjmuje akt delegowany zgodnie z art. 89 w celu uzupełnienia niniejszej dyrektywy przez sprecyzowanie na potrzeby ust. 1. lit. j) niniejszego artykułu kryteriów ustalania, kiedy działalność ma być uznawana za działalność dodatkową względem głównego zakresu działalności na poziomie grupy.

Kryteria te uwzględniają następujące elementy:

- a) czy niespłacona ekspozycja referencyjna netto z tytułu towarowych instrumentów pochodnych lub uprawnień do emisji lub ich instrumentów pochodnych na potrzeby rozrachunków w środkach pieniężnych będących przedmiotem obrotu w Unii, z wyłączeniem towarowych instrumentów pochodnych lub uprawnień do emisji lub ich instrumentów pochodnych będących przedmiotem obrotu w systemie obrotu, jest poniżej rocznego progu wynoszącego 3 mld EUR; lub
- b) czy kapitał zaangażowany przez grupę, do której należy dana osoba, jest w przeważającej mierze przypisany do głównego zakresu działalności grupy; lub
- c) czy skala działalności, o której mowa w ust. 1 lit. j), nie przekracza całkowitej skali innej działalności handlowej na poziomie grupy.

Działalność, o której mowa w niniejszym ustępie, rozpatruje się na poziomie grupy.

Elementy, o których mowa w akapicie drugim niniejszego ustępu, nie obejmują:

- a) transakcji wewnątrzgrupowych, o których mowa w art. 3 rozporządzenia (UE) nr 648/2012, służących zachowaniu płynności lub zarządzaniu ryzykiem;
- b) transakcji na towarowych instrumentach pochodnych lub uprawnieniach do emisji lub ich instrumentach pochodnych, w przypadku których możliwy jest obiektywny pomiar ich wpływu na zmniejszanie ryzyka bezpośrednio związanego z działalnością handlową lub działalnością samofinansującą;
- c) transakcji na towarowych instrumentach pochodnych lub uprawnieniach do emisji lub związanych z ich instrumentach pochodnych, zawieranych w celu spełnienia obowiązków zapewnienia płynności w systemie obrotu, w przypadku gdy takie obowiązki zostały wprowadzone przez organy regulacyjne zgodnie z prawem unijnym lub krajowymi przepisami ustawowymi, wykonawczymi i administracyjnymi, lub przez systemy obrotu.”;

2) w art. 4 ust. 1 wprowadza się następujące zmiany:

a) dodaje się punkt w brzmieniu:

„8a) »zamiana instrumentów finansowych« oznacza sprzedaż instrumentu finansowego i zakup innego instrumentu finansowego lub wykonanie prawa do dokonania zmiany w odniesieniu do istniejącego instrumentu finansowego.”;

b) dodaje się punkt w brzmieniu:

„44a) »klauzula make-whole« oznacza klauzulę, której celem jest ochrona inwestora przez zapewnienie, aby w przypadku wcześniejszego wykupu obligacji emitent był zobowiązany wypłacić inwestorowi posiadającemu obligację kwotę równą sumie wartości bieżącej netto pozostałych płatności kuponowych oczekiwanych do upływu terminu zapadalności oraz kwoty głównej obligacji, która ma zostać wykupiona.”;

c) pkt 59 otrzymuje brzmienie:

„59) „instrumenty pochodne oparte na towarach rolnych” oznaczają kontrakty pochodne odnoszące się do produktów wymienionych w art. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 (*) oraz załączniku I części I–XX i XXIV/1 do tego rozporządzenia, a także do produktów wymienionych w załączniku I do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1379/2013 (**);

(*) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 (Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671).

(**) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1379/2013 z dnia 11 grudnia 2013 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków produktów rybołówstwa i akwakultury, zmieniające rozporządzenia Rady (WE) nr 1184/2006 i (WE) nr 1224/2009 oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 104/2000 (Dz.U. L 354 z 28.12.2013, s. 1).”;

d) dodaje się literę w brzmieniu:

„62a) »format elektroniczny« oznacza każdy trwały nośnik inny niż papier.”;

e) dodaje się literę w brzmieniu:

„(65) »grupa o zasadniczo handlowym charakterze« oznacza grupę, której główną działalnością nie jest świadczenie usług inwestycyjnych w rozumieniu niniejszej dyrektywy ani prowadzenie dowolnej działalności wymienionej w załączniku I do dyrektywy 2013/36/UE ani działanie w charakterze animatora rynku w odniesieniu do towarowych instrumentów pochodnych.”;

3) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 16a

Zwolnienia z wymogów dotyczących zarządzania produktami

Firmę inwestycyjną zwalnia się z wymogów określonych w art. 16 ust. 3 akapity od drugiego do piątego i w art. 24 ust. 2, pod warunkiem że świadczona przez nią usługa inwestycyjna dotyczy obligacji, które nie zawierają innego wbudowanego instrumentu pochodnego niż klauzula make-whole, lub gdy instrumenty finansowe są wprowadzane do obrotu lub do dystrybucji wyłącznie wśród uprawnionych kontrahentów.”;

4) w art. 24 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 4 dodaje się akapity w brzmieniu:

„W przypadku zawarcia umowy kupna lub sprzedaży instrumentu finansowego za pomocą środków porozumiewania się na odległość, co uniemożliwia uprzednie przekazanie informacji o kosztach i opłatach, firma inwestycyjna może przekazać informacje dotyczące kosztów i opłat albo w formacie elektronicznym, albo w formie papierowej, na żądanie klienta detalicznego, bez zbędnej zwłoki po zawarciu transakcji, pod warunkiem że spełniono oba poniższe warunki:

(i) klient zgodził się na otrzymanie informacji bez zbędnej zwłoki po zawarciu transakcji;

(ii) firma inwestycyjna dała klientowi możliwość odłożenia zawarcia transakcji do czasu otrzymania przez niego informacji.

Oprócz wymogów zawartych w akapicie trzecim od firmy inwestycyjnej wymaga się, by zapewniła klientowi możliwość otrzymania informacji dotyczących kosztów i opłat przez telefon przed zawarciem transakcji.”;

b) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„5a. Firmy inwestycyjne przekazują wszystkie informacje, których przekazywanie jest wymagane na mocy niniejszej dyrektywy, klientom lub potencjalnym klientom w formacie elektronicznym, z wyjątkiem przypadków, gdy klient lub potencjalny klient jest klientem detalicznym lub potencjalnym klientem detalicznym, który zażądał informacji w formie papierowej, w którym to przypadku informacje te przekazuje się nieodpłatnie w formie papierowej.

Firmy inwestycyjne informują klientów detalicznych lub potencjalnych klientów detalicznych, że mają oni możliwość otrzymywania informacji w formie papierowej.

Firmy inwestycyjne informują dotychczasowych klientów detalicznych, którzy otrzymują informacje, których przekazywanie jest wymagane na mocy niniejszej dyrektywy w formie papierowej, że będą oni otrzymywali te informacje w formacie elektronicznym przynajmniej osiem tygodni przed wysłaniem tych informacji w formacie elektronicznym. Firmy inwestycyjne informują dotychczasowych klientów detalicznych, że mają oni możliwość dalszego otrzymywania informacji w formie papierowej albo przejścia na otrzymywanie informacji w formacie elektronicznym. Firmy inwestycyjne informują również obecnych klientów detalicznych o automatycznym przejściu na format elektroniczny, jeżeli nie zażądał on dalszego przekazywania im informacji w formie papierowej we wspomnianym terminie ośmiu tygodni. Nie jest konieczne informowanie dotychczasowych klientów detalicznych, którzy już otrzymują informacje, których przekazywanie jest wymagane na mocy niniejszej dyrektywy w formacie elektronicznym.”;

c) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„9a. Państwa członkowskie zapewniają, aby przeprowadzanie badań przez osoby trzecie na rzecz firm inwestycyjnych świadczących usługi z zakresu zarządzania portfelem lub inne usługi inwestycyjne lub dodatkowe na rzecz klientów było traktowane jako spełniające warunki określone w ust. 1, jeżeli:

- a) przed wykonaniem usług w zakresie realizacji transakcji lub badań między przedsiębiorstwem inwestycyjnym a podmiotem świadczącym usługi badawcze została zawarta umowa określająca przypadającą na badania część połączonych opłat lub łącznych płatności za wykonanie usług w zakresie realizacji transakcji i za badania;
- b) firma inwestycyjna informuje swoich klientów o łącznych płatnościach na rzecz osób trzecich, które przeprowadziły badania, za wykonanie usług w zakresie realizacji transakcji i za badania; oraz
- c) badania objęte połączonymi opłatami lub łączną płatnością dotyczą emitentów, których kapitalizacja rynkowa w okresie 36 miesięcy poprzedzających przeprowadzenie badań, wyrażona w notowaniach z końca roku za lata, w których są lub byli notowani na rynku regulowanym, lub wyrażona w kapitale własnym za lata obrotowe, w których nie są lub nie byli notowani na rynku regulowanym, nie przekroczyła 1 mld EUR.

Do celów niniejszego artykułu badania rozumie się jako obejmujące materiały lub usługi analityczne dotyczące co najmniej jednego instrumentu finansowego lub innych aktywów bądź emitentów lub potencjalnych emitentów instrumentów finansowych, lub jako obejmujące materiały lub usługi analityczne blisko powiązane z konkretną branżą lub rynkiem w taki sposób, że kształtują opinie na temat instrumentów finansowych, aktywów lub emitentów w obrębie tej branży lub rynku.

Badania obejmują również materiały lub usługi zapewniające bezpośrednie lub pośrednie rekomendacje lub sugestie odnośnie do strategii inwestycyjnej i uzasadnioną opinię dotyczącą obecnej lub przyszłej wartości lub ceny instrumentów finansowych lub aktywów, lub zamiast tego zawierające analizę oraz oryginalne spostrzeżenia i wnioski opierające się na nowych lub istniejących informacjach, które mogłyby zostać wykorzystane do sformułowania strategii inwestycyjnej oraz które mogłyby być istotne oraz wnosić wartość dodaną w odniesieniu do decyzji podejmowanych przez firmę inwestycyjną w imieniu klientów, od których pobierane są opłaty z tytułu takich badań.”;

5) w art. 25 ust. 2 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Zapewniając doradztwo inwestycyjne albo zarządzanie portfelem, które wiążą się z zamianą instrumentów finansowych, firmy inwestycyjne uzyskują niezbędne informacje na temat inwestycji klienta i analizują koszty i korzyści związane z zamianą instrumentów finansowych. Zapewniając doradztwo inwestycyjne, firmy inwestycyjne informują klienta, czy korzyści płynące z zamiany instrumentów finansowych są większe niż koszty związane z taką zmianą.”;

6) w art. 27 ust. 3 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Wymóg okresowego podawania danych do wiadomości publicznej określony w niniejszym ustępie nie ma zastosowania do dnia 28 lutego 2023 r. Komisja dokonuje kompleksowego przeglądu adekwatności wymogów sprawozdawczych określonych w niniejszym ustępie i przedkłada sprawozdanie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie do dnia 28 lutego 2022 r.”;

7) w art. 27 ust. 6 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Komisja dokonuje kompleksowego przeglądu adekwatności wymogów sprawozdawczości okresowej określonych w niniejszym ustępie i przedkłada sprawozdanie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie do dnia 28 lutego 2022 r.”;

8) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 29a

Usługi świadczone na rzecz klientów profesjonalnych

1. Wymogi określone w art. 24 ust. 4 lit. c) nie mają zastosowania do świadczonych na rzecz klientów profesjonalnych usług innych niż doradztwo inwestycyjne i zarządzanie portfelem.
2. Wymogi określone w art. 25 ust. 2 akapit trzeci oraz w art. 25 ust. 6 nie mają zastosowania do usług świadczonych na rzecz klientów profesjonalnych, chyba że klienci ci powiadomią firmę inwestycyjną drogą elektroniczną albo w formie papierowej, że pragną korzystać z praw przewidzianych w tych przepisach.
3. Państwa członkowskie zapewniają prowadzenie przez firmy inwestycyjne ewidencji komunikacji z klientami, o której mowa w ust. 2.”;

9) w art. 30 ust. 1 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„1. Państwa członkowskie zapewniają, aby firmy inwestycyjne uprawnione do wykonywania zleceń na rachunek klientów lub zawierania transakcji na własny rachunek lub otrzymywania i przekazywania zleceń miały możliwość doprowadzać lub przystępować do transakcji z uprawnionymi kontrahentami bez konieczności wypełniania obowiązków wynikających z art. 24 – z wyjątkiem jego ust. 5a – art. 25, art. 27 i art. 28 ust. 1 w odniesieniu do tych transakcji lub jakiegokolwiek usługi dodatkowej bezpośrednio dotyczącej tych transakcji.”;

10) w art. 57 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Państwa członkowskie zapewniają, aby właściwe organy ustanowiły i stosowały – zgodnie z metodologią obliczania określoną przez EUNGiPW w regulacyjnych standardach technicznych przyjętych zgodnie z ust. 3 – limity dotyczące wielkości pozycji netto, które dana osoba może każdorazowo posiadać w instrumentach pochodnych opartych na towarach rolnych oraz kluczowych lub istotnych towarowych instrumentach pochodnych znajdujących się w obrocie w systemach obrotu i w ekonomicznie równoważnych kontraktach będących przedmiotem obrotu poza rynkiem regulowanym. Towarowe instrumenty pochodne uznaje się za kluczowe lub istotne, jeżeli suma wszystkich pozycji netto posiadaczy pozycji końcowych jest równa wielkości otwartych pozycji i wynosi przynajmniej średnio 300 000 lotów w okresie jednego roku. Limity określa się na podstawie wszystkich pozycji posiadanych przez daną osobę i pozycji posiadanych w jej imieniu na zbiorczym poziomie grupy, w celu:

- a) zapobiegania nadużyciom na rynku;
- b) wspierania prawidłowej wyceny i warunków rozliczenia, w tym zapobiegania pozycjom powodującym zakłócenia na rynku, oraz zapewniania w szczególności spójności między cenami instrumentów pochodnych w momencie dostawy a cenami kasowymi towaru bazowego, bez uszczerbku dla procesu ustalania cen na rynku towaru bazowego.

Limity pozycji, o których mowa w ust. 1, nie mają zastosowania do:

- a) pozycji znajdujących się w posiadaniu podmiotu niefinansowego lub posiadanych w jego imieniu, w przypadku których możliwy jest obiektywny pomiar ich wpływu na zmniejszanie ryzyka bezpośrednio związanego z działalnością handlową tego podmiotu niefinansowego;
- b) pozycji znajdujących się w posiadaniu podmiotu finansowego, który jest częścią grupy o zasadniczo handlowym charakterze i działa w imieniu niefinansowej jednostki grupy o zasadniczo handlowym charakterze, lub posiadanych w imieniu takiego podmiotu, jeżeli możliwy jest obiektywny pomiar wpływu tych pozycji na zmniejszanie ryzyka bezpośrednio związanego z działalnością handlową tej jednostki niefinansowej;
- c) pozycji znajdujących się w posiadaniu kontrahentów finansowych i niefinansowych w odniesieniu do pozycji, które są obiektywnie mierzalne jako wynikające z transakcji zawartych w celu spełnienia obowiązków związanych z zapewnieniem płynności w systemie obrotu, o których mowa w art. 2 ust. 4 akapit czwarty lit. c);
- d) innych papierów wartościowych, o których mowa w art. 4 ust. 1 pkt 44 lit. c), które odnoszą się do towaru lub instrumentu bazowego, o których mowa w załączniku I sekcja C pkt 10.

EUNGiPW opracowuje projekt regulacyjnych standardów technicznych w celu określenia procedury, zgodnie z którą podmiot finansowy będący częścią grupy o zasadniczo handlowym charakterze może ubiegać się o wyłączenie dotyczące zabezpieczenia w odniesieniu do pozycji, które znajdują się w posiadaniu tego podmiotu finansowego, w przypadku których możliwy jest obiektywny pomiar ich wpływu na zmniejszanie ryzyka bezpośrednio związanego z działalnością handlową niefinansowych podmiotów grupy.

EUNGiPW opracowuje projekt regulacyjnych standardów technicznych w celu określenia procedury służącej ustaleniu, w jaki sposób osoby mogą ubiegać się o objęcie wyłączeniem w odniesieniu do pozycji wynikających z transakcji zawartych w celu wypełnienia obowiązków zapewnienia płynności w systemie obrotu.

EUNGiPW przedstawi Komisji projekty regulacyjnych standardów technicznych, o których mowa w akapitach trzecim i czwartym, do dnia 28 listopada 2021 r.

Komisja jest uprawniona do uzupełniania niniejszej dyrektywy w drodze przyjmowania regulacyjnych standardów technicznych, o których mowa w akapitach trzecim i czwartym niniejszego ustępu, zgodnie z art. 10–14 rozporządzenia (UE) nr 1095/2010.”;

b) ust. 3 i 4 otrzymują brzmienie:

„3. EUNGiPW opracowuje wykaz kluczowych lub istotnych towarowych instrumentów pochodnych, o których mowa w ust. 1, oraz projekt regulacyjnych standardów technicznych w celu określenia metodologii obliczania, którą właściwe organy mają stosować przy określaniu limitów pozycji dla miesiąca wygaśnięcia i limitów pozycji dla pozostałych miesięcy w odniesieniu do towarowych instrumentów pochodnych rozliczanych fizycznie i w środkach pieniężnych, w oparciu o cechy danego instrumentu pochodnego.

Opracowując wykaz kluczowych lub istotnych towarowych instrumentów pochodnych, o których mowa w ust. 1, EUNGiPW uwzględni następujące czynniki:

- a) liczbę uczestników rynku;
- b) towar bazowy dla danego instrumentu pochodnego.

Określając metodologię obliczania, o której mowa w akapicie pierwszym, EUNGiPW uwzględni następujące czynniki:

- a) ilość towaru bazowego, która podlega dostarczeniu;
- b) ogół otwartych pozycji w danym instrumencie pochodnym i ogół otwartych pozycji w innych instrumentach finansowych, dla których instrumentem bazowym jest ten sam towar;
- c) liczbę i wielkość uczestników rynku;
- d) właściwości rynku danego towaru bazowego, w tym schematy produkcji, konsumpcji i transportu na rynek;
- e) opracowanie nowych towarowych instrumentów pochodnych;
- f) doświadczenia firm inwestycyjnych lub operatorów rynku prowadzących system obrotu i innych jurysdykcji związane z limitami pozycji.

EUNGiPW przedstawi Komisji projekty regulacyjnych standardów technicznych, o których mowa w akapicie pierwszym, do dnia 28 listopada 2021 r.

Komisja jest uprawniona do uzupełniania niniejszej dyrektywy w drodze przyjmowania regulacyjnych standardów technicznych, o których mowa w akapicie pierwszym niniejszego ustępu, zgodnie z art. 10–14 rozporządzenia (UE) nr 1095/2010.

4. Właściwy organ określa limity pozycji dla znajdujących się w obrocie w systemach obrotu kluczowych lub istotnych towarowych instrumentów pochodnych oraz instrumentów pochodnych opartych na towarach rolnych, w oparciu o metodologię obliczania określoną w regulacyjnych standardach technicznych przyjętych przez Komisję zgodnie z ust. 3. Takie limity pozycji obejmują ekonomicznie równoważne kontrakty będące przedmiotem obrotu poza rynkiem regulowanym.

Właściwy organ dokonuje przeglądu limitów pozycji, o których mowa w ust. 1, w przypadku wystąpienia istotnej zmiany na rynku, w tym istotnej zmiany ilości, która podlega dostarczeniu, lub otwartej pozycji, w oparciu o określoną przez siebie ilość, która podlega dostarczeniu, i otwartą pozycję, oraz ustala na nowo limit pozycji zgodnie z metodologią obliczania określoną w regulacyjnych standardach technicznych przyjętych przez Komisję zgodnie z ust. 3.”;

c) ust. 6, 7 i 8 otrzymują brzmienie:

„6. W przypadku gdy znaczny wolumen instrumentów pochodnych opartych na towarach rolnych o tym samym towarze bazowym i tych samych cechach znajduje się w obrocie w systemach obrotu w więcej niż jednej jurysdykcji lub gdy kluczowe lub istotne towarowe instrumenty pochodne o tym samym towarze bazowym i tych samych cechach znajdują się w obrocie w systemach obrotu w więcej niż jednej jurysdykcji, organ właściwy dla systemu obrotu, w którym wolumen obrotu tymi instrumentami jest największy (»właściwy organ centralny«), określa jednolity limit pozycji, który ma być stosowany do wszystkich transakcji na tych instrumentach pochodnych. Właściwy organ centralny konsultuje się z organami właściwymi dla innych systemów obrotu, w których prowadzony jest obrót danymi instrumentami pochodnymi opartymi na towarach rolnych w znacznych wolumenach lub w których prowadzony jest obrót tymi kluczowymi lub istotnymi towarowymi instrumentami pochodnymi, w sprawie jednolitego limitu pozycji, jaki ma być stosowany, oraz wszelkich zmian tych jednolitych limitów pozycji.

Właściwe organy, które nie zgadzają się z określeniem jednolitego limitu pozycji przez właściwy organ centralny, przedstawiają na piśmie pełne i szczegółowe uzasadnienie powodów, dla których uważają, że wymogi określone w ust. 1 nie zostały spełnione. EUNGiPW rozstrzyga wszelkie spory wynikłe z rozbieżności stanowisk właściwych organów zgodnie z uprawnieniami przyznanymi mu na podstawie art. 19 rozporządzenia (UE) nr 1095/2010.

Organy właściwe dla systemów obrotu, w których w obrocie znajduje się znaczny wolumen instrumentów pochodnych opartych na towarach rolnych o tym samym towarze bazowym i tych samych cechach lub w których w obrocie znajdują się kluczowe lub istotne towarowe instrumenty pochodne o tym samym towarze bazowym i tych samych cechach, a także organy właściwe dla posiadaczy pozycji w tych instrumentach pochodnych wprowadzają mechanizmy współpracy, które obejmują wymianę odpowiednich danych, w celu umożliwienia monitorowania i egzekwowania jednolitego limitu pozycji.

7. EUNGiPW monitoruje co najmniej raz w roku sposób, w jaki właściwe organy wdrożyły limity pozycji wyznaczone zgodnie z metodologią obliczania określoną przez EUNGiPW na podstawie ust. 3. EUNGiPW zapewnia przy tym, aby jednolity limit pozycji rzeczywiście miał zastosowanie do instrumentów pochodnych opartych na towarach rolnych oraz do kluczowych lub istotnych kontraktów o tym samym towarze bazowym i tych samych cechach bez względu na miejsce obrotu nimi zgodnie z ust. 6.

8. Państwa członkowskie zapewniają, aby firma inwestycyjna lub operator rynku prowadzący system obrotu, w którym przedmiotem obrotu są towarowe instrumenty pochodne, stosowali mechanizmy kontroli zarządzania pozycjami, które obejmują uprawnienia systemu obrotu do:

- a) monitorowania otwartych pozycji poszczególnych osób;
- b) uzyskiwania od poszczególnych osób informacji, w tym wszelkich istotnych dokumentów, dotyczących wielkości i celu pozycji lub ekspozycji, które otwarto, informacji na temat beneficjentów rzeczywistych lub właścicieli instrumentu bazowego, wszelkich ustaleń wspólnych oraz wszelkich powiązanych aktywów lub pasywów na rynku instrumentu bazowego, w tym – w stosownych przypadkach – pozycji utrzymywanych w towarowych instrumentach pochodnych o tym samym towarze bazowym i tych samych cechach w innych systemach obrotu i w ekonomicznie równoważnych kontraktach będących przedmiotem obrotu poza rynkiem regulowanym za pośrednictwem członków i uczestników;
- c) żądania, aby dana osoba zamknęła lub zmniejszyła daną pozycję tymczasowo lub na stałe, oraz jednostronnego podjęcia działań w celu zapewnienia zamknięcia lub zmniejszenia pozycji, jeżeli ta osoba nie zastosuje się do takiego żądania; oraz
- d) żądania, aby dana osoba tymczasowo przywróciła płynność na rynku zgodnie z ustaloną ceną i wolumenem, z wyraźnym zamiarem złagodzenia skutków dużej lub dominującej pozycji.

EUNGiPW opracowuje projekty regulacyjnych standardów technicznych określających treść mechanizmów kontroli zarządzania pozycjami, uwzględniając przy tym cechy przedmiotowych systemów obrotu.

EUNGiPW przedstawi Komisji te projekty regulacyjnych standardów technicznych do dnia 28 listopada 2021 r.

Komisja jest uprawniona do uzupełniania niniejszej dyrektywy w drodze przyjmowania regulacyjnych standardów technicznych, o których mowa w akapicie drugim niniejszego ustępu, zgodnie z art. 10–14 rozporządzenia (UE) nr 1095/2010.”;

d) w ust. 12 lit. d) otrzymuje brzmienie:

„d) definicję tego, co oznacza znaczny wolumen na podstawie ust. 6 niniejszego artykułu;”;

11) w art. 58 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Sprawozdania dotyczące pozycji nie mają zastosowania do innych papierów wartościowych, o których mowa w art. 4 ust. 1 pkt 44 lit. c), odnoszących się do towaru lub instrumentu bazowego, o których mowa w załączniku I sekcja C pkt 10.”;

b) ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Państwa członkowskie zapewniają, aby firmy inwestycyjne prowadzące obrót towarowymi instrumentami pochodnymi lub uprawnieniami do emisji lub ich instrumentami pochodnymi poza systemem obrotu przedstawiały właściwemu organowi centralnemu, o którym mowa w art. 57 ust. 6, lub – w przypadku braku właściwego organu centralnego – organowi właściwemu dla systemu obrotu, w którym dany towarowy instrument pochodny lub uprawnienia do emisji lub ich instrumenty pochodne znajdują się w obrocie, co najmniej raz dziennie pełne zestawienie ich pozycji zajętych w ekonomicznie równoważnych kontraktach będących przedmiotem obrotu poza rynkiem regulowanym, towarowych instrumentach pochodnych lub uprawnieniach do emisji lub ich instrumentach pochodnych będących przedmiotem obrotu w systemie obrotu, a także pozycji ich klientów oraz klientów tych klientów, aż po klienta końcowego, zgodnie z art. 26 rozporządzenia (UE) nr 600/2014 oraz, w stosownych przypadkach, zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) nr 1227/2011.”;

12) art. 73 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Państwa członkowskie wymagają, aby firmy inwestycyjne, operatorzy rynku, zatwierdzone podmioty publikujące i zatwierdzone mechanizmy sprawozdawcze, posiadające zezwolenie zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 600/2014, które korzystają z odstępstwa zgodnie z art. 2 ust. 3 tego rozporządzenia, instytucje kredytowe w związku z usługami inwestycyjnymi lub działalnością inwestycyjną i usługami dodatkowymi, oraz oddziały firm z państw trzecich posiadały odpowiednie procedury zgłaszania przez swoich pracowników potencjalnych lub rzeczywistych naruszeń wewnątrz podmiotu za pośrednictwem specjalnego, niezależnego i autonomicznego kanału.”;

13) art. 89 ust. 2–5 otrzymują brzmienie:

„2. Uprawnienia, o których mowa w art. 2 ust. 3, art. 2 ust. 4, art. 4 ust. 1 pkt 2 akapit drugi, art. 4 ust. 2, art. 13, ust. 1, art. 16 ust. 12, art. 23 ust. 4, art. 24 ust. 13, art. 25 ust. 8, art. 27 ust. 9, art. 28 ust. 3, art. 30 ust. 5, art. 31 ust. 4, art. 32 ust. 4, art. 33 ust. 8, art. 52 ust. 4, art. 54 ust. 4, art. 58 ust. 6, art. 64 ust. 7, art. 65 ust. 7 i art. 79 ust. 8, powierza się Komisji na czas nieokreślony od dnia 2 lipca 2014 r.

3. Przekazanie uprawnień, o których mowa w art. 2 ust. 3, art. 2 ust. 4, art. 4 ust. 1 pkt 2 akapit drugi, art. 4 ust. 2, art. 13, ust. 1, art. 16 ust. 12, art. 23 ust. 4, art. 24 ust. 13, art. 25 ust. 8, art. 27 ust. 9, art. 28 ust. 3, art. 30 ust. 5, art. 31 ust. 4, art. 32 ust. 4, art. 33 ust. 8, art. 52 ust. 4, art. 54 ust. 4, art. 58 ust. 6, art. 64 ust. 7, art. 65 ust. 7 i art. 79 ust. 8, może zostać w dowolnym momencie odwołane przez Parlament Europejski lub przez Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Decyzja o odwołaniu staje się skuteczna następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* lub w późniejszym terminie określonym w tej decyzji. Nie wpływa ona na ważność już obowiązujących aktów delegowanych.

4. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja przekazuje go równocześnie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

5. Akt delegowany przyjęty zgodnie z art. 2 ust. 3, art. 2 ust. 4, art. 4 ust. 1 pkt 2 akapit drugi, art. 4 ust. 2, art. 13, ust. 1, art. 16 ust. 12, art. 23 ust. 4, art. 24 ust. 13, art. 25 ust. 8, art. 27 ust. 9, art. 28 ust. 3, art. 30 ust. 5, art. 31 ust. 4, art. 32 ust. 4, art. 33 ust. 8, art. 52 ust. 4, art. 54 ust. 4, art. 58 ust. 6, art. 64 ust. 7, art. 65 ust. 7 lub art. 79 ust. 8 wchodzi w życie tylko wówczas, gdy ani Parlament Europejski ani Rada nie wyraziły sprzeciwu w terminie trzech miesięcy od przekazania tego aktu Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, lub gdy, przed upływem tego terminu, zarówno Parlament Europejski, jak i Rada poinformowały Komisję, że nie wniosą sprzeciwu. Termin ten przedłuża się o trzy miesiące z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady.”;

14) w art. 90 dodaje się ust. 1a w brzmieniu:

„1a. Do dnia 31 grudnia 2021 r. Komisja dokonuje przeglądu skutków wyłączenia określonego w art. 2 ust. 1 lit. j) w odniesieniu do uprawnień do emisji lub ich instrumentów pochodnych oraz w stosownych przypadkach dołącza do tego przeglądu wnioski ustawodawczy dotyczące zmiany tego wyłączenia. W tym kontekście Komisja ocenia obrót unijnymi uprawnieniami do emisji i ich instrumentami pochodnymi w Unii i państwach trzecich, wpływ wyłączenia określonego w art. 2 ust. 1 lit. j) na ochronę inwestorów oraz integralność i przejrzystość rynków uprawnień do emisji i ich instrumentów pochodnych, a także to, czy należy przyjąć środki w odniesieniu do obrotu, który odbywa się w systemach obrotu państw trzecich.”.

Artykuł 2

Zmiany w dyrektywie (UE) 2019/878

Art. 2 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Państwa członkowskie przyjmują i publikują do dnia 28 grudnia 2020 r. środki niezbędne dla zapewnienia zgodności z:

- a) przepisami niniejszej dyrektywy w zakresie, w jakim dotyczą instytucji kredytowych;
- b) art. 1 ust. 1 i 9 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do art. 2 ust. 5 i 6 oraz art. 21b dyrektywy 2013/36/UE w zakresie, w jakim dotyczą instytucji kredytowych i firm inwestycyjnych.

Niezwłocznie powiadamiają o tym Komisję.

Państwa członkowskie stosują te środki od dnia 29 grudnia 2020 r. Jednakże przepisy niezbędne do zapewnienia zgodności ze zmianami określonymi w art. 1 pkt 21) i pkt 29) lit. a), b) i c) niniejszej dyrektywy odnoszącymi się do art. 84 i art. 95 ust. 5 i 5a dyrektywy 2013/36/UE stosuje się od dnia 28 czerwca 2021 r., a przepisy niezbędne do zapewnienia zgodności ze zmianami określonymi w art. 1 pkt 52) i 53) niniejszej dyrektywy odnoszącymi się do art. 141b, 141c i art. 142 ust. 1 dyrektywy 2013/36/UE mają zastosowanie od dnia 1 stycznia 2022 r.

Państwa członkowskie przyjmują, publikują i stosują od dnia 26 czerwca 2021 r. środki niezbędne do zapewnienia zgodności z przepisami niniejszej dyrektywy w zakresie, w jakim dotyczą one firm inwestycyjnych, z wyjątkiem środków, o których mowa w akapicie pierwszym lit. b).

Środki przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Sposób dokonywania takiego odniesienia określany jest przez państwa członkowskie.”.

Artykuł 3

Zmiany w dyrektywie 2013/36/UE

Art. 94 ust. 2 akapity trzeci, czwarty i piąty otrzymują brzmienie:

„Na potrzeby wskazania pracowników, których działalność zawodowa ma istotny wpływ na profil ryzyka instytucji, o czym mowa w art. 92 ust. 3, z wyjątkiem pracowników firm inwestycyjnych, EUNB opracowuje projekty regulacyjnych standardów technicznych określających kryteria służące ustaleniu poniższych elementów:

- a) obowiązki kierownicze i funkcje kontrolne;
- b) istotne jednostki gospodarcze i znaczny wpływ na profil ryzyka odnośnej jednostki gospodarczej; oraz
- c) inne kategorie pracowników, których nie wymieniono wyraźnie w art. 92 ust. 3, a których działalność zawodowa wpływa na profil ryzyka tych instytucji w sposób porównywalnie tak istotny jak w przypadku kategorii pracowników, które wymieniono w tym artykule.

EUNB przedstawia Komisji te projekty regulacyjnych standardów technicznych do dnia 28 grudnia 2019 r.

Komisja jest uprawniona do uzupełniania niniejszej dyrektywy w drodze przyjmowania zgodnie z art. 10–14 rozporządzenia (UE) nr 1093/2010 regulacyjnych standardów technicznych, o których mowa w niniejszym ustępie. W odniesieniu do regulacyjnych standardów technicznych mających zastosowanie do firm inwestycyjnych uprawnienie ustanowione w art. 94 ust. 2 niniejszej dyrektywy, zmienionej dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/843 (*), ma zastosowanie do dnia 26 czerwca 2021 r.

(*) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/843 z dnia 30 maja 2018 r. zmieniająca dyrektywę (UE) 2015/849 w sprawie zapobiegania wykorzystywaniu systemu finansowego do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu oraz zmieniająca dyrektywę 2009/138/WE i 2013/36/UE (Dz.U. L 156 z 19.6.2018, s. 43).”.

Artykuł 4

Transpozycja

1. Państwa członkowskie przyjmują i publikują do dnia 28 listopada 2021 r., przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy. Niezwłocznie przekazują one Komisji tekst tych przepisów.

Państwa członkowskie stosują te przepisy od dnia 28 lutego 2022 r.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty najważniejszych przepisów prawa krajowego w dziedzinie objętej zakresem niniejszej dyrektywy.

3. W drodze odstępstwa od ust. 1 zmiany w dyrektywach 2013/36/UE i (UE) 2019/878 mają zastosowanie od dnia 28 grudnia 2020 r.

*Artykuł 5***Przegląd**

Do dnia 31 lipca 2021 r. na podstawie wyników konsultacji publicznych przeprowadzonych przez Komisję Komisja dokonuje przeglądu między innymi: a) funkcjonowania struktury rynków papierów wartościowych, z odzwierciedleniem nowych realiów ekonomicznych po 2020 r., problemów związanych z danymi i jakością danych dotyczących struktury rynku, a także zasad przejrzystości, w tym problemów dotyczących państw trzecich, b) zasad dotyczących badań, c) zasad dotyczących wszelkich form płatności na rzecz doradców i poziomu ich kwalifikacji zawodowych, d) zarządzania produktami, e) podawania informacji o stratach oraz f) kategoryzacji klientów. W stosownym przypadku Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie wniosek ustawodawczy.

*Artykuł 6***Wejście w życie**

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie z dniem następującym po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

*Artykuł 7***Adresaci**

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 16 lutego 2021 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
D.M. SASSOLI
Przewodniczący

W imieniu Rady
A.P. ZACARIAS
Przewodniczący

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY (UE) 2021/339

z dnia 25 lutego 2021 r.

w sprawie wykonania art. 8a rozporządzenia (WE) nr 765/2006 dotyczącego środków ograniczających wobec Białorusi

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 765/2006 z dnia 18 maja 2006 r. dotyczące środków ograniczających wobec Białorusi ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 8a ust. 1 i 3,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 18 maja 2006 r. Rada przyjęła rozporządzenie (WE) nr 765/2006 dotyczące środków ograniczających wobec Białorusi.
- (2) Na podstawie przeglądu decyzji Rady 2012/642/WPZiB ⁽²⁾ Rada zdecydowała, że obowiązywanie przewidzianych w tej decyzji środków ograniczających należy przedłużyć do dnia 28 lutego 2022 r.
- (3) Należy zmienić uzasadnienie przyczyn dotyczących umieszczenia w wykazie dziewięciu osób fizycznych i trzech osób prawnych umieszczonych w wykazie osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów objętych środkami ograniczającymi określonym w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 765/2006. Należy dodać datę umieszczenia w wykazie w przypadku wszystkich osób fizycznych wymienionych w tym załączniku.
- (4) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 765/2006,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 765/2006 zastępuje się załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

⁽¹⁾ Dz.U. L 134 z 20.5.2006, s. 1.

⁽²⁾ Decyzja Rady 2012/642/WPZiB z dnia 15 października 2012 r. dotycząca środków ograniczających skierowanych przeciwko Białorusi (Dz.U. L 285 z 17.10.2012, s. 1).

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 lutego 2021 r.

W imieniu Rady
A.P. ZACARIAS
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK I

Wykaz osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów, o których mowa w art. 2 ust. 1

A. Osoby fizyczne, o których mowa w art. 2 ust. 1

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
1.	Uladzimir Uladzimiravich NAVUMAU Vladimir Vladimirovich NAUMOV	Уладзімір Уладзіміравіч НАВУМАЎ Владимир Владимирович НАУМОВ	Stanowisko(a): były minister spraw wewnętrznych; były szef służby bezpieczeństwa prezydenta Data urodzenia: 7.2.1956 Miejsce urodzenia: Smoleńsk, były ZSRR (obecnie Federacja Rosyjska) Płeć: męczyzna	Nie podjął działań w celu rozwiązania sprawy niewyjaśnionych zaginięć Jurija Zacharenki, Wiktora Gonczara, Anatolija Krasowskiego i Dzimtryja Zawadzkiego na Białorusi w latach 1999–2000. Były minister spraw wewnętrznych, jak również były szef służby bezpieczeństwa prezydenta. Jako minister spraw wewnętrznych był odpowiedzialny za represje wobec pokojowych demonstracji aż do odejścia na emeryturę 6 kwietnia 2009 r. z powodów zdrowotnych. Otrzymał od administracji prezydenta rezydencję w mikrorejonie Mińska Drozdy, w której mieszka nomenklatura. W październiku 2014 r. otrzymał od prezydenta Łukaszenki order III stopnia „za zasługi”.	24.9.2004
2.	Dzmitry Valerievich PAULICHENKA Dmitri Valerievich PAVLICHENKO (Dmitriy Valeriyevich PAVLICHENKO)	Дзмітрый Валер’евіч ПАЎЛІЧЭНКА Дмитрий Валериевич ПАВЛИЧЕНКО	Stanowisko(a): były dowódca jednostki specjalnej szybkiego reagowania (SOBR) Data urodzenia: 1966 Miejsce urodzenia: Witebsk, były ZSRR (obecnie Białoruś) Adres: Belarusian Association of Veterans of Special Forces of the Ministry of Internal Affairs ‘Honour’, 111 Mayakovskogo St., Minsk 220028, Belarus Płeć: męczyzna	Odegrał kluczową rolę w niewyjaśnionych zaginięciach Jurija Zacharenki, Wiktora Gonczara, Anatolija Krasowskiego i Dzimtryja Zawadzkiego na Białorusi w latach 1999–2000. Były dowódca jednostki specjalnej szybkiego reagowania (SOBR) w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych (MSW). Biznesmen, przewodniczący „Honoru”, stowarzyszenia weteranów sił specjalnych MSW przy MSW.	24.9.2004

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
3.	Viktar Uladzimiravich SHEIMAN (Viktar Uladzimiravich SHEYMAN) Viktor Vladimirovich SHEIMAN (Viktor Vladimirovich SHEYMAN)	Віктар Уладзіміравіч ШЭЙМАН Виктор Владимирович ШЕЙМАН	Stanowisko(a): szef Dyrekcji ds. Zarządzania Mieniem Prezydenta Białorusi; były minister spraw wewnętrznych Data urodzenia: 26.5.1958 Miejsce urodzenia: Sołtaniszki, obwód grodzieński, były ZSRR (obecnie Białoruś) Adres: Belarus President Property Management Directorate, 38 K. Marx St., Minsk 220016, Belarus Płeć: mężczyzna	Szef Dyrekcji ds. Zarządzania Mieniem Prezydenta Białorusi. Ponosi odpowiedzialność za niewyjaśnione zaginięcia Jurija Zacharenki, Wiktora Gonczara, Anatolija Krasowskiego i Dzmityrja Zawadzkiego na Białorusi w latach 1999–2000. Były sekretarz Rady Bezpieczeństwa. Szejman pozostaje specjalnym doradcą prezydenta.	24.9.2004
4.	Iury Leanidavich SIVAKAU (Yuri Leanidavich SIVAKAU, SIVAKOU) Iury (Yuri) Leonidovich SIVAKOV	Юрый Леанідавіч СІВАКАЎ, СІВАКОЎ Юрий Леонидович СИВАКОВ	Stanowisko(a): były minister spraw wewnętrznych; były zastępca szefa administracji prezydenta Data urodzenia: 5.8.1946 Miejsce urodzenia: Onor, obwód sachaliński, były ZSRR (obecnie Federacja Rosyjska) Adres: Belarusian Association of Veterans of Special Forces of the Ministry of Internal Affairs 'Honour', 111 Mayakovskogo St., Minsk 220028, Belarus Płeć: mężczyzna	Ukartował niewyjaśnione zaginięcia Jurija Zacharenki, Wiktora Gonczara, Anatolija Krasowskiego i Dzmityrja Zawadzkiego na Białorusi w latach 1999–2000. Były minister turystyki i sportu, były minister spraw wewnętrznych i były zastępca szefa administracji prezydenta.	24.9.2004
5.	Yuri Khadzimurataovich KARAEU Yuri Khadzimuratovich KARAEV	Юрый Хаджымуратавіч КАРАЕЎ Юрий Хаджимуратович КАРАЕВ	Stanowisko(a): były minister spraw wewnętrznych; generał broni milicji (siły policyjne); doradca prezydenta Republiki Białorusi – inspektor w obwodzie grodzieńskim Data urodzenia: 21.6.1966 Miejsce urodzenia: Ordżonikidze, były ZSRR (obecnie Władykaukaz, Federacja Rosyjska) Płeć: mężczyzna	Jako były minister spraw wewnętrznych jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez służby MSW po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
				Nadal odgrywa aktywną rolę w reżimie Łukaszenki jako doradca prezydenta Białorusi – inspektor w obwodzie grodzieńskim.	
6.	Genadz Arkadzievich KAZAKEVICH Gennadi Arkadievich KAZAKEVICH	Генадзь Аркадзьевіч КАЗАКЕВІЧ Геннадий Аркадьевич КАЗАКЕВИЧ	Stanowisko(a): były pierwszy wiceminister spraw wewnętrznych; wiceminister spraw wewnętrznych – szef milicji kryminalnej, pułkownik milicji (siły policyjne) Data urodzenia: 14.2.1975 Miejsce urodzenia: Mińsk, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako były pierwszy wiceminister spraw wewnętrznych jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszzeń prowadzoną przez służby MSW po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Nadal odgrywa aktywną rolę w reżimie Łukaszenki jako wiceminister spraw wewnętrznych. Nadal sprawuje urząd szefa milicji kryminalnej.	2.10.2020
7.	Aliaksandr Piatrovich BARSUKOU Alexander (Alexandr) Petrovich BARSUKOV	Аляксандр Пятровіч БАРСУКОЎ Александр Петрович БАРСУКОВ	Stanowisko(a): były wiceminister spraw wewnętrznych; generał broni milicji (siły policyjne); doradca prezydenta Republiki Białorusi – inspektor w obwodzie mińskim Data urodzenia: 29.4.1965 Miejsce urodzenia: rejon wieteki (Wietka), były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako były wiceminister spraw wewnętrznych jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszzeń prowadzoną przez służby MSW po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Nadal odgrywa aktywną rolę w reżimie Łukaszenki jako doradca prezydenta Białorusi – inspektor w obwodzie mińskim.	2.10.2020
8.	Siarhei Mikalaevich KHAMENKA Sergei Nikolaevich KHOMENKO	Сяргей Мікалаевіч ХАМЕНКА Сергей Николаевич ХОМЕНКО	Stanowisko(a): wiceminister spraw wewnętrznych, generał dywizji milicji (siły policyjne) Data urodzenia: 21.9.1966 Miejsce urodzenia: Jasynuwata, były ZSRR (obecnie Ukraina) Płeć: mężczyzna	Jako wiceminister w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych (MSW) jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszzeń prowadzoną przez służby MSW po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
9.	Yuri Genadzevich NAZARANKA Yuri Gennadievich NAZARENKO	Юрый Генадзевіч НАЗАРАНКА Юрий Геннадьевич НАЗАРЕНКО	Stanowisko(a): były wiceminister spraw wewnętrznych, były dowódca oddziałów wewnętrznych; pierwszy wiceminister spraw wewnętrznych, szef policji bezpieczeństwa publicznego, generał dywizji milicji (siły policyjne) Data urodzenia: 17.4.1976 Miejsce urodzenia: Słonim, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako były wiceminister w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych (MSW) i dowódca oddziałów wewnętrznych MSW jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez służby MSW, w szczególności oddziały wewnętrzne pod jego dowództwem, po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Nadal odgrywa aktywną rolę w reżimie Łukaszenki jako pierwszy wiceminister spraw wewnętrznych i szef policji bezpieczeństwa publicznego.	2.10.2020
10.	Khazalbek Baktibekavich ATABEKAU Khazalbek Bakhtibekovich ATABEKOV	Хазалбек Бактібекавіч АТАБЕКАЎ Хазалбек Бахтибекович АТАБЕКОВ	Stanowisko(a): zastępca dowódcy oddziałów wewnętrznych Data urodzenia: 18.3.1967 Płeć: mężczyzna	Jako zastępca dowódcy oddziałów wewnętrznych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych (MSW) jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez służby MSW, w szczególności oddziały wewnętrzne pod jego dowództwem, po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	2.10.2020
11.	Aliaksandr Valerievich BYKAU Alexander (Alexandr) Valerievich BYKOV	Аляксандр Валер’евіч БЫКАЎ Александр Валерьевич БЫКОВ	Stanowisko(a): dowódca jednostki specjalnej szybkiego reagowania (SOBR), podpułkownik Płeć: mężczyzna	Jako dowódca jednostki specjalnej szybkiego reagowania (SOBR) Ministerstwa Spraw Wewnętrznych jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez siły SOBR po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
12.	Aliaksandr Sviataslavavich SHEPELEU Alexander (Alexandr) Svyatoslavovich SHEPELEV	Аляксандр Святаслававіч ШЭПЕЛЕЎ Александр Святославович ШЕПЕЛЕВ	Stanowisko(a): szef Departamentu Bezpieczeństwa i Ochrony, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Data urodzenia: 14.10.1975 Miejsce urodzenia: miejscowość Rubleusk, rejon kruhelski, obwód mohylewski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako szef Departamentu Bezpieczeństwa i Ochrony w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych (MSW) jest zaangażowany w kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez służby MSW po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności w arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również w zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	2.10.2020
13.	Dzmitry Uladzimiravich BALABA Dmitry Vladimirovich BALABA	Дзмітрый Уладзіміравіч БАЛАБА Дмитрий Владимирович БАЛАБА	Stanowisko(a): szef OMON („oddział policji do zadań specjalnych”), Komitet Wykonawczy miasta Mińsk Data urodzenia: 1.6.1972 Miejsce urodzenia: miejscowość Gorodilowo, obwód miński, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako szef sił OMON w Mińsku jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez siły OMON w Mińsku po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	2.10.2020
14.	Ivan Uladzimiravich KUBRAKOU Ivan Vladimirovich KUBRAKOV	Іван Уладзіміравіч КУБРАКОЎ Иван Владимирович КУБРАКОВ	Stanowisko(a): były szef głównej dyrekcji spraw wewnętrznych w Komitecie Wykonawczym miasta Mińsk; minister spraw wewnętrznych, generał dywizji milicji (siły policyjne) Data urodzenia: 5.5.1975 Miejsce urodzenia: miejscowość Malinowka, obwód mohylewski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako były szef głównej dyrekcji spraw wewnętrznych w Komitecie Wykonawczym miasta Mińsk jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez policję po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Nadal odgrywa aktywną rolę w reżimie Łukaszenki jako minister spraw wewnętrznych.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
15.	Maxim Aliaksandravich GAMOLA (HAMOLA) Maxim Alexandrovich GAMOLA	Максім Аляксандравіч ГАМОЛА Максим Александрович ГАМОЛА	Stanowisko(a): były szef wydziału policji w rejonie Maskouskim, Mińsk; zastępca szefa wydziału policji miasta Mińsk, szef policji kryminalnej Płeć: mężczyzna	Jako były szef wydziału policji w rejonie Maskouskim w Mińsku jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną w tym rejonie po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania, nadmierne stosowanie siły i brutalne traktowanie, w tym tortury. Nadal odgrywa aktywną rolę w reżimie Łukaszenki jako zastępca szefa wydziału policji miasta Mińsk i szef policji kryminalnej.	2.10.2020
16.	Aliaksandr Mikhailavich ALIASHKEVICH Alexander (Alexandr) Mikhailovich ALESHKEVICH	Аляксандр Міхайлавіч АЛЯШКЕВІЧ Александр Михайлович АЛЕШКЕВИЧ	Stanowisko(a): pierwszy zastępca szefa rejonowego departamentu spraw wewnętrznych w rejonie Maskouskim w Mińsku, szef policji kryminalnej Płeć: mężczyzna	Jako pierwszy zastępca szefa rejonowego departamentu spraw wewnętrznych w rejonie Maskouskim w Mińsku i szef policji kryminalnej jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną w tym rejonie wobec uczestników pokojowych protestów po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania, nadmierne stosowanie siły i brutalne traktowanie, w tym tortury.	2.10.2020
17.	Andrei Vasilievich GALENKA Andrey Vasilievich GALENKA	Андрэй Васільевіч ГАЛЕНКА Андрей Васильевич ГАЛЕНКА	Stanowisko(a): zastępca szefa rejonowego departamentu spraw wewnętrznych w rejonie Maskouskim w Mińsku, szef policji bezpieczeństwa publicznego Płeć: mężczyzna	Jako zastępca szefa rejonowego departamentu spraw wewnętrznych w rejonie Maskouskim w Mińsku i szef policji bezpieczeństwa publicznego jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną w tym rejonie wobec uczestników pokojowych protestów po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania, nadmierne stosowanie siły i brutalne traktowanie, w tym tortury.	2.10.2020
18.	Aliaksandr Paulavich VASILIEU Alexander (Alexandr) Pavlovich VASILIEV	Аляксандр Паўлавіч ВАСІЛЬЕЎ Александр Павлович ВАСИЛЬЕВ	Stanowisko(a): szef departamentu spraw wewnętrznych Komitetu Wykonawczego obwodu homelskiego Data urodzenia: 24.3.1975 Miejsce urodzenia: Mohylew, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako szef departamentu spraw wewnętrznych Komitetu Wykonawczego obwodu homelskiego jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną w tym obwodzie wobec uczestników pokojowych protestów po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania, nadmierne stosowanie siły i brutalne traktowanie, w tym tortury.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
19.	Aleh Mikalaevich SHULIAKOUSKI Oleg Nikolaevich SHULIAKOVSKI	Алег Мікалаевіч ШУЛЯКОЎСКИ Олег Николаевич ШУЛЯКОВСКИЙ	Stanowisko(a): pierwszy zastępca szefa departamentu spraw wewnętrznych Komitetu Wykonawczego obwodu homelskiego, szef policji kryminalnej Data urodzenia: 26.7.1977 Płeć: mężczyzna	Jako pierwszy zastępca szefa departamentu spraw wewnętrznych Komitetu Wykonawczego obwodu homelskiego i szef policji kryminalnej jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną w tym obwodzie wobec uczestników pokojowych protestów po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania, nadmierne stosowanie siły i brutalne traktowanie, w tym tortury.	2.10.2020
20.	Anatol Anatolievich VASILIEU Anatoli Anatolievich VASILIEV	Анатоль Анатольевіч ВАСІЛЬЕЎ Анатолий Анатольевич ВАСИЛЬЕВ	Stanowisko(a): zastępca szefa departamentu spraw wewnętrznych Komitetu Wykonawczego obwodu homelskiego, szef policji bezpieczeństwa publicznego Data urodzenia: 26.1.1972 Miejsce urodzenia: Homel, obwód homelski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako zastępca szefa departamentu spraw wewnętrznych Komitetu Wykonawczego obwodu homelskiego i szef policji bezpieczeństwa publicznego jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną w tym obwodzie wobec uczestników pokojowych protestów po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania, nadmierne stosowanie siły i brutalne traktowanie, w tym tortury.	2.10.2020
21.	Aliaksandr Viachaslavavich ASTREIKA Alexander (Alexandr) Viacheslavovich ASTREIKO	Аляксандр Вячаслававіч АСТРЭЙКА Александр Вячеславович АСТРЕЙКО	Stanowisko(a): szef departamentu spraw wewnętrznych Komitetu Wykonawczego obwodu brzeskiego, generał dywizji milicji (siły policyjne) Data urodzenia: 22.12.1971 Miejsce urodzenia: Kopyl, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako szef departamentu spraw wewnętrznych Komitetu Wykonawczego obwodu brzeskiego i generał dywizji milicji jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną w tym obwodzie wobec uczestników pokojowych protestów po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania, nadmierne stosowanie siły i brutalne traktowanie, w tym tortury.	2.10.2020
22.	Leanid ZHURAVSKI Leonid ZHURAVSKI	Леанід ЖУРАЎСКИ Леонид ЖУРАВСКИЙ	Stanowisko(a): szef OMON („oddział policji do zadań specjalnych”) w Witebsku Data urodzenia: 20.9.1975 Płeć: mężczyzna	Jako dowódca sił OMON w Witebsku jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez siły OMON w Witebsku po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie pokojowych demonstrantów.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
23.	Mikhail DAMARNACKI Mikhail DOMARNATSKY	Міхаіл ДАМАРНАЦКІ Михаил ДОМАР- НАЦКИЙ	Stanowisko(a): szef OMON („oddział policji do zadań specjalnych”) w Homlu Płeć: mężczyzna	Jako dowódca sił OMON w Homlu jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez siły OMON w Homlu po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie pokojowych demonstrantów.	2.10.2020
24.	Maxim MIKHOVICH Maxim MIKHOVICH	Максім МІХОВІЧ Максим МИХОВИЧ	Stanowisko(a): szef OMON („oddział policji do zadań specjalnych”) w Brześciu, podpułkownik Płeć: mężczyzna	Jako dowódca sił OMON w Brześciu jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez siły OMON w Brześciu po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie pokojowych demonstrantów.	2.10.2020
25.	Aleh Uladzimiravich MATKIN Oleg Vladimirovitch MATKIN	Алег Уладзіміравіч МАТКІН Олег Владимирович МАТКІН	Stanowisko(a): szef Departamentu ds. Więziennictwa w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych, generał dywizji milicji (siły policyjne) Płeć: mężczyzna	Jako szef Departamentu ds. Więziennictwa, który zarządza ośrodkami zatrzymania podległymi Ministerstwu Spraw Wewnętrznych, jest odpowiedzialny za nieludzkie i poniżające traktowanie, w tym tortury, obywateli przebywających w tych ośrodkach zatrzymania po wyborach prezydenckich w 2020 r. oraz za ogólne brutalne represjonowanie uczestników pokojowych protestów.	2.10.2020
26.	Ivan Yurievich SAKALOUSKI Ivan Yurievich SOKOLOVSKI	Іван Юр’евіч САКАЛОЎСКІ Иван Юрьевич СОКОЛОВСКИЙ	Stanowisko(a): dyrektor ośrodka zatrzymania Akrestina w Mińsku Płeć: mężczyzna	Jako dyrektor ośrodka zatrzymania Akrestina w Mińsku jest odpowiedzialny za nieludzkie i poniżające traktowanie, w tym tortury, obywateli przebywających w tym ośrodku zatrzymania po wyborach prezydenckich w 2020 r.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
27.	Valeri Paulavich VAKULCHYK Valery Pavlovich VAKULCHIK	Валеры Паўлавіч ВАКУЛЬЧЫК Валерий Павлович ВАКУЛЬЧИК	Stanowisko(a): były przewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB); były sekretarz stanu w Radzie Bezpieczeństwa; doradca prezydenta Republiki Białorusi – inspektor w obwodzie brzeskim Data urodzenia: 19.6.1964 Miejsce urodzenia: Radostów, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako były przewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) był odpowiedzialny za udział KGB w kampanii represji i zastraszeń prowadzonej po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów i członków opozycji. Nadal odgrywa aktywną rolę w reżimie Łukaszenki jako doradca prezydenta Białorusi – inspektor w obwodzie brzeskim.	2.10.2020
28.	Siarhei Yaugenavich TSERABAU Sergey Evgenievich TEREBOV	Сяргей Яўгенавіч ЦЕРАБАЎ Сергей Евгеньевич ТЕРЕБОВ	Stanowisko(a): pierwszy wiceprzewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) Data urodzenia: 1972 Miejsce urodzenia: Borysów, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako pierwszy wiceprzewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) jest odpowiedzialny za udział KGB w kampanii represji i zastraszeń prowadzonej po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów i członków opozycji.	2.10.2020
29.	Dzmitry Vasilievich RAVUTSKI Dmitry Vasilievich REUTSKY	Дзмітрый Васільевіч РАВУЦКІ Дмитрий Васильевич РЕУЦКИЙ	Stanowisko(a): wiceprzewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) Płeć: mężczyzna	Jako wiceprzewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) jest odpowiedzialny za udział KGB w kampanii represji i zastraszeń prowadzonej po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów i członków opozycji.	2.10.2020
30.	Uladzimir Viktaravich KALACH Vladimir Viktorovich KALACH	Уладзімір Віктаравіч КАЛАЧ Владимир Викторович КАЛАЧ	Stanowisko(a): wiceprzewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) Płeć: mężczyzna	Jako wiceprzewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) jest odpowiedzialny za udział KGB w kampanii represji i zastraszeń prowadzonej po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów i członków opozycji.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
31.	Alieg Anatolevich CHARNYSHOU Oleg Anatolievich CHERNYSHEV	Алег Анатольевіч ЧАРНЫШОЎ Олег Анатольевіч ЧЕРНЫШЁВ	Stanowisko(a): wiceprzewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) Płeć: mężczyzna	Jako wiceprzewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) jest odpowiedzialny za udział KGB w kampanii represji i zastraszeń prowadzonej po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów i członków opozycji.	2.10.2020
32.	Aliaksandr Uladzimiravich KANYUK Alexander (Alexandr) Vladimirovich KONYUK	Аляксандр Уладзіміравіч КАНЮК Александр Владимирович КОНЮК	Stanowisko(a): były prokurator generalny Republiki Białorusi; ambasador Republiki Białorusi w Armenii Data urodzenia: 11.7.1960 Miejsce urodzenia: Grodno, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako były prokurator generalny był odpowiedzialny za częste wykorzystywanie postępowań karnych do dyskwalifikowania kandydatów opozycji przed wyborami prezydenckimi w 2020 r. i do uniemożliwiania przystępowania do Rady Koordynacyjnej, która została powołana do życia przez opozycję w celu zakwestionowania wyniku tych wyborów. Nadal odgrywa aktywną rolę w reżimie Łukaszenki jako ambasador Białorusi w Armenii.	2.10.2020
33.	Lidzia Mihailauna YARMOSHINA Lidia Mikhailovna YERMOSHINA	Лідзія Міхайлаўна ЯРМОШЫНА Лидия Михайловна ЕРМОШИНА	Stanowisko(a): przewodnicząca Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 29.1.1953 Miejsce urodzenia: Słuck, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: kobieta	Jako przewodnicząca CKW jest odpowiedzialna za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kierownictwo ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stronniczy.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
34.	Vadzim Dzmitryevich IPATAU Vadim Dmitrievich IPATOV	Вадзім Дзмітрыевіч ІПАТАЎ Вадим Дмитриевич ИПАТОВ	Stanowisko(a): wiceprzewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 30.10.1964 Miejsce urodzenia: Kołomyja, obwód iwanofrankiowski, były ZSRR (obecnie Ukraina) Płeć: mężczyzna	Jako wiceprzewodniczący CKW jest odpowiedzialny za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kierownictwo ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stronniczy.	2.10.2020
35.	Alena Mikalaeuna DMUHAILA Elena Nikolaevna DMUHAILO	Алена Мікалаеўна ДМУХАЙЛА Елена Николаевна ДМУХАЙЛО	Stanowisko(a): sekretarz Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 1.7.1971 Płeć: kobieta	Jako sekretarz CKW jest odpowiedzialna za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kierownictwo ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stronniczy.	2.10.2020
36.	Andrei Anatolievich GURZHY Andrey Anatolievich GURZHIIY	Андрэй Анатольевіч ГУРЖЫ Андрей Анатольевич ГУРЖИЙ	Stanowisko(a): członek Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 10.10.1975 Płeć: mężczyzna	Jako członek kolegium CKW jest odpowiedzialny za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kolegium ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stronniczy.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
37.	Volga Leanidauna DARASHENKA Olga Leonidovna DOROSHENKO	Вольга Леанідаўна ДАРАШЭНКА Ольга Леонідовна ДОРОШЕНКО	Stanowisko(a): członek Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 1976 Płeć: kobieta	Jako członek kolegium CKW jest odpowiedzialna za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kolegium ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stronniczy.	2.10.2020
38.	Siarhei Aliakseevich KALINOUSKI Sergey Alexeyevich KALINOVSKIY	Сяргей Аляксеевіч КАЛІНОЎСЬКІ Сергей Алексеевич КАЛИНОВСКИЙ	Stanowisko(a): członek Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 3.1.1969 Płeć: mężczyzna	Jako członek kolegium CKW jest odpowiedzialny za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kolegium ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stronniczy.	2.10.2020
39.	Sviatlana Piatrouna KATSUBA Svetlana Petrovna KATSUBO	Святлана Пятроўна КАЦУБА Светлана Петровна КАЦУБО	Stanowisko(a): członek Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 6.8.1959 Miejsce urodzenia: Podiłsk, obwód odeski, były ZSRR (obecnie Ukraina) Płeć: kobieta	Jako członek kolegium CKW jest odpowiedzialna za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kolegium ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stronniczy.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
40.	Aliaksandr Mikhailavich LASYAKIN Alexander (Alexandr) Mikhailovich LOSYAKIN	Аляксандр Міхайлавіч ЛАСЯКІН Александр Михайлович ЛОСЯКИН	Stanowisko(a): członek Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 21.7.1957 Płeć: mężczyzna	Jako członek kolegium CKW jest odpowiedzialny za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kolegium ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stronniczy.	2.10.2020
41.	Igar Anatolievich PLYSHEUSKI Ihor Anatolievich PLYSHEVSKIY	Ігар Анатольевіч ПЛЬШЭЎСКІ Ігорь Анатольевіч ПЛЬШЕВСКИЙ	Stanowisko(a): członek Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 19.2.1979 Miejsce urodzenia: Lubań, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako członek kolegium CKW jest odpowiedzialny za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich, za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kolegium ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stronniczy.	2.10.2020
42.	Marina Yureuna RAKHMANAVA Marina Yurievna RAKHMANOVA	Марына Юр’еўна РАХМАНАВА Марина Юрьевна РАХМАНОВА	Stanowisko(a): członek Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 26.9.1970 Płeć: kobieta	Jako członek kolegium CKW jest odpowiedzialna za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kolegium ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stronniczy.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
43.	Aleh Leanidavich SLIZHEUSKI Oleg Leonidovich SLIZHEVSKI	Алег Леанідавіч СЛІЖЭЎСКИ Олег Леонидович СЛИЖЕВСКИЙ	Stanowisko(a): członek Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 16.8.1972 Miejsce urodzenia: Grodno, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako członek kolegium CKW jest odpowiedzialny za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kolegium ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stronniczy.	2.10.2020
44.	Irina Aliaksandrauna TSELIKAVETS Irina Alexandrovna TSELIKOVEC	Ірына Аляксандраўна ЦЭЛІКАВЕЦ Ирина Александровна ЦЕЛИКОВЕЦ	Stanowisko(a): członek Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 2.11.1976 Miejsce urodzenia: Żłobin, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: kobieta	Jako członek kolegium CKW jest odpowiedzialna za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kolegium ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stronniczy.	2.10.2020
45.	Aliaksandr Ryhoravich LUKASHENKA Alexander (Alexandr) Grigorievich LUKASHENKO	Аляксандр Рыгравіч ЛУКАШЭНКА Александр Григорьевич ЛУКАШЕНКО	Stanowisko(a): prezydent Republiki Białorusi Data urodzenia: 30.8.1954 Miejsce urodzenia: osiedle Kopyś, obwód witebski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako prezydent Białorusi, któremu podlegają organy państwa, jest odpowiedzialny za brutalne represje dokonywane przez aparat państwowy przed wyborami prezydenckimi w 2020 r. i po nich, w szczególności za odrzucenie kluczowych kandydatów opozycji, arbitralne aresztowania oraz brutalne traktowanie pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	6.11.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
46.	Viktar Aliaksandravich LUKASHENKA Viktor Alexandrovich LUKASHENKO	Віктар Аляксандравіч ЛУКАШЭНКА Виктор Александрович ЛУКАШЕНКО	Stanowisko(a): doradca prezydenta w sprawach bezpieczeństwa narodowego, członek rady bezpieczeństwa Data urodzenia: 28.11.1975 Miejsce urodzenia: Mohylew, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako doradca prezydenta w sprawach bezpieczeństwa narodowego i członek Rady Bezpieczeństwa, a także jako osoba sprawująca nieformalny nadzór nad białoruskimi siłami bezpieczeństwa jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez aparat państwowy po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	6.11.2020
47.	Ihar Piatrovich SERGYAENKA Igor Petrovich SERGEENKO	Ігар Пятровіч СЕРГЯЕНКА Игорь Петрович СЕРГЕЕНКО	Stanowisko(a): szef administracji prezydenta Data urodzenia: 14.1.1963 Miejsce urodzenia: miejscowość Stolica, obwód witebski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako szef administracji prezydenta ma bliskie powiązania z prezydentem i jest odpowiedzialny za zapewnienie wykonywania uprawnień prezydenta w dziedzinie polityki krajowej i zagranicznej. W związku z tym wspiera reżim Łukaszenki, w tym w ramach kampanii represji i zastraszania prowadzonej przez aparat państwowy po wyborach prezydenckich w 2020 r.	6.11.2020
48.	Ivan Stanislavavich TERTEL Ivan Stanislavovich TERTEL	Іван Станіслававіч ТЭРТЭЛЬ Иван Станиславович ТЕРТЕЛЬ	Stanowisko(a): przewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB), były przewodniczący Komitetu Kontroli Państwowej Data urodzenia: 8.9.1966 Miejsce urodzenia: miejscowość Przewałka, obwód grodzieński, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako przewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) oraz jako osoba uprzednio piastująca stanowisko przewodniczącego Komitetu Kontroli Państwowej jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez aparat państwowy po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	6.11.2020
49.	Raman Ivanavich MELNIK Roman Ivanovich MELNIK	Раман Іванавіч МЕЛЬНІК	Stanowisko(a): szef Głównej Dyrekcji ds. Ochrony Prawa i Porządku oraz Prewencji w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych	Jako przewodniczący Głównej Dyrekcji ds. Ochrony Prawa i Porządku oraz Prewencji w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez aparat państwowy po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za	6.11.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
		Роман Иванович МЕЛЬНИК	Data urodzenia: 29.5.1964 Płeć: mężczyzna	arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	
50.	Ivan Danilavich NASKEVICH Ivan Danilovich NOSKEVICH	Іван Данилавіч НАСКЕВІЧ Иван Данилович НОСКЕВИЧ	Stanowisko(a): przewodniczący Komisji Śledczej Data urodzenia: 25.3.1970 Miejsce urodzenia: miejscowość Tereblicze, obwód brzeski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako przewodniczący Komisji Śledczej jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez tę komisję po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za wszczęcie śledztw przeciwko Radzie Koordynacyjnej oraz przeciwko pokojowym demonstrantom.	6.11.2020
51.	Aliaksey Aliaksandravich VOLKAU Alexei Alexandrovich VOLKOV	Аляксей Аляксандравіч ВОЛКАЎ Алексей Александрович ВОЛКОВ	Stanowisko(a): były pierwszy zastępca przewodniczącego Komisji Śledczej; obecnie przewodniczący Państwowego Komitetu Ekspertyz Sądowych Data urodzenia: 7.9.1973 Miejsce urodzenia: Mińsk, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako były pierwszy zastępca przewodniczącego Komisji Śledczej jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez tę komisję po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za wszczęcie śledztw przeciwko Radzie Koordynacyjnej oraz przeciwko pokojowym demonstrantom.	6.11.2020
52.	Siarhei Yakaulevich AZEMSHA Sergei Yakovlevich AZEMSHA	Сяргей Якаўлевіч АЗЕМША Сергей Яковлевич АЗЕМША	Stanowisko(a): zastępca przewodniczącego Komisji Śledczej Data urodzenia: 17.7.1974 Miejsce urodzenia: Rzeczyca, obwód homelski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako zastępca przewodniczącego Komisji Śledczej jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez tę komisję po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za wszczęcie śledztw przeciwko Radzie Koordynacyjnej oraz przeciwko pokojowym demonstrantom.	6.11.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
53.	Andrei Fiodaravich SMAL Andrei Fyodorovich SMAL	Андрэй Фёдаравіч СМАЛЬ Андрей Фёдорович СМАЛЬ	Stanowisko(a): zastępca przewodniczącego Komisji Śledczej Data urodzenia: 1.8.1973 Miejsce urodzenia: Brześć, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako zastępca przewodniczącego Komisji Śledczej jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez tę komisję po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za wszczęcie śledztw przeciwko Radzie Koordynacyjnej oraz przeciwko pokojowym demonstrantom.	6.11.2020
54.	Andrei Yurevich PAULIUCHENKA Andrei Yurevich PAVLYUCHENKO	Андрэй Юр'евіч ПАЎЛІУЧЕНКА Андрей Юрьевич ПАВЛЮЧЕНКО	Stanowisko(a): szef Centrum Operacyjno-Analitycznego Data urodzenia: 1.8.1971 Płeć: mężczyzna	Jako szef Centrum Operacyjno-Analitycznego ma bliskie powiązania z prezydentem i jest odpowiedzialny za represje wobec społeczeństwa obywatelskiego, w szczególności za stosowanie przerywania połączeń z sieciami telekomunikacyjnymi jako narzędzia represji wobec społeczeństwa obywatelskiego, pokojowych demonstrantów i dziennikarzy.	6.11.2020
55.	Ihar Ivanavich BUZOUSKI Igor Ivanovich BUZOVSKI	Ігар Іванавіч БУЗОЎСКІ Игорь Иванович БУЗОВСКИЙ	Stanowisko(a): wiceminister informacji Data urodzenia: 10.7.1972 Miejsce urodzenia: miejscowość Koszelewo, obwód grodzieński, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako wiceminister informacji jest odpowiedzialny za represje wobec społeczeństwa obywatelskiego, w szczególności za decyzję Ministerstwa Informacji o odcięciu dostępu do niezależnych stron internetowych i ograniczeniu dostępu do internetu na Białorusi po wyborach prezydenckich w 2020 r., co stanowi narzędzie represji wobec społeczeństwa obywatelskiego, pokojowych demonstrantów i dziennikarzy.	6.11.2020
56.	Natallia Mikalaeuna EISMANT Natalia Nikolayevna EISMONT	Наталля Мікалаеўна ЭЙСМАНТ Наталья Николаевна ЭЙСМОНТ	Stanowisko(a): sekretarz prasowy prezydenta Białorusi Data urodzenia: 16.2.1984 Miejsce urodzenia: Mińsk, były ZSRR (obecnie Białoruś) Nazwisko panieńskie: Kirsanova (pisownia rosyjska: Кирсанова) lub Selyun (pisownia rosyjska: Селюн) Płeć: kobieta	Jako sekretarz prasowy prezydenta Białorusi ma bliskie powiązania z prezydentem i jest odpowiedzialna za koordynowanie jego działalności w mediach, w tym redagowanie oświadczeń i organizowanie publicznych wystąpień. W związku z tym wspiera reżim Łukaszenki, w tym w ramach kampanii represji i zastraszania prowadzonej przez aparat państwowy po wyborach prezydenckich w 2020 r. W szczególności przyczyniła się do poważnego naruszenia demokracji i praworządności na Białorusi poprzez wystosowane po wyborach prezydenckich w 2020 r. publiczne oświadczenia broniące prezydenta i krytykujące działaczy opozycyjnych oraz pokojowych demonstrantów.	6.11.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
57.	Siarhei Yaugenavich ZUBKOU Sergei Yevgenevich ZUBKOV	Сяргей Яўгенавіч ЗУБКОЎ Сергей Евгеньевич ЗУБКОВ	Stanowisko(a): dowódca jednostki „Alfa” Data urodzenia: 21.8.1975 Płeć: mężczyzna	Jako dowódca sił jednostki „Alfa” jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania przeprowadzoną przez te siły po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	6.11.2020
58.	Andrei Aliakseevich RAUKOU Andrei Alexeyevich RAVKOV	Андрэй Аляксеевіч РАЎКОЎ Андрей Алексеевич РАВКОВ	Stanowisko(a): były sekretarz stanu w Radzie Bezpieczeństwa ambasador Republiki Białorusi w Azerbejdżanie Data urodzenia: 25.6.1967 Miejsce urodzenia: miejscowość Rewiaki, obwód witebski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako były sekretarz stanu w Radzie Bezpieczeństwa miał bliskie powiązania z prezydentem i był odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania przeprowadzoną przez aparat państwowy po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Nadal odgrywa aktywną rolę w reżimie Łukaszenki jako ambasador Białorusi w Azerbejdżanie.	6.11.2020
59.	Pyotr Piatrovich MIKLASHEVICH Petr Petrovich MIKLASHEVICH	Пётр Пятровіч МІКЛАШЭВІЧ Петр Петрович МИКЛАШЕВИЧ	Stanowisko(a): prezes Trybunału Konstytucyjnego Republiki Białorusi Data urodzenia: 18.10.1954 Miejsce urodzenia: obwód miński, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako prezes Trybunału Konstytucyjnego jest odpowiedzialny za decyzję przyjętą przez ten trybunał 25 sierpnia 2020 r., na mocy której zalegalizowano nieuczciwe wybory. W związku z tym popierał on i ułatwiał działania w ramach kampanii represji i zastraszania prowadzonej przez aparat państwowy przeciwko pokojowym demonstrantom i dziennikarzom, jest zatem odpowiedzialny za poważne naruszenie demokracji i praworządności na Białorusi.	6.11.2020
60.	Anatol Aliaksandravich SIVAK Anatoli Alexandrovich SIVAK	Анатоль Аляксандравіч СІВАК	Stanowisko(a): wicepremier; były przewodniczący Komitetu Wykonawczego miasta Mińsk Data urodzenia: 19.7.1962	Jako były przewodniczący Komitetu Wykonawczego miasta Mińsk był odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez podległy mu lokalny aparat władzy w Mińsku po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
		Анатолій Александрович СИВАК	Miejsce urodzenia: Zawojt, rejon narowelski, obwód homelski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Wielokrotnie publicznie krytykował pokojowe protesty na Białorusi. Obecnie jako wicepremier nadal popiera reżim Łukaszenki.	
61.	Ivan Mikhailavich EISMANT Ivan Mikhailovich EISMONT	Іван Міхайлавіч ЭЙСМАНТ Иван Михайлович ЭЙСМОНТ	Stanowisko(a): prezes Państwowej Spółki Radiowo-Telewizyjnej Republiki Białorusi, szef Biełteleradyjokampaniji Data urodzenia: 20.1.1977 Miejsce urodzenia: Grodno, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako prezes Państwowej Spółki Radiowo-Telewizyjnej Republiki Białorusi jest odpowiedzialny za rozpowszechnianie propagandy państwowej w mediach publicznych i nieustannie popiera reżim Łukaszenki. Obejmuje to wykorzystywanie kanałów radiowo-telewizyjnych do popierania utrzymania władzy przez prezydenta, pomimo nieuczciwych wyborów prezydenckich, które odbyły się 9 sierpnia 2020 r., a następnie wielokrotnego brutalnego tłumienia pokojowych i legalnych protestów. Ejsmant publicznie krytykował pokojowe protesty i odmówił relacjonowania ich w mediach. Zwolnił także strajkujących pracowników Biełteleradyjokampaniji, którą zarządza, czyli jest odpowiedzialny za naruszenia praw człowieka.	17.12.2020
62.	Uladzimir Stsiapanavich KARANIK Vladimir Stepanovich KARANIK	Уладзімір Сцяпанавіч КАРАЊІК Владимир Степанович КАРАЊІК	Stanowisko(a): gubernator obwodu grodzieńskiego; były minister zdrowia Data urodzenia: 30.11.1973 Miejsce urodzenia: Grodno (były ZSRR, obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	W związku z pełnioną wcześniej funkcją ministra zdrowia był odpowiedzialny za wykorzystywanie służby zdrowia do represji wobec pokojowych demonstrantów, w tym używanie karettek do transportowania demonstrantów potrzebujących opieki medycznej do izolatoriów zamiast do szpitali. Wielokrotnie publicznie krytykował pokojowe protesty na Białorusi, w jednym przypadku oskarżył demonstranta o znajdowanie się pod wpływem środka odurzającego. Obecnie, zajmując wysokie stanowisko gubernatora obwodu grodzieńskiego, nadal popiera reżim Łukaszenki.	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
63.	Natallia Ivanauna KACHANAVA Natalia Ivanovna KOCHANOVA	Наталля Іванаўна КАЧАНАВА Наталья Ивановна КОЧАНОВА	Stanowisko(a): przewodnicząca Rady Republiki w ramach Zgromadzenia Narodowego Republiki Białorusi Data urodzenia: 25.9.1960 Miejsce urodzenia: Połock, obwód witebski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: kobieta	Jako przewodnicząca Rady Republiki w ramach Zgromadzenia Narodowego Republiki Białorusi odpowiedzialna jest za popieranie decyzji prezydenta w obszarze polityki wewnętrznej. Jest także odpowiedzialna za zorganizowanie nieuczciwych wyborów, które odbyły się 9 sierpnia 2020 r. Publicznie broniła brutalnego traktowania pokojowych demonstrantów przez aparat bezpieczeństwa.	17.12.2020
64.	Pavel Mikalaevich LIOHKI Pavel Nikolaevich LIOHKI	Павел Мікалаевіч ЛЁГКІ Павел Николаевич ЛЁГКИЙ	Stanowisko(a): pierwszy wiceminister informacji Data urodzenia: 30.5.1972 Miejsce urodzenia: Baranowicze, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako pierwszy wiceminister informacji jest odpowiedzialny za represje wobec społeczeństwa obywatelskiego, w szczególności za decyzję Ministerstwa Informacji o odcięciu dostępu do niezależnych stron internetowych i ograniczeniu dostępu do internetu na Białorusi po wyborach prezydenckich w 2020 r., co stanowi narzędzie represji wobec społeczeństwa obywatelskiego, pokojowych demonstrantów i dziennikarzy.	17.12.2020
65.	Ihar Uladzimiravich LUTSKY Igor Vladimirovich LUTSKY	Ігар Уладзіміравіч ЛУЦКІ Ігорь Владимирович ЛУЦКИЙ	Stanowisko(a): minister informacji Data urodzenia: 31.10.1972 Miejsce urodzenia: Stolin, obwód brzeski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako minister informacji jest odpowiedzialny za represje wobec społeczeństwa obywatelskiego, w szczególności za decyzję Ministerstwa Informacji o odcięciu dostępu do niezależnych stron internetowych i ograniczeniu dostępu do internetu na Białorusi po wyborach prezydenckich w 2020 r., co stanowi narzędzie represji wobec społeczeństwa obywatelskiego, pokojowych demonstrantów i dziennikarzy.	17.12.2020
66.	Andrei Ivanavich SHVED Andrei Ivanovich SHVED	Андрэй Іванавіч ШВЕД Андрей Иванович ШВЕД	Stanowisko(a): prokurator generalny Republiki Białorusi Data urodzenia: 21.4.1973 Miejsce urodzenia: Hłuszkawicze, obwód homelski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako prokurator generalny jest odpowiedzialny za trwające represje wobec społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji, a w szczególności za wszczęcie szeregu postępowań karnych przeciwko pokojowym demonstrantom, liderom opozycji i dziennikarzom po wyborach prezydenckich w 2020 r. Publicznie groził także karami uczestnikom „nielegalnych zgromadzeń”.	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
67.	Genadz Andreevich BOGDAN Gennady Andreievich BOGDAN	Генадзь Андрэевіч БОГДАН Геннадий Андреевич БОГДАН	Stanowisko(a): zastępca szefa Dyrekcji ds. Zarządzania Mieniem Prezydenta Białorusi Data urodzenia: 8.1.1977 Płeć: mężczyzna	Jako zastępca szefa Dyrekcji ds. Zarządzania Mieniem Prezydenta Białorusi nadzoruje działanie wielu przedsiębiorstw. Podlegająca mu jednostka zapewnia wsparcie finansowe, rzeczowe, techniczne, społeczne, gospodarskie i medyczne aparatowi państwowemu i władzom republiki. Ma bliskie powiązania z prezydentem i nadal popiera reżim Łukaszenki.	17.12.2020
68.	Ihar Paulavich BURMISTRAU Igor Pavlovich BURMISTROV	Ігар Паўлавіч БУРМІСТРАЎ Игорь Павлович БУРМИСТРОВ	Stanowisko(a): szef sztabu i pierwszy zastępca dowódcy oddziałów wewnętrznych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Data urodzenia: 30.9.1968 Płeć: mężczyzna	Jako pierwszy zastępca dowódcy oddziałów wewnętrznych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez podległe mu oddziały wewnętrzne po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	17.12.2020
69.	Arciom Kanstantinavich DUNKA Artem Konstantinovich DUNKO	Арцём Канстанцінавіч ДУНЬКА Артем Константинович ДУНЬКО	Stanowisko(a): starszy inspektor do spraw specjalnych w Departamencie Dochodzeń Finansowych Komitetu Kontroli Państwowej Data urodzenia: 8.6.1990 Płeć: mężczyzna	Jako starszy inspektor do spraw specjalnych w Departamencie Dochodzeń Finansowych Komitetu Kontroli Państwowej jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez aparat państwowy po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za wszczęcie dochodzeń przeciwko liderom i działaczom opozycji.	17.12.2020
70.	Aleh Heorhievich KARAZIEI Oleg Georgevich KARAZEI	Алег Георгіевіч КАРАЗЕЙ Олег Георгиевич КАРАЗЕЙ	Stanowisko(a): szef Departamentu Prewencji w Głównym Departamencie ds. Ścigania i Prewencji Policji Bezpieczeństwa Publicznego w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych Data urodzenia: 1.1.1979 Miejsce urodzenia: obwód miński, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako szef Departamentu Prewencji w Głównym Departamencie ds. Ścigania i Prewencji Policji Bezpieczeństwa Publicznego w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez siły policyjne po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
71.	Dzmitry Aliaksandravich KURYAN Dmitry Alexandrovich KURYAN	Дзмітрый Аляксандравіч КУРЬЯН Дмитрий Александрович КУРЬЯН	Stanowisko(a): pułkownik policji, zastępca szefa Departamentu Głównego i szef Departamentu Ścigania w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych Data urodzenia: 3.10.1974 Płeć: mężczyzna	Jako pułkownik policji i zastępca szefa Departamentu Głównego i szef Departamentu Ścigania w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez siły policyjne po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	17.12.2020
72.	Aliaksandr Henrykavich TURCHIN Alexander (Alexandr) Henrihovich TURCHIN	Аляксандр Генрыхавіч ТУРЧЫН Александр Генрихович ТУРЧИН	Stanowisko(a): przewodniczący Obwodowego Mińskiego Komitetu Wykonawczego Data urodzenia: 2.7.1975 Miejsce urodzenia: Nowogródek, obwód grodzieński, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako przewodniczący Obwodowego Mińskiego Komitetu Wykonawczego jest odpowiedzialny za nadzór nad lokalną administracją, w tym nad szeregiem komitetów. Wspiera zatem reżim Łukaszenki.	17.12.2020
73.	Dzmitry Mikalaevich SHUMILIN Dmitry Nikolayevich SHUMILIN	Дзмітрый Мікалаевіч ШУМІЛІН Дмитрий Николаевич ШУМИЛИН	Stanowisko(a): zastępca szefa Departamentu ds. Wydarzeń Masowych GUVD (Główny Departament Spraw Wewnętrznych) w Komitecie Wykonawczym miasta Mińsk Data urodzenia: 26.7.1977 Płeć: mężczyzna	Jako zastępca szefa Departamentu ds. Wydarzeń Masowych GUVD w Komitecie Wykonawczym miasta Mińsk jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszonych prowadzoną przez lokalny aparat po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie pokojowych demonstrantów, w tym tortury, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Udokumentowano, że osobiście uczestniczył w bezprawnym zatrzymywaniu pokojowych demonstrantów.	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
74.	Vital Ivanavich STASIUKEVICH Vitalyi Ivanovich STASIUKEVICH	Віталь Іванавіч СТАСЮКЕВІЧ Виталий Иванович СТАСЮКЕВИЧ	Stanowisko(a): zastępca szefa policji bezpieczeństwa publicznego w Grodnie Data urodzenia: 5.3.1976 Miejsce urodzenia: Grodno, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako zastępca szefa policji bezpieczeństwa publicznego w Grodnie jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszzeń prowadzoną przez podległe mu lokalne siły policyjne po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Według świadków osobiście nadzorował bezprawne zatrzymanie pokojowych demonstrantów.	17.12.2020
75.	Siarhei Leanidavich KALINNIK Sergei Leonidovich KALINNIK	Сяргей Леанідавіч КАЛИННИК Сергей Леонидович КАЛИННИК	Stanowisko(a): pułkownik policji, szef wydziału policji w rejonie Sawieckim w Mińsku Data urodzenia: 23.7.1979 Płeć: mężczyzna	Jako szef wydziału policji w rejonie Sawieckim w Mińsku jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszzeń prowadzoną przez podległe mu lokalne siły policyjne, po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Według świadków osobiście nadzorował torturowanie bezprawnie zatrzymanych demonstrantów i brał w nim udział.	17.12.2020
76.	Vadzim Siarhaevich PRYGARA Vadim Sergeevich PRIGARA	Вадзім Сяргеевіч ПРЫГАРА Вадим Сергеевич ПРИГАРА	Stanowisko(a): podpułkownik policji, szef rejonowego wydziału policji w Mołodecznie Data urodzenia: 31.10.1980 Płeć: mężczyzna	Jako szef rejonowego wydziału policji w Mołodecznie jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszzeń prowadzoną przez podległe mu lokalne siły policyjne po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Według świadków osobiście nadzorował bicie bezprawnie zatrzymanych demonstrantów. Wiele razy wypowiadał się obraźliwe o demonstrantach w środkach masowego przekazu.	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
77.	Viktar Ivanavich STANISLAUCHYK Viktor Ivanovich STANISLAVCHIK	Віктар Іванавіч СТАНІСЛАЎЧЫК Виктор Иванович СТАНИСЛАВЧИК	Stanowisko(a): zastępca szefa wydziału policji w rejonie Sawieckim w Mińsku, szef policji bezpieczeństwa publicznego Data urodzenia: 27.1.1971 Płeć: mężczyzna	Jako zastępca szefa wydziału policji w rejonie Sawieckim w Mińsku i szef policji bezpieczeństwa publicznego jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszzeń prowadzoną przez podległe mu lokalne siły policyjne po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Według świadków osobiście nadzorował zatrzymania pokojowych demonstrantów oraz bicie bezprawnie zatrzymanych osób.	17.12.2020
78.	Aliaksandr Aliaksandravich PIETRASH Alexander (Alexandr) Alexandrovich PETRASH	Аляксандр Аляксандравіч ПЕТРАШ Александр Александрович ПЕТРАШ	Stanowisko(a): prezes sądu dla rejonu Maskouskiego w Mińsku Data urodzenia: 16.5.1988 Płeć: mężczyzna	Jako prezes sądu dla rejonu Maskouskiego w Mińsku jest odpowiedzialny za wydawanie licznych politycznie motywowanych wyroków w sprawie dziennikarzy, przywódców opozycji, działaczy i demonstrantów. Podczas nadzorowanych przez niego procesów zgłaszano naruszenia prawa do obrony i opieranie się na oświadczeniach fałszywych świadków. Odegrał zasadniczą rolę w nakładaniu grzywien oraz zatrzymywaniu demonstrantów, dziennikarzy i przywódców opozycji po wyborach prezydenckich w 2020 r. Jest zatem odpowiedzialny za naruszenia praw człowieka i praworządności, a także za przyczynianie się do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
79.	Andrei Aliaksandravich LAHUNOVICH Andrei Alexandrovich LAHUNOVICH	Андрэй Аляксандравіч ЛАГУНОВІЧ Андрей Александрович ЛАГУНОВИЧ	Stanowisko(a): sędzia sądu dla rejonu Sawieckiego w Homlu Płeć: mężczyzna	Jako sędzia sądu dla rejonu Sawieckiego w Homlu jest odpowiedzialny za wydawanie licznych politycznie motywowanych wyroków w sprawie dziennikarzy, działaczy i demonstrantów. Podczas nadzorowanych przez niego procesów zgłaszano naruszenia prawa do obrony. Jest zatem odpowiedzialny za naruszenia praw człowieka i praworządności, a także za przyczynianie się do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020
80.	Alena Vasileuna LITVINA Elena Vasilevna LITVINA	Алена Васільеўна ЛІТВІНА Елена Васильевна ЛИТВИНА	Stanowisko(a): sędzia sądu dla rejonu Lenińskiego w Mohylewie Płeć: kobieta	Jako sędzia sądu dla rejonu Lenińskiego w Mohylewie jest odpowiedzialna za wydawanie licznych politycznie motywowanych wyroków w sprawie dziennikarzy, przywódców opozycji, działaczy i demonstrantów, w szczególności za skazanie Siarhieja Cichanouskiego – działacza opozycyjnego i męża kandydatki na prezydenta Swiatłany Cichanouskiej. Podczas nadzorowanych przez nią procesów zgłaszano naruszenia prawa do obrony. Jest zatem odpowiedzialna za naruszenia praw człowieka i praworządności, a także za przyczynianie się do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020
81.	Victoria Valeryeuna SHABUNYA Victoria Valerevna SHABUNYA	Вікторыя Валер’еўна ШАБУНЯ Виктория Валерьевна ШАБУНЯ	Stanowisko(a): sędzia sądu dla rejonu Centralnego w Mińsku Data urodzenia: 27.2.1974 Płeć: kobieta	Jako sędzia sądu dla rejonu Centralnego w Mińsku jest odpowiedzialna za wydawanie licznych politycznie motywowanych wyroków w sprawie dziennikarzy, przywódców opozycji, działaczy i demonstrantów, w szczególności za skazanie Siarhieja Dyleuskiego – członka Rady Koordynacyjnej i przywódcy komitetu strajkowego. Podczas nadzorowanych przez nią procesów zgłaszano naruszenia prawa do obrony. Jest zatem odpowiedzialna za naruszenia praw człowieka i praworządności, a także za przyczynianie się do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
82.	Alena Aliksandravna ZHYVITSA Elena Alexandrovna ZHYVITSA	Алена Аляксандравна ЖЫВІЦА Елена Александровна ЖИВИЦА	Stanowisko(a): sędzia sądu dla rejonu Kastrycznickiego w Mińsku Data urodzenia: 9.4.1990 Płeć: kobieta	Jako sędzia sądu dla rejonu Kastrycznickiego w Mińsku jest odpowiedzialna za wydawanie licznych politycznie motywowanych wyroków w sprawie dziennikarzy, przywódców opozycji, działaczy i demonstrantów. Podczas nadzorowanych przez nią procesów zgłaszano naruszenia prawa do obrony. Jest zatem odpowiedzialna za naruszenia praw człowieka i praworządności, a także za przyczynianie się do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020
83.	Natallia Anatolievna DZIADKOVA Natalia Anatolievna DEDKOVA	Наталля Анатольеўна ДЗЯДКОВА Наталья Анатольевна ДЕДКОВА	Stanowisko(a): sędzia sądu dla rejonu Partyzanskiego w Mińsku Data urodzenia: 2.12.1979 Płeć: kobieta	Jako sędzia sądu dla rejonu Partyzanskiego w Mińsku jest odpowiedzialna za wydawanie licznych politycznie motywowanych wyroków w sprawie dziennikarzy, przywódców opozycji, działaczy i demonstrantów, w szczególności za skazanie przywódcy Rady Koordynacyjnej Maryji Kalesnikawej. Podczas nadzorowanych przez nią procesów zgłaszano naruszenia prawa do obrony. Jest zatem odpowiedzialna za naruszenia praw człowieka i praworządności, a także za przyczynianie się do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020
84.	Maryna Arkadzeuna FIODARAVA Marina Arkadievna FEDOROVA	Марына Аркадзьеўна ФЁДАРАВА Марина Аркадьевна ФЕДОРОВА	Stanowisko(a): sędzia sądu dla rejonu Sawieckiego w Mińsku Data urodzenia: 11.9.1965 Płeć: kobieta	Jako sędzia sądu dla rejonu Sawieckiego w Mińsku jest odpowiedzialna za wydawanie licznych politycznie motywowanych wyroków w sprawie dziennikarzy, przywódców opozycji, działaczy i demonstrantów. Podczas nadzorowanych przez nią procesów zgłaszano naruszenia prawa do obrony. Jest zatem odpowiedzialna za naruszenia praw człowieka i praworządności, a także za przyczynianie się do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
85.	Yulia Chaslavauna HUSTYR Yulia Cheslavovna HUSTYR	Юлія Чаславаўна ГУСТЫР Юлія Чеславовна ГУСТЫР	Stanowisko(a): sędzia sądu dla rejonu Centralnego w Mińsku Data urodzenia: 14.1.1984 Płeć: kobieta	Jako sędzia sądu dla rejonu Centralnego w Mińsku jest odpowiedzialna za wydawanie licznych politycznie motywowanych wyroków w sprawie dziennikarzy, przywódców opozycji, działaczy i demonstrantów, w szczególności za skazanie Wiktara Babaryki – kandydata opozycji na prezydenta. Podczas nadzorowanych przez nią procesów zgłaszano naruszenia prawa do obrony. Jest zatem odpowiedzialna za naruszenia praw człowieka i praworządności, a także za przyczynianie się do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020
86.	Alena Tsimafeeuna NYAKRASAVA Elena Timofeyevna NEKRASOVA	Алена Цімафееўна НЯКРАСАВА Елена Тимофеевна НЕКРАСОВА	Stanowisko(a): sędzia sądu dla rejonu Zawodzkiego w Mińsku Data urodzenia: 26.11.1974 Płeć: kobieta	Jako sędzia sądu dla rejonu Zawodzkiego w Mińsku jest odpowiedzialna za wydawanie licznych politycznie motywowanych wyroków w sprawie dziennikarzy, przywódców opozycji, działaczy i demonstrantów. Podczas nadzorowanych przez nią procesów zgłaszano naruszenia prawa do obrony. Jest zatem odpowiedzialna za naruszenia praw człowieka i praworządności, a także za przyczynianie się do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020
87.	Aliaksandr Vasilevich SHAKUTSIN Alexander (Alexandr) Vasilevich SHAKUTIN	Аляксандр Васільевіч ШАКУЦІН Александр Васильевич ШАКУТИН	Stanowisko(a): biznesmen, właściciel Amkodor Holding Data urodzenia: 12.1.1959 Miejsce urodzenia: Bolszoje Babino, rejon orszański, obwód witebski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jest w związku z tym jednym z czołowych biznesmenów działających na Białorusi; jego działalność obejmuje budownictwo, budowę maszyn, rolnictwo i inne sektory. Uważany jest za jedną z osób, które odniosły największe korzyści z prywatyzacji podczas prezydentury Łukaszenki. Jest także członkiem prezydium proŁukaszenkowskiego stowarzyszenia publicznego pod nazwą „Bielaja Ruś” i członkiem Rady Rozwoju Przedsiębiorczości w Republice Białorusi.	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
				Osiąga zatem korzyści z reżimu Łukaszenki i wspiera ten reżim. W lipcu 2020 r. publicznie potępił protesty opozycji na Białorusi, przyczyniając się tym samym do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	
88.	Mikalai Mikalaevich VARABEI/VERABEI Nikolay Nikolaevich VOROBAY	Мікалаі Мікалаевіч ВАРАБЕЙ/ ВЕРАБЕЙ Николай Николаевич ВОРОБЕЙ	Stanowisko(a): biznesmen, współwłaściciel Bremino Group Data urodzenia: 4.5.1963 Miejsce urodzenia: była ukraińska SRR (obecnie Ukraina) Płeć: mężczyzna	Jest jednym z czołowych biznesmenów działających na Białorusi; jego działalność obejmuje ropę naftową, transport węgla, bankowość i inne sektory. Jest współwłaścicielem Bremino Group – spółki, która korzystała z ulg podatkowych i innych form wsparcia ze strony białoruskiej administracji. Osiąga zatem korzyści z reżimu Łukaszenki i wspiera ten reżim.	17.12.2020

B. Osoby prawne, podmioty i organy, o których mowa w art. 2 ust. 1

	Nazwa (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwa (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
1.	Beltechexport	Белтехэкспорт	Adres: Nezavisimosti ave. 86-B, Minsk, Belarus Strona internetowa: https://bte.by/ Adres e-mail: mail@bte.by	Beltechexport jest podmiotem prywatnym, który eksportuje broń i sprzęt wojskowy produkowany przez białoruskie spółki państwowe do państw w Afryce, Ameryce Południowej, Azji i na Bliskim Wschodzie. Beltechexport ma bliskie powiązania z białoruskim Ministerstwem Obrony. Beltechexport osiąga zatem korzyści ze związków z reżimem Łukaszenki i ze wspierania tego reżimu, przynosząc korzyści administracji prezydenckiej.	17.12.2020

	Nazwa (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwa (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
2.	Dana Holdings / Dana Astra	Дана Холдингз / Дана Астра	Adres: P. Mstislavtsa 9 (1st floor), Minsk, Belarus Numer rejestracji: Dana Astra - 191295361 Strona internetowa: https://en.dana-holdings.com ; https://dana-holdings.com/ Adres e-mail: PR@bir.by Nr tel.: +375 17 26-93-290; +375 17 39-39-465	Dana Holdings / Dana Astra jest jednym z głównych deweloperów nieruchomości oraz przedsiębiorstw budowlanych na Białorusi. Spółka otrzymała nieruchomości gruntowe w celu wybudowania kilku dużych osiedli mieszkaniowych i centrów biznesu. Właściciele spółki Dana Holdings / Dana Astra utrzymują ściśle powiązania z prezydentem Łukaszenką. Synowa prezydenta, Lilija Łukaszenka, piastuje wysokie stanowisko w tej spółce. Dana Holdings / Dana Astra osiąga zatem korzyści ze związków z reżimem Łukaszenki i ze wspierania tego reżimu.	17.12.2020
3.	GHU – Główny Urząd Gospodarczy Dyrekcji ds. Zarządzania Mieniem Prezydenta Białorusi	Главное хозяйственное управление	Adres: Miasnikova str. 37, Minsk, Belarus Strona internetowa: http://ghu.by Adres e-mail: ghu@ghu.by	Główny Urząd Gospodarczy (GHU) Dyrekcji ds. Zarządzania Mieniem Prezydenta Białorusi jest największym podmiotem na rynku nieruchomości innych niż mieszkaniowe na Białorusi i organem nadzorczym wielu spółek. Szef GHU Wiktar Szejman, który jako szef Dyrekcji ds. Zarządzania Mieniem Prezydenta Białorusi sprawuje bezpośrednią kontrolę nad GHU, został poproszony przez prezydenta Łukaszenkę o nadzorowanie bezpieczeństwa wyborów prezydenckich w 2020 r. GHU osiąga zatem korzyści ze związków z reżimem Łukaszenki i ze wspierania tego reżimu.	17.12.2020
4.	LLC SYNESIS	ООО "Синезис"	Adres: Platonova 20B, 220005 Minsk, Belarus; Mantulinskaya 24, Moscow 123100, Russia Numer rejestracji: (УНН/ИНН): 90950894 (Białoruś); 7704734000/770301001 (Rosja) Strona internetowa: https://synesis.partners ; https://synesis-group.com/ Nr tel.: +375 17 240-36-50 Adres e-mail: s@synesis.by	LLC Synesis zapewnia władzom Białorusi platformę monitoringu, która umożliwia przeszukiwanie i analizę nagrań wideo i wykorzystywanie oprogramowania do rozpoznawania twarzy, co czyni tę spółkę odpowiedzialną za represjonowanie społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji przez aparat państwowy na Białorusi. Pracownikom Synesis nie wolno porozumiewać się w języku białoruskim – zakaz ten oznacza wspieranie stosowanej przez reżim Łukaszenki polityki dyskryminowania ze względu na język. Białoruski Państwowy Komitet Bezpieczeństwa (KGB) i Ministerstwo Spraw Wewnętrznych są wymieniane jako użytkownicy systemu stworzonego przez spółkę Synesis. Spółka ta osiąga zatem korzyści ze związków z reżimem Łukaszenki i ze wspierania tego reżimu.	17.12.2020

	Nazwa (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwa (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
				Dyrektor generalny Synesis Aleksander Szatrow publicznie krytykował osoby protestujące przeciw reżimowi Łukaszenki i relatywizował brak demokracji na Białorusi.	
5.	AGAT electromechanical Plant OJSC (zakłady elektromechaniczne AGAT OJSC)	Агат-электромеханический завод	Adres: Nezavisimosti ave. 115, 220114 Minsk, Belarus Nr tel.: +375 17 272-01-32 +375 17 570-41-45 Adres e-mail: marketing@agat-emz.by Strona internetowa: https://agat-emz.by/	Zakłady elektromechaniczne AGAT OJSC są częścią białoruskiego Państwowego Urzędu Przemysłu Wojskowego Republiki Białorusi (inna nazwa: SAMI lub Państwowym Komitetem Przemysłu Wojskowego), który odpowiada za realizację wojskowo-technicznej polityki państwa i podlega Radzie Ministrów i prezydentowi Białorusi. Zakłady elektromechaniczne AGAT OJSC osiągają zatem korzyści ze związków z reżimem Łukaszenki i ze wspierania tego reżimu. Zakłady te produkują »Rubież«, system barier przeznaczonych do tłumienia zamieszek. Rubież został użyty przeciwko pokojowym demonstracjom, które odbyły się po wyborach prezydenckich z dnia 9 sierpnia 2020 r., co czyni tę spółkę odpowiedzialną za represjonowanie społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020
6.	140 Repair Plant (Zakłady naprawcze 140)	140 ремонтный завод	Strona internetowa: 140zavod.org	Zakłady naprawcze 140 są częścią białoruskiego Państwowego Urzędu Przemysłu Wojskowego Republiki Białorusi (inna nazwa: SAMI lub Państwowym Komitetem Przemysłu Wojskowego), który odpowiada za realizację wojskowo-technicznej polityki państwa i podlega Radzie Ministrów i prezydentowi Białorusi. Zakłady naprawcze 140 osiągają zatem korzyści ze związków z reżimem Łukaszenki i ze wspierania tego reżimu. Zakłady te produkują pojazdy transportowe i opancerzone, których użyto przeciwko pokojowym demonstracjom, które odbyły się po wyborach prezydenckich z dnia 9 sierpnia 2020 r., co czyni tę spółkę odpowiedzialną za represjonowanie społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020

	Nazwa (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwa (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
7.	MZKT (inna nazwa: VOLAT)	МЗКТ - Минский завод колёсных тягачей	Strona internetowa: www.mzkt.by	MZKT (inna nazwa: VOLAT) są częścią białoruskiego Państwowego Urzędu Przemysłu Wojskowego Republiki Białorusi (inna nazwa: SAMI lub Państwowym Komitetem Przemysłu Wojskowego), który odpowiada za realizację wojskowo-technicznej polityki państwa i podlega Radzie Ministrów i prezydentowi Białorusi. MZKT (inna nazwa: VOLAT) osiągają zatem korzyści ze związków z reżimem Łukaszenki i ze wspierania tego reżimu. Pracownicy MZKT, którzy protestowali w trakcie wizyty prezydenta Łukaszenki w fabryce i którzy strajkowali po wyborach prezydenckich na Białorusi w 2020 r., zostali zwolnieni, co czyni tę spółkę odpowiedzialną za naruszenie praw człowieka.	17.12.2020”

ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) 2021/340**z dnia 17 grudnia 2020 r.****zmieniające rozporządzenia delegowane (UE) 2019/2013, (UE) 2019/2014, (UE) 2019/2015, (UE) 2019/2016, (UE) 2019/2017 i (UE) 2019/2018 w odniesieniu do wymogów w zakresie etykietowania energetycznego dotyczących wyświetlaczy elektronicznych, pralek dla gospodarstw domowych i pralko-suszarek dla gospodarstw domowych, źródeł światła, urządzeń chłodniczych, zmywarek do naczyń dla gospodarstw domowych oraz urządzeń chłodniczych z funkcją sprzedaży bezpośredniej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 z dnia 4 lipca 2017 r. ustanawiające ramy etykietowania energetycznego i uchylające dyrektywę 2010/30/UE ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 11 ust. 5 i art. 16,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu (UE) 2017/1369 upoważnia się Komisję do przyjmowania aktów delegowanych.
- (2) Przepisy dotyczące etykietowania energetycznego wyświetlaczy elektronicznych, pralek dla gospodarstw domowych i pralko-suszarek dla gospodarstw domowych, źródeł światła, urządzeń chłodniczych, zmywarek do naczyń dla gospodarstw domowych oraz urządzeń chłodniczych z funkcją sprzedaży bezpośredniej ustanowiono rozporządzeniami delegowanymi Komisji (UE) 2019/2013 ⁽²⁾, (UE) 2019/2014 ⁽³⁾, (UE) 2019/2015 ⁽⁴⁾, (UE) 2019/2016 ⁽⁵⁾, (UE) 2019/2017 ⁽⁶⁾ oraz (UE) 2019/2018 ⁽⁷⁾ (dalej „zmieniane rozporządzenia”).
- (3) Aby zapobiec dezorientacji producentów i krajowych organów nadzoru rynku, jeśli chodzi o wartości, które należy zawrzeć w dokumentacji technicznej, wprowadzić do bazy danych o produktach oraz podać w odniesieniu do dopuszczalnych odchyleń na potrzeby weryfikacji, należy dodać definicję wartości deklarowanych.

⁽¹⁾ Dz.U. L 198 z 28.7.2017, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2019/2013 z dnia 11 marca 2019 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 w odniesieniu do etykietowania energetycznego wyświetlaczy elektronicznych i uchylające rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1062/2010 (Dz.U. L 315 z 5.12.2019, s. 1).

⁽³⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2019/2014 z dnia 11 marca 2019 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 w odniesieniu do etykietowania energetycznego pralek i pralko-suszarek dla gospodarstw domowych oraz uchylające rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1061/2010 i dyrektywę Komisji 96/60/WE (Dz.U. L 315 z 5.12.2019, s. 29).

⁽⁴⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2019/2015 z dnia 11 marca 2019 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 w odniesieniu do etykietowania energetycznego źródeł światła oraz uchylające rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 874/2012 (Dz.U. L 315 z 5.12.2019, s. 68).

⁽⁵⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2019/2016 z dnia 11 marca 2019 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 w odniesieniu do etykietowania energetycznego urządzeń chłodniczych i uchylające rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1060/2010 (Dz.U. L 315 z 5.12.2019, s. 102).

⁽⁶⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2019/2017 z dnia 11 marca 2019 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 w odniesieniu do etykietowania energetycznego zmywarek do naczyń dla gospodarstw domowych oraz uchylające rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1059/2010 (Dz.U. L 315 z 5.12.2019, s. 134).

⁽⁷⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2019/2018 z dnia 11 marca 2019 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 w odniesieniu do etykietowania energetycznego urządzeń chłodniczych z funkcją sprzedaży bezpośredniej (Dz.U. L 315 z 5.12.2019, s. 155).

- (4) Dokumentacja techniczna powinna zawierać wystarczające informacje, które pozwolą organom nadzoru rynku sprawdzić wartości podane na etykiecie oraz w karcie informacyjnej produktu. Zgodnie z art. 12 rozporządzenia (UE) 2017/1369 wartości deklarowane w odniesieniu do danego modelu należy wprowadzić do bazy danych o produktach.
- (5) Odpowiednie parametry produktu należy mierzyć lub obliczać przy użyciu wiarygodnych, dokładnych i odtwarzalnych metod. Metody te powinny uwzględniać uznane najnowocześniejsze metody pomiarów, w tym, jeśli są dostępne, zharmonizowane normy przyjęte przez europejskie organizacje normalizacyjne wymienione w załączniku I do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1025/2012 ⁽⁸⁾.
- (6) Zawierające źródła światła produkty, z których nie można wyjąć tych źródeł światła w celu weryfikacji bez uszkodzenia jednego lub kilku z nich, powinny być badane jako źródła światła w celu oceny i weryfikacji zgodności.
- (7) W przypadku wyświetlaczy elektronicznych nie opracowano jeszcze norm zharmonizowanych, a obowiązujące normy nie obejmują wszystkich niezbędnych parametrów regulowanych, w szczególności dotyczących szerokiego zakresu dynamicznego oraz automatycznej regulacji jasności. Aby zapewnić porównywalność pomiarów i obliczeń, do czasu przyjęcia przez europejskie organy normalizacyjne norm zharmonizowanych dotyczących tych grup produktów należy stosować metody przejściowe określone w niniejszym rozporządzeniu lub inne wiarygodne, dokładne i odtwarzalne metody uwzględniające powszechnie uznane najnowocześniejsze technologie.
- (8) Szafy pionowe ze statycznym układem chłodzenia i nieprzezroczystymi drzwiami stanowią profesjonalne urządzenia chłodnicze, a ich definicje znajdują się w rozporządzeniu delegowanym Komisji (UE) 2015/1094 ⁽⁹⁾, dlatego też należy wykluczyć je z zakresu rozporządzenia delegowanego (UE) 2019/2018.
- (9) Terminologia i metody badań określone w rozporządzeniu (UE) 2019/2018 są spójne z terminologią i metodami badań przyjętymi w normach EN 16901, EN 16902, EN 50597, EN ISO 23953-2 i EN 16838.
- (10) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu zostały omówione przez forum konsultacyjne i z ekspertami państw członkowskich zgodnie z art. 14 i 17 rozporządzenia (UE) 2017/1369.
- (11) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenia delegowane (UE) 2019/2013, (UE) 2019/2014, (UE) 2019/2015, (UE) 2019/2016, (UE) 2019/2017 oraz (UE) 2019/2018,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zmiany w rozporządzeniu delegowanym (UE) 2019/2013

W rozporządzeniu delegowanym (UE) 2019/2013 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) art. 1 ust. 2 lit. g) otrzymuje brzmienie:

„g) wyświetlaczy elektronicznych, które są częściami lub podzespołami zdefiniowanymi w art. 2 pkt 2 dyrektywy 2009/125/WE;”;

⁽⁸⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1025/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie normalizacji europejskiej, zmieniające dyrektywy Rady 89/686/EWG i 93/15/EWG oraz dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 94/9/WE, 94/25/WE, 95/16/WE, 97/23/WE, 98/34/WE, 2004/22/WE, 2007/23/WE, 2009/23/WE i 2009/105/WE oraz uchylające decyzję Rady 87/95/EWG i decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1673/2006/WE (Dz.U. L 316 z 14.11.2012, s. 12).

⁽⁹⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2015/1094 z dnia 5 maja 2015 r. uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE w odniesieniu do etykietowania energetycznego szaf chłodniczych lub mroźniczych (Dz.U. L 177 z 8.7.2015, s. 2).

2) w art. 2 wprowadza się następujące zmiany:

a) pkt 10 otrzymuje brzmienie:

„10) »HiNA« oznacza wysoki stopień dostępności sieciowej zgodnie z definicją w art. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1275/2008 (*);

(*) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1275/2008 z dnia 17 grudnia 2008 r. w sprawie wykonania dyrektywy 2005/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla zużycia energii przez elektryczne i elektroniczne urządzenia gospodarstwa domowego i urządzenia biurowe w trybie czuwania i wyłączenia (Dz.U. L 339 z 18.12.2008, s. 45).”;

b) uchyla się pkt 17;

3) art. 3 ust. 1 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) do ogólnodostępnej części bazy danych o produktach wprowadzane były wartości parametrów zawarte w karcie informacyjnej produktu, określone w załączniku V;”;

4) w załącznikach I, II, III, IV, V, VI i IX wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Zmiany w rozporządzeniu delegowanym (UE) 2019/2014

W rozporządzeniu delegowanym (UE) 2019/2014 wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 3 ust. 1 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) do ogólnodostępnej części bazy danych o produktach wprowadzane były wartości parametrów zawarte w karcie informacyjnej produktu, określone w załączniku V;”;

2) w załącznikach I, IV, V, VI, VIII, IX i X wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem II do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 3

Zmiany w rozporządzeniu delegowanym (UE) 2019/2015

W rozporządzeniu delegowanym (UE) 2019/2015 wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 2 pkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3) »produkt wyposażony« oznacza produkt zawierający co najmniej jedno źródło światła lub co najmniej jeden oddzielny osprzęt sterujący, bądź oba te rodzaje, w tym, między innymi, oprawy oświetleniowe, które można rozmontować w celu umożliwienia oddzielnej weryfikacji źródła lub źródeł światła znajdujących się wewnątrz oprawy, urządzenia gospodarstwa domowego zawierające źródło lub źródła światła, meble (półki, lustra, gabloty) zawierające źródło lub źródła światła;”;

2) w art. 3 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 1 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) do ogólnodostępnej części bazy danych o produktach wprowadzane były wartości parametrów zawarte w karcie informacyjnej produktu, określone w załączniku V;”;

b) ust. 1 lit. i) otrzymuje brzmienie:

„i) na zasadzie odstępstwa od art. 11 ust. 13 lit. b) rozporządzenia (UE) 2017/1369, na wniosek sprzedawców i zgodnie z art. 4 lit. e), drukowane etykiety ze zmienioną skalą produktów są dostarczane w formie naklejki o takim samym rozmiarze jak dotychczasowa naklejka.”;

c) dodaje się ust. 1a w brzmieniu:

„1a. Na zasadzie odstępstwa od art. 11 ust. 13 lit. a) rozporządzenia (UE) 2017/1369 dostawca, wprowadzając do obrotu źródło światła, dostarcza je z dotychczasową etykietą do dnia 31 sierpnia 2021 r., a z etykietą ze zmienioną skalą – od dnia 1 września 2021 r. Dostawca może zdecydować o dostarczaniu źródeł światła wprowadzonych do obrotu w okresie od dnia 1 lipca do dnia 31 sierpnia 2021 r. z etykietą ze zmienioną skalą, jeżeli żadne źródła światła należące do tego samego modelu lub modeli równoważnych nie zostały wprowadzone do obrotu przed dniem 1 lipca 2021 r. W takim przypadku sprzedawca nie oferuje tych źródeł światła w sprzedaży przed dniem 1 września 2021 r. Dostawca powiadamia zainteresowanego sprzedawcę o tym skutku jak najszybciej, m.in. w przypadku gdy włącza takie źródła światła do swoich ofert dla sprzedawców.”;

3) art. 4 lit. e) otrzymuje brzmienie:

„e) na zasadzie odstępstwa od art. 11 ust. 13 rozporządzenia (UE) 2017/1369 dotychczasowe etykiety dotyczące źródeł światła w punktach sprzedaży zastępuje się etykietami ze zmienioną skalą w taki sposób, aby zakrywały dotychczasowe etykiety, w tym etykiety wydrukowane na opakowaniu lub przyklejone do niego, w terminie osiemnastu miesięcy od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia, a etykiety ze zmienioną skalą nie są umieszczane na produktach przed tą datą.”;

4) art. 10 akapit ostatni otrzymuje brzmienie:

„Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 września 2021 r. Art. 3 ust. 1 lit. b) stosuje się jednak od dnia 1 maja 2021 r., a art. 3 ust. 2 lit. a) stosuje się od dnia 1 marca 2022 r.”;

5) w załącznikach I, III, IV, V, VI i IX wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem III do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 4

Zmiany w rozporządzeniu delegowanym (UE) 2019/2016

W rozporządzeniu delegowanym (UE) 2019/2016 wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 2 pkt 31 otrzymuje brzmienie:

„31) »przenośne urządzenie chłodnicze« oznacza urządzenie chłodnicze, które może być używane w przypadku braku dostępu do sieci elektrycznej, które wykorzystuje energię elektryczną o bardzo niskim napięciu (< 120 V DC) lub paliwo, bądź oba te źródła, do realizacji funkcji chłodzenia, w tym urządzenie chłodnicze, które, oprócz wykorzystywania energii elektrycznej o bardzo niskim napięciu lub paliwa, bądź obu tych źródeł, może być zasilane sieciowo za pomocą konwertera AC/DC kupowanego oddzielnie. Urządzenie wprowadzane do obrotu z konwerterem AC/DC nie jest przenośnym urządzeniem chłodniczym.”;

2) art. 3 ust. 1 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) do ogólnodostępnej części bazy danych o produktach wprowadzane były wartości parametrów zawarte w karcie informacyjnej produktu, określone w załączniku V”;

3) art. 11 akapit ostatni otrzymuje brzmienie:

„Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 marca 2021 r. Art. 10 stosuje się jednak od dnia 25 grudnia 2019 r., art. 3 ust. 1 lit. a), b) i c) stosuje się od dnia 1 listopada 2020 r., a obowiązek podania klasy efektywności energetycznej dla parametrów źródła światła, o których mowa w załączniku V tabela 6, stosuje się od dnia 1 marca 2022 r.”;

4) w załącznikach I, II, IV, V, VI i IX wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem IV do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 5

Zmiany w rozporządzeniu delegowanym (UE) 2019/2017

W rozporządzeniu delegowanym (UE) 2019/2017 wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 3 ust. 1 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) do ogólnodostępnej części bazy danych o produktach wprowadzane były wartości parametrów zawarte w karcie informacyjnej produktu, określone w załączniku V”;

2) w załącznikach I, II, IV, V, VI i IX wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem V do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 6

Zmiany w rozporządzeniu delegowanym (UE) 2019/2018

W rozporządzeniu delegowanym (UE) 2019/2018 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) art. 1 ust. 2 lit. j) otrzymuje brzmienie:
 - „j) szaf narożnych/zakrzywionych i karuzelowych;”;
- 2) w art. 2 wprowadza się następujące zmiany:
 - a) pkt 15 otrzymuje brzmienie:

„15) »szafa narożna/zakrzywiona« oznacza urządzenie chłodnicze z funkcją sprzedaży bezpośredniej stosowane w celu osiągnięcia geometrycznej ciągłości między dwiema szafami podłużnymi, które są ustawione względem siebie pod kątem lub które tworzą krzywą. Szafa narożna/zakrzywiona nie posiada widocznej osi wzdłużnej ani długości, ponieważ ma jedynie kształt wypełnienia (tj. kształt klina lub podobny) i z założenia nie ma funkcjonować jako samodzielne urządzenie chłodzące. Oba brzożgi szafy narożnej/zakrzywionej są ustawione do siebie pod kątem od 30° do 90°;”;
 - b) dodaje się pkt 25 w brzmieniu:

„25) »szafa karuzelowa« oznacza szafę stosowaną w supermarketach, o kształcie zaokrąglonym/okrągłym, która może być zainstalowana jako samodzielne urządzenie lub jako element łączący dwie liniowe szafy stosowane w supermarketach. Szafy karuzelowe mogą być również wyposażone w układ obrotowy, który pozwala wyeksponować środki spożywcze ze wszystkich stron;”;
 - c) dodaje się pkt 26 w brzmieniu:

„26) »szafa stosowana w supermarketach« oznacza urządzenie chłodnicze z funkcją sprzedaży bezpośredniej przeznaczone do sprzedaży i ekspozycji środków spożywczych i innych artykułów w zastosowaniach obecnych w handlu detalicznym, np. w supermarketach. Chłodziarki napojów, chłodnicze automaty sprzedające, witryny do lodów gałkowych i zamrażarki do lodów nie są uznawane za szafy stosowane w supermarketach.”;
- 3) art. 3 ust. 1 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) do ogólnodostępnej części bazy danych o produktach wprowadzane były wartości parametrów zawarte w karcie informacyjnej produktu, określone w załączniku V;”;
- 4) art. 9 akapit ostatni otrzymuje brzmienie:

„Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 marca 2021 r., z wyjątkiem obowiązku zapewnienia klasy efektywności energetycznej dla parametrów źródła światła, o których mowa w załączniku V, tabela 10, część 5, który to obowiązek stosuje się od dnia 1 marca 2022 r.”;
- 5) w załącznikach I, III, IV, V, VI i IX wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem VI do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 7

Wejście w życie i stosowanie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Art. 1 ust. 4, art. 2 ust. 2, art. 4 ust. 4, art. 5 ust. 2 i art. 6 ust. 5 stosuje się od dnia 1 maja 2021 r. Art. 3 ust. 2 lit. a) stosuje się od dnia 1 maja 2021 r. Art. 3 ust. 2 lit. c) stosuje się od dnia 1 lipca 2021 r. Art. 3 ust. 1, art. 3 ust. 2 lit. b), art. 3 ust. 3 i 5 stosuje się od dnia 1 września 2021 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 17 grudnia 2020 r.

W imieniu Komisji
Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca

ZAŁĄCZNIK I

W załącznikach I, II, III, IV, V, VI i IX do rozporządzenia delegowanego (UE) 2019/2013 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku I dodaje się pkt 29 i 30 w brzmieniu:

„29) »wartości deklarowane« oznaczają wartości podane przez dostawcę dla parametrów technicznych określonych, obliczonych lub zmierzonych zgodnie z art. 3 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2017/1369 oraz zgodnie z art. 3 ust. 1 lit. d) i załącznikiem VI do niniejszego rozporządzenia na potrzeby weryfikacji zgodności przeprowadzanej przez organy państwa członkowskiego;

30) »gwarancja« oznacza każde zobowiązanie sprzedawcy detalicznego lub dostawcy wobec konsumenta do:

a) zwrotu zapłaconej ceny; lub

b) wymiany, naprawy wyświetlaczy elektronicznych lub zajęcia się nimi w inny sposób, jeśli nie są one zgodne ze specyfikacjami określonymi w oświadczeniu gwarancyjnym lub w stosownej reklamie.”;

2) na końcu pkt B w załączniku II dodaje się akapit w brzmieniu:

„Do obliczania wskaźnika efektywności energetycznej stosuje się deklarowane wartości mocy w trybie włączenia ($P_{measured}$) i powierzchnię oglądania (A), wymienione w tabeli 5 w załączniku VI.”;

3) na końcu ppkt 10 w załączniku III część 2 lit. f) dodaje się akapit w brzmieniu:

„Jeżeli wyświetlacz elektroniczny nie obsługuje HDR, piktogram HDR i litery klas efektywności energetycznej nie są wyświetlane. Piktogram ekranu, zawierający informacje o rozmiarze i rozdzielczości ekranu, powinien być wyśrodkowany w pionie w części poniżej informacji o zużyciu energii.”;

4) w załączniku IV wprowadza się następujące zmiany:

a) dodaje się akapit drugi w brzmieniu:

„Wobec braku istniejących odpowiednich norm i do czasu publikacji odniesień do odpowiednich norm zharmonizowanych w Dzienniku Urzędowym należy stosować przejściowe metody testowania określone w załączniku IIIa do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2021 ustanawiającego wymogi dotyczące ekoprojektu dla wyświetlaczy elektronicznych lub inne wiarygodne, dokładne i odtwarzalne metody uwzględniające powszechnie uznane najnowsze osiągnięcia w tej dziedzinie.”;

b) na końcu załącznika dodaje się tekst w brzmieniu:

„Pomiary standardowego zakresu dynamicznego, szerokiego zakresu dynamicznego, luminancji ekranu w przypadku automatycznej regulacji jasności, współczynnika maksymalnej luminancji bieli i inne pomiary luminancji należy przeprowadzać zgodnie z tabelą 3a w załączniku III do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2021.”;

5) w załączniku V tabela 4 otrzymuje brzmienie:

	„Parametr	Parametr, wartość i stopień dokładności	Jednostka	Uwagi
1.	Nazwa dostawcy lub znak towarowy ⁽²⁾ ⁽³⁾		TEKST	
	Adres dostawcy ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾			Informacje zgodne z danymi rejestracyjnymi dostawcy w bazie danych o produktach.
2.	Identyfikator modelu ⁽²⁾		TEKST	
3.	Klasa efektywności energetycznej dla standardowego zakresu dynamicznego (SDR)	[A/B/C/D/E/F/G]		
4.	Pobór mocy w trybie włączenia dla standardowego zakresu dynamicznego (SDR)	X,X	W	W zaokrągleniu do jednego miejsca po przecinku dla wartości mocy nieprzekraczających 100 W i w zaokrągleniu do najbliższej liczby całkowitej dla wartości mocy równej lub powyżej 100 W.

5.	Klasa efektywności energetycznej (HDR)	[A/B/C/D/E/F/G] lub nd.				Jeżeli baza danych o produktach automatycznie generuje ostateczną zawartość tej komórki, dostawca nie wprowadza tych danych. Wartość określona jako „nd.” („nie dotyczy”), w przypadku gdy tryb HDR nie jest realizowany.
6.	Pobór mocy w trybie włączenia dla szerokiego zakresu dynamicznego (HDR), w przypadku gdy jest realizowany.	X,X			W	W zaokrągleniu do jednego miejsca po przecinku dla wartości mocy nieprzekraczających 100 W i w zaokrągleniu do liczby całkowitej dla wartości mocy powyżej 100 W (wartość określona jako 0 (zero), jeżeli „nie dotyczy”).
7.	Pobór mocy w trybie wyłączenia, w stosownych przypadkach.	X,X			W	
8.	Pobór mocy w trybie czuwania, w stosownych przypadkach.	X,X			W	
9.	Pobór mocy w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci, w stosownych przypadkach.	X,X			W	
10.	Kategoria wyświetlacza elektronicznego	[telewizor/monitor/ wyświetlacz do przekazu treści/inny]				Wybrać jeden.
11.	Format obrazu	X	:	Y	Liczba całkowita	Np. 16:9,21:9 itd.
12.	Rozdzielczość ekranu	X	×	Y	piksele	Liczba pikseli w poziomie i w pionie.
13.	Przekątna ekranu	X,X			cm	W zaokrągleniu do jednego miejsca po przecinku.
14.	Przekątna ekranu	X			cale	Opcjonalnie w calach w zaokrągleniu do najbliższej liczby całkowitej.
15.	Widoczna powierzchnia ekranu	X,X			dm ²	W zaokrągleniu do jednego miejsca po przecinku.
16.	Zastosowana technologia panelu	TEKST				Np. LCD/LEDLCD/QLED LCD/OLED/MicroLED/QDLED/SED/FED/EPD itd.
17.	Dostępność funkcji automatycznej regulacji jasności (ABC)	[TAK/NIE]				Należy aktywować jako ustawienie domyślne (jeżeli TAK).
18.	Dostępność czujnika rozpoznawania mowy	[TAK/NIE]				
19.	Dostępność czujników obecności w pomieszczeniu	[TAK/NIE]				Należy aktywować jako ustawienie domyślne (jeżeli TAK).
20.	Częstotliwość odświeżania obrazu (domyślna)	X			Hz	

21.	Minimalna gwarantowana dostępność aktualizacji oprogramowania i oprogramowania układowego (od daty zakończenia wprowadzania do obrotu) ⁽²⁾ ⁽³⁾		X	lata	Jak wskazano w pkt 1 część E załącznika II do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2021 ⁽¹⁾
22.	Minimalna gwarantowana dostępność części zamiennych (od daty zakończenia wprowadzania do obrotu) ⁽²⁾ ⁽³⁾		X	lata	Jak wskazano w pkt 1 część E załącznika II do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2021
23.	Minimalne gwarantowane serwisowanie produktu ⁽²⁾ ⁽³⁾		X	lata	Jak wskazano w pkt 1 część E załącznika II do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2021
	Minimalny okres ogólnej gwarancji oferowanej przez dostawcę ⁽²⁾ ⁽³⁾		X	lata	
24.	Typ zasilacza:	Wewnętrzny/zewnętrzny/ znormalizowany zewnętrzny			Wybrać jeden.
25.	Zasilacz zewnętrzny (nieznormalizowany i dostarczony w opakowaniu z produktem)				
	i			TEKST	Opis
	ii	Napięcie wejściowe	X	V	
	iii	Napięcie wyjściowe	X,X	V	
26.	Znormalizowany zasilacz zewnętrzny (lub odpowiedni zasilacz, jeżeli nie jest dostarczony w opakowaniu z produktem)				
	i	Wykaz lub tytuły obsługiwanych norm		TEKST	
	ii	Wymagane napięcie wyjściowe	X,X	V	
	iii	Wymagane natężenie prądu (minimalne)	X,X	A	
	iv	Wymagana częstotliwość prądu	XX	Hz	

⁽¹⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) 2019/2021 z dnia 1 października 2019 r. ustanawiające wymogi dotyczące ekoprojektu dla wyświetlaczy elektronicznych zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE, zmieniające rozporządzenie Komisji (WE) nr 1275/2008 i uchylające rozporządzenie Komisji (WE) nr 642/2009 (zob. s. 241 niniejszego Dziennika Urzędowego).

⁽²⁾ Tego elementu nie uznaje się za istotny na potrzeby art. 2 pkt 6 rozporządzenia (UE) 2017/1369.

⁽³⁾ Zmian tego elementu nie uznaje się za istotne na potrzeby art. 4 ust. 4 rozporządzenia (UE) 2017/1369.

⁽⁴⁾ Dostawca nie wprowadza tych danych dla każdego modelu, jeżeli są one automatycznie dostarczane przez bazę danych.”

6) w załączniku VI wprowadza się następujące zmiany:

a) ppkt 1–5 otrzymują brzmienie:

- „1) ogólny opis modelu umożliwiający jego jednoznaczną i łatwą identyfikację;
- 2) odniesienia do zastosowanych norm zharmonizowanych lub innych użytych norm pomiarowych;
- 3) szczególne środki ostrożności, które należy zastosować podczas montażu, instalacji, konserwacji lub testowania modelu;
- 4) wartości parametrów technicznych określone w tabeli 5; wartości te uznaje się za wartości deklarowane na potrzeby procedury weryfikacji określonej w załączniku IX;
- 5) szczegóły i wyniki obliczeń przeprowadzonych zgodnie z załącznikiem IV;
- 6) warunki testowania, jeżeli nie zostały wystarczająco opisane w pkt 2;
- 7) równoważne modele, jeżeli istnieją, w tym identyfikatory modeli.

Elementy te stanowią również poszczególne obowiązkowe części dokumentacji technicznej, które dostawca wprowadza do bazy danych, na podstawie art. 12 ust. 5 rozporządzenia (UE) 2017/1369.”;

b) tabela 5 otrzymuje brzmienie:

„Tabela 5

Parametry techniczne modelu i wartości deklarowane

	Parametr	Parametr, wartość i stopień dokładności			Jednostka	Wartość deklarowana
Informacje ogólne						
1	Nazwa dostawcy lub znak towarowy	TEKST				
2	Identyfikator modelu	TEKST				
3	Klasa efektywności energetycznej dla standardowego zakresu dynamicznego (SDR)	[A/B/C/D/E/F/G]			A – G	
4	Pobór mocy w trybie włączenia dla standardowego zakresu dynamicznego (SDR)	XXX,X			W	
5	Klasa efektywności energetycznej dla szerokiego zakresu dynamicznego (HDR), jeżeli jest realizowany	[A/B/C/D/E/F/G] lub nd.			A – G	
6	Pobór mocy w trybie włączenia dla szerokiego zakresu dynamicznego (HDR)	XXX,X			W	
7	Pobór mocy w trybie wyłączenia	X,X			W	
8	Pobór mocy w trybie czuwania	X,X			W	
9	Pobór mocy w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	X,X			W	
10	Kategoria wyświetlacza elektronicznego	[telewizor/monitor/ wyświetlacz do przekazu treści/inny]			TEKST	
11	Format obrazu	XX	:	XX		
12	Rozdzielczość ekranu (piksele)	X	×	X		
13	Przekątna ekranu	XXX,X			cm	
14	Przekątna ekranu	XX			cale	
15	Widoczna powierzchnia ekranu	XXX,X			dm ²	

16	Zastosowana technologia panelu	TEKST		
17	Dostępność funkcji automatycznej regulacji jasności (ABC)	[TAK/NIE]		
18	Dostępność czujnika rozpoznawania mowy	[TAK/NIE]		
19	Dostępność czujników obecności w pomieszczeniu	[TAK/NIE]		
20	Częstotliwość odświeżania obrazu (zwykła konfiguracja)	XXX	Hz	
21	Minimalna gwarantowana dostępność aktualizacji oprogramowania i oprogramowania układowego (od daty zakończenia wprowadzania do obrotu zgodnie z częścią E pkt 1 załącznika II do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2021):	XX	lata	
22	Minimalna gwarantowana dostępność części zamiennych (od daty zakończenia wprowadzania do obrotu zgodnie z częścią E pkt 1 załącznika II do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2021):	XX	lata	
23	Minimalne gwarantowane wsparcie produktu (od daty zakończenia wprowadzania do obrotu zgodnie z częścią E pkt 1 załącznika II do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2021):	XX	lata	
	Minimalny okres ogólnej gwarancji oferowanej przez dostawcę	XX	lata	

Dla trybu włączenia:

24	maksymalna luminancja bieli przy najjaśniejszej konfiguracji w trybie włączenia	XXXX	cd/m ²	
25	maksymalna luminancja bieli przy zwykłej konfiguracji	XXXX	cd/m ²	
26	Współczynnik maksymalnej luminancji bieli (obliczony jako wartość »maksymalnej luminancji bieli przy zwykłej konfiguracji« podzielona przez wartość »maksymalnej luminancji bieli przy najjaśniejszej konfiguracji w trybie włączenia« pomnożoną przez 100)	XX,X	%	

W przypadku automatycznego wyłączenia zasilania

27	Czas w trybie włączenia, zanim wyświetlacz elektroniczny przełączy się automatycznie w tryb czuwania, w tryb wyłączenia lub w inny tryb, w którym nie są przekroczone odpowiednie wymogi dotyczące poboru mocy w trybie czuwania lub wyłączenia.	XX:XX	mm:ss	
----	--	-------	-------	--

28	W przypadku telewizorów: czas po ostatniej interakcji z użytkownikiem, zanim telewizor przełączy się automatycznie w tryb czuwania, w tryb wyłączenia lub w inny tryb, w którym nie są przekroczone odpowiednie wymogi dotyczące zużycia energii w trybie czuwania lub wyłączenia;	XX:XX	mm:ss	
29	W przypadku telewizorów wyposażonych w czujnik obecności w pomieszczeniu: czas, w przypadku gdy nie wykryto obecności, zanim telewizor przełączy się automatycznie w tryb czuwania, w tryb wyłączenia lub w inny tryb, w którym nie są przekroczone odpowiednie wymogi dotyczące poboru mocy w trybie czuwania lub wyłączenia;	XX:XX	mm:ss	
30	W przypadku wyświetlaczy elektronicznych innych niż telewizory i wyświetlacze telewizyjne: czas, w przypadku gdy nie wykryto sygnału wejściowego, zanim wyświetlacz elektroniczny przełączy się automatycznie w tryb czuwania, w tryb wyłączenia lub w inny tryb, w którym nie są przekroczone odpowiednie wymogi dotyczące zużycia energii w trybie czuwania lub wyłączenia;	XX:XX	mm:ss	

Dla ABC

Jeżeli funkcja jest dostępna i uruchamiana domyślnie

31	Procent zmniejszenia poboru mocy z powodu działania ABC przy świetle otoczenia o natężeniu od 100 do 12 luksów.	XX,X	%	
32	Pobór mocy w trybie włączenia w świetle otoczenia o natężeniu 100 luksów przy czujniku ABC	XXX,X	W	
33	Pobór mocy w trybie włączenia w świetle otoczenia o natężeniu 12 luksów przy czujniku ABC	XXX,X	W	
34	Luminancja ekranu w świetle otoczenia o natężeniu 100 luksów przy czujniku ABC (*)	XXX	cd/m ²	
35	Luminancja ekranu w świetle otoczenia o natężeniu 60 luksów przy czujniku ABC (*)	XXX	cd/m ²	
36	Luminancja ekranu w świetle otoczenia o natężeniu 35 luksów przy czujniku ABC (*)	XXX	cd/m ²	
37	Luminancja ekranu w świetle otoczenia o natężeniu 12 luksów przy czujniku ABC (*)	XXX	cd/m ²	

W odniesieniu do zasilacza

38	Typ zasilacza:	Wewnętrzny/zewnętrzny		
39	Odniesienia do normy (jeżeli dotyczy)		TEKST	
40	Napięcie wejściowe	XXX,X	V	

41	Napięcie wyjściowe	XXX,X	V	
42	Prąd wejściowy (max)	XXX,X	A	
43	Prąd wyjściowy (min)	XXX,X	A	

(*) Wartości parametrów ABC związanych z luminancją są orientacyjne, a weryfikacja jest sprzeczna z obowiązującymi wymogami związanymi z ABC."

- c) pkt 6 otrzymuje oznaczenie „pkt 9”;
- d) pkt 7 otrzymuje oznaczenie „pkt 10”;
- e) pkt 8 otrzymuje oznaczenie „pkt 11”;
- 7) w załączniku IX wprowadza się następujące zmiany:
 - a) akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Określone w niniejszym załączniku dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji odnoszą się wyłącznie do prowadzonej przez organy państwa członkowskiego weryfikacji wartości deklarowanych i nie mogą być stosowane przez dostawcę jako dopuszczalne odchylenia do określania wartości w dokumentacji technicznej ani do interpretowania tych wartości w celu zapewnienia zgodności lub przekazania informacji o lepszej efektywności w jakikolwiek sposób. Wartości i klasy widniejące na etykiecie lub w karcie informacyjnej produktu nie mogą być korzystniejsze dla dostawcy niż wartości zadeklarowane w dokumentacji technicznej.”;

- b) w akapicie trzecim wyrażenie „do celów weryfikacji” zastępuje się wyrażeniem „w ramach weryfikacji”;
- c) pkt 7 otrzymuje brzmienie:

„7) Po podjęciu decyzji w sprawie niezgodności modelu zgodnie z pkt 3, 6 lub akapitem drugim niniejszego załącznika organy państwa członkowskiego niezwłocznie przekazują wszelkie istotne informacje organom pozostałych państw członkowskich oraz Komisji.”;

- d) tabela 6 otrzymuje brzmienie:

„Tabela 6

Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji

Parametr	Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji
Pobór mocy w trybie włączenia ($P_{measured}$, w watach)	Wartość ustalona (**) nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 7 %.
Pobór mocy w trybie wyłączenia, czuwania i czuwania przy podłączeniu do sieci w watach, stosownie do przypadku	Wartość ustalona (**) nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 0,10 W, jeżeli wartość deklarowana wynosi nie więcej niż 1,00 W, lub o więcej niż 10 %, jeżeli wartość deklarowana wynosi więcej niż 1,00 W.
Widoczna powierzchnia ekranu	Wartość ustalona (*) nie może być niższa od wartości deklarowanej o więcej niż o 1 % lub 0,1 dm ² , w zależności od tego, która z tych wartości jest mniejsza.
Widoczna przekątna ekranu w centymetrach	Wartość ustalona (*) nie może odbiegać od wartości deklarowanej o więcej niż 1 cm.
Rozdzielczość ekranu wyrażona pikselach w poziomie i pionie	Wartość ustalona (*) nie może odbiegać od wartości deklarowanej.
Maksymalna luminancja bieli	Wartość ustalona (**) nie może być niższa od wartości deklarowanej o więcej niż 8 %.
Czas w trybie włączenia, zanim wyświetlacz elektroniczny przełączy się automatycznie w tryb czuwania, w tryb wyłączenia lub w inny tryb, w którym nie są przekroczone odpowiednie wymogi dotyczące poboru mocy w trybie czuwania lub wyłączenia	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 5 sekund.

W przypadku telewizorów: czas po ostatniej interakcji z użytkownikiem, zanim telewizor przełączy się automatycznie w tryb czuwania, w tryb wyłączenia lub w inny tryb, w którym nie są przekroczone odpowiednie wymogi dotyczące zużycia energii w trybie czuwania lub wyłączenia	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 5 sekund.
W przypadku telewizorów wyposażonych w czujnik obecności w pomieszczeniu: czas, w przypadku gdy nie wykryto obecności, zanim telewizor przełączy się automatycznie w tryb czuwania, w tryb wyłączenia lub w inny tryb, w którym nie są przekroczone odpowiednie wymogi dotyczące poboru mocy w trybie czuwania lub wyłączenia;	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 5 sekund.
W przypadku wyświetlaczy elektronicznych innych niż telewizory i referencyjne monitory telewizyjne: czas, w przypadku gdy nie wykryto sygnału wejściowego, zanim wyświetlacz elektroniczny przełączy się automatycznie w tryb czuwania, w tryb wyłączenia lub w inny tryb, w którym nie są przekroczone odpowiednie wymogi dotyczące zużycia energii w trybie czuwania lub wyłączenia	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 5 sekund.
(*) W przypadku gdy wartość ustalona dla jednego egzemplarza nie jest zgodna, uznaje się, że dany model i wszystkie modele równoważne nie spełniają wymogów niniejszego rozporządzenia. (**) W przypadku trzech dodatkowych egzemplarzy badanych zgodnie z pkt 4, wartość ustalona oznacza średnią arytmetyczną wartości wyznaczonych dla tych trzech dodatkowych urządzeń."	

ZAŁĄCZNIK II

W załącznikach I, IV, V, VI, VIII, IX i X do rozporządzenia delegowanego (UE) 2019/2014 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku I dodaje się punkt 33 w brzmieniu:

„33) »wartości deklarowane« oznaczają wartości podane przez dostawcę dla parametrów technicznych określonych, obliczonych lub zmierzonych zgodnie z art. 3 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2017/1369 oraz zgodnie z art. 3 ust. 1 lit. d) i załącznikiem VI do niniejszego rozporządzenia na potrzeby weryfikacji zgodności przeprowadzanej przez organy państwa członkowskiego.”;

2) w załączniku IV wprowadza się następujące zmiany:

a) Po pierwszym akapicie dodaje się, co następuje:

„W przypadku gdy dany parametr deklaruje się na podstawie art. 3 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2017/1369 oraz zgodnie z tabelą 7 w załączniku VI dla pralek dla gospodarstw domowych lub zgodnie z tabelą 8 w załączniku VI dla pralko-suszarek dla gospodarstw domowych, dostawca wykorzystuje wartość deklarowaną do celów obliczeń w niniejszym załączniku.”;

b) pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. POJEMNOŚĆ ZNAMIONOWA PRALKO-SUSZAREK DLA GOSPODARSTW DOMOWYCH

Pojemność znamionowa pralko-suszarek dla gospodarstw domowych oznacza pojemność znamionową cyklu prania i suszenia.

Jeżeli pralko-suszarka dla gospodarstw domowych wykonuje cykle ciągłe, pojemność znamionowa cyklu prania i suszenia jest pojemnością znamionową dla tego cyklu.

Jeżeli pralko-suszarka dla gospodarstw domowych nie wykonuje cykli ciągłych, pojemność znamionowa cyklu prania i suszenia jest niższą z wartości pojemności znamionowej prania programu »eco 40–60« i pojemności znamionowej suszenia cyklu suszenia, w którym osiąga się status »suche do szafy”;

c) pkt 3 i 4 otrzymują brzmienie:

„3. WSPÓŁCZYNNIK EFEKTYWNOŚCI PRANIA

Współczynnik efektywności prania dla pralek dla gospodarstw domowych i cyklu prania pralko-suszarek dla gospodarstw domowych (I_w) oraz współczynnik efektywności prania dla pełnego cyklu pralko-suszarek dla gospodarstw domowych (J_w) oblicza się przy użyciu zharmonizowanych norm, których numery referencyjne zostały opublikowane w tym celu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, lub przy użyciu innych wiarygodnych, dokładnych i odtwarzalnych metod, uwzględniających powszechnie uznane najnowsze osiągnięcia w tej dziedzinie, a następnie zaokrągła się do trzech miejsc po przecinku.

Dla pralek dla gospodarstw domowych o pojemności znamionowej większej niż 3 kg oraz dla cyklu prania pralko-suszarek dla gospodarstw domowych o pojemności znamionowej większej niż 3 kg wskaźnik I_w podany w karcie informacyjnej produktu powinien być najniższą wartością spośród współczynników efektywności prania przy pojemności znamionowej prania, przy połowie pojemności znamionowej prania i przy jednej czwartej pojemności znamionowej prania.

Dla pralek dla gospodarstw domowych o pojemności znamionowej nie większej niż 3 kg oraz dla cyklu prania pralko-suszarek dla gospodarstw domowych o pojemności znamionowej nie większej niż 3 kg współczynnik I_w podany w karcie informacyjnej produktu powinien być współczynnikiem efektywności prania dla pojemności znamionowej prania.

Dla pralko-suszarek dla gospodarstw domowych o pojemności znamionowej większej niż 3 kg wskaźnik J_w podany w karcie informacyjnej produktu powinien być niższą wartością między współczynnikiem efektywności prania przy pojemności znamionowej a tym współczynnikiem przy połowie pojemności znamionowej.

Dla pralko-suszarek dla gospodarstw domowych o pojemności znamionowej nie większej niż 3 kg współczynnik J_w podany w karcie informacyjnej produktu powinien być współczynnikiem efektywności prania przy pojemności znamionowej.

4. EFEKTYWNOŚĆ PŁUKANIA

Efektywność płukania dla pralek dla gospodarstw domowych i dla cyklu prania pralko-suszarek dla gospodarstw domowych (I_R) oraz efektywność płukania dla pełnego cyklu pralko-suszarek dla gospodarstw domowych (J_R) oblicza się przy użyciu zharmonizowanych norm, których numery referencyjne zostały opublikowane w tym celu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, lub przy użyciu innej wiarygodnej, dokładnej i odtwarzalnej metody opartej na wykrywaniu markera liniowego benzenosulfonianu alkilowego i zaokrągła się do jednego miejsca po przecinku.

Dla pralek dla gospodarstw domowych o pojemności znamionowej większej niż 3 kg oraz dla cyklu prania pralko-suszarek dla gospodarstw domowych o pojemności znamionowej większej niż 3 kg współczynnik I_R podany w karcie informacyjnej produktu powinien być najwyższą wartością spośród wartości efektywności płukania przy pojemności znamionowej prania, przy połowie pojemności znamionowej prania i przy jednej czwartej pojemności znamionowej prania.

Dla pralek dla gospodarstw domowych o pojemności znamionowej nie większej niż 3 kg oraz dla cyklu prania pralko-suszarek dla gospodarstw domowych o pojemności znamionowej nie większej niż 3 kg w karcie informacyjnej produktu nie należy podawać wartości I_R .

Dla pralko-suszarek dla gospodarstw domowych o pojemności znamionowej większej niż 3 kg współczynnik J_R podany w karcie informacyjnej produktu powinien być wyższą wartością między efektywnością płukania przy pojemności znamionowej a efektywnością przy połowie pojemności znamionowej.

Dla pralko-suszarek dla gospodarstw domowych o pojemności znamionowej nie większej niż 3 kg w karcie informacyjnej produktu nie należy podawać wartości J_R ;

- d) pkt 6 ppkt 2 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„W przypadku pralko-suszarek dla gospodarstw domowych o pojemności znamionowej prania nie większej niż 3 kg ważone zużycie wody w cyklu prania i suszenia to zużycie wody przy pojemności znamionowej, w zaokrągleniu do najbliższej liczby całkowitej.”;

- e) pkt 7 otrzymuje brzmienie:

„7. WILGOTNOŚĆ RESZTKOWA

„Ważoną wilgotność resztkową po praniu (D) dla pralki dla gospodarstw domowych i dla cyklu prania pralko-suszarki dla gospodarstw domowych oblicza się w procentach w następujący sposób i zaokrągla do jednego miejsca po przecinku:

$$D = \left[A \times D_{full} + B \times D_{\frac{1}{2}} + C \times D_{\frac{1}{4}} \right]$$

gdzie:

D_{full} to wilgotność resztkowa dla programu »eco 40–60« przy pojemności znamionowej prania, wyrażona w procentach i zaokrąglona do dwóch miejsc po przecinku;

$D_{1/2}$ to wilgotność resztkowa dla programu »eco 40–60« przy połowie pojemności znamionowej prania, wyrażona w procentach i zaokrąglona do dwóch miejsc po przecinku;

$D_{1/4}$ to wilgotność resztkowa dla programu »eco 40–60« przy jednej czwartej pojemności znamionowej prania, wyrażona w procentach i zaokrąglona do dwóch miejsc po przecinku;

A, B i C to współczynniki ważenia opisane w pkt 2.1 lit. c).”;

- f) pkt 9 otrzymuje brzmienie:

„9. TRYBY NISKIEGO POBORU MOCY

W stosownych przypadkach dokonuje się pomiaru poboru mocy w trybie wyłączenia (P_o), trybie czuwania (P_{sm}) oraz przy opóźnionym starcie (P_{ds}), którą wyraża się w W i zaokrągla do dwóch miejsc po przecinku.

W trakcie pomiarów poboru mocy w trybach niskiego poboru mocy sprawdza się i rejestruje następujące kwestie:

- wyświetlanie informacji lub jego brak,
- aktywacja połączenia z siecią lub jej brak.

Jeżeli pralka dla gospodarstw domowych lub pralko-suszarka dla gospodarstw domowych zapewniają funkcję ochrony przed zagnieceniami, działanie to powinno zostać przerwane poprzez otwarcie pralki dla gospodarstw domowych lub pralko-suszarki dla gospodarstw domowych lub poprzez jakąkolwiek inną interwencję 15 minut przed pomiarem zużycia energii.”;

- g) na końcu dodaje się pkt 11 w brzmieniu:

„11. SZYBKOŚĆ WIROWANIA

Szybkość wirowania pralek dla gospodarstw domowych i cyklu prania pralko-suszarki dla gospodarstw domowych należy mierzyć lub obliczać, stosując wariant wirowania o największej prędkości dla programu »eco 40–60« przy użyciu norm zharmonizowanych, których numery referencyjne zostały opublikowane w tym celu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, lub przy użyciu innych wiarygodnych, dokładnych i odtwarzalnych metod, uwzględniających powszechnie uznane najnowsze osiągnięcia w tej dziedzinie, a następnie zaokrągla się do najbliższej liczby całkowitej.”;

3) w załączniku V wprowadza się następujące zmiany:

a) tabela 5 otrzymuje brzmienie:

„Tabela 5

Zawartość, struktura i format karty informacyjnej produktu

Nazwa dostawcy lub znak towarowy ^(a) ^(c)

Adres dostawcy ^(a) ^(c):

Identyfikator modelu ^(a):

Ogólne parametry produktu:

Parametr	Wartość		Parametr	Wartość	
Pojemność znamionowa ^(b) (kg)	x,x		Wymiary w cm ^(a) ^(c)	Wysokość	x
				Szerokość	x
				Głębokość	x
Wskaźnik efektywności energetycznej ^(b) (EEI _w)	x,x		Klasa efektywności energetycznej ^(b)	[A/B/C/D/E/F/G] ^(d)	
Współczynnik efektywności prania ^(b)	x,xxx		Efektywność płukania (g/kg) ^(b)	x,x	
Zużycie energii w kWh na cykl w oparciu o program »eco 40–60« przy połączeniu pełnego i częściowego załadowania. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.	x,xxx		Zużycie wody w litrach na cykl w oparciu o program »eco 40–60« przy połączeniu pełnego i częściowego załadowania. Rzeczywiste zużycie wody zależy od sposobu użytkowania urządzenia i twardości wody.	x	
Maksymalna temperatura wewnątrz pranych tkanin ^(b) (°C)	Pojemność znamionowa	x	Ważona wilgotność resztkowa ^(b) (%)	x,x	
	Połowa	x			
	Jedna czwarta	x			
Szybkość wirowania ^(b) (rpm)	Pojemność znamionowa	x	Klasa efektywności wirowania ^(b)	[A/B/C/D/E/F/G] ^(d)	
	Połowa	x			
	Jedna czwarta	x			
Czas trwania programu ^(b) (g:min)	Pojemność znamionowa	x:xx	Rodzaj	[do zabudowy/wolnostojąca]	
	Połowa	x:xx			
	Jedna czwarta	x:xx			
Poziom emisji hałasu akustycznego w fazie wirowania ^(b) (dB(A) re 1 pW)	x		Klasa emisji hałasu akustycznego ^(b) (faza wirowania)	[A/B/C/D] ^(d)	

Tryb wyłączenia (W) (w stosownych przypadkach)	x,xx	Tryb czuwania (W) (w stosownych przypadkach)	x,xx
Opóźniony start (W) (w stosownych przypadkach)	x,xx	Tryb czuwania przy podłączeniu do sieci (W) (w stosownych przypadkach)	x,xx

Minimalny okres gwarancji oferowanej przez dostawcę ^(a) ^(c):

Ten produkt został zaprojektowany, aby uwalniał jony srebra podczas cyklu prania [TAK/NIE]

Informacje dodatkowe ^(a) ^(c):

Link do strony internetowej dostawcy, na której dostępne są informacje z pkt 9 załącznika II do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2023 ⁽¹⁾:

^(a) Tego elementu nie uznaje się za istotny na potrzeby art. 2 pkt 6 rozporządzenia (UE) 2017/1369.

^(b) Dla programu »eco 40–60«.

^(c) Zmian tego elementu nie uznaje się za istotne na potrzeby art. 4 ust. 4 rozporządzenia (UE) 2017/1369.

^(d) Jeżeli baza danych o produktach automatycznie generuje ostateczną zawartość tej rubryki, dostawca nie wprowadza tych danych.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) 2019/2023 z dnia 1 października 2019 r. ustanawiające wymogi dotyczące eko-projektu dla pralek dla gospodarstw domowych i pralko-suszarek dla gospodarstw domowych na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE, zmieniające rozporządzenie Komisji (WE) nr 1275/2008 oraz uchylające rozporządzenie Komisji (UE) nr 1015/2010 (zob. s. 285 niniejszego Dziennika Urzędowego).”;

b) tabela 6 otrzymuje brzmienie:

„Tabela 6

Zawartość, struktura i format karty informacyjnej produktu

Nazwa dostawcy lub znak towarowy ^(a) ^(d):

Adres dostawcy ^(a) ^(d):

Identyfikator modelu ^(a):

Ogólne parametry produktu:

Parametr	Wartość		Parametr	Wartość	
Pojemność znamionowa (kg)	Pojemność znamionowa ^(c)	x,x	Wymiary w cm ^(a) ^(d)	Wysokość	x
	Pojemność znamionowa prania ^(b)	x,x		Szerokość	x
				Głębokość	x
Wskaźnik efektywności energetycznej	EEI _w ^(b)	x,x	Klasa efektywności energetycznej	EEI _w ^(b)	[A/B/C/D/E/F/G] ^(c)
	EEI _{wd} ^(c)	x,x		EEI _{wd} ^(c)	[A/B/C/D/E/F/G] ^(c)

Współczynnik efektywności prania	I_w ^(b)	x,xxx	Efektywność płukania (g/kg tkanin suchych)	I_R ^(b)	x,x
	J_w ^(c)	x,xxx		J_R ^(c)	x,x
Zużycie energii w kWh na cykl, dla cyklu prania pralko-suszarki dla gospodarstw domowych, przy użyciu programu „eco 40-60” przy połączeniu pełnego i częściowego załadowania. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.		x,xxx	Zużycie energii w kWh na cykl, dla cyklu prania i suszenia pralko-suszarki dla gospodarstw domowych przy połączeniu pełnego i połowicznego załadowania. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.		x,xxx
Zużycie wody w litrach na cykl dla programu „eco 40-60” przy połączeniu pełnego i częściowego załadowania. Rzeczywiste zużycie wody zależy od sposobu użytkowania urządzenia i twardości wody.		x	Zużycie wody w litrach na cykl dla pełnego cyklu prania i suszenia pralko-suszarki dla gospodarstw domowych przy połączeniu pełnego i połowicznego załadowania. Rzeczywiste zużycie wody zależy od sposobu użytkowania urządzenia i twardości wody.		x
Maksymalna temperatura wewnątrz pranych tkanin (°C) dla cyklu prania pralko-suszarki dla gospodarstw domowych, przy użyciu programu »eco 40-60«	Pojemność znamionowa prania	x	Maksymalna temperatura wewnątrz pranych tkanin (°C) dla cyklu prania pralko-suszarki dla gospodarstw domowych, przy użyciu cyklu prania i suszenia.	Pojemność znamionowa	x
	Połowa	x			
	Jedna czwarta	x		Połowa	x
Szybkość wirowania (obr./min.) ^(b)	Pojemność znamionowa prania	x	Ważona wilgotność resztkowa (%) ^(b)	x,x	
	Połowa	x			
	Jedna czwarta	x			
Czas trwania programu „eco 40-60”(g:min)	Pojemność znamionowa prania	x:xx	Klasa efektywności wirowania ^(b)	[A/B/C/D/E/F/G] ^(c)	
	Połowa	x:xx			
	Jedna czwarta	x:xx			
Poziom emisji hałasu akustycznego, który powstaje podczas fazy wirowania w przypadku programu „eco 40-60” przy pojemności znamionowej prania (dB (A) re 1 pW)		x	Czas trwania cyklu prania i suszenia (g:min)	Pojemność znamionowa	x:xx
				Połowa	x:xx

Rodzaj	[do zabudowy/ wolnostojąca]	Klasa emisji hałasu akustycznego dla fazy wirowania w przypadku programu „eco 40–60” przy pojemności znamionowej prania	[A/B/C/D] ^(e)
Tryb wyłączenia (W) (w stosownych przypadkach)	x,xx	Tryb czuwania (W) (w stosownych przypadkach)	x,xx
Opóźniony start (W) (w stosownych przypadkach)	x,xx	Tryb czuwania przy podłączeniu do sieci (W) (w stosownych przypadkach)	x,xx

Minimalny okres gwarancji oferowanej przez dostawcę ^(a) ^(d):

Ten produkt został zaprojektowany, aby uwalniał jony srebra podczas cyklu prania	[TAK/NIE]
---	------------------

Informacje dodatkowe ^(a) ^(d):

Link do strony internetowej dostawcy, na której dostępne są informacje z pkt 9 załącznika II do rozporządzenia (UE) 2019/2023:

^(a) Tego elementu nie uznaje się za istotny na potrzeby art. 2 pkt 6 rozporządzenia (UE) 2017/1369.

^(b) Dla programu »eco 40–60«.

^(c) Dla cyklu prania i suszenia.

^(d) Zmian tego elementu nie uznaje się za istotne na potrzeby art. 4 ust. 4 rozporządzenia (UE) 2017/1369.

^(e) Jeżeli baza danych o produktach automatycznie tworzy ostateczną treść tej rubryki, dostawca nie wprowadza tych danych.”

4) w załączniku VI wprowadza się następujące zmiany:

a) pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. W przypadku pralek dla gospodarstw domowych dokumentacja techniczna, o której mowa w art. 3 ust. 1 lit. d), musi zawierać następujące elementy:

- a) ogólny opis modelu umożliwiający jego jednoznaczną i łatwą identyfikację;
- b) odniesienia do zastosowanych norm zharmonizowanych lub innych użytych norm pomiarowych;
- c) szczególne środki ostrożności, które należy zastosować podczas montażu, instalacji, konserwacji lub testowania modelu;
- d) wartości parametrów technicznych określone w tabeli 7; wartości te uznaje się za wartości deklarowane na potrzeby procedury weryfikacji określonej w załączniku IX;
- e) szczegóły i wyniki obliczeń przeprowadzonych zgodnie z załącznikiem IV;
- f) warunki testowania, jeżeli nie zostały wystarczająco opisane w lit. b);
- g) równoważne modele, jeżeli istnieją, w tym identyfikatory modeli.

Elementy te stanowią również poszczególne obowiązkowe części dokumentacji technicznej, które dostawca wprowadza do bazy danych, na podstawie art. 12 ust. 5 rozporządzenia (UE) 2017/1369.

Tabela 7

Parametry techniczne modelu i ich wartości deklarowane dla pralek dla gospodarstw domowych

PARAMETR	WARTOŚĆ DEKLAROWANA	JEDNOSTKA
Pojemność znamionowa dla programu „eco 40–60”, w odstępach co 0,5 kg (c)	X,X	kg
Zużycie energii w programie »eco 40–60« przy pojemności znamionowej ($E_{w,full}$)	X,XXX	kWh/cykl
Zużycie energii w programie »eco 40–60« przy połowie pojemności znamionowej ($E_{w,1/2}$)	X,XXX	kWh/cykl
Zużycie energii w programie »eco 40–60« przy jednej czwartej pojemności znamionowej ($E_{w,1/4}$)	X,XXX	kWh/cykl
Ważone zużycie energii w programie »eco 40–60« (E_w)	X,XXX	kWh/cykl
Standardowe zużycie energii w programie »eco 40–60« (SCE_w)	X,XXX	kWh/cykl
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEl_w)	X,X	–
Zużycie wody w programie »eco 40–60« przy pojemności znamionowej ($W_{w,full}$)	X,X	l/cykl
Zużycie wody w programie »eco 40–60« przy połowie pojemności znamionowej ($W_{w,1/2}$)	X,X	l/cykl
Zużycie wody w programie »eco 40–60« przy jednej czwartej pojemności znamionowej ($W_{w,1/4}$)	X,X	l/cykl
Ważone zużycie wody (W_w)	X	l/cykl
Współczynnik efektywności prania w programie »eco 40–60« przy pojemności znamionowej (I_w)	X,XXX	–
Współczynnik efektywności prania w programie »eco 40–60« przy połowie pojemności znamionowej (I_w)	X,XXX	–
Współczynnik efektywności prania w programie »eco 40–60« przy jednej czwartej pojemności znamionowej (I_w)	X,XXX	–
Efektywność płukania w programie »eco 40–60« przy pojemności znamionowej (I_R)	X,X	g/kg
Efektywność płukania w programie »eco 40–60« przy połowie pojemności znamionowej (I_R)	X,X	g/kg
Efektywność płukania w programie »eco 40–60« przy jednej czwartej pojemności znamionowej (I_R)	X,X	g/kg
Czas trwania programu »eco 40–60« przy pojemności znamionowej (t_w)	X:XX	g:min
Czas trwania programu »eco 40–60« przy połowie pojemności znamionowej (t_w)	X:XX	g:min
Czas trwania programu »eco 40–60« przy jednej czwartej pojemności znamionowej (t_w)	X:XX	g:min
Temperatura osiągnięta przez minimum 5 minut wewnątrz wsadu podczas programu „eco 40–60” przy pojemności znamionowej (T)	X	°C
Temperatura osiągnięta przez minimum 5 minut wewnątrz wsadu podczas programu „eco 40–60” przy połowie pojemności znamionowej (T)	X	°C

Temperatura osiągnięta przez minimum 5 minut wewnątrz wsadu podczas programu „eco 40–60” przy jednej czwartej pojemności znamionowej (T)	X	°C
Szybkość wirowania w fazie wirowania dla programu „eco 40–60” przy pojemności znamionowej (S)	X	obr./min.
Szybkość wirowania w fazie wirowania dla programu „eco 40–60” przy połowie pojemności znamionowej (S)	X	obr./min.
Szybkość wirowania w fazie wirowania dla programu „eco 40–60” przy jednej czwartej pojemności znamionowej (S)	X	obr./min.
Ważona wilgotność resztkowa (D)	X,X	%
Poziom emisji hałasu akustycznego podczas programu „eco 40–60” (faza wirowania)	X	dB(A) re 1 pW
Pobór mocy w »trybie wyłączenia« (P_o) (w stosownych przypadkach)	X,XX	W
Pobór mocy w »trybie czuwania« (P_{sm}) (w stosownych przypadkach)	X,XX	W
Czy w ramach „trybu czuwania” wyświetlane są informacje?	Tak/Nie	–
Pobór mocy w „trybie czuwania” (P_{sm}) w stanie zapewniającym tryb czuwania przy podłączeniu do sieci (w stosownych przypadkach)	X,XX	W
Pobór mocy w trybie »opóźnionego startu« (P_{ds}) (w stosownych przypadkach)	X,XX	W”

b) pkt 2 otrzymuje brzmienie:

„2. W przypadku pralko-suszarek dla gospodarstw domowych dokumentacja techniczna, o której mowa w art. 3 ust. 1 lit. d), musi zawierać następujące elementy:

- a) ogólny opis modelu umożliwiający jego jednoznaczną i łatwą identyfikację;
- b) odniesienia do zastosowanych norm zharmonizowanych lub innych użytych norm pomiarowych;
- c) szczególne środki ostrożności, które należy zastosować podczas montażu, instalacji, konserwacji lub testowania modelu;
- d) wartości parametrów technicznych określone w tabeli 8; wartości te uznaje się za wartości deklarowane na potrzeby procedury weryfikacji określonej w załączniku IX;
- e) szczegóły i wyniki obliczeń przeprowadzonych zgodnie z załącznikiem IV;
- f) warunki testowania, jeżeli nie zostały wystarczająco opisane w lit. b);
- g) równoważne modele, jeżeli istnieją, w tym identyfikatory modeli.

Elementy te stanowią również poszczególne obowiązkowe części dokumentacji technicznej, które dostawca wprowadza do bazy danych, na podstawie art. 12,5 ust. 5 rozporządzenia (UE) 2017/1369.

Tabela 8

Parametry techniczne modelu i ich wartości deklarowane dla pralko-suszarek dla gospodarstw domowych

PARAMETR	WARTOŚĆ DEKLAROWANA	JEDNOSTKA
Pojemność znamionowa dla cyklu prania, w odstępach co 0,5 kg (c)	X,X	kg
Pojemność znamionowa dla cyklu prania i suszenia, w odstępach co 0,5 kg (d)	X,X	kg
Zużycie energii w programie »eco 40–60« przy pojemności znamionowej prania ($E_{w,full}$)	X,XXX	kWh/cykl
Zużycie energii w programie »eco 40–60« przy połowie pojemności znamionowej prania ($E_{w,1/2}$)	X,XXX	kWh/cykl

Zużycie energii w programie »eco 40–60« przy jednej czwartej pojemności znamionowej prania ($E_{w,1/4}$)	X,XXX	kWh/cykl
Ważone zużycie energii w programie »eco 40–60« (E_w)	X,XXX	kWh/cykl
Standardowe zużycie energii w programie »eco 40–60« (SCE_w)	X,XXX	kWh/cykl
Wskaźnik efektywności energetycznej dla cyklu prania (EEI_w)	X,X	–
Zużycie energii w cyklu prania i suszenia przy pojemności znamionowej ($E_{WD,full}$)	X,XXX	kWh/cykl
Zużycie energii w cyklu prania i suszenia przy połowie pojemności znamionowej ($E_{WD,1/2}$)	X,XXX	kWh/cykl
Ważone zużycie energii w cyklu prania i suszenia (E_{WD})	X,XXX	kWh/cykl
Standardowe zużycie energii w cyklu prania i suszenia (SCE_{WD})	X,XXX	kWh/cykl
Wskaźnik efektywności energetycznej dla cyklu prania i suszenia (EEI_{WD})	X,X	–
Zużycie wody w programie »eco 40–60« przy pojemności znamionowej prania ($W_{w,full}$)	X,X	l/cykl
Zużycie wody w programie »eco 40–60« przy połowie pojemności znamionowej prania ($W_{w,1/2}$)	X,X	l/cykl
Zużycie wody w programie »eco 40–60« przy jednej czwartej pojemności znamionowej prania ($W_{w,1/4}$)	X,X	l/cykl
Ważone zużycie wody w cyklu prania (W_w)	X	l/cykl
Ważone zużycie wody w cyklu prania i suszenia przy pojemności znamionowej ($W_{WD,full}$)	X,X	l/cykl
Ważone zużycie wody w cyklu prania i suszenia przy połowie pojemności znamionowej ($W_{WD,1/2}$)	X,X	l/cykl
Ważone zużycie wody w cyklu prania i suszenia (W_{WD})	X	l/cykl
Współczynnik efektywności prania w programie »eco 40–60« przy pojemności znamionowej prania (I_w)	X,XXX	–
Współczynnik efektywności prania w programie »eco 40–60« przy połowie pojemności znamionowej prania (I_w)	X,XXX	–
Współczynnik efektywności prania w programie »eco 40–60« przy jednej czwartej pojemności znamionowej prania (I_w)	X,XXX	–
Współczynnik efektywności prania w cyklu prania i suszenia przy pojemności znamionowej (J_w)	X,XXX	–
Współczynnik efektywności prania w cyklu prania i suszenia przy połowie pojemności znamionowej (J_w)	X,XXX	–
Efektywność płukania w programie »eco 40–60« przy pojemności znamionowej prania (I_R)	X,X	g/kg
Efektywność płukania w programie »eco 40–60« przy połowie pojemności znamionowej prania (I_R)	X,X	g/kg
Efektywność płukania w programie »eco 40–60« przy jednej czwartej pojemności znamionowej prania (I_R)	X,X	g/kg
Efektywność płukania w cyklu prania i suszenia przy pojemności znamionowej (J_R)	X,X	g/kg

Efektywność płukania w cyklu prania i suszenia przy połowie pojemności znamionowej (J_R)	X,X	g/kg
Czas trwania programu »eco 40–60« przy pojemności znamionowej prania (t_w)	X:XX	g:min
Czas trwania programu »eco 40–60« przy połowie pojemności znamionowej prania (t_w)	X:XX	g:min
Czas trwania programu »eco 40–60« przy jednej czwartej pojemności znamionowej prania (t_w)	X:XX	g:min
Czas trwania cyklu w cyklu prania i suszenia przy pojemności znamionowej (t_{WD})	X:XX	g:min
Czas trwania cyklu w cyklu prania i suszenia przy połowie pojemności znamionowej (t_{WD})	X:XX	g:min
Temperatura osiągnięta przez minimum 5 minut wewnątrz wsadu podczas programu »eco 40–60« przy pojemności znamionowej prania (T)	X	°C
Temperatura osiągnięta przez minimum 5 minut wewnątrz wsadu podczas programu »eco 40–60« przy połowie pojemności znamionowej prania (T)	X	°C
Temperatura osiągnięta przez minimum 5 minut wewnątrz wsadu podczas programu »eco 40–60« przy jednej czwartej pojemności znamionowej prania (T)	X	°C
Temperatura osiągnięta przez minimum 5 minut wewnątrz wsadu w cyklu prania podczas cyklu prania i suszenia przy pojemności znamionowej (T)	X	°C
Temperatura osiągnięta przez minimum 5 minut wewnątrz wsadu w cyklu prania podczas cyklu prania i suszenia przy połowie pojemności znamionowej (T)	X	°C
Szybkość wirowania w fazie wirowania dla programu »eco 40-60« przy pojemności znamionowej prania (S)	X	obr./min.
Szybkość wirowania w fazie wirowania dla programu »eco 40-60« przy połowie pojemności znamionowej prania (S)	X	obr./min.
Szybkość wirowania w fazie wirowania dla programu »eco 40-60« przy jednej czwartej pojemności znamionowej prania (S)	X	obr./min.
Ważona wilgotność resztkowa po praniu (D)	X,X	%
Wilgotność końcowa po suszeniu	X,X	%
Poziom emisji hałasu akustycznego podczas programu »eco 40–60« (faza wirowania)	X	dB(A) re 1 pW
Pobór mocy w »trybie wyłączenia« (P_o) (w stosownych przypadkach)	X,XX	W
Pobór mocy w »trybie czuwania« (P_{sm}) (w stosownych przypadkach)	X,XX	W
Czy w ramach »trybu czuwania« wyświetlane są informacje?	Tak/Nie	–
Pobór mocy w »trybie czuwania« (P_{sm}) w stanie zapewniającym tryb czuwania przy podłączeniu do sieci (w stosownych przypadkach)	X,XX	W
Pobór mocy w trybie »opóźnionego startu« (P_{ds}) (w stosownych przypadkach)	X,XX	W

5) w załączniku VIII pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Stosowną etykietę udostępnioną przez dostawców zgodnie z art. 3 ust. 1 lit. g) umieszcza się na mechanizmie wyświetlania w bliskiej odległości od ceny produktu. Wielkość etykiety musi być taka, aby była ona dobrze widoczna i czytelna oraz musi być proporcjonalna do wielkości określonej w załączniku III. Etykieta może być wyświetlana za pomocą wyświetlacza wbudowanego, w którym to przypadku obraz wykorzystywany do uzyskania dostępu do etykiety jest zgodny ze specyfikacjami określonymi w pkt 2 niniejszego załącznika. Jeżeli zastosowano wyświetlacz wbudowany, etykieta pojawia się przy pierwszym kliknięciu myszą, najechaniu myszą lub rozszerzeniu obrazu na ekranie dotykowym.”;

6) w załączniku IX wprowadza się następujące zmiany:

a) akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Określone w niniejszym załączniku dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji odnoszą się wyłącznie do prowadzonej przez organy państwa członkowskiego weryfikacji wartości deklarowanych i nie mogą być stosowane przez dostawcę jako dopuszczalne odchylenia do określania wartości w dokumentacji technicznej ani do interpretowania tych wartości w celu zapewnienia zgodności lub przekazania informacji o lepszej efektywności w jakikolwiek sposób. Wartości i klasy widniejące na etykiecie lub w karcie informacyjnej produktu nie mogą być korzystniejsze dla dostawcy niż wartości zadeklarowane w dokumentacji technicznej.”;

b) w akapicie trzecim wyrażenie „do celów weryfikacji” zastępuje się wyrażeniem „w ramach weryfikacji”;

c) pkt 7 otrzymuje brzmienie:

„7) Po podjęciu decyzji w sprawie niezgodności modelu zgodnie z pkt 3, 6 lub akapitem drugim niniejszego załącznika organy państwa członkowskiego niezwłocznie przekazują wszelkie istotne informacje organom pozostałych państw członkowskich oraz Komisji.”;

d) tabela 9 otrzymuje brzmienie:

„Tabela 9

Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji

Parametr	Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji
$E_{W,full}$, $E_{W,1/2}$, $E_{W,1/4}$, $E_{WD,full}$, $E_{WD,1/2}$	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej odpowiednio $E_{W,full}$, $E_{W,1/2}$, $E_{W,1/4}$, $E_{WD,full}$ i $E_{WD,1/2}$ o więcej niż 10 %.
Ważone zużycie energii (E_W i E_{WD})	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej odpowiednio E_W i E_{WD} o więcej niż 10 %.
$W_{W,full}$, $W_{W,1/2}$, $W_{W,1/4}$, $W_{WD,full}$, $W_{WD,1/2}$	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej odpowiednio $W_{W,full}$, $W_{W,1/2}$, $W_{W,1/4}$, $W_{WD,full}$ i $W_{WD,1/2}$, o więcej niż 10 %.
Ważone zużycie wody (W_W i W_{WD})	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej odpowiednio W_W i W_{WD} o więcej niż 10 %.
Współczynnik efektywności prania (I_W i J_W) przy wszystkich rodzajach załadowania.	Wartość ustalona (*) nie może być niższa od wartości deklarowanej odpowiednio I_W i J_W o więcej niż 8 %.
Efektywność płukania (I_R i J_R) przy wszystkich rodzajach załadowania.	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej odpowiednio I_R i J_R , o więcej niż 1,0 g/kg.
Czas trwania programu lub cyklu (t_W i t_{WD}) przy wszystkich rodzajach załadowania.	Wartość ustalona (*) czasu trwania programu lub cyklu nie może przekraczać wartości deklarowanej odpowiednio t_W i t_{WD} o więcej niż 5 % lub o więcej niż 10 minut, w zależności od tego, która z tych wartości jest mniejsza.
Maksymalna temperatura wewnątrz wsadu (T) podczas cyklu prania przy wszystkich rodzajach załadowania.	Wartość ustalona (*) nie może być niższa od wartości deklarowanej T o więcej niż 5 K i nie może przekraczać wartości deklarowanej T o więcej niż 5 K.
Ważona wilgotność resztkowa po praniu (D)	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej D o więcej niż 10 %.
Wilgotność końcowa po suszeniu przy wszystkich rodzajach załadowania.	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać 3,0 %.
Szybkość wirowania (S) przy wszystkich rodzajach załadowania.	Wartość ustalona (*) nie może być niższa od wartości deklarowanej S o więcej niż 10 %.

Pobór mocy w »trybie wyłączenia« (P_o)	Wartość ustalona (*) poboru mocy P_o nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 0,10 W.
Pobór mocy w »trybie czuwania« (P_{sm})	Wartość ustalona (*) poboru mocy P_{sm} nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 10 %, jeżeli wartość deklarowana jest wyższa niż 1,00 W, lub o więcej niż 0,10 W, jeżeli wartość deklarowana wynosi 1,00 W lub mniej.
Pobór mocy w trybie »opóźnionego startu« (P_{ds})	Wartość ustalona (*) poboru mocy P_{ds} nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 10 %, jeżeli wartość deklarowana jest wyższa niż 1,00 W, lub o więcej niż 0,10 W, jeżeli wartość deklarowana wynosi 1,00 W lub mniej.
Poziom emisji hałasu akustycznego	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 2 dB(A) re 1 pW.

(*) W przypadku trzech dodatkowych egzemplarzy badanych zgodnie z pkt 4, wartość ustalona oznacza średnią arytmetyczną wartości wyznaczonych dla tych trzech dodatkowych urządzeń."

7) w załączniku X lit. f) otrzymuje brzmienie:

„f) wilgotność reszkowa po praniu jest obliczana jako średnia ważona, zgodnie z pojemnością znamionową każdego bębna;”.

ZAŁĄCZNIK III

W załącznikach I, III, IV, V, VI i IX rozporządzenia delegowanego (UE) 2019/2015 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w załączniku I pkt 42 otrzymuje brzmienie:
 - „42) »wartości deklarowane« oznaczają wartości podane przez dostawcę dla parametrów technicznych określonych, obliczonych lub zmierzonych zgodnie z art. 3 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2017/1369 oraz zgodnie z art. 3 ust. 1 lit. d) i załącznikiem VI do niniejszego rozporządzenia na potrzeby weryfikacji zgodności przeprowadzanej przez organy państwa członkowskiego.”;
- 2) w załączniku III wprowadza się następujące zmiany:
 - a) pkt 1 akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„Etykieta wygląda następująco:

 - w przypadku etykiety o standardowej wielkości szerokość wynosi co najmniej 36 mm, a wysokość co najmniej 72 mm,
 - w przypadku etykiet małych (o szerokości mniejszej niż 36 mm) szerokość wynosi co najmniej 20 mm, a wysokość co najmniej 54 mm.”;
 - b) ppkt 6 w pkt 2.3 lit. e) otrzymuje brzmienie:

„6. prostokątne obramowanie etykiety i wewnętrzne linie rozdzielające muszą mieć grubość 0,5 pkt, i muszą być w kolorze czarnym 100 %”;
- 3) w załączniku IV wprowadza się następujące zmiany:
 - a) pkt 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) w medycznych instalacjach radiologicznych i nuklearnych podlegających normom bezpieczeństwa radiacyjnego określonym w dyrektywie Rady 2013/59/Euratom (1);

(1) Dyrektywa Rady 2013/59/Euratom z dnia 5 grudnia 2013 r. ustanawiająca podstawowe normy bezpieczeństwa w celu ochrony przed zagrożeniami wynikającymi z narażenia na działanie promieniowania jonizującego (Dz.U. L 13 z 17.1.2014, s. 1).”;
 - b) w pkt 3 dodaje się lit. l) w brzmieniu:

„l) żarowe źródła światła posiadające złącze elektryczne ze stykiem nożowym, z metalowym występem, z kablem, licą, gwintem metrycznym, trzonkiem lub niestandardowe złącze elektryczne, obudowę wykonaną z rurek ze szkła kwarcowego, specjalnie zaprojektowane i wprowadzone do obrotu wyłącznie do użytku w przemysłowych lub profesjonalnych urządzeniach elektryczno-grzewczych (np. w rozdmuchiarkach do pojemników wykorzystywanych w przemyśle PET, drukowaniu przestrzennym, fotowoltaicznych i elektronicznych procesach produkcyjnych, suszeniu lub utwardzaniu kleju, tuszy, farb i powłok).”;
 - c) dodaje się pkt 4 w brzmieniu:

„4) Źródła światła specjalnie zaprojektowane i wprowadzone do obrotu wyłącznie w odniesieniu do produktów objętych zakresem stosowania rozporządzeń Komisji (UE) 2019/2023, (UE) 2019/2022, (UE) 932/2012 i (UE) 2019/2019 są zwolnione z wymogów określonych w pkt 1 lit. e) ppkt 7b), pkt 1 lit. e) ppkt 7c) i pkt 1 lit. e) ppkt 7d) załącznika VI do niniejszego rozporządzenia.”;
- 4) w załączniku V wprowadza się następujące zmiany:
 - a) tabela 3 otrzymuje brzmienie:

”Tabela 3

Karta informacyjna produktu

Nazwa dostawcy lub znak towarowy ^(a) ^(c):

Adres dostawcy ^(a) ^(c):

Identyfikator modelu ^(c):

Rodzaj źródła światła:

Zastosowana technologia oświetleniowa:	[HL/LFL T5 HE/LFL T5 HO/CFLni/inne FL/HPS/MH/inne HID/LED/OLED/kombinacje/inne]	Bez kierunkowe lub kierunkowe źródło światła:	[NDLS/DLS]
Rodzaj trzonka źródła światła (lub inne złącze elektryczne)	[tekst dowolny]		
Źródło światła zasilane lub niezasilane napięciem sieciowym:	[MLS/NMLS]	Połączone źródło światła (CLS):	[tak/nie]
Źródło światła z możliwością zmiany barwy światła:	[tak/nie]	Bańka:	[brak/druga/nieprzezroczysta]
Źródło światła o wysokiej luminancji:	[tak/nie]		
Ośłona przeciwośnieniowa:	[tak/nie]	Funkcja ściemniania:	[tak/jedynie w przypadku określonych ściemniaczy/nie]

Parametry produktu

Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
----------	---------	----------	---------

Ogólne parametry produktu:

Zużycie energii w trybie włączenia (kWh/1 000 h), zaokrąglone w górę do najbliższej liczby całkowitej	x	Klasa efektywności energetycznej	[A/B/C/D/E/F/G] ⁽⁶⁾
Użyteczny strumień świetlny (Φ_{use}) wskazujący, czy odnosi się on do strumienia w kuli (360°), w szerokim stożku (120°) lub w wąskim stożku (90°)	x w [kuli/szerokim stożku/wąskim stożku]	Skorelowana temperatura barwowa, zaokrąglona do najbliższych 100 K, lub zakres skorelowanych temperatur barwowych, zaokrąglony do najbliższych 100 K, jakie można ustawić	[x/x...x/x lub x (lub x...)]
Moc w trybie włączenia (P_{on}) wyrażona w W	x,x	Moc w trybie czuwania (P_{sb}), wyrażona w W, i zaokrąglona do drugiego miejsca po przecinku	x,xx
Moc w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci (P_{net}) dla CLS, wyrażona w W, i zaokrąglona do drugiego miejsca po przecinku	x,xx	Wskaźnik oddawania barw, zaokrąglony do najbliższej liczby całkowitej, lub zakres wartości CRI, jakie można ustawić	[x/x...x]
Wymiary zewnętrzne ⁽⁶⁾ ⁽⁶⁾ bez oddzielnego osprzętu sterującego, elementów sterowania oświetleniem i elementów niebędących elementami oświetleniowymi, jeżeli występują (mm)	Wysokość	x	Rozkład widmowy mocy w zakresie 250–800 nm, przy pełnym obciążeniu
	Szerokość	x	
	Głębokość	x	
			[rysunek]

Deklaracja równoważnej mocy ^(e)	[tak/-]	W przypadku odpowiedzi twierdzącej, równoważna moc (W)	x
		Współrzędne chromatyczności (x i y);	0,xxx 0,xxx

Parametry kierunkowych źródeł światła:

Światłość szczytowa (cd)	x	Kąt promieniowania w stopniach lub zakres kątów promieniowania, jakie można ustawić	[x/x...x]
--------------------------	---	---	-----------

Parametry źródeł światła LED i OLED:

Wartość wskaźnika oddawania barw R9	x	Współczynnik trwałości	x,xx
Współczynnik zachowania strumienia świetlnego	x,xx		

Parametry zasilanych napięciem sieciowym źródeł światła LED i OLED:

Współczynnik przesuwu fazowego (cos φ1)	x,xx	Jednolitość barwy w elipsach McAdama	x
Deklaracje, że źródło światła LED zastępuje fluorescencyjne źródło światła bez wbudowanego statecznika o określonej mocy.	[tak/-] ^(d)	W przypadku odpowiedzi twierdzącej, deklaracja dotycząca zastąpienia (W)	x
Wskaźnik migotania (Pst LM)	x,x	Wskaźnik efektu stroboskopowego (SVM)	x,x

^(e) Zmian tych elementów nie uznaje się za istotne na potrzeby art. 4 ust. 4 rozporządzenia (UE) 2017/1369.

^(b) Jeżeli baza danych o produktach automatycznie tworzy ostateczną treść tej rubryki, dostawca nie wprowadza tych danych.

^(c) „-”: nie dotyczy.

„tak”: deklaracja równoważności obejmująca moc wymienionego typu źródła światła może zostać wydana wyłącznie:

- w przypadku kierunkowych źródeł światła, jeżeli typ źródła światła jest wymieniony w tabeli 4 oraz jeżeli strumień świetlny źródła światła w stożku 90° (Φ90°) nie jest mniejszy niż odpowiadający mu strumień świetlny odniesienia w tabeli 4. Referencyjny strumień świetlny mnoży się przez współczynnik korekcji podany w tabeli 5. W przypadku źródeł światła LED mnoży się go dodatkowo przez współczynnik korekcji podany w tabeli 6,
- w przypadku bezkierunkowych źródeł światła, przy czym deklarowaną moc równoważną żarowego źródła światła (w watach, zaokrągloną do liczby całkowitej) stanowi wartość odpowiadająca w tabeli 7 strumieniowi świetlnemu źródła światła.

Wartości pośrednie zarówno strumienia świetlnego, jak i deklarowanej mocy równoważnej źródła światła (w watach, zaokrąglonej do liczby całkowitej) oblicza się w drodze interpolacji liniowej dwóch sąsiednich wartości.

^(d) „-”: nie dotyczy.

„tak”: Deklaracja, że źródło światła LED zastępuje fluorescencyjne źródło światła bez wbudowanego statecznika o określonej mocy. Taką deklarację można złożyć wyłącznie, jeśli:

- światłość w dowolnym kierunku wokół osi rurki nie odbiega o więcej niż 25 % od średniej światłości wokół rurki, oraz
 - strumień świetlny źródła światła LED jest nie mniejszy niż strumień świetlny fluorescencyjnego źródła światła o deklarowanej mocy. Strumień świetlny fluorescencyjnego źródła światła otrzymuje się poprzez pomnożenie deklarowanej mocy przez minimalną wartość skuteczności świetlnej odpowiadającą fluorescencyjnemu źródłu światła w tabeli 8, oraz
 - moc źródła światła LED jest nie większa niż moc fluorescencyjnego źródła światła, które według deklaracji ma zastąpić.
- Dokumentacja techniczna zawiera dane potwierdzające powyższe deklaracje.

^(e) Tego elementu nie uznaje się za istotny na potrzeby art. 2 pkt 6 rozporządzenia (UE) 2017/1369.”

b) tabela 7 otrzymuje brzmienie:

„Tabela 7

Deklaracje równoważności dla bezkierunkowych źródeł światła

Strumień świetlny źródła światła Φ (lm)	Deklarowana moc równoważna źródła światła (W)
136	15
249	25
470	40
806	60
1 055	75
1 521	100
2 452	150
3 452	200”

5) w załączniku VI wprowadza się następujące zmiany:

a) pkt 1 lit. e) otrzymuje brzmienie:

„e) wartości deklarowane dla następujących parametrów technicznych; wartości te uznaje się za wartości deklarowane na potrzeby procedury weryfikacji określonej w załączniku IX:

- 1) użyteczny strumień świetlny (Φ_{use}) w lm;
- 2) wskaźnik oddawania barw (CRI);
- 3) moc w trybie włączenia (P_{on}) w W;
- 4) kąt promieniowania w stopniach dla kierunkowych źródeł światła (DLS);
- 4a) światłość szczytowa w cd dla kierunkowych źródeł światła (DLS);
- 5) skorelowana temperatura barwowa (CCT) w K;
- 6) moc w trybie czuwania (P_{sb}) w W, również wtedy, gdy wynosi zero;
- 7) moc w trybie czuwania (P_{net}) w W dla połączonych źródeł światła (CLS);
- 7 a) wartość wskaźnika oddawania barw R9 w przypadku źródeł światła LED i OLED;
- 7b) współczynnik trwałości w przypadku źródeł światła LED i OLED;
- 7c) współczynnik zachowania strumienia świetlnego w przypadku źródeł światła LED i OLED;
- 7d) orientacyjny okres trwałości L70B50 w przypadku źródeł światła LED i OLED;
- 8) współczynnik przesuwu fazowego ($\cos \varphi_1$) dla zasilanych napięciem sieciowym źródeł światła LED i OLED;
- 9) jednolitość barwy w stopniach elipsy MacAdama dla źródeł światła LED i OLED;
- 10) luminancja–HLLS w cd/mm^2 (tylko dla HLLS);
- 11) wskaźnik migotania (PstLM) dla źródeł światła LED i OLED;
- 12) wskaźnik efektu stroboskopowego (SVM) dla źródeł światła LED i OLED;
- 13) czystość wzbudzenia, tylko w przypadku CTLS, dla następujących barw i dominującej długości fali w podanym zakresie:

Barwa	Zakres dominującej długości fali
niebieska	440–490 nm
zielona	520–570 nm
czerwona	610–670 nm”;

- b) dodaje się pkt 2 w brzmieniu:
- „2. Elementy wymienione w pkt 1 stanowią również poszczególne obowiązkowe części dokumentacji technicznej, które dostawca wprowadza do bazy danych, na podstawie art. 12 ust. 5 rozporządzenia (UE) 2017/1369.”;
- 6) w załączniku IX wprowadza się następujące zmiany:
- a) akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:
- „Określone w niniejszym załączniku dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji odnoszą się wyłącznie do prowadzonej przez organy państwa członkowskiego weryfikacji wartości deklarowanych i nie mogą być stosowane przez dostawcę jako dopuszczalne odchylenia do określania wartości w dokumentacji technicznej ani do interpretowania tych wartości w celu zapewnienia zgodności lub przekazania informacji o lepszej efektywności w jakikolwiek sposób. Wartości i klasy widniejące na etykiecie lub w karcie informacyjnej produktu nie mogą być korzystniejsze dla dostawcy niż wartości zadeklarowane w dokumentacji technicznej.
- W przypadku gdy dany model został zaprojektowany tak, aby miał możliwość wykrywania, że jest testowany (np. poprzez rozpoznanie warunków testowych lub cyklu testowego) i reagowania na taką sytuację w szczególny sposób poprzez automatyczną zmianę swojego działania w trakcie testu w celu osiągnięcia bardziej korzystnego poziomu w zakresie któregośkolwiek z parametrów określonych w niniejszym rozporządzeniu lub podanych w dokumentacji technicznej bądź ujętych w jakiegokolwiek przekazanej dokumentacji, dany model i wszystkie modele równoważne uznaje się za niezgodne.”;
- b) w akapicie trzecim wyrażenie „do celów weryfikacji” zastępuje się wyrażeniem „w ramach weryfikacji”;
- c) pkt 1 akapit drugi otrzymuje brzmienie:
- „W przypadku produktów, o których mowa w pkt 2 lit. c) niniejszego załącznika, organy państwa członkowskiego poddają weryfikacji 10 egzemplarzy danego modelu źródła światła. Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji określono w tabeli 9 w niniejszym załączniku.”;
- d) pkt 3 otrzymuje brzmienie:
- „3. W przypadku nieuzyskania wyników, o których mowa w pkt 2 lit. a) i b) lub c), uznaje się, że dany model oraz wszystkie modele równoważne nie są zgodne z przepisami niniejszego rozporządzenia.”;
- e) tabela 9 otrzymuje brzmienie:

„Tabela 9

Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji

Parametr	Liczebność próby	Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji
Moc w trybie włączenia przy pełnym obciążeniu P_{on} [W]:		
$P_{on} \leq 2 \text{ W}$	10	Wartość ustalona nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 0,20 W.
$2 \text{ W} < P_{on} \leq 5 \text{ W}$	10	Wartość ustalona nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 10 %.
$5 \text{ W} < P_{on} \leq 25 \text{ W}$	10	Wartość ustalona nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 5 %.
$25 \text{ W} < P_{on} \leq 100 \text{ W}$	10	Wartość ustalona nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 5 %.
$100 \text{ W} < P_{on}$	10	Wartość ustalona nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 2,5 %.
Współczynnik przesuwu fazowego [0–1]	10	Wartość ustalona nie może być mniejsza od wartości deklarowanej o więcej niż 0,1 jednostki.
Użyteczny strumień świetlny Φ_{use} [lm]	10	Wartość ustalona nie może być mniejsza od wartości deklarowanej o więcej niż 10 %.
Moc w trybie czuwania P_{sb} oraz moc w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci P_{net} [W]	10	Wartość ustalona nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 0,10 W.

CRI oraz R9 [0–100]	10	Wartość ustalona nie może być mniejsza od wartości deklarowanej o więcej niż 2,0 jednostki.
Migotanie [Pst LM] i efekt stroboskopowy [SVM]	10	Wartość ustalona nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 0,1 W lub o więcej niż 10 %, jeżeli wartość deklarowana wynosi więcej niż 1,0 W.
Jednolitość barwy [stopnie w elipsie MacAdama]	10	Ustalona liczba stopni nie może przekraczać deklarowanej liczby stopni. Centrum elipsy MacAdama stanowi centrum deklarowane przez dostawcę, z dopuszczalnym odchyleniem 0,55005 jednostki.
Kąt promieniowania (stopnie)	10	Wartość ustalona nie może odbiegać od wartości deklarowanej o więcej niż 25 %.
Całkowita skuteczność sieci zasilającej η_{TM} [lm/W]	10	Wartość ustalona (iloraz) nie może być mniejsza od wartości deklarowanej o więcej niż 5 %.
Współczynnik zachowania strumienia świetlnego (w przypadku LED i OLED)	10	Wartość ustalona $X_{LMF, \%}$ próby nie może być mniejsza od wartości $X_{LMF, MIN, \%}$, zgodnie z tekstem załącznika V do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2020 ⁽¹⁾ .
Współczynnik trwałości (w przypadku LED i OLED)	10	Co najmniej 9 źródeł światła objętych próbą w badaniu musi być sprawnych po zakończeniu próby trwałościowej, o której mowa w załączniku V do rozporządzenia (UE) 2019/2020.
Czystość wzbudzenia [%]	10	Wartość ustalona nie może być mniejsza od wartości deklarowanej o więcej niż 5 %.
Skorelowana temperatura barwowa [K]	10	Wartość ustalona nie może odbiegać od wartości deklarowanej o więcej niż 10 %.
Światłość szczytowa [cd]	10	Wartość ustalona nie może odbiegać od wartości deklarowanej o więcej niż 25 %.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) 2019/2020 z dnia 1 października 2019 r. ustanawiające wymogi dotyczące ekoprojektu dla źródeł światła i oddzielnego sprzętu sterującego na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE oraz uchylające rozporządzenia Komisji (WE) nr 244/2009, (WE) nr 245/2009 i (UE) nr 1194/2012 (zob. s. 209 niniejszego Dziennika Urzędowego).

W przypadku źródeł światła o geometrii liniowej, które są skalowalne, ale bardzo długie, takich jak taśmy lub sznury z diodami LED, organy nadzoru rynku uwzględniają przy weryfikacji długość 50 cm lub, jeżeli źródło światła nie jest skalowalne, wartość najbliższą 50 cm. Dostawca źródła światła wskazuje, który osprzęt sterujący jest odpowiedni dla danej długości.

Podczas weryfikacji, czy dany produkt jest źródłem światła, organy nadzoru rynku porównują wartości pomiarowe współrzędnych chromatyczności (x i y), strumienia świetlnego, gęstości strumienia świetlnego i wskaźnika oddawania barw bezpośrednio z wartościami dopuszczalnymi określonymi w definicji źródła światła zawartej w art. 2 niniejszego rozporządzenia, bez stosowania jakichkolwiek odchyleń. Jeżeli którykolwiek z 10 egzemplarzy objętych próbą spełnia warunki, by być uznanym za źródło światła, wówczas dany model produktu uznaje się za źródło światła.

Źródła światła, które umożliwiają użytkownikowi końcowemu ręczne lub automatyczne, bezpośrednie lub zdalne sterowanie światłością, barwą, skorelowanymi temperaturami barwowymi, widmem lub kątem promieniowania emitowanego światła są poddawane ocenie z wykorzystaniem referencyjnych ustawień sterowania.”.

ZAŁĄCZNIK IV

W załącznikach I, II, IV, V, VI i IX do rozporządzenia delegowanego (UE) 2019/2016 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku I dodaje się punkt 42 w brzmieniu:

„42) »wartości deklarowane« oznaczają wartości podane przez dostawcę dla parametrów technicznych określonych, obliczonych lub zmierzonych zgodnie z art. 3 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2017/1369 oraz zgodnie z art. 3 ust. 1 lit. d) i załącznikiem VI do niniejszego rozporządzenia na potrzeby weryfikacji zgodności przeprowadzanej przez organy państwa członkowskiego.”;

2) w załączniku II tabela 1 otrzymuje brzmienie:

„Tabela 1

Klasy efektywności energetycznej urządzeń chłodniczych

Klasa efektywności energetycznej	Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI)
A	$EEI \leq 41$
B	$41 < EEI \leq 51$
C	$51 < EEI \leq 64$
D	$64 < EEI \leq 80$
E	$80 < EEI \leq 100$
F	$100 < EEI \leq 125$
G	$EEI > 125$ ”

3) w załączniku IV pkt 1 wprowadza się następujące zmiany:

a) po pierwszym akapicie dodaje się, co następuje:

„W przypadku gdy dany parametr deklaruje się na podstawie art. 3 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2017/1369 oraz zgodnie z tabelą 7 w załączniku VI, dostawca wykorzystuje wartość deklarowaną do celów obliczeń w niniejszym załączniku.”;

b) lit. h) i i) otrzymują brzmienie:

„h) zdolność zamrażania komory obliczana jest jako dwudziestoczekrotność masy małego ładunku tej komory podzielona przez czas mrożenia potrzebny do obniżenia temperatury małego ładunku z $+25\text{ °C}$ do -18 °C w temperaturze otoczenia równej 25 °C i jest wyrażana w $\text{kg}/24\text{ h}$ oraz zaokrąglana do pierwszego miejsca po przecinku;

i) w przypadku komór czterogwiazdkowych czas mrożenia potrzebny do obniżenia temperatury małego ładunku z $+25\text{ °C}$ do -18 °C w temperaturze otoczenia równej 25 °C musi być taki, aby zdolność zamrażania spełniała wymóg ustanowiony w pkt 4 załącznika I;”;

c) dodaje się lit. k) w brzmieniu:

„k) dla każdej komory czterogwiazdkowej masa małego ładunku wynosi:

- $3,5\text{ kg}/100\text{ l}$ pojemności poddawanej ocenie komory czterogwiazdkowej, zaokrąglonej w górę do $0,5\text{ kg}$, oraz
- 2 kg dla komory czterogwiazdkowej, jeżeli przyjęcie parametru $3,5\text{ kg}/100\text{ l}$ w odniesieniu do pojemności tej komory prowadzi do uzyskania wartości mniejszej niż 2 kg ,

jeżeli urządzenie chłodnicze wykorzystuje połączenie komór trzygwiazdkowych i czterogwiazdkowych, sumę mas małego ładunku zwiększa się w taki sposób, aby suma mas małego ładunku wszystkich komór czterogwiazdkowych wynosiła:

- $3,5\text{ kg}/100\text{ l}$ całkowitej pojemności wszystkich komór cztero- i trzygwiazdkowych, zaokrąglonej w górę do $0,5\text{ kg}$, oraz
- 2 kg dla wszystkich komór czterogwiazdkowych i trzygwiazdkowych, jeżeli przyjęcie parametru $3,5\text{ kg}/100\text{ l}$ w odniesieniu do całkowitej pojemności tych komór prowadzi do uzyskania wartości mniejszej niż 2 kg .”;

4) w załączniku V tabela 6 otrzymuje brzmienie:

„Tabela 6

Karta informacyjna produktu

Nazwa dostawcy lub znak towarowy ^(b): ^(d):

Adres dostawcy ^(b): ^(d):

Identyfikator modelu ^(d):

Rodzaj urządzenia chłodniczego:

Urządzenie o niskim poziomie hałasu:	[tak/nie]	Typ:	[do zabudowy/ wolnostojące]
Urządzenie do przechowywania wina:	[tak/nie]	Inne urządzenie chłodnicze:	[tak/nie]

Ogólne parametry produktu:

Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Całkowite wymiary (w milimetrach) ^(b) : ^(d)	Wyso-kość	Całkowita pojemność (dm ³ lub l)	x
	Szero-kość		
	Głębokość		
EEl	x	Klasa efektywności energetycznej	[A/B/C/D/E/F/G] ^(c)
Poziom emisji hałasu akustycznego (dB(A) re 1 pW)	x	Klasa emisji hałasu akustycznego	[A/B/C/D] ^(d)
Roczne zużycie energii (kWh/r)	x	Klasa klimatyczna:	[rozszerzona umiarkowana/ umiarkowana/ subtropikalna, tropikalna]
Minimalna temperatura otoczenia (°C), w której można użytkować urządzenie chłodnicze	x ^c	Maksymalna temperatura otoczenia (°C), w której można użytkować urządzenie chłodnicze	x ^(e)
Ustawienie zimowe	[tak/nie]		

Parametry komory:

Rodzaj komory	Parametry komory i ich wartości				
	Pojemność komory (dm ³ lub l)	Zalecane ustawienia temperatury do optymalnego przechowywania żywności (°C) Ustawienia te nie mogą być sprzeczne z warunkami przechowywania określonymi w załączniku IV tabela 3.	Zdolność zamrażania (kg/24 h)	Rodzaj rozmrażania (rozmrażanie automatyczne = A rozmrażanie ręczne = M)	
Spizarnia	[tak/nie]	x,x	x	–	[A/M]
Do przechowywania wina	[tak/nie]	x,x	x	–	[A/M]

Piwniczna	[tak/nie]	x,x	x	–	[A/M]
Świeża żywność	[tak/nie]	x,x	x	–	[A/M]
Schładzania	[tak/nie]	x,x	x	–	[A/M]
Bezgwiazdkowa lub do wytwarzania lodu	[tak/nie]	x,x	x	–	[A/M]
Jednogwiazdkowa	[tak/nie]	x,x	x	–	[A/M]
Dwugwiazdkowa	[tak/nie]	x,x	x	–	[A/M]
Trzygwiazdkowa	[tak/nie]	x,x	x	–	[A/M]
Czterogwiazdkowa	[tak/nie]	x,x	x	x,x	[A/M]
Przegroda dwugwiazdkowa	[tak/nie]	x,x	x	–	[A/M]
Komora o zmiennej temperaturze	rodzaje komór	x,x	x	x,x (w przypadku komór czterogwiazdkowych) lub „-”	[A/M]

W przypadku komór czterogwiazdkowych

Funkcja szybkiego zamrażania	[tak/nie]
------------------------------	-----------

W przypadku urządzeń do przechowywania wina

Liczba standardowych butelek wina	x
-----------------------------------	---

Parametry źródła światła ^(a) ^(b):

Rodzaj źródła światła	[Technologia oświetleniowa]
Klasa efektywności energetycznej	[A/B/C/D/E/F/G]

Minimalny okres gwarancji oferowanej przez producenta ^(b) ^(d):

Informacje dodatkowe ^(b) ^(d):

Link do strony internetowej dostawcy, na której dostępne są informacje z pkt 4 załącznika II do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2019 ⁽¹⁾:

^(a) Określony zgodnie z rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) 2019/2015 ⁽²⁾;

^(b) Zmian tego elementu nie uznaje się za istotne na potrzeby art. 4 ust. 4 rozporządzenia (UE) 2017/1369.

^(c) Jeżeli baza danych o produktach automatycznie tworzy ostateczną treść tej rubryki, dostawca nie wprowadza tych danych.

^(d) Tego elementu nie uznaje się za istotny na potrzeby art. 2 pkt 6 rozporządzenia (UE) 2017/1369.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) 2019/2019 z dnia 1 października 2019 r. ustanawiające wymogi dotyczące ekoprojektu dla urządzeń chłodniczych na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE oraz uchylające rozporządzenie Komisji (WE) nr 643/2009 (zob. s. 187 niniejszego Dziennika Urzędowego).

⁽²⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2019/2015 z dnia 11 marca 2019 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 w odniesieniu do etykietowania energetycznego źródeł światła oraz uchylające rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 874/2012 (zob. s. 68 niniejszego Dziennika Urzędowego).”;

5) w załączniku VI pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Dokumentacja techniczna, o której mowa w art. 3 ust. 1 lit. d), obejmuje następujące elementy:

- a) ogólny opis modelu umożliwiający jego jednoznaczną i łatwą identyfikację;
- b) odniesienia do zastosowanych norm zharmonizowanych lub innych użytych norm pomiarowych;

- c) szczególne środki ostrożności, które należy zastosować podczas montażu, instalacji, konserwacji lub testowania modelu;
- d) wartości parametrów technicznych określone w tabeli 7; wartości te uznaje się za wartości deklarowane na potrzeby procedury weryfikacji określonej w załączniku IX;
- e) szczegóły i wyniki obliczeń przeprowadzonych zgodnie z załącznikiem IV;
- f) warunki testowania, jeżeli nie zostały wystarczająco opisane w lit. b);
- g) równoważne modele, jeżeli istnieją, w tym identyfikatory modeli.

Elementy te stanowią również poszczególne obowiązkowe części dokumentacji technicznej, które dostawca wprowadza do bazy danych, na podstawie art. 12 ust. 5 rozporządzenia (UE) 2017/1369.

Tabela 7

Parametry techniczne modelu i ich wartości deklarowane dla urządzeń chłodniczych

Ogólny opis modelu urządzenia chłodniczego wystarczający dla jego łatwej i jednoznacznej identyfikacji:

Specyfikacja produktu:			
Ogólna specyfikacja produktu:			
Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Roczne zużycie energii (kWh/r)	x,xx	Wskaźnik efektywności energetycznej (%)	x,x
Standardowe roczne zużycie energii (kWh/r)	x,xx	Parametr wielofunkcyjności	x,xx
Czas wzrostu temperatury (h)	x,xx	Współczynnik obciążenia	x,x
Współczynnik utraty ciepła przez drzwi	x,xxx	Klasa klimatyczna	[rozszerzona umiarkowana/ umiarkowana/subtropikalna, tropikalna]
Rodzaj podgrzewacza antykondensacyjnego	[włączany ręcznie/ działający w zależności od warunków otoczenia/inny/ brak]	Poziom emisji hałasu akustycznego (dB(A) re 1 pW)	x

Dodatkowa specyfikacja produktu dla urządzeń chłodniczych, z wyjątkiem urządzeń chłodniczych o niskim poziomie emisji hałasu:

Parametr	Wartość
Dzienne zużycie energii w temperaturze 32 °C (kWh/24h)	x,xxx

Dodatkowa specyfikacja produktu dla urządzeń chłodniczych o niskim poziomie emisji hałasu:

Parametr	Wartość
Dzienne zużycie energii w temperaturze 25 °C (kWh/24h)	x,xxx

Dodatkowa specyfikacja produktu dla urządzeń do przechowywania wina

Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Wilgotność wewnętrzna (%)	[zakres]	Liczba butelek	X

Jeżeli urządzenie chłodnicze zawiera wiele komór tego samego rodzaju, należy powtórzyć wiersze dotyczące tych komór. Jeżeli któryś z rodzajów komór nie występuje, w wartościach parametrów dla tej komory podaje się »-«.

Specyfikacja komory:

Rodzaj komory	Parametry komory i ich wartości							
	Temperatura docelowa (°C)	Pojemność komory (dm ³ lub l)	Zdolność zamrażania (kg/24 h)	Parametr termodynamiczny (r _c)	N _c	M _c	Współczynnik rozmrażania (A _c)	Współczynnik zabudowania (B _c)
Spizarnia	+17	x,x	-	0,35	75	0,12	1,00	x,xx
Do przechowywania wina	+12	x,x	-	0,60	75	0,12	1,00	x,xx
Piwniczna	+12	x,x	-	0,60	75	0,12	1,00	x,xx
Świeża żywność	+4	x,x	-	1,00	75	0,12	1,00	x,xx
Schładzania	+2	x,x	-	1,10	138	0,12	1,00	x,xx
Bezwiazdkowa lub do wytwarzania lodu	0	x,x	-	1,20	138	0,15	x,xx	x,xx
Jednogwiazdkowa	-6	x,x	-	1,50	138	0,15	x,xx	x,xx
Dwugwiazdkowa	-12	x,x	-	1,80	138	0,15	x,xx	x,xx
Trzygwiazdkowa	-18	x,x	-	2,10	138	0,15	x,xx	x,xx
Czterogwiazdkowa	-18	x,x	x,x	2,10	138	0,15	x,xx	x,xx
Przegroda dwugwiazdkowa	-12	x,x	-	2,10	138	0,15	x,xx	x,xx
Komora o zmiennej temperaturze	X	x,x	x,x (w przypadku komór czterogwiazdkowych) lub „-”	x,xx	x	x,xx	x,xx	x,xx
Suma pojemności komór schładzania i komór niemroźnych [l lub dm ³]		x						
Suma pojemności komór mroźnych [l lub dm ³]		x”						

6) w załączniku IX wprowadza się następujące zmiany:

a) akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Określone w niniejszym załączniku dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji odnoszą się wyłącznie do prowadzonej przez organy państwa członkowskiego weryfikacji wartości deklarowanych i nie mogą być stosowane przez dostawcę jako dopuszczalne odchylenia do określania wartości w dokumentacji technicznej ani do interpretowania tych wartości w celu zapewnienia zgodności lub przekazania informacji o lepszej efektywności w jakikolwiek sposób. Wartości i klasy widniejące na etykiecie lub w karcie informacyjnej produktu nie mogą być korzystniejsze dla dostawcy niż wartości zadeklarowane w dokumentacji technicznej.”;

- b) w akapicie trzecim wyrażenie „do celów weryfikacji” zastępuje się wyrażeniem „w ramach weryfikacji”;
- c) pkt 7 otrzymuje brzmienie:
 „7) Po podjęciu decyzji w sprawie niezgodności modelu zgodnie z pkt 3, 6 lub akapitem drugim niniejszego załącznika organy państwa członkowskiego niezwłocznie przekazują wszelkie istotne informacje organom pozostałych państw członkowskich oraz Komisji.”;
- d) tabela 8 otrzymuje brzmienie:

„Tabela 8

Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji mierzonych parametrów

Parametry	Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji
Pojemność całkowita i pojemność komór	Wartość ustalona ^a nie może być niższa o więcej niż 3 % lub 1 litr – w zależności od tego, która z tych wartości jest większa – od wartości deklarowanej.
Zdolność zamrażania	Wartość ustalona ^a nie może być niższa od wartości deklarowanej o więcej niż 10 %.
E_{32}	Wartość ustalona ^a nie może być wyższa od wartości deklarowanej o więcej niż 10 %.
Roczne zużycie energii	Wartość ustalona ^a nie może być wyższa od wartości deklarowanej o więcej niż 10 %.
Wilgotność wewnętrzna urządzeń do przechowywania wina (%)	Wartość ustalona ^a nie może się różnić od deklarowanego zakresu o więcej niż 10 %.
Poziom emisji hałasu akustycznego	Wartość ustalona ^a nie może być wyższa od wartości deklarowanej o więcej niż 2 dB(A) re 1 pW.
Czas wzrostu temperatury	Wartość ustalona ^a nie może być niższa od wartości deklarowanej o więcej niż 15 %.

^a W przypadku trzech dodatkowych egzemplarzy badanych, jak określono w pkt 4, wartość ustalona oznacza średnią arytmetyczną wartości wyznaczonych dla tych trzech dodatkowych urządzeń.”

ZAŁĄCZNIK V

W załącznikach I, II, IV, V, VI i IX do rozporządzenia delegowanego (UE) 2019/2017 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku I dodaje się punkt 24 w brzmieniu:

„24) »wartości deklarowane« oznaczają wartości podane przez dostawcę dla parametrów technicznych określonych, obliczonych lub zmierzonych zgodnie z art. 3 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2017/1369 oraz zgodnie z art. 3 ust. 1 lit. d) i załącznikiem VI do niniejszego rozporządzenia na potrzeby weryfikacji zgodności przeprowadzanej przez organy państwa członkowskiego.”;

2) w załączniku II tytuł tabeli 1 otrzymuje brzmienie: „Klasy efektywności energetycznej zmywarek do naczyń dla gospodarstw domowych”;

3) w załączniku IV wprowadza się następujące zmiany:

a) Po pierwszym akapicie dodaje się, co następuje:

„W przypadku gdy dany parametr deklaruje się na podstawie art. 3 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2017/1369 oraz zgodnie z tabelą 4 w załączniku VI, dostawca wykorzystuje wartość deklarowaną do celów obliczeń w niniejszym załączniku.”;

b) pkt 2, 3 i 4 otrzymują brzmienie:

„2. WSKAŹNIK EFEKTYWNOŚCI ZMYWANIA

W celu obliczenia wskaźnika efektywności zmywania (I_C) modelu zmywarki do naczyń dla gospodarstw domowych porównuje się efektywność zmywania w programie eko z efektywnością zmywania referencyjnej zmywarki do naczyń.

I_C oblicza się w następujący sposób i zaokrągla do trzech miejsc po przecinku:

$$I_C = \exp(\ln I_C)$$

oraz

$$\ln I_C = (1/n) \times \sum_{i=1}^n \ln(C_{T,i}/C_{R,i})$$

gdzie:

$C_{T,i}$ oznacza efektywność zmywania w programie eko testowej zmywarki do naczyń dla gospodarstw domowych dla jednego cyklu testowego (i), zaokrągloną do trzech miejsc po przecinku;

$C_{R,i}$ oznacza efektywność zmywania referencyjnej zmywarki do naczyń dla jednego cyklu testowego (i), zaokrągloną do trzech miejsc po przecinku;

n oznacza liczbę cykli testowych.

3. WSKAŹNIK EFEKTYWNOŚCI SUSZENIA

W celu obliczenia wskaźnika efektywności suszenia (I_D) modelu zmywarki do naczyń dla gospodarstw domowych porównuje się efektywność suszenia w programie eko z efektywnością suszenia referencyjnej zmywarki do naczyń.

I_D oblicza się w następujący sposób i zaokrągla do trzech miejsc po przecinku:

$$I_D = \exp(\ln I_D)$$

oraz

$$\ln I_D = (1/n) \times \sum_{i=1}^n \ln(I_{D,i})$$

gdzie:

$I_{D,i}$ oznacza wskaźnik efektywności suszenia programu eko testowej zmywarki do naczyń dla gospodarstw domowych dla jednego cyklu testowego (i);

n oznacza łączną liczbę cykli testowych zmywania i suszenia.

$I_{D,i}$ oblicza się w następujący sposób i zaokrągla do trzech miejsc po przecinku:

$$\ln I_{D,i} = \ln(D_{T,i}/D_{R,i})$$

gdzie:

$D_{T,i}$ oznacza średni wynik efektywności suszenia programu eko testowej zmywarki do naczyń dla gospodarstw domowych dla jednego cyklu testowego (i), zaokrąglony do trzech miejsc po przecinku;

$D_{R,i}$ oznacza docelowy wynik suszenia referencyjnej zmywarki do naczyń, zaokrąglony do trzech miejsc po przecinku.

4. TRYBY NISKIEGO POBORU MOCY

W stosownych przypadkach dokonuje się pomiaru poboru mocy w trybie wyłączenia (P_o), trybie czuwania (P_{sm}) oraz przy opóźnionym starcie (P_{ds}), którą wyraża się w W i zaokrągla do dwóch miejsc po przecinku.

W trakcie pomiarów poboru mocy w trybach niskiego poboru mocy sprawdza się i rejestruje następujące kwestie:

- wyświetlanie informacji lub jego brak,
- aktywacja połączenia z siecią lub jej brak.”;

4) w załączniku V tabela 3 otrzymuje brzmienie:

„Tabela 3

Zawartość, struktura i format karty informacyjnej produktu

Nazwa dostawcy lub znak towarowy ^(a) ^(c):

Adres dostawcy ^(a) ^(c):

Identyfikator modelu ^(a):

Ogólne parametry produktu:

Parametr	Wartość	Parametr	Wartość	
Pojemność znamionowa ^(b) (ps)	x	Wymiary w cm ^(a) ^(c)	Wysokość	x
			Szerokość	x
			Głębokość	x
EEI ^(b)	x,x	Klasa efektywności energetycznej ^(b)	[A/B/C/D/E/F/G] ^(a)	
Wskaźnik efektywności zmywania ^(b)	x,xxx	Wskaźnik efektywności suszenia ^(b)	x,xxx	
Zużycie energii w kWh [na cykl], na podstawie programu eko z wykorzystaniem zimnej wody. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.	x,xxx	Zużycie wody w litrach [na cykl], na podstawie programu eko. Rzeczywiste zużycie wody zależy od sposobu użytkowania urządzenia i twardości wody.	x,x	
Czas trwania programu ^(b) (g:min)	x:xx	Rodzaj	[do zabudowy/wolnostojąca]	
Emisja hałasu akustycznego ^(b) (dB(A) re 1 pW)	x	Klasa emisji hałasu akustycznego ^(b)	[A/B/C/D] ^(a)	
Tryb wyłączenia (W) (w stosownych przypadkach)	x,xx	Tryb czuwania (W) (w stosownych przypadkach)	x,xx	
Opóźniony start (W) (w stosownych przypadkach)	x,xx	Tryb czuwania przy podłączeniu do sieci (W) (w stosownych przypadkach)	x,xx	

Minimalny okres gwarancji oferowanej przez dostawcę ^(a), ^(c):

Informacje dodatkowe ^(*), ^(†):

Link do strony internetowej dostawcy, na której dostępne są informacje z pkt 6 załącznika II do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2022 ⁽¹⁾:

^(*) Tego elementu nie uznaje się za istotny na potrzeby art. 2 pkt 6 rozporządzenia (UE) 2017/1369.

^(†) Dla programu eko.

^(†) Zmian tego elementu nie uznaje się za istotne na potrzeby art. 4 ust. 4 rozporządzenia (UE) 2017/1369.

^(†) Jeżeli baza danych o produktach automatycznie generuje ostateczną zawartość tej rubryki, dostawca nie wprowadza tych danych.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) 2019/2022 z dnia 1 października 2019 r. ustanawiające wymogi dotyczące ekoprojektu dla zmywarek do naczyń dla gospodarstw domowych na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE, zmieniające rozporządzenie Komisji (WE) nr 1275/2008 oraz uchylające rozporządzenie Komisji (UE) nr 1016/2010 (zob. s. 267 niniejszego Dziennika Urzędowego).”;

5) w załączniku VI pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Dokumentacja techniczna, o której mowa w art. 3 ust. 1 lit. d), obejmuje następujące elementy:

- a) ogólny opis modelu umożliwiający jego jednoznaczną i łatwą identyfikację;
- b) odniesienia do zastosowanych norm zharmonizowanych lub innych użytych norm pomiarowych;
- c) szczególne środki ostrożności, które należy zastosować podczas montażu, instalacji, konserwacji lub testowania modelu;
- d) wartości parametrów technicznych określone w tabeli 4; wartości te uznaje się za wartości deklarowane na potrzeby procedury weryfikacji określonej w załączniku IX;
- e) szczegóły i wyniki obliczeń przeprowadzonych zgodnie z załącznikiem IV;
- f) warunki testowania, jeżeli nie zostały wystarczająco opisane w lit. b);
- g) równoważne modele, jeżeli istnieją, w tym identyfikatory modeli.

Elementy te stanowią również poszczególne obowiązkowe części dokumentacji technicznej, które dostawca wprowadza do bazy danych, na podstawie art. 12 ust. 5 rozporządzenia (UE) 2017/1369.

Tabela 4

Parametry techniczne modelu i ich wartości deklarowane dla zmywarek do naczyń dla gospodarstw domowych

PARAMETR	WARTOŚĆ DEKLAROWANA	JEDNOSTKA
Pojemność znamionowa wyrażona jako liczba kompletów naczyń	X	–
Zużycie energii w programie eko (EPEC) z zaokrągleniem do trzech miejsc po przecinku	X,XXX	kWh/cykl
Zużycie energii w programie standardowym (SPEC) z zaokrągleniem do trzech miejsc po przecinku	X,XXX	kWh/cykl
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI)	X,X	–
Zużycie wody w programie eko (EPWC) z zaokrągleniem do jednego miejsca po przecinku	X,X	l/cykl
Wskaźnik efektywności zmywania (I_C)	X,XXX	–
Wskaźnik efektywności suszenia (I_D)	X,XXX	–
Czas trwania programu eko (T_1) z zaokrągleniem do najbliższej minuty	X:XX	g:min

Pobór mocy w trybie wyłączenia (P_o) z zaokrągleniem do dwóch miejsc po przecinku (w stosownych przypadkach)	X,XX	W
Pobór mocy w trybie czuwania (P_{sm}) z zaokrągleniem do dwóch miejsc po przecinku (w stosownych przypadkach)	X,XX	W
Czy w ramach „trybu czuwania” wyświetlane są informacje?	Tak/Nie	–
Pobór mocy w trybie czuwania (P_{sm}) w warunkach trybu czuwania przy podłączeniu do sieci (w stosownych przypadkach), z zaokrągleniem do dwóch miejsc po przecinku	X,XX	W
Pobór mocy w stanie opóźnionego startu (P_{ds}) (w stosownych przypadkach), z zaokrągleniem do dwóch miejsc po przecinku	X,XX	W
Poziom emisji hałasu akustycznego	X	dB(A) re 1 pW”

6) w załączniku IX wprowadza się następujące zmiany:

a) akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Określone w niniejszym załączniku dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji odnoszą się wyłącznie do prowadzonej przez organy państwa członkowskiego weryfikacji wartości deklarowanych i nie mogą być stosowane przez dostawcę jako dopuszczalne odchylenia do określania wartości w dokumentacji technicznej ani do interpretowania tych wartości w celu zapewnienia zgodności lub przekazania informacji o lepszej efektywności w jakikolwiek sposób. Wartości i klasy widniejące na etykiecie lub w karcie informacyjnej produktu nie mogą być korzystniejsze dla dostawcy niż wartości zadeklarowane w dokumentacji technicznej.”;

b) w akapicie trzecim wyrażenie „do celów weryfikacji” zastępuje się wyrażeniem „w ramach weryfikacji”;

c) pkt 7 otrzymuje brzmienie:

„7) Po podjęciu decyzji w sprawie niezgodności modelu zgodnie z pkt 3, 6 lub akapitem drugim niniejszego załącznika organy państwa członkowskiego niezwłocznie przekazują wszelkie istotne informacje organom pozostałych państw członkowskich oraz Komisji.”.

ZAŁĄCZNIK VI

W załącznikach I, III, IV, V, VI i IX do rozporządzenia delegowanego (UE) 2019/2018 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku I pkt 18 otrzymuje brzmienie:

„18) »wartości deklarowane« oznaczają wartości podane przez dostawcę dla parametrów technicznych określonych, obliczonych lub zmierzonych zgodnie z art. 3 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2017/1369 oraz zgodnie z art. 3 ust. 1 lit. d) i załącznikiem VI do niniejszego rozporządzenia na potrzeby weryfikacji zgodności przeprowadzanej przez organy państwa członkowskiego.”;

2) w załączniku IV wprowadza się następujące zmiany:

a) po pierwszym akapicie dodaje się, co następuje:

„W przypadku gdy dany parametr deklaruje się na podstawie art. 3 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2017/1369 oraz zgodnie z tabelą 11 w załączniku VI, dostawca wykorzystuje wartość deklarowaną do celów obliczeń w niniejszym załączniku.”;

b) w tabeli 4 w części a) dodaje się następujące wiersze:

„Pionowe i kombinowane szafy chłodnicze stosowane w supermarketach	M0	≤ +4	≥ -1	nie dotyczy	1,30
Poziome szafy chłodnicze stosowane w supermarketach	M0	≤ +4	≥ -1	nie dotyczy	1,13”

c) pierwsza uwaga na końcu tabeli 4 otrzymuje brzmienie:

„(*) W przypadku automatów sprzedających wielotemperaturowych wartość T_v odpowiada uśrednionej wartości T_{v1} (maksymalna zmierzona temperatura produktu w najcieplejszej komorze) i T_{v2} (maksymalna zmierzona temperatura produktu w najzimniejszej komorze), zaokrąglonej do jednego miejsca po przecinku.”;

d) Tabela 10 w załączniku V otrzymuje brzmienie:

„Tabela 10

Karta informacyjna produktu

Nazwa dostawcy lub znak towarowy ^(b) ^(c):

Adres dostawcy ^(b) ^(c):

Identyfikator modelu ^(c):

Przeznaczenie:

Ekspozycja i sprzedaż

Rodzaj urządzenia chłodniczego z funkcją sprzedaży bezpośredniej:

[chłodziarki napojów/zamrażarki do lodów/witryna do lodów gałkowych/szafa stosowana w supermarketach/chłodnicze automaty sprzedające]

Kod rodziny szaf zgodny ze zharmonizowanymi normami lub innymi wiarygodnymi, dokładnymi i odtwarzalnymi metodami zgodnymi z załącznikiem IV.

Na przykład: [HC1/.../HC8], [VC1/.../VC4]

Parametry specyficzne dla danego produktu

(Chłodziarki napojów: należy wypełnić pkt 1, zamrażarki do lodów: należy wypełnić pkt 2, witryna do lodów gałkowych: należy wypełnić pkt 3, szafa stosowana w supermarketach: należy wypełnić pkt 4, chłodnicze automaty sprzedające: należy wypełnić pkt 5. Jeżeli urządzenie chłodnicze z funkcją sprzedaży bezpośredniej zawiera komory o różnych temperaturach lub komorę, w której można ustawić różne temperatury, wpisy należy powtórzyć dla każdej komory lub dla każdego ustawienia temperatury):

1. Chłodziarki napojów:

Pojemność brutto (dm ³ lub l)	Warunki otoczenia, w których można użytkować urządzenie (zgodnie z tabelą 6)	
	Najwyższa temperatura (°C)	Wilgotność względna (%)
x	x	x

2. Zamrażarki do lodów z [przezroczystą pokrywą/nieprzezroczystą pokrywą]:

Pojemność netto (dm ³ lub l)	Warunki otoczenia, w których można użytkować urządzenie (zgodnie z tabelą 8)			
	Zakres temperatur (°C)		Zakres wilgotności względnej (%)	
	minimalna	maksymalna	minimalna	maksymalna
x	x	x	x	x

3. Witryna do lodów gałkowych

Całkowita powierzchnia ekspozycji (m ²)	Klasa temperatury (zgodnie z tabelą 4 lit. b))
x,xx	[G1/G2/G3/L1/L2/L3/S]

4. [Zasilana przez agregat wewnętrzny/zewnętrzny] [pozioma/pionowa (inna niż półpionowa)/półpionowa/kombinowana] szafa stosowana w supermarketach, rolowka: [tak/nie]:

Całkowita powierzchnia ekspozycji (m ²)	Klasa temperatury (zgodnie z tabelą 4 lit. a))
x,xx	[chłodziarka: [M2/H1/H2/M1]/zamrażarka: [L1/L2/L3]]

5. Chłodnicze automaty sprzedające, [chłodnicze automaty z zamkniętą częścią przednią z puszkami i butelkami ułożonymi w stosach/chłodnicze automaty z przednim przeszkleniem do sprzedaży [puszek i butelek, wyrobów cukierniczych i przekąsek/wyłącznie szybko psujących się środków spożywczych]/wielotemperaturowe chłodnicze automaty do sprzedaży [należy podać rodzaj środków spożywczych, do sprzedaży których są przeznaczone]/urządzenia kombinowane należące do różnych kategorii automatów w pojedynczej obudowie i zasilane jednym agregatem chłodniczym do sprzedaży [należy podać rodzaj produktów spożywczych, do sprzedaży których są przeznaczone]]:

Pojemność (dm ³ lub l)	Klasa temperatury (zgodnie z tabelą 4 lit. c))
x	kategoria [1/2/3/4/6]

Ogólne parametry produktu:

Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Roczne zużycie energii (kWh/r) ⁽⁴⁾	x,xx	Zalecana temperatura (temperatury) do optymalnego przechowywania żywności (°C) (ustawienia te nie mogą być sprzeczne z warunkami temperaturowymi określonymi w załączniku IV odpowiednio w tabeli 4, 5 lub 6)	x
EEl	x,x	Klasa efektywności energetycznej	[A/B/C/D/E/F/G] ⁽⁵⁾

Parametry źródła światła ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾:

Rodzaj źródła światła	[Technologia oświetleniowa]
Klasa efektywności energetycznej	[A/B/C/D/E/F/G]

Minimalny okres gwarancji oferowanej przez dostawcę ⁽⁶⁾ ⁽⁶⁾

Informacje dodatkowe ^(b) ^(c):

Link do strony internetowej dostawcy, na której dostępne są informacje z pkt 3 załącznika II do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2024 ⁽¹⁾:

- ^(a) Określony zgodnie z rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) 2019/2015 ⁽²⁾.
^(b) Zmian tego elementu nie uznaje się za istotne na potrzeby art. 4 ust. 4 rozporządzenia (UE) 2017/1369.
^(c) Jeżeli baza danych o produktach automatycznie tworzy ostateczną treść tej rubryki, dostawca nie wprowadza tych danych.
^(d) Jeżeli urządzenie chłodnicze z funkcją sprzedaży bezpośredniej posiada kilka komór działających w różnych temperaturach, podaje się roczne zużycie energii przez zintegrowane urządzenie. Jeżeli do chłodzenia poszczególnych komór tego samego urządzenia wykorzystuje się odrębne układy chłodnicze, w miarę możliwości podaje się również zużycie energii przez poszczególne podukłady.
^(e) Tego elementu nie uznaje się za istotny na potrzeby art. 2 pkt 6 rozporządzenia (UE) 2017/1369.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) 2019/2024 z dnia 1 października 2019 r. ustanawiające wymogi dotyczące projektu dla urządzeń chłodniczych z funkcją sprzedaży bezpośredniej na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE (zob. s. 313 niniejszego Dziennika Urzędowego).

⁽²⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2019/2015 z dnia 11 marca 2019 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 w odniesieniu do etykietowania energetycznego źródeł światła oraz uchylające rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 874/2012 (zob. s. 68 niniejszego Dziennika Urzędowego).”;

3) w załączniku VI punkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Dokumentacja techniczna, o której mowa w art. 3 ust. 1 lit. d), obejmuje następujące elementy:

- a) ogólny opis modelu umożliwiający jego jednoznaczną i łatwą identyfikację;
- b) odniesienia do zastosowanych norm zharmonizowanych lub innych użytych norm pomiarowych;
- c) szczególne środki ostrożności, które należy zastosować podczas montażu, instalacji, konserwacji lub testowania modelu;
- d) wartości parametrów technicznych określone w tabeli 11; wartości te uznaje się za wartości deklarowane na potrzeby procedury weryfikacji określonej w załączniku IX;
- e) szczegóły i wyniki obliczeń przeprowadzonych zgodnie z załącznikiem IV;
- f) warunki testowania, jeżeli nie zostały wystarczająco opisane w lit. b);
- g) równoważne modele, jeżeli istnieją, w tym identyfikatory modeli;

Elementy te stanowią również poszczególne obowiązkowe części dokumentacji technicznej, które dostawca wprowadza do bazy danych, zgodnie z art. 12 ust. 5 rozporządzenia (UE) 2017/1369.

Tabela 11

Parametry techniczne modelu i ich wartości deklarowane dla urządzeń chłodniczych z funkcją sprzedaży bezpośredniej

Ogólny opis modelu urządzenia chłodniczego z funkcją sprzedaży bezpośredniej wystarczający do jego jednoznacznej i łatwej identyfikacji:

Specyfikacja produktu

Ogólna specyfikacja produktu:

Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Roczne zużycie energii (kWh/r)	x,xx	Standardowe roczne zużycie energii (kWh/r)	x,xx

Dzienne zużycie energii (kWh/24h)	x,xxx	Warunki otoczenia	[Zestaw 1/Zestaw 2]
M	x,x	N	x,xxx
Współczynnik temperatury (C)	x,xx	Y	x,xx
P	x,xx	Temperatura docelowa (Tc) (°C)*	x,x
Współczynnik klasy klimatycznej (CC)*	x,xx		

Informacje dodatkowe:

Odnośniki do zastosowanych zharmonizowanych norm lub innych wiarygodnych, dokładnych i odtwarzalnych metod:

W stosownych przypadkach dane identyfikacyjne i podpis osoby upoważnionej do składania oświadczeń woli w imieniu dostawcy:

Wykaz modeli równoważnych, w tym identyfikatory modeli:

* Tylko dla chłodziarek napojów i zamrażarek do lodów

Dodatkowa specyfikacja produktu dla chłodziarek napojów:

Parametr	Wartość	
Pojemność brutto (dm ³ lub l)	x	
Warunki otoczenia, w których można użytkować urządzenie (zgodnie z tabelą 6)	Najwyższa temperatura (°C)	x
	Wilgotność względna (%)	x

Dodatkowa specyfikacja produktu dla zamrażarek do lodów z [przezroczystą pokrywą/nieprzezroczystą pokrywą]:

Parametr	Wartość		
Pojemność netto (dm ³ lub l)	x		
Warunki otoczenia, w których można użytkować urządzenie (zgodnie z tabelą 8)	Zakres temperatur (°C)	Minimalna	x
		Maksymalna	x
	Zakres wilgotności względnej (%)	Minimalna	x
		Maksymalna	x

Dodatkowa specyfikacja produktu dla witryn do lodów gałkowych

Parametr	Wartość
Całkowita powierzchnia ekspozycji (m ²)	x,xx
Klasa temperatury	XY

Dodatkowa specyfikacja produktu dla szaf stosowanych w supermarketach

Parametr	Wartość
Całkowita powierzchnia ekspozycji (m ²)	x,xx
Klasa temperatury	XY

Dodatkowa specyfikacja produktu dla chłodniczych automatów sprzedających:

Parametr	Wartość
Klasa temperatury	XY
Pojemność (dm ³ lub l)	x”

4) w załączniku IX wprowadza się następujące zmiany:

a) akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Określone w niniejszym załączniku dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji odnoszą się wyłącznie do prowadzonej przez organy państwa członkowskiego weryfikacji wartości deklarowanych i nie mogą być stosowane przez dostawcę jako dopuszczalne odchylenia do określania wartości w dokumentacji technicznej ani do interpretowania tych wartości w celu zapewnienia zgodności lub przekazania informacji o lepszej efektywności w jakikolwiek sposób. Wartości i klasy widniejące na etykiecie lub w karcie informacyjnej produktu nie mogą być korzystniejsze dla dostawcy niż wartości zadeklarowane w dokumentacji technicznej.”;

b) w akapicie trzecim wyrażenie „do celów weryfikacji” zastępuje się wyrażeniem „w ramach weryfikacji”;

c) pkt 7 otrzymuje brzmienie:

„7) Po podjęciu decyzji w sprawie niezgodności modelu zgodnie z pkt 3, 6 lub akapitem drugim niniejszego załącznika organy państwa członkowskiego niezwłocznie przekazują wszelkie istotne informacje organom pozostałych państw członkowskich oraz Komisji.”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2021/341

z dnia 23 lutego 2021 r.

zmieniające rozporządzenia (UE) 2019/424, (UE) 2019/1781, (UE) 2019/2019, (UE) 2019/2020, (UE) 2019/2021, (UE) 2019/2022, (UE) 2019/2023 oraz (UE) 2019/2024 w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla serwerów i produktów do przechowywania danych, silników elektrycznych i układów bezstopniowej regulacji obrotów, urządzeń chłodniczych, źródeł światła i oddzielnego osprzętu sterującego, wyświetlaczy elektronicznych, zmywarek do naczyń dla gospodarstw domowych, pralek dla gospodarstw domowych i pralko-suszarek dla gospodarstw domowych oraz urządzeń chłodniczych z funkcją sprzedaży bezpośredniej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE z dnia 21 października 2009 r. ustanawiającą ogólne zasady ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 15,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dyrektywie 2009/125/WE uprawniono Komisję do ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią.
- (2) Przepisy dotyczące ekoprojektu dla serwerów i produktów do przechowywania danych, silników elektrycznych i układów bezstopniowej regulacji prędkości obrotów, urządzeń chłodniczych, źródeł światła i oddzielnego osprzętu sterującego, wyświetlaczy elektronicznych, zmywarek do naczyń dla gospodarstw domowych, pralek dla gospodarstw domowych i pralko-suszarek dla gospodarstw domowych oraz urządzeń chłodniczych z funkcją sprzedaży bezpośredniej ustanowiono rozporządzeniami Komisji (UE) 2019/424 ⁽²⁾, (UE) 2019/1781 ⁽³⁾, (UE) 2019/2019 ⁽⁴⁾, (UE) 2019/2020 ⁽⁵⁾, (UE) 2019/2021 ⁽⁶⁾, (UE) 2019/2022 ⁽⁷⁾, (UE) 2019/2023 ⁽⁸⁾ oraz (UE) 2019/2024 ⁽⁹⁾ (dalej „zmieniane rozporządzenia”).

⁽¹⁾ Dz.U. L 285 z 31.10.2009, s. 10.

⁽²⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) 2019/424 z dnia 15 marca 2019 r. ustanawiające wymogi dotyczące ekoprojektu dla serwerów i produktów do przechowywania danych zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE oraz zmieniające rozporządzenie Komisji (UE) nr 617/2013 (Dz.U. L 74 z 18.3.2019, s. 46).

⁽³⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) 2019/1781 z dnia 1 października 2019 r. ustanawiające wymogi dotyczące ekoprojektu dla silników elektrycznych i układów bezstopniowej regulacji obrotów na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE, zmieniające rozporządzenie (WE) nr 641/2009 w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla pomp cyrkulacyjnych bezdławnicowych wolnostojących i pomp cyrkulacyjnych bezdławnicowych zintegrowanych z produktami oraz uchylające rozporządzenie Komisji (WE) nr 640/2009 (Dz.U. L 272 z 25.10.2019, s. 74).

⁽⁴⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) 2019/2019 z dnia 1 października 2019 r. ustanawiające wymogi dotyczące ekoprojektu dla urządzeń chłodniczych na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE oraz uchylające rozporządzenie Komisji (WE) nr 643/2009 (Dz.U. L 315 z 5.12.2019, s. 187).

⁽⁵⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) 2019/2020 z dnia 1 października 2019 r. ustanawiające wymogi dotyczące ekoprojektu dla źródeł światła i oddzielnego osprzętu sterującego na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE oraz uchylające rozporządzenie Komisji (WE) nr 244/2009, (WE) nr 245/2009 i (UE) nr 1194/2012 (Dz.U. L 315 z 5.12.2019, s. 209).

⁽⁶⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) 2019/2021 z dnia 1 października 2019 r. ustanawiające wymogi dotyczące ekoprojektu dla wyświetlaczy elektronicznych zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE, zmieniające rozporządzenie Komisji (WE) nr 1275/2008 i uchylające rozporządzenie Komisji (WE) nr 642/2009 (Dz.U. L 315 z 5.12.2019, s. 241).

⁽⁷⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) 2019/2022 z dnia 1 października 2019 r. ustanawiające wymogi dotyczące ekoprojektu dla zmywarek do naczyń dla gospodarstw domowych na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE, zmieniające rozporządzenie Komisji (WE) nr 1275/2008 oraz uchylające rozporządzenie Komisji (UE) nr 1016/2010 (Dz.U. L 315 z 5.12.2019, s. 267).

⁽⁸⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) 2019/2023 z dnia 1 października 2019 r. ustanawiające wymogi dotyczące ekoprojektu dla pralek dla gospodarstw domowych i pralko-suszarek dla gospodarstw domowych na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE, zmieniające rozporządzenie Komisji (WE) nr 1275/2008 oraz uchylające rozporządzenie Komisji (UE) nr 1015/2010 (Dz.U. L 315 z 5.12.2019, s. 285).

⁽⁹⁾ Rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2024 z dnia 1 października 2019 r. ustanawiające wymogi dotyczące ekoprojektu dla urządzeń chłodniczych z funkcją sprzedaży bezpośredniej na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE (Dz.U. L 315 z 5.12.2019, s. 313).

- (3) Aby zapobiec dezorientacji producentów i krajowych organów nadzoru rynku, jeśli chodzi o wartości, które należy zawrzeć w dokumentacji technicznej oraz podać w odniesieniu do dopuszczalnych odchyłeń na potrzeby weryfikacji, w zmienianych rozporządzeniach, należy dodać definicję wartości deklarowanych.
- (4) Aby poprawić skuteczność i wiarygodność rozporządzeń dotyczących poszczególnych produktów oraz chronić konsumentów, nie należy dopuszczać do wprowadzania do obrotu produktów, które mają możliwość wykrywania, że są testowane i automatycznego zmieniania swojego działania w warunkach testowych w celu osiągnięcia bardziej korzystnego poziomu któregośkolwiek z parametrów określonych w tych rozporządzeniach lub podanych w dokumentacji technicznej bądź ujętych w jakiegokolwiek przekazanej dokumentacji.
- (5) Odpowiednie parametry produktów należy mierzyć lub obliczać przy zastosowaniu rzetelnych, dokładnych i odtwarzalnych metod. Metody te powinny uwzględniać uznane najnowocześniejsze metody pomiarów, w tym – o ile są dostępne – zharmonizowane normy przyjęte przez europejskie organy normalizacyjne wymienione w załączniku I do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1025/2012. ⁽¹⁰⁾
- (6) Zawierające źródła światła produkty, z których nie można wyjąć tych źródeł światła w celu weryfikacji bez uszkodzenia jednego lub kilku z nich, powinny być badane jako źródła światła w celu oceny i weryfikacji zgodności.
- (7) W przypadku wyświetlaczy elektronicznych, serwerów oraz produktów do przechowywania danych nie opracowano jeszcze norm zharmonizowanych, a obowiązujące normy nie obejmują wszystkich niezbędnych parametrów regulowanych, w szczególności dotyczących szerokiego zakresu dynamicznego oraz automatycznej regulacji jasności dla wyświetlaczy elektronicznych oraz klasy warunków pracy dla serwerów i produktów do przechowywania danych. Aby zapewnić porównywalność pomiarów i obliczeń, do czasu przyjęcia przez europejskie organy normalizacyjne norm zharmonizowanych dotyczących tej grupy produktów, należy stosować metody przejściowe określone w niniejszym rozporządzeniu lub inne wiarygodne, dokładne i odtwarzalne metody uwzględniające powszechnie uznane najnowocześniejsze technologie.
- (8) Wyświetlacze elektroniczne do celów działalności zawodowej, np. edytowania obrazu wideo, projektowania wspomaganego komputerowo, grafiki, lub wyświetlacze wykorzystywane w branży nadawczej, mają lepsze parametry i bardzo specjalistyczne funkcje, które, choć zwykle oznaczają większe zużycie energii, nie powinny podlegać wymogom dotyczącym efektywności energetycznej ustanowionym dla produktów o przeznaczeniu bardziej ogólnym. Wyświetlacze przemysłowe przeznaczone do stosowania w trudnych warunkach eksploatacji do pomiaru, testowania lub monitorowania i kontroli procesów mają szczególne i wysokie wymagania, takie jak wymagania dotyczące minimalnego stopnia ochrony na poziomie 65 zgodnie z normą EN 60529, i nie powinny podlegać wymogom dotyczącym ekoprojektu określonym dla produktów przeznaczonych do stosowania w środowisku handlowym lub domowym.
- (9) Szafy pionowe ze statycznym układem chłodzenia i nieprzezroczystymi drzwiami stanowią profesjonalne urządzenia chłodnicze, a ich definicje znajdują się w rozporządzeniu Komisji (UE) 2015/1095 ⁽¹¹⁾, dlatego też należy je wyłączyć z zakresu rozporządzenia (UE) 2019/2024.
- (10) Należy wprowadzić dalsze zmiany w celu poprawy jasności i spójności rozporządzeń.
- (11) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu zostały omówione przez forum konsultacyjne zgodnie z art. 18 dyrektywy 2009/125/WE.
- (12) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenia (UE) 2019/424, (UE) 2019/1781, (UE) 2019/2019, (UE) 2019/2020, (UE) 2019/2021, (UE) 2019/2022, (UE) 2019/2023 oraz (UE) 2019/2024.
- (13) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią komitetu ustanowionego na podstawie art. 19 dyrektywy 2009/125/WE,

⁽¹⁰⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1025/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie normalizacji europejskiej, zmieniające dyrektywy Rady 89/686/EWG i 93/15/EWG oraz dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 94/9/WE, 94/25/WE, 95/16/WE, 97/23/WE, 98/34/WE, 2004/22/WE, 2007/23/WE, 2009/23/WE i 2009/105/WE oraz uchylające decyzję Rady 87/95/EWG i decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1673/2006/WE (Dz.U. L 316 z 14.11.2012, s. 12).

⁽¹¹⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) 2015/1095 z dnia 5 maja 2015 r. w sprawie wykonania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla szaf chłodniczych lub mroźniczych, schładzarek lub zamrażarek szokowych, urządzeń skraplających i agregatów do oziębiania cieczy (Dz.U. L 177 z 8.7.2015, s. 19).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zmiany w rozporządzeniu Rady (UE) 2019/424

W rozporządzeniu (UE) 2019/424 wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 4 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Na potrzeby oceny zgodności, o której mowa w art. 8 dyrektywy 2009/125/WE, dokumentacja techniczna zawiera kopię informacji o produkcie przekazaną zgodnie z załącznikiem II pkt 3.4 oraz szczegółowe informacje i wyniki obliczeń określone w załączniku III i, w stosownych przypadkach, w załączniku II pkt 2 do niniejszego rozporządzenia.”;

2) art. 6 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 6

Obchodzenie przepisów

Producent, importer lub upoważniony przedstawiciel nie może wprowadzać do obrotu produktów zaprojektowanych tak, aby miały możliwość wykrywania, że są testowane (na przykład poprzez rozpoznanie warunków testowych lub cyklu testowego) i reagowania na taką sytuację w szczególności sposób poprzez automatyczną zmianę swojego działania w trakcie testu w celu osiągnięcia bardziej korzystnego poziomu któregośkolwiek z parametrów podanych w dokumentacji technicznej lub ujętych w jakiegokolwiek przekazanej dokumentacji.”;

3) w załącznikach I, III i IV wprowadza się zmiany i dodaje się załącznik IIIa zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Zmiany w rozporządzeniu Rady (UE) 2019/1781

W rozporządzeniu (UE) 2019/1781 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 2 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 2 lit. m) otrzymuje brzmienie:

„m) silniki wprowadzone do obrotu przed dniem 1 lipca 2029 r. jako zamienniki identycznych silników stanowiących nieodłączną część produktów wprowadzonych do obrotu przed dniem 1 lipca 2021 r. w przypadku silników określonych w załączniku I pkt 1 lit. a), oraz przed dniem 1 lipca 2023 r. w przypadku silników określonych w załączniku I pkt 1 lit. b), i wprowadzane do obrotu specjalnie w tym celu.”;

b) w ust. 3 dodaje się lit. e) w brzmieniu:

„e) układy bezstopniowej regulacji obrotów składające się z pojedynczej szafy, składającej się z układów bezstopniowej regulacji obrotów, z których wszystkie są zgodne z niniejszym rozporządzeniem.”;

2) w art. 3 wprowadza się następujące zmiany:

a) pkt 2 otrzymuje brzmienie:

„2) układ bezstopniowej regulacji obrotów” oznacza elektroniczny konwerter zasilania, który w sposób ciągły dostosowuje ilość energii elektrycznej doprowadzanej do pojedynczego silnika w celu sterowania wydajnością mechaniczną silnika zgodnie z charakterystyką momentu obrotowego w zależności od prędkości obrotowej odbiornika napędzanego przez silnik poprzez dostosowywanie zasilania do zmiennej częstotliwości i napięcia doprowadzanego do silnika. Obejmuje on wszystkie urządzenia zabezpieczające i urządzenia pomocnicze, które są zintegrowane z układem bezstopniowej regulacji obrotów.”;

b) dodaje się pkt 23 w brzmieniu:

„23) »wartości deklarowane« oznaczają wartości podane przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela dla parametrów technicznych określonych, obliczonych lub zmierzonych zgodnie z art. 5 na potrzeby weryfikacji zgodności przeprowadzanej przez organy państwa członkowskiego.”;

3) w art. 5 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„Na potrzeby oceny zgodności, o której mowa w art. 8 dyrektywy 2009/125/WE, dokumentacja techniczna silników zawiera kopię informacji o produkcji przekazaną zgodnie z pkt 2 załącznika I do niniejszego rozporządzenia oraz szczegółowe informacje i wyniki obliczeń określone w załączniku II do niniejszego rozporządzenia oraz, w stosownych przypadkach, w załączniku I pkt 1.”;

b) ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„Na potrzeby oceny zgodności, o której mowa w art. 8 dyrektywy 2009/125/WE, dokumentacja techniczna układów bezstopniowej regulacji obrotów zawiera kopię informacji o produkcji przekazaną zgodnie z pkt 4 załącznika I do niniejszego rozporządzenia oraz szczegółowe informacje i wyniki obliczeń określone w załączniku II do niniejszego rozporządzenia oraz, w stosownych przypadkach, w załączniku I pkt 3.”;

4) w załącznikach I, II i III wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem II do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 3

Zmiany w rozporządzeniu Rady (UE) 2019/2019

W rozporządzeniu (UE) 2019/2019 wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 2 pkt 28 otrzymuje brzmienie:

„28. »przenośne urządzenie chłodnicze« oznacza urządzenie chłodnicze, które może być używane w przypadku braku dostępu do sieci elektrycznej, które wykorzystuje energię elektryczną o bardzo niskim napięciu (< 120V DC) lub paliwo, bądź oba te źródła, do realizacji funkcji chłodzenia, w tym urządzenie chłodnicze, które, oprócz wykorzystywania energii elektrycznej o bardzo niskim napięciu lub paliwa, bądź obu tych źródeł, może być zasilane sieciowo za pomocą konwertera AC/DC kupowanego oddzielnie. Urządzenie wprowadzane do obrotu z konwerterem AC/DC nie jest przenośnym urządzeniem chłodniczym;”;

2) art. 6 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 6

Obejście i aktualizacje oprogramowania

Producent, importer lub upoważniony przedstawiciel nie może wprowadzać do obrotu produktów zaprojektowanych tak, aby miały możliwość wykrywania, że są testowane (na przykład poprzez rozpoznanie warunków testowych lub cyklu testowego) i reagowania na taką sytuację w szczególny sposób poprzez automatyczną zmianę swojego działania w trakcie testu w celu osiągnięcia bardziej korzystnego poziomu któregośkolwiek z parametrów podanych w dokumentacji technicznej lub ujętych w jakiegokolwiek przekazanej dokumentacji.

Zużycie energii przez produkt ani żaden inny z deklarowanych parametrów nie może ulec pogorszeniu po aktualizacji oprogramowania komputerowego lub oprogramowania układowego, jeśli pomiar jest dokonywany na podstawie tej samej normy badania, co użyta przy deklaracji zgodności, chyba że użytkownik końcowy wyraził na to wyraźną zgodę przed aktualizacją. W wyniku odrzucenia aktualizacji nie może dojść do zmiany parametrów działania.

Aktualizacja oprogramowania nie może nigdy skutkować zmianą parametrów działania produktu w sposób, który powoduje jego niezgodność z wymogami dotyczącymi ekoprojektu mającymi zastosowanie do deklaracji zgodności.”;

3) dodaje się art. 11 w brzmieniu:

„Artykuł 11

Przejęciowa równoważność zgodności

Jeżeli żaden egzemplarz należący do tego samego modelu lub modeli równoważnych nie został wprowadzony do obrotu przed dniem 1 listopada 2020 r., egzemplarze modeli wprowadzonych do obrotu w okresie od dnia 1 listopada 2020 r. do dnia 28 lutego 2021 r., które są zgodne z przepisami niniejszego rozporządzenia, uznaje się za zgodne z wymogami rozporządzenia Komisji (WE) nr 643/2009.”;

4) w załącznikach I–IV wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem III do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 4

Zmiany w rozporządzeniu Rady (UE) 2019/2020

W rozporządzeniu (UE) 2019/2020 wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 2 pkt 4 otrzymuje brzmienie:

„4) »produkt wyposażony« oznacza produkt zawierający co najmniej jedno źródło światła lub co najmniej jeden oddzielny osprzęt sterujący, bądź oba te rodzaje, w tym, między innymi, oprawy oświetleniowe, które można rozmontować w celu umożliwienia oddzielnej weryfikacji źródła lub źródeł światła znajdujących się wewnątrz oprawy, urządzenia gospodarstwa domowego zawierające źródło lub źródła światła, meble (półki, lustra, gabloty) zawierające źródło lub źródła światła;”;

2) w art. 4 ust. 1 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Producenci, importerzy lub upoważnieni przedstawiciele produktów wyposażonych zapewniają możliwość wyjęcia źródeł światła i oddzielnego osprzętu sterującego bez trwałego ich uszkodzenia do celów weryfikacji przez organy nadzoru rynku. Instrukcja dotycząca tej czynności znajduje się w dokumentacji technicznej.”;

3) art. 7 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 7

Obejście i aktualizacje oprogramowania

Producent, importer lub upoważniony przedstawiciel nie może wprowadzać do obrotu produktów zaprojektowanych tak, aby miały możliwość wykrywania, że są testowane (na przykład poprzez rozpoznanie warunków testowych lub cyklu testowego) i reagowania na taką sytuację w szczególny sposób poprzez automatyczną zmianę swojego działania w trakcie testu w celu osiągnięcia bardziej korzystnego poziomu któregośkolwiek z parametrów podanych w dokumentacji technicznej lub ujętych w jakiegokolwiek przekazanej dokumentacji.

Zużycie energii przez produkt ani żaden inny z deklarowanych parametrów nie może ulec pogorszeniu po aktualizacji oprogramowania komputerowego lub oprogramowania układowego, jeśli pomiar jest dokonywany na podstawie tej samej normy badania, co użyta przy deklaracji zgodności, chyba że użytkownik końcowy wyraził na to wyraźną zgodę przed aktualizacją. W wyniku odrzucenia aktualizacji nie może dojść do zmiany parametrów działania.

Aktualizacja oprogramowania nie może nigdy skutkować zmianą parametrów działania produktu w sposób, który powoduje jego niezgodność z wymogami dotyczącymi ekoprojektu mającymi zastosowanie do deklaracji zgodności.”;

4) dodaje się art. 12 w brzmieniu:

„Artykuł 12

Prześciowa równoważność zgodności

Jeżeli żaden egzemplarz należący do tego samego modelu lub modeli równoważnych nie został wprowadzony do obrotu przed dniem 1 lipca 2021 r., egzemplarze modeli wprowadzonych do obrotu w okresie od dnia 1 lipca 2021 r. do dnia 31 sierpnia 2021 r., które są zgodne z przepisami niniejszego rozporządzenia, uznaje się za zgodne z wymogami rozporządzeń Komisji (WE) nr 244/2009, (WE) nr 245/2009 i (UE) nr 1194/2012.”;

5) w załącznikach I–IV wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem IV do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 5

Zmiany w rozporządzeniu Rady (UE) 2019/2021

W rozporządzeniu (UE) 2019/2021 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 1 ust. 2 wprowadza się następujące zmiany:

a) lit. g) otrzymuje brzmienie:

„g) wyświetlaczy elektronicznych, które są częściami lub podzespołami zdefiniowanymi w art. 2 pkt 2 dyrektywy 2009/125/WE;”;

b) dodaje się lit. h) w brzmieniu:

„h) wyświetlaczy przemysłowych.”;

2) w art. 2 wprowadza się następujące zmiany:

a) pkt 15 otrzymuje brzmienie:

„15) »wyświetlacz profesjonalny« oznacza wyświetlacz elektroniczny zaprojektowany i wprowadzony do obrotu do celów działalności zawodowej w zakresie edycji wideo i obrazów graficznych. Jego specyfikacja obejmuje wszystkie poniższe elementy:

- współczynnik kontrastu na poziomie co najmniej 1000:1, mierzony prostopadle do pionowej płaszczyzny ekranu i co najmniej 60:1, mierzony przy kącie widzenia w poziomie wynoszącym co najmniej 85° od prostopadłej na ekranie płaskim i co najmniej 83° od prostopadłej na ekranie zakrzywionym, ze szklaną osłoną ekranu lub bez niej,
- natywna rozdzielczość wynosząca co najmniej 2,3 megapikseli,
- obsługa skali kolorów nie mniejsza niż 38,4 % modelu CIE LUV,
- jednolitość barw i luminancji zgodnie z wymogami dla monitorów klasy 1, 2 lub 3 według EBU Tech 3320., stosownie do profesjonalnego zastosowania wyświetlacza.”;

b) dodaje się pkt 21 w brzmieniu:

„21) »wyświetlacz przemysłowy« oznacza wyświetlacz elektroniczny zaprojektowany, testowany i wprowadzony do obrotu z przeznaczeniem wyłącznie do stosowania w środowiskach przemysłowych w celu pomiarów, testowania, monitorowania lub kontroli. Jego konstrukcja musi zapewniać co najmniej wszystkie następujące elementy:

- a) zakres temperatur roboczych od 0 °C do +50 °C;
- b) zakres wilgotności roboczej od 20 % do 90 % bez kondensacji;
- c) minimalny stopień ochrony (IP 65) gwarantujący niewnikanie pyłu i całkowitą ochronę przed kontaktem (pyłoszczelność), bez wpływu wody wyrzucanej przez dyszę (6,3 mm) na obudowę,
- d) kompatybilność elektromagnetyczną odpowiednią dla środowisk przemysłowych.”;

3) art. 4 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Na potrzeby oceny zgodności na podstawie art. 8 dyrektywy 2009/125/WE dokumentacja techniczna zawiera powód, dla którego niektóre części z tworzyw sztucznych, o ile występują, nie są oznaczone zgodnie z wyłączeniem określonym w załączniku II część D ppkt 2 oraz szczegółowe informacje i wyniki obliczeń określone w załącznikach II i III do niniejszego rozporządzenia.”;

4) w art. 6 akapity drugi i trzeci otrzymują brzmienie:

„Zużycie energii przez produkt ani żaden inny z deklarowanych parametrów nie może ulec pogorszeniu po aktualizacji oprogramowania komputerowego lub oprogramowania układowego, jeśli pomiar jest dokonywany na podstawie tej samej normy badania, co użyta przy deklaracji zgodności, chyba że użytkownik końcowy wyraził na to wyraźną zgodę przed aktualizacją. W wyniku odrzucenia aktualizacji nie może dojść do zmiany parametrów działania.

Aktualizacja oprogramowania nie może nigdy skutkować zmianą parametrów działania produktu w sposób, który powoduje jego niezgodność z wymogami dotyczącymi ekoprojektu mającymi zastosowanie do deklaracji zgodności.”;

5) dodaje się art. 12 w brzmieniu:

„Artykuł 12

Przejęciowa równoważność zgodności

Jeżeli żaden egzemplarz należący do tego samego modelu lub modeli równoważnych nie został wprowadzony do obrotu przed dniem 1 listopada 2020 r., egzemplarze modeli wprowadzonych do obrotu w okresie od dnia 1 listopada 2020 r. do dnia 28 lutego 2021 r., które są zgodne z przepisami niniejszego rozporządzenia, uznaje się za zgodne z wymogami rozporządzenia (WE) nr 642/2009.”;

6) w załącznikach I–IV wprowadza się zmiany i dodaje się załącznik IIIa zgodnie z załącznikiem V do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 6

Zmiany w rozporządzeniu Rady (UE) 2019/2022

W rozporządzeniu (UE) 2019/2022 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) art. 6 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 6

Obejście i aktualizacje oprogramowania

Producent, importer lub upoważniony przedstawiciel nie może wprowadzać do obrotu produktów zaprojektowanych tak, aby miały możliwość wykrywania, że są testowane (na przykład poprzez rozpoznanie warunków testowych lub cyklu testowego) i reagowania na taką sytuację w szczególności poprzez automatyczną zmianę swojego działania w trakcie testu w celu osiągnięcia bardziej korzystnego poziomu któregośkolwiek z parametrów podanych w dokumentacji technicznej lub ujętych w jakiegokolwiek przekazanej dokumentacji.

Zużycie energii przez produkt ani żaden inny z deklarowanych parametrów nie może ulec pogorszeniu po aktualizacji oprogramowania komputerowego lub oprogramowania układowego, jeśli pomiar jest dokonywany na podstawie tej samej normy badania, co użyta przy deklaracji zgodności, chyba że użytkownik końcowy wyraził na to wyraźną zgodę przed aktualizacją. W wyniku odrzucenia aktualizacji nie może dojść do zmiany parametrów działania.

Aktualizacja oprogramowania nie może nigdy skutkować zmianą parametrów działania produktu w sposób, który powoduje jego niezgodność z wymogami dotyczącymi ekoprojektu mającymi zastosowanie do deklaracji zgodności.”;

- 2) dodaje się art. 13 w brzmieniu:

„Artykuł 13

Prześciowa równoważność zgodności

Jeżeli żaden egzemplarz należący do tego samego modelu lub modeli równoważnych nie został wprowadzony do obrotu przed dniem 1 listopada 2020 r., egzemplarze modeli wprowadzonych do obrotu w okresie od dnia 1 listopada 2020 r. do dnia 28 lutego 2021 r., które są zgodne z przepisami niniejszego rozporządzenia, uznaje się za zgodne z wymogami rozporządzenia Komisji (UE) nr 1016/2010.”;

- 3) w załącznikach I, III i IV wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem VI do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 7

Zmiany w rozporządzeniu Rady (UE) 2019/2023

W rozporządzeniu (UE) 2019/2023 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) art. 2 pkt 12 otrzymuje brzmienie:

„12) »eco 40–60« oznacza nazwę programu wskazanego przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela jako nadający się do usuwania normalnie zabrudzonych tkanin bawełnianych, które należy prać w temperaturze 40 °C lub 60 °C, razem w ramach tego samego cyklu prania, do którego to programu odnoszą się wymogi ekoprojektu w zakresie efektywności energetycznej, efektywności prania, efektywności płukania, czasu trwania programu, maksymalnej temperatury wewnątrz wsadu i zużycia wody”;

- 2) art. 6 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 6

Obejście i aktualizacje oprogramowania

Producent, importer lub upoważniony przedstawiciel nie może wprowadzać do obrotu produktów zaprojektowanych tak, aby miały możliwość wykrywania, że są testowane (na przykład poprzez rozpoznanie warunków testowych lub cyklu testowego) i reagowania na taką sytuację w szczególności poprzez automatyczną zmianę swojego działania w trakcie testu w celu osiągnięcia bardziej korzystnego poziomu któregośkolwiek z parametrów podanych w dokumentacji technicznej lub ujętych w jakiegokolwiek przekazanej dokumentacji.

Zużycie energii przez produkt ani żaden inny z deklarowanych parametrów nie może ulec pogorszeniu po aktualizacji oprogramowania komputerowego lub oprogramowania układowego, jeśli pomiar jest dokonywany na podstawie tej samej normy badania, co użyta przy deklaracji zgodności, chyba że użytkownik końcowy wyraził na to wyraźną zgodę przed aktualizacją. W wyniku odrzucenia aktualizacji nie może dojść do zmiany parametrów działania.

Aktualizacja oprogramowania nie może nigdy skutkować zmianą parametrów działania produktu w sposób, który powoduje jego niezgodność z wymogami dotyczącymi ekoprojektu mającymi zastosowanie do deklaracji zgodności.”;

- 3) dodaje się art. 13 w brzmieniu:

„Artykuł 13

Prześciowa równoważność zgodności

Jeżeli żaden egzemplarz należący do tego samego modelu lub modeli równoważnych nie została wprowadzona do obrotu przed dniem 1 listopada 2020 r., egzemplarze modeli wprowadzonych do obrotu w okresie od dnia 1 listopada 2020 r. do dnia 28 lutego 2021 r., które są zgodne z przepisami niniejszego rozporządzenia, uznaje się za zgodne z wymogami rozporządzenia Komisji (UE) nr 1015/2010.”;

- 4) w załącznikach I, III, IV i VI wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem VII do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 8

Zmiany w rozporządzeniu Rady (UE) 2019/2024

W rozporządzeniu (UE) 2019/2024 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) art. 1 ust. 3 lit. e) otrzymuje brzmienie:

„e) szaf narożnych/zakrzywionych i szaf obrotowych;”;

- 2) w art. 2 wprowadza się następujące zmiany:

- a) pkt 21 otrzymuje brzmienie:

„21. »szafa narożna/zakrzywiona« oznacza urządzenie chłodnicze z funkcją sprzedaży bezpośredniej stosowane w celu osiągnięcia geometrycznej ciągłości między dwiema szafami podłużnymi, które są ustawione względem siebie pod kątem lub które tworzą krzywą. Szafa narożna/zakrzywiona nie posiada widocznej osi wzdłużnej ani długości, ponieważ ma jedynie kształt wypełnienia (tj. kształt klina lub podobny) i z założenia nie ma funkcjonować jako samodzielne urządzenie chłodzące. Oba brzożki szafy narożnej/zakrzywionej są ustawione do siebie pod kątem od 30 ° do 90 °;”;

- b) dodaje się pkt 29 w brzmieniu:

„29. »szafa karuzelowa« oznacza szafę stosowaną w supermarketach, o kształcie zaokrąglonym/okrągłym, która może być zainstalowana jako samodzielne urządzenie lub jako element łączący dwie liniowe szafy stosowane w supermarketach. Szafy karuzelowe mogą być również wyposażone w układ obrotowy, który pozwala wyeksponować środki spożywcze ze wszystkich stron;”;

- c) dodaje się pkt 30 w brzmieniu:

„30. »szafa stosowana w supermarketach« oznacza urządzenie chłodnicze z funkcją sprzedaży bezpośredniej przeznaczone do sprzedaży i ekspozycji środków spożywczych i innych artykułów w zastosowaniach obecnych w handlu detalicznym, np. w supermarketach. Chłodziarki napojów, chłodnicze automaty sprzedające, witryny do lodów gałkowych i zamrażarki do lodów nie są uznawane za szafy stosowane w supermarketach;”;

- 3) w załącznikach I, III i IV wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem VIII do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 9

Wejście w życie i stosowanie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Art. 1 pkt 3, art. 3 pkt 4, art. 5 pkt 6, art. 6 pkt 3, art. 7 pkt 4 i art. 8 pkt 3 stosuje się od dnia 1 maja 2021 r. Art. 2 oraz art. 4 pkt 4 stosuje się od dnia 1 lipca 2021 r. Art. 4 pkt 1, 2 i 5 stosuje się od dnia 1 września 2021 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 lutego 2021 r.

W imieniu Komisji
Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca

ZAŁĄCZNIK I

W załącznikach I, III i IV do rozporządzenia (UE) 2019/424 wprowadza się następujące zmiany i dodaje się załącznik IIIa:

1) w załączniku I wprowadza się następujące zmiany:

a) pkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3) »płyta główna« oznacza główną płytę obwodową serwera lub produktu do przechowywania danych. Do celów niniejszego rozporządzenia płyta główna zawiera złącza do podłączania dodatkowych płyt i zazwyczaj zawiera następujące części składowe: procesor, pamięć, BIOS i gniazda rozszerzeń;”;

b) pkt 4 otrzymuje brzmienie:

„4) »procesor« oznacza logiczny obwód elektryczny, który reaguje na podstawowe polecenia sterujące serwerem lub produktem do przechowywania danych i je przetwarza. Do celów niniejszego rozporządzenia procesor jest jednostką centralną serwera. Typowa jednostka centralna jest fizycznym układem instalowanym w gnieździe na płycie głównej serwera lub za pomocą bezpośredniego połączenia lutowanego. Układ jednostki centralnej może zawierać jeden rdzeń procesora lub większą ich liczbę;”;

c) pkt 5 otrzymuje brzmienie:

„5) »pamięć« oznacza część serwera lub produktu do przechowywania danych, która jest zewnętrzna w stosunku do procesora i w której przechowywane są informacje przeznaczone do natychmiastowego wykorzystania przez procesor, a której rozmiar wyrażony jest w gigabajtach (GB);”;

d) dodaje się pkt 36 w brzmieniu:

„36) »wartości deklarowane« oznaczają wartości podane przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela dla parametrów technicznych określonych, obliczonych lub zmierzonych zgodnie z art. 4 na potrzeby weryfikacji zgodności przeprowadzanej przez organy państwa członkowskiego.”;

2) w załączniku III dodaje się akapit drugi w brzmieniu:

„Wobec braku istniejących odpowiednich norm i do czasu publikacji odniesień do odpowiednich norm zharmonizowanych w Dzienniku Urzędowym stosuje się przejściowe metody testowania określone w załączniku IIIa lub inne wiarygodne, dokładne i odtwarzalne metody uwzględniające powszechnie uznane najnowsze osiągnięcia w tej dziedzinie.”;

3) dodaje się załącznik IIIa w brzmieniu:

„ZAŁĄCZNIK IIIa

Metody przejściowe

Tabela 1

Odniesienia i uwagi kwalifikujące dotyczące serwerów

Parametr	Źródło	Referencyjna metoda testowania / Tytuł	Uwagi
Sprawność i wydajność serwerów w stanie aktywności	ETSI	ETSI EN 303470:2019	Ogólne uwagi dotyczące badania zgodnie z normą EN 303470: 2019: a. Badania są przeprowadzane przy odpowiednim napięciu i częstotliwości UE (np. 230v, 50Hz). b. Podobnie jak w przypadku przepisów dotyczących APA w formie karty rozszerzenia na mocy pkt 2 załącznika III, testowany egzemplarz bada się po usunięciu innego rodzaju dodatkowych kart (dla których nie przewidziano żadnej tolerancji i które nie są wykorzystywane w badaniach SERT), podczas pomiaru mocy w stanie bezczynności, sprawności w stanie aktywności i wydajności serwera w stanie aktywności (!).
Pobór mocy w stanie bezczynności (P _{idle})	ETSI	ETSI EN 303470:2019	
Moc maksymalna	ETSI	ETSI EN 303470:2019	Moc maksymalna to najwyższe zmierzone zapotrzebowanie na moc zgłoszone w testach SERT przy każdym obciążeniu pracą i każdym poziomie obciążenia.

Parametr	Źródło	Referencyjna metoda testowania / Tytuł	Uwagi
			<p>c. W przypadku serwerów, które</p> <p>i. nie są deklarowane jako część rodziny serwerów,</p> <p>ii. są dostarczane z ustawieniami fabrycznymi bez wszystkich kanałów pamięci wypełnionych tymi samymi modułami pamięci DIMM,</p> <p>należy przetestować konfigurację z wszystkimi kanałami pamięci wypełnionymi tymi samymi modułami pamięci DIMM (?).</p>
Pobór mocy w stanie beczynności w górnych wartościach temperatury w zadeklarowanej klasie warunków pracy	The Green Grid	Uproszczone raportowanie mocy w stanie beczynności w wysokiej temperaturze na potrzeby zbierania danych SERT na podstawie rozporządzenia (UE) 2019/424	Test przeprowadza się w temperaturze odpowiadającej najwyższej dopuszczalnej temperaturze dla danej klasy warunków pracy (A1, A2, A3 lub A4).
Sprawność źródła zasilania	EPRI i Ecova	Ogólny protokół badania do obliczania efektywności energetycznej zasilaczy wewnętrznych AC-DC i DC-DC wersja 6.7	Badania są przeprowadzane przy odpowiednim napięciu i częstotliwości UE (np. 230V, 50Hz).
Współczynnik mocy zasilacza	EPRI i Ecova	Ogólny protokół badania do obliczania efektywności energetycznej zasilaczy wewnętrznych AC-DC i DC-AC wersja 6.7	
Klasa warunków pracy		Producent musi zadeklarować klasę warunków pracy danego produktu: A1, A2, A3 lub A4. Testowany egzemplarz umieszcza się w temperaturze odpowiadającej najwyższej dopuszczalnej temperaturze dla danej klasy warunków pracy (A1, A2, A3 lub A4), z którą model został uznany za zgodny. Egzemplarz należy przetestować za pomocą narzędzia SERT (ang. Server Efficiency Rating Tool) oraz należy uruchomić cykl testowy trwający 16 godzin. Uznaje się, że egzemplarz spełnia deklarowane warunki pracy, jeżeli SERT zgłasza ważne wyniki (tj. jeżeli testowany egzemplarz jest w stanie operacyjnym przez cały czas trwania testu tj. przez 16 godzin).	Testowany egzemplarz umieszcza się w komorze termicznej, w której temperatura jest następnie podwyższana do najwyższej dopuszczalnej temperatury dla danej klasy warunków pracy (A1, A2, A3 lub A4) przy maksymalnej dynamice zmiany 0,5 °C na minutę. Testowany egzemplarz należy pozostawić na 1 godzinę w stanie beczynności, aby osiągnąć stan stabilności temperatury przed rozpoczęciem badania.
Dostępność oprogramowania układowego		Niedostępne	

Parametr	Źródło	Referencyjna metoda testowania / Tytuł	Uwagi
Bezpieczne usuwanie danych	NIST	Wytyczne dotyczące sanityzacji nośników, publikacja specjalna NIST 800-88 – zmiana 1	
Możliwość demontażu serwera		Niedostępna	
Zawartość surowców krytycznych		EN 45558:2019	

- (¹) Jest to konieczne ze względu na dużą różnorodność kart APA na rynku oraz fakt, że narzędzie SERT nie zawiera żadnych programowych procedur symulowanej pracy wykonywanych przez APA. W związku z tym wyniki wydajności SERT dla serwerów z APA w formie karty rozszerzenia lub innymi dodatkowymi kartami nie byłyby reprezentatywne dla wydajności/mocy serwera.
- (²) Jeżeli chodzi o serwery zgłoszone jako należące do rodziny serwerów, w pkt 1 załącznika IV do rozporządzenia (UE) 2019/424 przewidziano, że organy państw członkowskich mogą testować konfigurację o najniższej wydajności lub konfigurację o najwyższej wydajności oraz, zgodnie z definicjami w pkt 21 i 22 załącznika I, wszystkie kanały pamięci w tych konfiguracjach powinny być wypełnione modułami pamięci DIMM opartymi na tym samym wzorze surowej karty (ang. *raw card*) i o tej samej pojemności.

Tabela 2

Odniesienia i uwagi kwalifikujące dotyczące produktów do przechowywania danych

Parametr	Źródło	Referencyjna metoda testowania / Tytuł	Uwagi
Sprawność źródła zasilania	EPRI i Ecova	Ogólny protokół badania do obliczania efektywności energetycznej zasilaczy wewnętrznych AC-DC i DC-DC wersja 6.7	Badania są przeprowadzane przy odpowiednim napięciu i częstotliwości UE (np. 230V, 50Hz).
Współczynnik mocy zasilacza	EPRI i Ecova	Ogólny protokół badania do obliczania efektywności energetycznej zasilaczy wewnętrznych AC-DC i DC-DC wersja 6.7	
Klasa warunków pracy	The Green Grid	Klasa warunków pracy produktów do przechowywania danych	Producent, importer lub upoważniony przedstawiciel musi zadeklarować klasę warunków pracy danego produktu: A1, A2, A3 lub A4. Testowany egzemplarz umieszcza się w temperaturze odpowiadającej najwyższej dopuszczalnej temperaturze dla danej klasy warunków pracy (A1, A2, A3 lub A4), z którą model został uznany za zgodny.”
Dostępność oprogramowania układowego		Niedostępne	
Bezpieczne usuwanie danych	NIST	Wytyczne dotyczące sanityzacji nośników, publikacja specjalna NIST 800-88 – zmiana 1	
Możliwość demontażu produktu do przechowywania danych		Niedostępna	
Zawartość surowców krytycznych		EN 45558:2019”	

4) w załączniku IV wprowadza się następujące zmiany:

a) akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Określone w niniejszym załączniku dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji odnoszą się wyłącznie do prowadzonej przez organy państwa członkowskiego weryfikacji wartości deklarowanych i nie mogą być stosowane przez producenta, importera ani upoważnionego przedstawiciela jako dopuszczalne odchylenia do określania wartości w dokumentacji technicznej ani do interpretowania tych wartości w celu zapewnienia zgodności lub przekazania informacji o lepszej efektywności w jakikolwiek sposób.”;

- b) w akapicie trzecim słowo „Weryfikując” zastępuje się słowami „W ramach weryfikacji”;
- c) dodaje się pkt 2 lit. d) w brzmieniu:
„d) gdy organy państwa członkowskiego kontrolują egzemplarz danego modelu, jest on zgodny z wymogami dotyczącymi zasobooszczędności określonymi w załączniku II pkt 3.3 oraz wymogami dotyczącymi informacji określonymi w załączniku II pkt 3.1 lub 3.2”;
- d) pkt 3 otrzymuje brzmienie:
„w przypadku niezyskania wyników, o których mowa w pkt 2 lit. a) lub b) lub d), uznaje się, że dany model oraz wszystkie konfiguracje modelu objęte tymi samymi informacjami o produkcie (zgodnie z załącznikiem II pkt 3.1 lit. p)) nie są zgodne z przepisami niniejszego rozporządzenia.”;
- e) pkt 4 lit. b) otrzymuje brzmienie:
„w odniesieniu do modeli, które są produkowane w liczbie co najmniej pięciu rocznie, organy państwa członkowskiego wybierają do testów dodatkowe trzy egzemplarze tego samego modelu lub alternatywnie – w przypadku gdy producent, importer lub upoważniony przedstawiciel zadeklarował, że serwer ma reprezentować rodzina serwerów – egzemplarz zarówno w konfiguracji o najniższej wydajności, jak i w konfiguracji o najwyższej wydajności.”;
- f) pkt 5 otrzymuje brzmienie:
„5) model lub konfigurację modelu uznaje się za zgodne z mającymi zastosowanie wymogami, jeżeli w przypadku egzemplarzy, o których mowa w pkt 4 lit. b) średnia arytmetyczna ustalonych wartości pozostaje w zgodzie z odpowiednimi dopuszczalnymi odchyleniami na potrzeby weryfikacji podanymi w tabeli 7.”;
- g) pkt 6 otrzymuje brzmienie:
„6) w przypadku niezyskania wyniku, o którym mowa w pkt 5 uznaje się, że dany model oraz wszystkie konfiguracje modelu objęte tymi samymi informacjami o produkcie (zgodnie z załącznikiem II pkt 3.1 lit. p)) nie są zgodne z przepisami niniejszego rozporządzenia.”;
- h) pkt 7 otrzymuje brzmienie:
„7) po podjęciu decyzji w sprawie niezgodności modelu zgodnie z pkt 3, pkt 4 lit. a), pkt 6 lub akapitem drugim niniejszego załącznika organy państwa członkowskiego niezwłocznie przekazują wszelkie istotne informacje organom pozostałych państw członkowskich oraz Komisji.”
-

ZAŁĄCZNIK II

W załącznikach I, II i III do rozporządzenia (UE) 2019/1781 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku I wprowadza się następujące zmiany:

a) w części 1 wprowadza się następujące zmiany:

1) w lit. a) ppkt (i) oraz (ii) otrzymują brzmienie:

„(i) efektywność energetyczna trójfazowych silników indukcyjnych o mocy znamionowej nie mniejszej niż 0,75 kW oraz nie większej niż 1 000 kW, posiadających 2, 4, 6 lub 8 biegunów, niebędących silnikami budowy wzmocnionej z certyfikatem Ex eb, musi odpowiadać co najmniej poziomowi klasy efektywności IE3 określonego w stosownych przypadkach w tabeli 2 lub w tabeli 3b;

(ii) efektywność energetyczna trójfazowych silników indukcyjnych o mocy znamionowej nie mniejszej niż 0,12 kW oraz mniejszej niż 0,75 kW, posiadających 2, 4, 6 lub 8 biegunów, niebędących silnikami budowy wzmocnionej z certyfikatem Ex eb, musi odpowiadać co najmniej poziomowi klasy efektywności IE2 określonego w stosownych przypadkach w tabeli 1 lub w tabeli 3a;”;

2) w lit. b) ppkt (i) i (ii) otrzymują brzmienie:

„(i) efektywność energetyczna silników budowy wzmocnionej z certyfikatem Ex eb o mocy znamionowej nie mniejszej niż 0,12 kW oraz nie większej niż 1 000 kW, posiadających 2, 4, 6 lub 8 biegunów oraz silników jednofazowych o mocy znamionowej nie mniejszej niż 0,12 kW musi odpowiadać co najmniej poziomowi klasy efektywności IE2 określonego w stosownych przypadkach w tabeli 1 lub w tabeli 3a;

(ii) efektywność energetyczna trójfazowych silników indukcyjnych o mocy znamionowej nie mniejszej niż 75 kW oraz nie większej niż 200 kW, posiadających 2, 4 lub 6 biegunów, niebędących silnikami hamującymi, silnikami budowy wzmocnionej z certyfikatem Ex eb ani innymi silnikami z zabezpieczeniem przeciwwybuchowym, musi odpowiadać co najmniej poziomowi klasy efektywności IE4 określonego w stosownych przypadkach w tabeli 3 lub w tabeli 3c.”;

3) akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Efektywność energetyczną silników wyrażoną w formie międzynarodowych klas efektywności energetycznej (IE) określono w tabelach 1–3c dla poszczególnych wartości znamionowej mocy wyjściowej silnika P_N , przy 50 Hz lub 60 Hz. Klasy IE określa się przy użyciu znamionowej mocy wyjściowej (P_N), napięcia znamionowego (U_N) i w oparciu o temperaturę znamionową otoczenia wynoszącą 25 °C.

W przypadku silników 50/60 Hz powyższe wymogi muszą być spełnione zarówno przy 50 Hz, jak i 60 Hz przy znamionowej mocy wyjściowej określonej dla 50 Hz.

W przypadku silników 50 Hz lub 60 Hz powyższe wymogi muszą być spełnione odpowiednio przy 50 Hz lub 60 Hz przy znamionowej mocy wyjściowej określonej odpowiednio dla 50 Hz lub 60 Hz.”;

4) dodaje się następujące tabele 3a, 3b i 3c:

„Tabela 3a

Minimalne wartości efektywności energetycznej η_n dla klasy efektywności IE2 przy 60 Hz (%)

Znamionowa moc wyjściowa P_N [kW]	Liczba biegunów			
	2	4	6	8
0,12	59,5	64,0	50,5	40,0
0,18	64,0	68,0	55,0	46,0
0,25	68,0	70,0	59,5	52,0
0,37	72,0	72,0	64,0	58,0
0,55	74,0	75,5	68,0	62,0
0,75	75,5	78,0	73,0	66,0
1,1	82,5	84,0	85,5	75,5
1,5	84,0	84,0	86,5	82,5
2,2	85,5	87,5	87,5	84,0

Znamionowa moc wyjściowa P_N [kW]	Liczba biegunów			
	2	4	6	8
3,7	87,5	87,5	87,5	85,5
5,5	88,5	89,5	89,5	85,5
7,5	89,5	89,5	89,5	88,5
11	90,2	91,0	90,2	88,5
15	90,2	91,0	90,2	89,5
18,5	91,0	92,4	91,7	89,5
22	91,0	92,4	91,7	91,0
30	91,7	93,0	93,0	91,0
37	92,4	93,0	93,0	91,7
45	93,0	93,6	93,6	91,7
55	93,0	94,1	93,6	93,0
75	93,6	94,5	94,1	93,0
90	94,5	94,5	94,1	93,6
110	94,5	95,0	95,0	93,6
150	95,0	95,0	95,0	93,6
185	95,4	95,0	95,0	93,6
220	95,4	95,4	95,0	93,6
250	95,4	95,4	95,0	93,6
300	95,4	95,4	95,0	93,6
335	95,4	95,4	95,0	93,6
375 do 1000	95,4	95,8	95,0	94,1

Tabela 3b

Minimalne wartości efektywności energetycznej η_n dla klasy efektywności IE3 przy 60 Hz (%)

Znamionowa moc wyjściowa P_N [kW]	Liczba biegunów			
	2	4	6	8
0,12	62,0	66,0	64,0	59,5
0,18	65,6	69,5	67,5	64,0
0,25	69,5	73,4	71,4	68,0
0,37	73,4	78,2	75,3	72,0
0,55	76,8	81,1	81,7	74,0
0,75	77,0	83,5	82,5	75,5
1,1	84,0	86,5	87,5	78,5
1,5	85,5	86,5	88,5	84,0
2,2	86,5	89,5	89,5	85,5
3,7	88,5	89,5	89,5	86,5

Znamionowa moc wyjściowa PN [kW]	Liczba biegunów			
	2	4	6	8
5,5	89,5	91,7	91,0	86,5
7,5	90,2	91,7	91,0	89,5
11	91,0	92,4	91,7	89,5
15	91,0	93,0	91,7	90,2
18,5	91,7	93,6	93,0	90,2
22	91,7	93,6	93,0	91,7
30	92,4	94,1	94,1	91,7
37	93,0	94,5	94,1	92,4
45	93,6	95,0	94,5	92,4
55	93,6	95,4	94,5	93,6
75	94,1	95,4	95,0	93,6
90	95,0	95,4	95,0	94,1
110	95,0	95,8	95,8	94,1
150	95,4	96,2	95,8	94,5
185	95,8	96,2	95,8	95,0
220	95,8	96,2	95,8	95,0
250	95,8	96,2	95,8	95,0
300	95,8	96,2	95,8	95,0
335	95,8	96,2	95,8	95,0
375 do 1000	95,8	96,2	95,8	95,0

Tabela 3c

Minimalne wartości efektywności energetycznej η_n dla klasy efektywności IE4 przy 60 Hz (%)

Znamionowa moc wyjściowa PN [kW]	Liczba biegunów			
	2	4	6	8
0,12	66,0	70,0	68,0	64,0
0,18	70,0	74,0	72,0	68,0
0,25	74,0	77,0	75,5	72,0
0,37	77,0	81,5	78,5	75,5
0,55	80,0	84,0	82,5	77,0
0,75	82,5	85,5	84,0	78,5
1,1	85,5	87,5	88,5	81,5
1,5	86,5	88,5	89,5	85,5
2,2	88,5	91,0	90,2	87,5
3,7	89,5	91,0	90,2	88,5
5,5	90,2	92,4	91,7	88,5

Znamionowa moc wyjściowa PN [kW]	Liczba biegunów			
	2	4	6	8
7,5	91,7	92,4	92,4	91,0
11	92,4	93,6	93,0	91,0
15	92,4	94,1	93,0	91,7
18,5	93,0	94,5	94,1	91,7
22	93,0	94,5	94,1	93,0
30	93,6	95,0	95,0	93,0
37	94,1	95,4	95,0	93,6
45	94,5	95,4	95,4	93,6
55	94,5	95,8	95,4	94,5
75	95,0	96,2	95,8	94,5
90	95,4	96,2	95,8	95,0
110	95,4	96,2	96,2	95,0
150	95,8	96,5	96,2	95,4
185	96,2	96,5	96,2	95,4
220	96,2	96,8	96,5	95,4
250	96,2	96,8	96,5	95,8
300	96,2	96,8	96,5	95,8
335	96,2	96,8	96,5	95,8
375 do 1000	96,2	96,8	96,5	95,8”

5) przed ostatnim zdaniem dodaje się, co następuje:

„Aby ustalić minimalną efektywność silników 60 Hz o mocy znamionowej nie podanej w tabelach 3a, 3b i 3c, stosuje się poniższą zasadę:

Efektywność mocy znamionowej przy mocy równej punktowi środkowemu między dwiema kolejnymi wartościami z tabel lub wyższa od tego punktu jest najwyższą z dwóch wartości efektywności.

Efektywność mocy znamionowej przy mocy poniżej punktu środkowego między dwiema kolejnymi wartościami z tabel jest najniższą z dwóch wartości efektywności.”;

b) w części 2 wprowadza się następujące zmiany:

6) akapit pierwszy lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) w arkuszu danych technicznych lub instrukcji obsługi dostarczonych wraz z silnikiem, chyba że wraz z produktem dostarczono link internetowy do tej informacji. Dodatkowo może być podany kod QR z linkiem do tej informacji.”;

7) w akapicie trzecim formuła wprowadzająca i pkt 1 otrzymują brzmienie:

„Od dnia 1 lipca 2021 r. w przypadku silników określonych w załączniku I.1 lit. a) oraz od dnia 1 lipca 2023 r. w przypadku silników określonych w załączniku I.1 lit. b) ppkt (i):

1) efektywność znamionowa (η_N) przy pełnym obciążeniu znamionowym, przy 75 % obciążenia znamionowego i przy 50 % obciążenia znamionowego i napięciu znamionowym (U_N), określona w oparciu o temperaturę znamionową otoczenia wynoszącą 25 °C, w zaokrągleniu do pierwszego miejsca po przecinku.”;

8) akapity ósmy i dziewiąty otrzymują brzmienie:

„W przypadku silników wyłączonych z wymogu dotyczącego efektywności zgodnie z art. 2 ust. 2 lit. m) niniejszego rozporządzenia silnik lub jego opakowanie i dokumentacja muszą zawierać wyraźne sformułowanie »Silnik przeznaczony do użytku wyłącznie jako część zamienna do« oraz niepowtarzalny numer identyfikacyjny modelu produktu lub produktów, do których jest on przeznaczony.

W przypadku silników 50 Hz i 60 Hz dane określone powyżej podaje się ze stosowną częstotliwością, natomiast dla silników 50/60 Hz wystarczy podać dane przy 50 Hz, z wyjątkiem efektywności znamionowej (η_N) przy pełnym obciążeniu, którą należy określić zarówno dla 50 Hz, jak i 60 Hz.”;

c) w części 4 wprowadza się następujące zmiany:

1) akapit pierwszy lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) w arkuszu danych technicznych lub instrukcji obsługi dostarczonych wraz z silnikiem, chyba że wraz z układem bezstopniowej regulacji obrotów dostarczono link internetowy do tej informacji. Dodatkowo może być podany kod QR z linkiem do tej informacji.” ;

2) akapit czwarty otrzymuje brzmienie:

„Informacje, o których mowa w pkt 1 i 2, oraz rok produkcji należy zaznaczyć w sposób trwały na tabliczce znamionowej układu bezstopniowej regulacji obrotów lub w jej pobliżu. W przypadku gdy wielkość tabliczki znamionowej uniemożliwia umieszczenie na niej wszystkich informacji, o których mowa w pkt 1, podaje się jedynie straty mocy w % znamionowej pozornej mocy wyjściowej w punkcie (90;100), w zaokrągleniu do pierwszego miejsca po przecinku.”;

1) w załączniku II część 1 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Dla siedmiu punktów pracy zgodnie z pkt 13 załącznika I.2 straty określa się jednak albo na podstawie bezpośredniego pomiaru wejścia-wyjścia, albo na podstawie obliczeń.”;

2) w załączniku III wprowadza się następujące zmiany:

a) akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Określone w niniejszym załączniku dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji odnoszą się wyłącznie do prowadzonej przez organy państwa członkowskiego weryfikacji wartości deklarowanych i nie mogą być stosowane przez producenta, importera ani upoważnionego przedstawiciela jako dopuszczalne odchylenia do określania wartości w dokumentacji technicznej ani do interpretowania tych wartości w celu zapewnienia zgodności lub przekazania informacji o lepszej efektywności w jakikolwiek sposób.”;

b) akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„W ramach weryfikacji zgodności modelu produktu z wymogami ustanowionymi w niniejszym rozporządzeniu zgodnie z art. 3 ust. 2 dyrektywy 2009/125/WE, organy państw członkowskich stosują na potrzeby wymogów, o których mowa w załączniku I, poniższą procedurę.”;

c) pkt 7 otrzymuje brzmienie:

„7) Po podjęciu decyzji w sprawie niezgodności modelu zgodnie z pkt 3, 6 lub akapitem drugim niniejszego załącznika organy państwa członkowskiego niezwłocznie przekazują wszelkie istotne informacje organom pozostałych państw członkowskich oraz Komisji.”.

ZAŁĄCZNIK III

W załącznikach I–IV do rozporządzenia (UE) 2019/2019 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku I dodaje się pkt 38 w brzmieniu:

„38) »wartości deklarowane« oznaczają wartości podane przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela dla parametrów technicznych określonych, obliczonych lub zmierzonych zgodnie z art. 4 na potrzeby weryfikacji zgodności przeprowadzanej przez organy państwa członkowskiego.”;

2) w załączniku II część 2 lit. f) otrzymuje brzmienie:

„f) w przypadku komór czterogwiazdkowych czas mrożenia potrzebny do obniżenia temperatury małego ładunku z +25 °C do -18 °C przy temperaturze otoczenia równej 25 °C musi być taki, aby zdolność zamrażania spełniała wymóg ustanowiony w art. 2 pkt 22.”;

3) w załączniku III wprowadza się następujące zmiany:

a) po akapicie pierwszym dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku gdy parametr jest zgłaszany na podstawie art. 4, jego wartość deklarowana jest wykorzystywana przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela do obliczeń przedstawionych w niniejszym załączniku.”;

b) część 1 lit. h) otrzymuje brzmienie:

„h) zdolność zamrażania komory obliczana jest jako dwudziestoczyterokrotność masy małego ładunku podzielona przez czas mrożenia potrzebny do obniżenia temperatury małego ładunku z +25 °C do -18 °C przy temperaturze otoczenia równej 25 °C i jest wyrażana w kg/24 h oraz zaokrąglana do pierwszego miejsca po przecinku.”;

c) w części 1 dodaje się lit. j) w brzmieniu:

„j) dla każdej komory czterogwiazdkowej masa małego ładunku wynosi:

— 3,5 kg/100 l pojemności poddawanej ocenie komory czterogwiazdkowej, zaokrąglonej w górę do 0,5 kg, oraz

— 2 kg dla komory czterogwiazdkowej, jeżeli przyjęcie parametru 3,5 kg/100 l w odniesieniu do pojemności tej komory prowadzi do uzyskania wartości mniejszej niż 2 kg;

jeżeli urządzenie chłodnicze zawiera kombinację komór trzygwiazdkowych i czterogwiazdkowych, sumę mas małego ładunku zwiększa się w taki sposób, aby suma mas małego ładunku wszystkich komór czterogwiazdkowych wynosiła:

— 3,5 kg/100 l całkowitej pojemności wszystkich komór czterogwiazdkowych i trzygwiazdkowych, zaokrąglonej w górę do 0,5 kg, oraz

— 2 kg dla wszystkich komór czterogwiazdkowych i trzygwiazdkowych, jeżeli przyjęcie parametru 3,5 kg/100 l w odniesieniu do całkowitej pojemności tych komór prowadzi do uzyskania wartości mniejszej niż 2 kg.”;

4) w załączniku IV wprowadza się następujące zmiany:

a) akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Określone w niniejszym załączniku dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji odnoszą się wyłącznie do prowadzonej przez organy państwa członkowskiego weryfikacji wartości deklarowanych i nie mogą być stosowane przez producenta, importera ani upoważnionego przedstawiciela jako dopuszczalne odchylenia do określania wartości w dokumentacji technicznej ani do interpretowania tych wartości w celu zapewnienia zgodności lub przekazania informacji o lepszej efektywności w jakikolwiek sposób.”;

b) w akapicie trzecim słowo „Weryfikując” zastępuje się słowami „W ramach weryfikacji”;

c) pkt 2 lit. d) otrzymuje brzmienie:

„d) gdy organy państwa członkowskiego kontrolują egzemplarz danego modelu, jest on zgodny z wymogiem określonym w art. 6 akapit trzeci, z wymogami w zakresie funkcjonalności określonymi w załączniku II pkt 2, z wymogami dotyczącymi zasobooszczędności określonymi w załączniku II pkt 3 oraz wymogami dotyczącymi informacji określonymi w załączniku II pkt 4; oraz”;

d) pkt 7 otrzymuje brzmienie:

„7) Po podjęciu decyzji w sprawie niezgodności modelu zgodnie z pkt 3, 6 lub akapitem drugim niniejszego załącznika organy państwa członkowskiego niezwłocznie przekazują wszelkie istotne informacje organom pozostałych państw członkowskich oraz Komisji.”;

e) tabela 6 otrzymuje brzmienie:

„Tabela 6

Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji

Parametry	Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji
Pojemność całkowita i pojemność komór	Wartość ustalona ⁽⁴⁾ nie może być niższa o więcej niż 3 % lub 1 litr – w zależności od tego, która z tych wartości jest większa – od wartości deklarowanej.
Zdolność zamrażania	Wartość ustalona ⁽⁴⁾ nie może być niższa od wartości deklarowanej o więcej niż 10 %.
E_{32}	Wartość ustalona ⁽⁴⁾ nie może być wyższa od wartości deklarowanej o więcej niż 10 %.
Roczne zużycie energii	Wartość ustalona ⁽⁴⁾ nie może być wyższa od wartości deklarowanej o więcej niż 10 %.
Wilgotność wewnętrzna urządzeń do przechowywania wina (%)	Wartość ustalona ⁽⁴⁾ nie może się różnić od zakresu deklarowanego o więcej niż 10 %.
Poziom emisji hałasu akustycznego	Wartość ustalona ⁽⁴⁾ nie może być wyższa od wartości deklarowanej o więcej niż 2 dB(A) re 1 pW.
Czas wzrostu temperatury	Wartość ustalona ⁽⁴⁾ nie może być niższa od wartości deklarowanej o więcej niż 15 %.

⁽⁴⁾ W przypadku trzech dodatkowych egzemplarzy testowanych, jak określono w pkt 4, wartość ustalona oznacza średnią arytmetyczną wartości wyznaczonych dla tych trzech dodatkowych urządzeń.”.

ZAŁĄCZNIK IV

W załącznikach I–IV do rozporządzenia (UE) 2019/2020 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku I pkt 52 otrzymuje brzmienie:

„52) »wartości deklarowane« oznaczają wartości podane przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela dla parametrów technicznych określonych, obliczonych lub zmierzonych zgodnie z art. 5 na potrzeby weryfikacji zgodności przeprowadzanej przez organy państwa członkowskiego.”;

2) w załączniku II wprowadza się następujące zmiany:

a) pkt 2 tabela 4 komórki:

„Efekt stroboskopowy w przypadku MLS LED i OLED	SVM \leq 0,4 przy pełnym obciążeniu (z wyjątkiem HID o $\Phi_{use} > 4$ klm oraz źródeł światła przeznaczonych do zastosowań na zewnątrz budynków, zastosowań przemysłowych lub innych zastosowań, w których normy oświetleniowe dopuszczają CRI < 80)”
---	---

otrzymują brzmienie:

„Efekt stroboskopowy w przypadku MLS LED i OLED	SVM \leq 0,9 przy pełnym obciążeniu (z wyjątkiem źródeł światła przeznaczonych do zastosowań na zewnątrz budynków, zastosowań przemysłowych lub innych zastosowań, w których normy oświetleniowe dopuszczają CRI < 80) Od dnia 1 września 2024 r.: SVM \leq 0,4 przy pełnym obciążeniu (z wyjątkiem źródeł światła przeznaczonych do zastosowań na zewnątrz budynków, zastosowań przemysłowych lub innych zastosowań, w których normy oświetleniowe dopuszczają CRI < 80)”
---	---

b) pkt 3 lit. d) ppkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1) Informacje określone w pkt 3 lit. c) ppkt 1 niniejszego załącznika umieszcza się w dokumentacji technicznej sporządzonej do celów oceny zgodności na podstawie art. 8 dyrektywy 2009/125/WE.”;

3) w załączniku III wprowadza się następujące zmiany:

a) pkt 1 lit. c) otrzymuje brzmienie:

„c) w medycznych instalacjach radiologicznych i nuklearnych podlegających normom bezpieczeństwa radiacyjnego określonym w dyrektywie Rady 2013/59/Euratom (*);

(*) Dyrektywa Rady 2013/59/Euratom z dnia 5 grudnia 2013 r. ustanawiająca podstawowe normy bezpieczeństwa w celu ochrony przed zagrożeniami wynikającymi z narażenia na działanie promieniowania jonizującego (Dz.U. L 13 z 17.1.2014, s. 1).”;

b) w pkt 3 wprowadza się następujące zmiany:

1) lit. s) otrzymuje brzmienie:

„s) żarowe źródła światła posiadające złącze elektryczne ze stykiem nożowym, z metalowym występem, z kablem, licą, gwintem metrycznym, trzonkiem lub niestandardowe złącze elektryczne, obudowę wykonaną z rurek ze szkła kwarcowego, specjalnie zaprojektowane i wprowadzone do obrotu wyłącznie do użytku w przemysłowych lub profesjonalnych urządzeniach elektryczno-grzewczych (np. w rodmuchiarkach do pojemników wykorzystywanych w przemyśle PET, drukowaniu przestrzennym, fotowoltaicznych i elektronicznych procesach produkcyjnych, suszeniu lub utwardzaniu kleju, tuszy, farb i powłok);”;

2) lit. w) otrzymuje brzmienie:

„w) źródła światła, które

1) są specjalnie zaprojektowane i wprowadzone do obrotu wyłącznie z przeznaczeniem do oświetlenia scenarii w studiach i na planach filmowych i telewizyjnych, w studiach i innych lokalizacjach fotograficznych, lub do oświetlenia scenicznego stosowanego w teatrach, podczas koncertów lub innych wydarzeń rozrywkowych;

oraz które

2) spełniają co najmniej jedną z następujących specyfikacji:

- a) LED o mocy ≥ 100 W i CRI > 90 ;
- b) oprawka GES/E40, K39d z temperaturą barwową zmienną do 1 800 K (nieprzyciemnioną), używane z zasilaczem niskiego napięcia;
- c) LED o mocy ≥ 180 W, ustawione tak, aby kierować światło na powierzchnię mniejszą niż powierzchnia emitująca światło;
- d) żarowe źródło światła typu DWE o mocy 650 W, napięciu 120 V i zaciskach na śruby dociskowe;
- e) LED o mocy ≥ 100 W z możliwością ustawienia różnych, skorelowanych temperatur barwowych dla emitowanego światła;
- f) LFL T5 z trzonkiem G5 o CRI ≥ 85 i CCT 2 900, 3 000, 3 200, 5 600 lub 6 500 K.”;

3) dodaje się lit. x) w brzmieniu:

„x) żarowe kierunkowe źródło światła spełniające wszystkie poniższe warunki: trzonek E27, przezroczysta bańka, moc ≥ 100 W i ≤ 400 W, CCT $\leq 2 500$ K, specjalnie zaprojektowana i wprowadzona do obrotu wyłącznie do ogrzewania na podczerwień”;

c) dodaje się pkt 5 w brzmieniu:

„5. Źródła światła specjalnie zaprojektowane i wprowadzane do obrotu wyłącznie do stosowania w produktach objętych zakresem rozporządzeń Komisji 2019/2023, 2019/2022, 932/2012 i 2019/2019 są zwolnione z wymogów dotyczących współczynnika zachowania strumienia świetlnego i współczynnika trwałości, określonych w załączniku II tabela 4 pkt 2 oraz z wymogu dotyczącego informacji na temat okresu trwałości, określonego w załączniku II pkt 3 lit. b) ppkt 1 lit. e) .”;

4) w załączniku IV wprowadza się następujące zmiany:

a) akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Określone w niniejszym załączniku dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji odnoszą się wyłącznie do prowadzonej przez organy państwa członkowskiego weryfikacji wartości deklarowanych i nie mogą być stosowane przez producenta, importera ani upoważnionego przedstawiciela jako dopuszczalne odchylenia do określania wartości w dokumentacji technicznej ani do interpretowania tych wartości w celu zapewnienia zgodności lub przekazania informacji o lepszej efektywności w jakikolwiek sposób.”;

b) w akapicie trzecim słowo „Weryfikując” zastępuje się słowami „W ramach weryfikacji”;

c) pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. W przypadku produktów, o których mowa w pkt 2 lit. a), b), d) i e) niniejszego załącznika organy państwa członkowskiego poddają weryfikacji tylko jeden egzemplarz danego modelu.

Organy państwa członkowskiego poddają weryfikacji 10 egzemplarzy danego modelu źródła światła lub 3 egzemplarze danego modelu oddzielnego osprzętu sterującego. Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji określono w tabeli 6 w niniejszym załączniku.”;

d) pkt 2 litera c) otrzymuje brzmienie:

„c) w przypadku gdy organy państwa członkowskiego poddają badaniu egzemplarze danego modelu, wartości ustalone są zgodne z odpowiednimi dopuszczalnymi odchyleniami na potrzeby weryfikacji podanymi w tabeli 6 w niniejszym załączniku, przy czym „wartość ustalona” oznacza średnią arytmetyczną wartości pomiarowych danego parametru egzemplarzy poddanych badaniu lub średnią arytmetyczną wartości parametru obliczoną na podstawie wartości pomiarowych; oraz”;

e) dodaje się pkt 2 lit. d) i e) w brzmieniu:

„d) gdy organy państw członkowskich kontrolują egzemplarz danego modelu, sprawdzają, czy producent, importer lub upoważniony przedstawiciel wdrożył system, który spełnia wymogi określone w art. 7 akapit drugi; oraz

e) gdy organy państw członkowskich kontrolują egzemplarz danego modelu, jest on zgodny z wymogiem określonym w art. 7 akapit trzeci oraz wymogami dotyczącymi informacji określonymi w załączniku II pkt 3”;

f) pkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku nieuzyskania wyników, o których mowa w pkt 2 lit. a), b), c), d) lub e) uznaje się, że dany model oraz wszystkie modele równoważne nie są zgodne z przepisami niniejszego rozporządzenia.”;

g) pkt 4 otrzymuje brzmienie:

„4) Po podjęciu decyzji w sprawie niezgodności modelu zgodnie z pkt 3 lub akapitem drugim niniejszego załącznika organy państwa członkowskiego niezwłocznie przekazują wszelkie istotne informacje organom pozostałych państw członkowskich oraz Komisji.”;

h) w tabeli 6 dopuszczalne odchylenie na potrzeby weryfikacji dla „migotania [Pst LM] i efektu stroboskopowego [SVM]” otrzymuje brzmienie:

„Wartość ustalona nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 0,1.”.

ZAŁĄCZNIK V

W załącznikach I–IV do rozporządzenia (UE) 2019/2021 wprowadza się następujące zmiany i dodaje się załącznik IIIa:

1) w załączniku I wprowadza się następujące zmiany:

a) pkt 5 otrzymuje brzmienie:

„5) »wyświetlacz microLED« oznacza wyświetlacz elektroniczny, w którym pojedyncze piksele świecą dzięki wykorzystaniu technologii mikroskopijnych cząsteczek LED;”;

b) dodaje się pkt 38, 39 i 40 w brzmieniu:

„38) »wartości deklarowane« oznaczają wartości podane przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela dla parametrów technicznych określonych, obliczonych lub zmierzonych zgodnie z art. 4 na potrzeby weryfikacji zgodności przeprowadzanej przez organy państwa członkowskiego.

39) »rozdzielczość HD« oznacza 1920 x 1080 pikseli lub 2 073 600 pikseli;

40) »rozdzielczość UHD« oznacza 3840 x 2160 pikseli lub 8 294 400 pikseli.”;

2) w załączniku II część A pkt 1 wprowadza się następujące zmiany:

a) po ostatnim zdaniu przed tabelą 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Do obliczania EEI stosuje się deklarowane wartości poboru mocy w trybie włączenia (P_{measured}) i powierzchni ekranu (A) wymienione w tabeli 5 w załączniku VI do rozporządzenia delegowanego 2019/2013.”;

b) tabela 1 otrzymuje brzmienie:

„Tabela 1

Limity EEI dla trybu włączenia

	EEI _{max} dla wyświetlaczy elektronicznych o rozdzielczości maksymalnie do HD	EEI _{max} dla wyświetlaczy elektronicznych o rozdzielczości powyżej HD i nie większej niż UHD	EEI _{max} dla wyświetlaczy elektronicznych o rozdzielczości powyżej UHD oraz dla wyświetlaczy microLED
1 marca 2021 r.	0,90	1,10	nie dotyczy
1 marca 2023 r.	0,75	0,90	0,90”

c) w sekcji C wprowadza się następujące zmiany:

pkt 2 ostatni akapit otrzymuje brzmienie:

„Wyświetlacze elektroniczne mające połączenie z siecią spełniają wymogi dotyczące trybu czuwania przy podłączeniu do sieci, z urządzeniem do ponownej aktywacji podłączonym do sieci i gotowym do uruchomienia w razie potrzeby polecenia ponownej aktywacji.

Gdy nie jest aktywowany tryb czuwania przy podłączeniu do sieci, wyświetlacze elektroniczne mające połączenie z siecią spełniają wymogi dotyczące trybu czuwania.”;

d) w sekcji D wprowadza się następujące zmiany:

1) pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Konstrukcja umożliwiająca rozebranie na części, recykling i odzysk

a) Producenci, importerzy lub ich upoważnieni przedstawiciele zapewniają, aby techniki łączenia, mocowania lub spajania nie uniemożliwiały demontażu – przy użyciu powszechnie dostępnych narzędzi – części składowych wskazanych w pkt 1 załącznika VII do dyrektywy 2012/19/UE w sprawie WEE lub w art. 11 dyrektywy 2006/66/WE w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów, jeżeli występują.

b) Zastosowanie mają odstępstwa określone w art. 11 dyrektywy 2006/66/WE dotyczące stałego połączenia między wyświetlaczem elektronicznym a baterią lub akumulatorem.

- c) Producenci, importerzy lub upoważnieni przedstawiciele, nie naruszając przepisów art. 15 ust. 1 dyrektywy 2012/19/UE, udostępniają na ogólnodostępnej stronie internetowej informacje dotyczące rozebrania na części konieczne w celu uzyskania dostępu do wszelkich części składowych produktów, o których mowa w pkt 1 załącznika VII do dyrektywy 2012/19/UE.
- d) Informacje dotyczące rozebrania na części muszą obejmować kolejność etapów rozebrania na części, narzędzia lub technologie niezbędne do uzyskania dostępu do przedmiotowych części składowych.
- e) Te informacje dotyczące zakończenia użytkowania udostępnia się przez okres co najmniej 15 lat od wprowadzenia do obrotu ostatniego egzemplarza danego modelu produktu.”;

2) pkt 5 lit. a) ppkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1) producenci, importerzy lub upoważnieni przedstawiciele zajmujący się wyświetlaczami elektronicznymi udostępniają profesjonalnym serwisom naprawczym przynajmniej następujące części zamienne: zasilacz wewnętrzny, połączenia w celu połączenia ze sprzętem zewnętrznym (przewód, antena, USB, DVD i Blu-Ray), kondensatory powyżej 400 mikrofaradów, baterie i akumulatory, moduł DVD/Blu-Ray w stosownych przypadkach, oraz moduł HD/SSD w stosownych przypadkach, przez okres co najmniej siedmiu lat od momentu wprowadzenia ostatniego egzemplarza danego modelu do obrotu.”;

3) w załączniku III wprowadza się następujące zmiany:

a) po akapicie pierwszym dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku gdy parametr jest zgłaszany na podstawie art. 4, jego wartość deklarowana jest wykorzystywana przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela do obliczeń przedstawionych w niniejszym załączniku.

Wobec braku istniejących odpowiednich norm i do czasu publikacji odniesień do odpowiednich norm zharmonizowanych w Dzienniku Urzędowym stosuje się przejściowe metody testowania określone w załączniku IIIa lub inne wiarygodne, dokładne i odtwarzalne metody uwzględniające powszechnie uznane najnowsze osiągnięcia w tej dziedzinie.”;

b) na końcu załącznika dodaje się tekst w brzmieniu:

„Pomiary standardowego zakresu dynamicznego, szerokiego zakresu dynamicznego, luminacji ekranu w przypadku automatycznej regulacji jasności, współczynnika maksymalnej luminancji bieli i inne pomiary luminancji należy przeprowadzać zgodnie z tabelą 3a.

Tabela 3a

Odniesienia i uwagi kwalifikujące

	Uwagi
Pmeasured Standardowy zakres dynamiczny (SDR) w trybie włączenia w »zwykłej konfiguracji«	<p>Uwagi na temat pomiaru mocy (Zob. załącznik IIIa zawierający uwagi informacyjne na temat testowania wyświetlaczy ze znormalizowanym wejściem prądu stałego lub zamontowaną na stałe baterią stanowiącą główne źródło zasilania. Do celów niniejszych przejściowych metod pomiaru za znormalizowane wejście prądu stałego uznaje się wyłącznie takie wejście, które jest kompatybilne z różnymi formami zasilania za pośrednictwem USB.</p> <p>Uwagi na temat sygnałów wizyjnych 10-minutową sekwencję dynamicznego sygnału wizyjnego opisaną w obecnych właściwych normach należy zastąpić zaktualizowaną 10-minutową sekwencją dynamicznego sygnału wizyjnego. Jest ona dostępna do pobrania pod adresem: https://circabc.europa.eu/ui/group/1582d77c-d930-4c0d-b163-4f67e1d42f5b/library/23ab249b-6ebc-4f45-9b0e-df07bc61a596?p=1&n=10&sort=modified_DESC. Dostępne są dwa pliki, w formacie SD i HD. Nazwano je odpowiednio »SD Dynamic Video Power.mp4« i »HD Dynamic Video Power.mp4«. Plik w rozdzielczości SD udostępniono dla ograniczonej liczby rodzajów wyświetlaczy, które nie są w stanie obsłużyć ani wyświetlić standardów wyższej rozdzielczości. Plik w rozdzielczości HD jest wykorzystywany w przypadku wszystkich innych rozdzielczości wyświetlacza, ponieważ jest on ściśle dopasowany do średniego poziomu luminancji (APL) obecnej dynamicznej sekwencji testowej dynamicznego sygnału wizyjnego IEC HD opisaney w obecnych właściwych normach. Przejście z HD do wyższej rozdzielczości natywnej jest przeprowadzane za pomocą testowanego egzemplarza, a nie urządzenia zewnętrznego. Jeżeli podbicie rozdzielczości musi być przeprowadzone przez urządzenie zewnętrzne, należy zarejestrować wszystkie dane dotyczące urządzenia i interfejsu sygnału z testowanym egzemplarzem.</p>

	Uwagi
	<p>Należy potwierdzić, że sygnał danych z pobranego systemu przechowywania plików do interfejsu sygnału cyfrowego testowanego egzemplarza zapewnia maksymalny poziom bieli i pełnej czerni obrazu wideo. Jeżeli system odtwarzania pliku ma funkcje specjalnej optymalizacji obrazu (np. przetwarzanie głębokiej czerni lub intensywniejszych barw), należy je wyłączyć. Jeżeli chodzi o powtarzalność pomiarów, należy zarejestrować dane dotyczące systemu przechowywania i odtwarzania pliku oraz rodzaju interfejsu cyfrowego z testowanym egzemplarzem (np. HDMI, DVI itp.). Pomiar mocy $P_{measured}$ stanowi średnią wartość z całych 10 minut dynamicznej sekwencji testowej zmierzoną przy wyłączonej ABC.</p>
<p>$P_{measured}$ Szeroki zakres dynamiczny (HDR): w trybie włączenia w »zwykłej konfiguracji« (tryb automatyczny aktywujący HDR)</p>	<p>Dotychczas nie opublikowano żadnej odnośnej normy. Zgodnie z pomiarem dynamicznych sekwencji testowych $P_{measured}$ (SDR) należy odtworzyć dwie dynamicznej sekwencje testowe HDR. Te pięciominutowe sekwencje są odtwarzane jedynie w rozdzielczości HD, we wspólnych standardach HDR takich jak HLG i HDR10. Przejście z HD do wyższej rozdzielczości natywnej wyświetlacza jest przeprowadzane za pomocą testowanego egzemplarza, a nie urządzenia zewnętrznego. Jeżeli podbicie rozdzielczości musi być przeprowadzone przez urządzenie zewnętrzne, należy zarejestrować wszystkie dane dotyczące urządzenia i interfejsu sygnału z testowanym egzemplarzem. Pliki te są dostępne do pobrania pod adresem: https://circabc.europa.eu/ui/group/1582d77c-d930-4c0d-b163-4f67e1d42f5b/library/38df374d-f367-4b72-93d6-3f48143ad661? p=1&n=10&sort=modified_DESC i mają identyczną treść programów. Pliki nazwane są odpowiednio »HDR-HLG Power.mp4« i »HDR_HDR10 Power.mp4«. Zasadnicze znaczenie ma potwierdzenie przejścia testowanego egzemplarza w tryb wyświetlania HDR w menu ustawień obrazu przed zarejestrowaniem danych dotyczących mocy. Zintegrowany pomiar mocy dla każdej sekwencji (P_{av}) należy zsumować i podzielić na pół w celu obliczenia klasy efektywności energetycznej HDR i deklarowanej mocy HDR do umieszczenia na etykiecie. Jeżeli testowany egzemplarz nie może być badany w jednym z tych formatów HDR, należy to odnotować, a zadeklarowaną moc należy zmierzyć jako P_{av} dla obsługiwanego formatu HDR. Limity dotyczące ABC nie mają zastosowania w przypadku trybu wyświetlania HDR. $P_{measured} \text{ HDR} = 0.5 * (P_{av} \text{ HLG} + P_{av} \text{ HDR10})$ Jeżeli jeden z tych trybów wyświetlania HDR nie jest obsługiwany, w deklaracjach dotyczących etykiety VII i etykiety VIII stosuje się zmierzoną wartość liczbową ($P_{av} \text{ HLG}$) lub ($P_{av} \text{ HDR10}$), stosownie do przypadku.</p>
<p>Pomiar luminancji ekranu na potrzeby oceny właściwości kontroli automatycznej regulacji jasności (ABC) i wszelkich innych wymagań dotyczących pomiaru maksymalnej luminancji bieli.</p>	<p>Nie można wykorzystać żadnych obecnych właściwych norm. W przypadku wszystkich pomiarów maksymalnej luminancji bieli wyświetlacza należy wykorzystać nowy wariant dynamicznego obrazu testowego »pole i obrys« dający format dynamiczny w kolorze, a nie czarno-biały schemat trzypaskowy. Należy stosować zestaw tych wariantów dynamicznego obrazu testowego łączących format pola i obrysu oraz format pomiaru pola bieli VESA L10–L80 zgodnie z opisem w załączniku IIIa sekcja 1.2.4, które są do pobrania pod adresem: https://circabc.europa.eu/ui/group/1582d77c-d930-4c0d-b163-4f67e1d42f5b/library/4f4b47a4-c078-49c4-a859-84421fc3cf5e? $p=1&n=10&sort=modified_DESC$. Są one zawarte w podfolderach o nazwach SD, HD i UHD. Każdy podfolder zawiera osiem dynamicznych obrazów testowych maksymalnej luminancji bieli od L10 do L80. Rozdzielczość można wybrać zgodnie z natywną rozdzielczością i kompatybilnością sygnału testowanego egzemplarza. Wybór obrazu spośród obrazów o odpowiedniej rozdzielczości zależy od a) minimalnych wymiarów pola bieli wymaganych dla poprawnego funkcjonowania kontaktowego instrumentu mierzącego luminancję oraz b) braku efektu ograniczającego moc w przypadku testowanego egzemplarza (duże powierzchnie bieli mogą powodować ograniczenie maksymalnych poziomów bieli). Ewentualne podbijanie rozdzielczości jest przeprowadzane z wykorzystaniem testowanego egzemplarza, a nie urządzenia zewnętrznego. Należy potwierdzić, że sygnał danych z pobranego systemu przechowywania plików do interfejsu sygnału cyfrowego testowanego egzemplarza zapewnia maksymalny poziom bieli i pełnej czerni obrazu wideo oraz nie dochodzi w nim do żadnego innego przetwarzania poprawiającego jakość wideo (np. wzmocnienie głębokiej czerni/barwy). Należy zapisać zarówno rodzaj systemu przechowywania, jak i interfejsu sygnału. W przypadku wyświetlaczy testowanych przy użyciu USB lub interfejsu danych kompatybilnego z USB z funkcją dostarczania energii zarówno testowany egzemplarz, jak i połączone za pomocą USB źródło sygnału działają z własnego źródła zasilania, a ścieżka danych jest podłączona.</p>

	Uwagi
Pomiary związane z ABC dotyczące »Limitów i korekt na potrzeby obliczania EEI i wymogów funkcjonalnych«	Nie należy stosować metody ustawiania ABC źródła oświetlenia w otoczeniu i kontroli luminancji określonej w obecnych normach w celu pomiarów związanych z ABC na potrzeby niniejszego rozporządzenia. Metodę, którą należy zastosować opisano szczegółowo w załączniku IIIa sekcja 1.2.5.
Współczynnik maksymalnej luminancji bieli	Nie można wykorzystać żadnych obecnych właściwych norm. Dynamiczny obraz testowy »pola i obrys« wybrany w przypadku pomiarów ABC maksymalnej luminancji bieli (załącznik IIIa sekcja 1.2.4) wykorzystuje się do zmierzenia maksymalnej luminancji bieli »przy zwykłej konfiguracji« przy włączonej ABC. Jeżeli wynosi ona mniej niż 150 cd/m ² w przypadku monitorów lub 220 cd/m ² w przypadku innych wyświetlaczy, przeprowadza się kolejny pomiar maksymalnej luminancji bieli przy najjaśniejszej ustawionej konfiguracji z menu użytkownika (nie przy konfiguracji stosowanej w handlu). Podczas pomiarów współczynnika luminancji ABC nie musi być wyłączona, ale stan ABC (włączona lub wyłączona) jest taki sam w przypadku obu pomiarów. Jeżeli ABC jest włączona, luminancja wynosi 100 luksów w przypadku obu pomiarów. Należy dopilnować, aby dynamiczny obraz testowy wybrany na potrzeby pomiaru maksymalnej luminancji bieli »przy zwykłej konfiguracji« nie skutkował niestabilnością luminancji przy najjaśniejszej ustawionej konfiguracji. W przypadku wystąpienia niestabilności w trakcie obu pomiarów należy wybrać obraz zawierający mniejsze pole maksymalnej bieli.
Uwagi ogólne	Poniższe normy badań zawierają istotne informacje uzupełniające w odniesieniu do specyfikacji wyposażenia badawczego oraz wymaganych warunków badania istotnych dla wytycznych dotyczących pomiarów i badań podanych w niniejszym załączniku. EN 50564:2011 EN 50643:2018 EN 62087-1:2016 EN 62087-2:2016 EN 62087-3:2016 EN IEC 62680 seria norm 2013–2020 IEC TR 63274 ED1:2020 (doradcze sprawozdanie techniczne dotyczące wymogów badania HDR)”

4) dodaje się załącznik IIIa w brzmieniu:

„ZAŁĄCZNIK IIIa

Metody przejściowe

1. DODATKOWE ELEMENTY DO POMIARÓW I OBLICZEŃ

Tabela 3b

Wymagania dotyczące wyposażenia badawczego i konfiguracja UUT (*)

Opis sprzętu	Zdolności	Dodatkowe zdolności i cechy charakterystyczne
Pomiar mocy	Określone we właściwej normie	Funkcja rejestrowania
Urządzenie do pomiaru luminancji (LMD)	Określone we właściwej normie	Typ sondy stykowej z funkcją rejestracji danych
Urządzenie do pomiaru natężenia oświetlenia (IMD)	Określone we właściwej normie	Funkcja rejestrowania

Opis sprzętu	Zdolności	Dodatkowe zdolności i cechy charakterystyczne
Urządzenia do generowania sygnałów	Określone we właściwej normie	Zob. odpowiednie uwagi w załączniku III tabela 3a. Odniesienia i uwagi kwalifikujące
Źródło światła (projektor)	Daje natężenie oświetlenia przy czujniku ABC poniżej 12 luksów i do 150 luksów w przypadku telewizorów i monitorów oraz do 20000 luksów w przypadku cyfrowego wyświetlacza przeznaczonego do przekazu treści z minimalnej odległości około 1,5 m od czujnika ABC.	Silnik lampy półprzewodnikowej (LED, laser lub kombinacja LED/laser) Skala kolorów projektora musi być co najmniej równa REC 709. Uchylna platforma montażowa umożliwiająca precyzyjne ustawienie wiązki projektora. Może występować w połączeniu z wbudowaną funkcją strojenia optycznego lub być zastąpione przez tę funkcję.
Źródło światła (lampa LED z funkcją ściemniania)	Zgodnie z sekcją 1.2.1	
Komputer do jednoczesnego rejestrowania danych na wspólnej skali czasowej	Co najmniej 3 odpowiednie porty umożliwiające połączenie z urządzeniami do pomiaru mocy, luminancji i natężenia oświetlenia	Porty USB i Thunderbolt uznaje się za odpowiednie porty
Komputer z pokazem slajdów i aplikacją do edycji obrazów połączony z projektorem	Aplikacja umożliwiająca projekcję pełnoklatkowych slajdów z obrazem w pełnej bieli z jednoczesną kontrolą temperatury barwowej i poziomu luminancji (szarości)	

(*) Testowany egzemplarz (Unit Under Test).

1.1. Podsumowanie kolejności czynności wykonywanych podczas testów

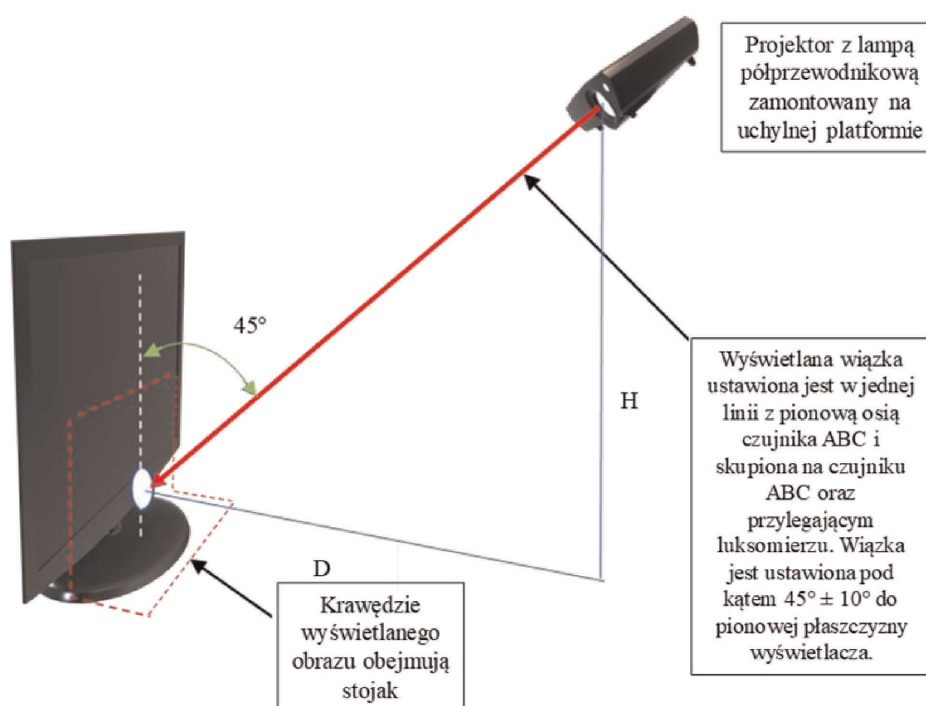
1. Ustawić testowany egzemplarz w miejscu pozwalającym ustalić położenie czujnika automatycznej regulacji jasności (ABC), w stosownych przypadkach, oraz wskazać pozycję urządzeń do pomiaru luminancji i oświetlenia w otoczeniu.
2. Przeprowadzić wstępną konfigurację potwierdzającą poprawne wprowadzenie menu obowiązkowych ostrzeżeń i domyślnych ustawień „zwykłej konfiguracji”.
3. W stosownych przypadkach wyciszyć dźwięk.
4. Kontynuować rozgrzewanie próbki podczas ustawiania sprzętu badawczego i identyfikacji dynamicznych obrazów testowych maksymalnej bieli, zapewniając stabilny pomiar luminancji i mocy.
5. Określić zakres oświetlenia i opóźnienie ABC wymagane dla próbki, jeżeli wymagane jest wskazanie limitów dotyczących ABC. Przedstawić ABC luminancji wyświetlacza w zakresie od 100 luksów do 12 luksów poziomu oświetlenia w otoczeniu i zmierzyć zmniejszenie mocy w trybie włączenia pomiędzy tymi wartościami granicznymi. Aby zapewnić szczegółowe profilowanie wpływu ABC na moc i luminancję wyświetlacza, zakres oświetlenia otoczenia można podzielić na kilka kroków od punktu odniesienia oświetlenia 100 luksów (np. 120 luksów) przez 60 luksów, 35 luksów i 12 luksów do najciemniejszego poziomu dopuszczalnego w środowisku testowym. W przypadku cyfrowych wyświetlaczy przeznaczonych do przekazu treści dodatkowe profilowanie można rejestrować do poziomu oświetlenia w świetle dziennym wynoszącego 20 000 luksów do celów gromadzenia danych na potrzeby przyszłych przeglądów rozporządzenia.
6. Zmierzyć maksymalną luminancję przy zwykłej konfiguracji. Jeżeli wynosi ona mniej niż 150 cd/m² w przypadku monitorów lub 220 cd/m² w przypadku innych rodzajów wyświetlaczy, należy przeprowadzić również pomiar maksymalnej luminancji przy najjaśniejszej ustawionej konfiguracji z menu użytkownika (nie przy konfiguracji sklepowej).

7. Zmierzyć moc w trybie włączenia za pomocą sekwencji dynamicznego sygnału wizyjnego SDR z wyłączonym ABC. Zmierzyć moc w trybie włączenia za pomocą sekwencji dynamicznego sygnału wizyjnego HDR, potwierdzających, że tryb HDR został uruchomiony (potwierdzone powiadomieniem na wyświetlaczu na początku odtwarzania HDR lub zmianą ustawień obrazu przy zwykłej konfiguracji).

8. Przeprowadzić pomiar zapotrzebowania na moc trybu niskiego poboru mocy i trybu wyłączenia oraz czas potrzebny na zadziałanie funkcji automatycznego wyłączenia.

1.2. Szczegółowy opis badania

1.2.1. Testowany egzemplarz (wyświetlacz) i konfiguracja przyrządu pomiarowego



Rys. 1: Fizyczna konfiguracja wyświetlacza i źródła oświetlenia w otoczeniu

Jeżeli dostępna jest funkcja ABC, a testowany egzemplarz jest dostarczany ze stojakiem, należy go przymocować do części wyświetlacza, a testowany egzemplarz ustawić na poziomym stole lub podeście o wysokości co najmniej 0,75 m, pokrytym czarnym materiałem o niskim współczynniku odbicia (typowe materiały to filc, polar lub płótno wykorzystywane jako tło w teatrze). Wszystkie części stojaka pozostają odsłonięte. Wyświetlacze przeznaczone przede wszystkim do montażu ściennego są montowane na ramie w celu ułatwienia dostępu, przy czym dolna krawędź wyświetlacza powinna znajdować się w odległości co najmniej 0,75 m od podłogi. Powierzchnia podłogi pod wyświetlaczem i do 0,5 m przed wyświetlaczem nie może być silnie odbłaskowa, a najlepiej powinna być pokryta czarnym, mało odbłaskowym materiałem.

Należy określić fizyczne położenie czujnika ABC testowanego egzemplarza i zanotować współrzędne tego położenia w stosunku do stałego punktu poza testowanym egzemplarzem. Należy odnotować odległości H i D oraz kąt promieniowania projektora (zob. rys. 1), aby ułatwić powtarzalność pomiarów. W zależności od wymagań dotyczących poziomu natężenia oświetlenia źródła światła odległości H i D są zwykle równe z dokładnością ± 5 mm i mierzą się od 1,5 m do 3 m. Do regulacji kąta promieniowania projektora można użyć czarnego slajdu z małym białym polem w środku, aby ustawić ostrość na czujniku ABC i uzyskać wąską wiązkę światła do pomiarów kątowych. Jeżeli czujnik ABC jest zaprojektowany tak, aby działał optymalnie z kątem promieniowania poza zalecanym 45° , można użyć tego preferowanego kąta i zarejestrować szczegóły. W przypadku gdy bezstykowy (oddalony) miernik luminancji stosowany jest z niskim kątem promieniowania dla źródła światła, należy zadbać o to, aby źródło światła nie odbijało się na powierzchni wyświetlacza wykorzystywanego do pomiaru luminancji.

Luksomierz należy zamontować jak najbliżej czujnika ABC, zachowując środki ostrożności, aby uniknąć odbicia oświetlenia w otoczeniu od obudowy luksomierza w kierunku czujnika. Można to osiągnąć poprzez połączenie różnych metod, m.in. osłaniając luksomierz czarnym filcem i ułatwiając regulowany montaż mechaniczny, który nie pozwala, aby obudowa urządzenia wystawała poza przód czujnika ABC.

Poniższa sprawdzona procedura jest zalecana w celu dokładnego i powtarzalnego rejestrowania poziomów natężenia oświetlenia czujnika ABC przy minimalnych mechanicznych wymaganiach montażowych. Procedura ta umożliwia korektę każdego błędu natężenia oświetlenia wprowadzonego przez praktyczny brak możliwości zamontowania luksomierza dokładnie w tej samej pozycji fizycznej, co czujnik ABC przy jednoczesnym oświetleniu. Procedura ta pozwala na jednoczesne oświetlenie czujnika ABC i luksomierza bez zakłóceń fizycznych testowanego egzemplarza i miernika po ustawieniu. Dzięki odpowiedniemu oprogramowaniu rejestrującemu można zsynchronizować wymagane zmiany etapów natężenia oświetlenia z pomiarem mocy w trybie włączonym i wyświetlić pomiar luminancji w celu automatycznego rejestrowania i profilowania ABC.

Luksomierz powinien być umieszczony w odległości kilku centymetrów od czujnika ABC w celu zapewnienia, aby bezpośrednie odbicie wiązki projektora od obudowy miernika nie mogło dostać się do czujnika ABC. Oś pozioma czujnika luksomierza znajduje się na tej samej osi poziomej co czujnik ABC, a oś pionowa miernika powinna być dokładnie równoległa do pionowej płaszczyzny wyświetlacza. Należy zmierzyć i zanotować współrzędne fizyczne punktu montażu miernika względem stałego punktu zewnętrznego, który służy do rejestracji fizycznego położenia czujnika ABC.

Projektor jest zamontowany w pozycji, w której oś wyświetlanej wiązki znajduje się w jednej linii z płaszczyzną pionową prostopadłą do powierzchni wyświetlacza i przebiegającą przez oś pionową czujnika ABC (zob. rys. 1). Wysokość podestu projektora, jego nachylenie i odległość od testowanego egzemplarza są tak wyregulowane, aby pełnoklatkowy, wyświetlany obraz o maksymalnej bieli mógł być skupiony na obszarze obejmującym czujnik ABC i luksomierz, zapewniając jednocześnie maksymalny poziom oświetlenia otoczenia (luks) wymagany na czujniku do testów. W tym kontekście należy zauważyć, że niektóre cyfrowe wyświetlacze przeznaczone do przekazu treści posiadają ABC działające w warunkach oświetlenia w otoczeniu od 20 000 luksów do poniżej 100 luksów.

Stykowy miernik luminancji do pomiaru luminancji wyświetlacza jest tak ustawiony, aby znajdował się na środku ekranu testowanego egzemplarza.

Wyświetlany obraz natężenia oświetlenia nakładający się na poziomą powierzchnię pod wyświetlaczem testowanego egzemplarza nie wykracza poza pionową płaszczyznę wyświetlacza, chyba że podstawa odbłaskowa wkracza na większy wysunięty obszar niż wspomniana płaszczyzna; w takim przypadku krawędź obrazu jest wyrównana z krawędziami podstawy (zob. rys. 1). Górna krawędź pozioma wyświetlanego obrazu nie znajduje się mniej niż 1 cm poniżej dolnej krawędzi osłony stykowej miernika luminancji. Można to osiągnąć poprzez regulację optyczną lub fizyczne ustawienie projektora w granicach wymaganego kąta promieniowania 45° i wymaganego maksymalnego natężenia oświetlenia przy czujniku ABC.

Po zanotowaniu współrzędnych położenia testowanego egzemplarza i luksomierza oraz osiągnięciu przez projektor stabilnego oświetlenia w mierzonym zakresie (zwykle stabilność uzyskuje się po kilku minutach od włączenia silnika z lampą półprzewodnikową), testowany egzemplarz należy przesunąć na tyle, aby dostosować przednią stronę luksomierza i środek detektora do fizycznych współrzędnych położenia zanotowanych dla czujnika ABC testowanego egzemplarza. Należy zanotować zmierzone w tym punkcie natężenie oświetlenia, a luksomierz ustawić w pierwotnej pozycji wraz z testowanym egzemplarzem. Pomiaru natężenia oświetlenia dokonuje się ponownie w pierwotnej pozycji. Różnicę procentową między oświetleniem zmierzonym w obu pozycjach badania (jeżeli występuje) można zastosować w sprawozdaniu końcowym jako współczynnik korygujący do wszystkich dalszych pomiarów natężenia oświetlenia (ten współczynnik korygujący nie zmienia się wraz ze zmianą poziomu natężenia oświetlenia). Daje to dokładny zbiór danych dotyczących natężenia oświetlenia w czujniku ABC, nawet jeśli luksomierz nie znajduje się w tym punkcie, i pozwala na jednoczesne obrazowanie danych dotyczących luminancji wyświetlacza, mocy i natężenia oświetlenia w celu dokładnego sprofilowania ABC.

W ustawieniach testowych nie należy wprowadzać żadnych dodatkowych zmian fizycznych.

W przeciwieństwie do telewizorów cyfrowe wyświetlacze przeznaczone do przekazu treści mogą mieć więcej niż jeden czujnik oświetlenia w otoczeniu. Do celów badania technik wskazuje jeden czujnik, który zostanie wykorzystany w badaniu, eliminując pozostałe czujniki światła poprzez zasłonięcie ich nieprzezroczystą taśmą. Odrzucone czujniki mogą być również wyłączone, jeżeli taka regulacja jest możliwa. W większości przypadków najodpowiedniejszym czujnikiem do zastosowania będzie czujnik zwrócony do przodu. Metody pomiarowe dla cyfrowych wyświetlaczy przeznaczonych do przekazu treści z wieloma czujnikami światła mogą być dalej badane w ramach udoskonalania metod badawczych, które zostaną zakwalifikowane do normy zharmonizowanej.

W przypadku laboratoriów badawczych, które w opisanym badaniu preferują stosowanie jako źródła światła lampy z funkcją ściemniania zamiast projektora, stosuje się następującą specyfikację lampy i rejestruje się zmierzone właściwości lampy.

Źródło światła używane do oświetlania czujnika ABC do określonych poziomów natężenia światła jest wyposażone w lampę reflektorową LED z funkcją ściemniania i ma średnicę 90 mm \pm 5 mm. Znamionowy kąt promieniowania lampy wynosi 40 ° \pm 5 °. Znamionowa skorelowana temperatura barwowa wynosi 2700 K \pm 300 K w całym zakresie natężenia oświetlenia – od 12 luksów do najwyższego natężenia oświetlenia wymaganego do badania. Znamionowy wskaźnik oddawania barw (CRI) wynosi 80 \pm 3. Przednia powierzchnia lampy musi być klarowna (tj. niebarwiona ani niepokryta materiałem modyfikującym widmo) i może mieć gładką lub ziarnistą powierzchnię przednią; po zaświeceniu na jednolitą białą powierzchnię dyfuzja światła musi wydawać się wyrównana przy obserwacji gołym okiem. Zespolo oświetleniowy nie może modyfikować widma źródła LED, w tym pasm IR i UV. Właściwości światła nie mogą różnić się w pełnym zakresie ściemniania wymaganym do badania ABC.

1.2.2. Sprawdzenie prawidłowego wdrożenia »zwykłej konfiguracji« i ostrzeżeń o oddziaływaniu energii.

Do testowanego egzemplarza należy podłączyć miernik mocy na potrzeby obserwacji i zapewnić co najmniej jedno źródło sygnału wideo. Podczas tego testu należy potwierdzić trwałość ABC we wszystkich innych wstępnie ustawionych konfiguracjach, z wyjątkiem »konfiguracji sklepowej«.

1.2.3. Ustawienia dźwięku

Należy zapewnić sygnał wejściowy zawierający dźwięk i obraz (idealny jest sygnał 1 kHz na materiale testowym mocy wideo SDR). Ustawienie głośności dźwięku jest zredukowane do zera na wyświetlaczu lub włączone jest sterowanie wyciszeniem. Należy potwierdzić, że włączenie sterowania wyciszeniem nie ma wpływu na parametry obrazu »zwykłej konfiguracji«.

1.2.4. Identyfikacja schematu maksymalnej luminancji bieli dla pomiarów maksymalnej luminancji bieli

Kiedy testowany egzemplarz wyświetla schemat maksymalnej luminancji bieli, wyświetlacz może szybko przygasnąć w ciągu kilku pierwszych sekund i stopniowo przygasać do momentu osiągnięcia stabilności. Powoduje to, że natychmiast po wyświetleniu obrazu nie można zmierzyć w sposób stały i powtarzalny wartości mocy i luminancji. W celu uzyskania powtarzalnych pomiarów należy osiągnąć pewien poziom stabilności. Testy na wyświetlaczach wykorzystujących aktualną technologię wskazują, że do zapewnienia stabilności luminancji obrazu maksymalnej bieli wystarczy 30 sekund. Uwaga praktyczna: to okno czasowe pozwala również na wyłączenie wyświetlania dowolnego stanu na ekranie.

Obecne produkty z wyświetlaczem często mają wbudowaną elektronikę i oprogramowanie napędu wyświetlacza w celu ochrony urządzenia, kontrolkę zasilania ostrzegającą o nadmiernej mocy oraz ekran chroniący przed ciągłą pracą (wypalaniem) poprzez ograniczenie całkowitej mocy do ekranu. Może to skutkować ograniczoną luminancją i ograniczonym zużyciem energii podczas wyświetlania, na przykład dużej powierzchni obrazu testowego maksymalnej bieli.

W ramach tej metody pomiaru maksymalnej luminancji dokonuje się podczas wyświetlania obrazu testowego 100 % bieli, przy czym obszar bieli jest ograniczony empirycznie w celu uniknięcia uruchomienia mechanizmów ochronnych. Odpowiedni dynamiczny obraz testowy określa się poprzez wyświetlenie zakresu ośmiu dynamicznych obrazów testowych »pole i obrys« opartych na dynamicznych obrazach testowych VESA »L«, od najmniejszego (L 10) do największego (L 80), przy jednoczesnej rejestracji mocy i luminancji ekranu. W ustaleniu, czy i kiedy występuje ograniczenie napędu wyświetlacza, pomocny jest wykres mocy i luminancji ekranu w stosunku do obrazu L. Na przykład, jeżeli pobór mocy zwiększa się z L 10 do L 60, a luminancja rośnie albo jest stała (nie maleje), to wydaje się, że obrazy te nie powodują ograniczenia. Jeżeli dynamiczny obraz testowy L 70 nie wykazuje wzrostu poboru mocy lub luminancji (w przypadku wzrostu w poprzednich obrazach L), oznacza to, że ograniczenie występuje w L 70 lub między L 60 a L 70. Może być również tak, że ograniczenie wystąpiło między L 50 i L 60, a punkty zaznaczone na wykresie w L 60 były w rzeczywistości nachylone w dół. Dlatego też największym obrazem, co do którego można mieć pewność, że nie występuje ograniczenie, jest L 50 i jest to właściwy obraz do stosowania przy pomiarze maksymalnej luminancji. W przypadku gdy należy zadeklarować współczynnik luminancji, wyboru obrazu do pomiaru luminancji dokonuje się w najjaśniejszym wstępnie ustawionym ustawieniu. Jeżeli wiadomo, że charakterystyka systemu wzmacniaczy luminancji wyświetlacza testowanego egzemplarza uniemożliwia wybór optymalnego obrazu testowego dynamicznego pomiaru maksymalnej luminancji bieli w drodze powyższej procedury wyboru, można zastosować poniższą uproszczoną metodę wyboru. W przypadku wyświetlaczy o przekątnej co najmniej 15,24 cm (6 cali) i mniejszej niż 30,48 cm (12 cali) należy użyć sygnału L 40 PeakLumMotion. W przypadku wyświetlaczy o przekątnej co najmniej 30,48 cm (12 cali) należy użyć sygnału L 20 PeakLumMotion. Dynamiczny obraz testowy dynamicznego pomiaru maksymalnej luminancji bieli wybrany w ramach jednej z procedur należy zadeklarować i zastosować do wszystkich badań luminancji.

1.2.5. Określenie zakresu regulacji światła w otoczeniu ABC i opóźnienia działania ABC

Do celów rozporządzenia (UE) 2019/2021 w deklaracji EEI podaje się limit mocy ABC, jeżeli właściwości sterowania ABC spełniają szczególne wymagania dotyczące regulacji luminancji wyświetlacza pomiędzy poziomami światła otoczenia 100 luksów i 12 luksów przy punktach odniesienia 60 luksów i 35 luksów. Zmiana luminancji wyświetlacza pomiędzy 100 luksów a 12 luksów przy zmianie oświetlenia w otoczeniu musi zapewnić zmniejszenie o co najmniej 20 % zapotrzebowania na moc wyświetlacza w celu zachowania zgodności z limitem mocy regulacyjnej ABC. Dynamiczny obraz testowy luminancji »L« stosowany do oceny zgodności sterowania przez ABC luminancją może być również stosowany jednocześnie do oceny zgodności redukcji mocy.

W przypadku cyfrowych wyświetlaczy przeznaczonych do przekazu treści może mieć zastosowanie znacznie szerszy zakres sterowania ABC ze zmianą natężenia oświetlenia, a opisaną tu metodę badania można rozszerzyć w celu gromadzenia danych na potrzeby przyszłych zmian w rozporządzeniu.

1.2.5.1 Profilowanie opóźnień ABC

Opóźnienie funkcji sterowania ABC jest to opóźnienie czasowe między zmianą oświetlenia w otoczeniu wykrytą w detektorze ABC a wynikającą z tego zmianą luminancji wyświetlacza testowanego egzemplarza. Dane testowe wykazały, że opóźnienie to może wynosić nawet 60 sekund i należy to uwzględnić przy profilowaniu sterowania ABC. W celu oszacowania opóźnienia slajd o natężeniu 100 luksów (zob. sekcja 1.2.5.2) przy stabilnym stanie luminancji wyświetlania przełącza się na slajd o natężeniu 60 luksów i rejestruje się odstęp czasu potrzebny do osiągnięcia stabilnego, niższego poziomu luminancji. Na niższym stabilnym poziomie luminancji slajd o natężeniu 60 luksów przełącza się na slajd o natężeniu 100 luksów i odnotowuje się odstęp czasu potrzebny do osiągnięcia stabilnego, wyższego poziomu luminancji. Wyższą wartość tego odstępu czasu wykorzystuje się do celów latencji, z możliwością dodania 10 sekund według uznania. Wartość tę zapisuje się jako okres wyświetlania pokazu slajdów dla każdego slajdu.

1.2.5.2 Regulacja natężenia źródła światła

W przypadku profilowania ABC na testowanym egzemplarzu wyświetlany jest dynamiczny obraz testowy maksymalnej bieli określony w sekcji 1.2.4, w miarę jak jasność źródła światła jest zmieniana z białego przez szereg szarych slajdów w celu symulacji zmian natężenia oświetlenia w otoczeniu. W przypadku sterowania poziomem oświetlenia szara przezroczystość pierwszego slajdu jest zmieniana w celu osiągnięcia punktu początkowego profilowania (np. 120 luksów) poprzez pomiar poziomu luksów na luksomierzu. Slajd zapisuje się i kopiuje. Ustala się nowy poziom szarej przezroczystości dla kopii do wymaganego punktu odniesienia 100 luksów, a slajd zapisuje i kopiuje. Proces ten powtarza się dla punktów odniesienia wynoszących 60 luksów, 35 luksów i 12 luksów. W tym miejscu można dodać slajd o czarnym poziomie natężenia oświetlenia (0 % przezroczystości) dla symetrii wykresu danych oraz skopiować i wprowadzić slajdy punktów odniesienia w kolejności rosnącego oświetlenia z powrotem do 120 luksów.

1.2.5.3 Regulacja temperatury barwowej źródła światła

Kolejnym wymogiem jest ustalenie temperatury barwowej dla białego punktu emitowanego światła w celu zapewnienia powtarzalności danych testowych, jeżeli na potrzeby weryfikacji wykorzystywane jest inne źródło światła projektora. W przypadku tej metody testowej określono temperaturę barwową białego punktu wynoszącą $2700\text{ K} \pm 300\text{ K}$ dla zapewnienia spójności z metodyką ABC stosowaną we wcześniejszych normach testowych.

Ten biały punkt jest łatwy do ustawienia w każdej większej aplikacji komputerowej do tworzenia slajdów poprzez zastosowanie odpowiedniego stałego wypełnienia kolorem (np. czerwonym/pomarańczowym) i regulacji przezroczystości. Za pomocą tych narzędzi biały punkt projektora, który jest zazwyczaj chłodniejszy, można dostosować do sugerowanych 2700 K poprzez zmianę przezroczystości wybranego koloru przy jednoczesnym pomiarze temperatury barwowej z wykorzystaniem funkcji luksomierza. Po uzyskaniu wymaganej temperatury stosuje się ją do wszystkich slajdów.

1.2.5.4 Rejestracja danych

W trakcie pokazu slajdów mierzy się i rejestruje zużycie mocy, luminancję ekranu i oświetlenie na czujniku ABC. Dane te muszą być skorelowane z czasem. Należy zarejestrować punkty danych dla trzech parametrów w celu powiązania zużycia mocy z luminancją ekranu i natężeniem oświetlenia czujnika ABC. Pomiedzy punktami odniesienia można utworzyć dowolną liczbę slajdów dla wysokiej ziarnistości danych w ramach ograniczeń dostępnego czasu trwania testu.

W przypadku cyfrowego wyświetlacza przeznaczonego do przekazu treści zaprojektowanego do pracy w szerokim zakresie warunków światła w otoczeniu zakres roboczy sterowania przez ABC luminancją wyświetlacza można ustalić ręcznie za pomocą regulacji czarnej przejrzystości, która działa na pojedynczym rzutowanym slajdzie o maksymalnej bieli ustawionej na wymaganą temperaturę barwową. Z menu użytkownika należy wybrać zalecaną ustawioną konfigurację wyświetlacza cyfrowego przeznaczonego do przekazu treści dla szerokiego zakresu warunków roboczych światła w otoczeniu. W stabilnym punkcie luminancji wyświetlania rzutowany slajd należy przełączyć z 0 % na 100 % czarnej przejrzystości, aby ustalić czas latencji. Następnie należy to zastosować do etapów szarej przejrzystości slajdu od czerni do punktu, w którym nie nastąpi zmiana luminancji wyświetlacza, w celu ustalenia zakresu roboczego ABC. W dalszej kolejności można utworzyć pokaz slajdów z ziarnistością wymaganą do profilowania tego zakresu.

1.2.6. Pomiar luminancji wyświetlacza

Przy uruchomionej ABC i świetle w otoczeniu o natężeniu 100 luksów zmierzonym luksomierzem testowany egzemplarz powinien wyświetlać wybrany schemat maksymalnej luminancji bieli (zob. 1.2.4) przy stabilnej luminancji. Aby zapewnić zgodność z rozporządzeniem, pomiar luminancji musi potwierdzić, że poziom luminancji wyświetlacza wynosi co najmniej 220 cd/m² w przypadku wszystkich kategorii wyświetlaczy innych niż monitory. W przypadku monitorów wymagany jest poziom zgodności wynoszący co najmniej 150 cd/m². W przypadku wyświetlaczy niewyposażonych w ABC lub urządzeń, w odniesieniu do których nie deklaruje się limitów dotyczących ABC, pomiarów można dokonać bez części stanowiska badawczego ze światłem w otoczeniu.

W przypadku tych wyświetlaczy, które w zamierzeniu projektowym przy zwykłej konfiguracji mają deklarowany poziom maksymalnej luminancji bieli wyświetlacza mniejszy niż wymóg zgodności wynoszący 220 cd/m² lub 150 cd/m², w razie potrzeby dokonuje się kolejnego pomiaru maksymalnej bieli w ustawionej konfiguracji oglądania zapewniającej najwyższą zmierzoną luminancję maksymalnej bieli. Aby zapewnić zgodność z rozporządzeniem, obliczony współczynnik pomiaru maksymalnej luminancji bieli przy zwykłej konfiguracji oglądania do pomiaru najwyższej maksymalnej luminancji bieli musi wynosić co najmniej 65 %. Deklaruje się go jako „współczynnik luminancji”.

W przypadku tych testowanych egzemplarzy wyposażonych w ABC, które można wyłączyć, należy przeprowadzić kolejny test zgodności przy zwykłej konfiguracji. Ustabilizowany schemat maksymalnej luminancji bieli jest wyświetlany w zmierzonych warunkach oświetlenia w otoczeniu wynoszących 100 luksów. Należy potwierdzić, że zapotrzebowanie testowanego egzemplarza na moc mierzone przy włączonej ABC jest takie samo lub mniejsze niż zapotrzebowanie na moc mierzone przy ustabilizowanej luminancji przy wyłączonej ABC. Jeżeli zmierzona moc nie jest taka sama, dla poboru mocy w trybie włączenia wykorzystuje się tryb, w którym uzyskuje się najwyższą zmierzoną moc.

1.2.7. Pomiar mocy w trybie włączenia

W przypadku każdego z systemów zasilania testowanego egzemplarza opisanych poniżej moc SDR jest mierzona przy zwykłej konfiguracji, z wykorzystaniem wersji HD 10-minutowego pliku „test mocy dynamicznego sygnału wideo w standardowym zakresie dynamicznym” (ang. „SDR dynamic video power test”), chyba że zgodność sygnału wejściowego jest ograniczona do SD. Należy potwierdzić, że źródło pliku i interfejs wejściowy testowanego egzemplarza są zdolne do dostarczania pełnych czarnych i pełnych białych poziomów danych wideo. Ewentualne podbicie rozdzielczości wideo HD do rozdzielczości natywnej wyświetlacza testowanego egzemplarza musi być przetwarzane za pomocą testowanego egzemplarza, a nie urządzenia zewnętrznego. Jeżeli konieczne jest zastosowanie urządzenia zewnętrznego, aby osiągnąć podbicie do natywnej rozdzielczości testowanego egzemplarza, rejestruje się szczegółowe informacje dotyczące tego urządzenia i jego interfejsu z testowanym egzemplarzem. Deklarowana moc to średnia moc określona w trakcie odtwarzania całego 10-minutowego pliku.

Moc HDR, gdy funkcja ta ma zastosowanie, jest mierzona z wykorzystaniem 5-minutowych plików HDR moc HDR-HLG” i „moc HDR- HDR10”. Jeżeli jeden z tych trybów HDR nie jest obsługiwany, moc HDR należy zadeklarować w trybie obsługiwany.

Cechy wyposażenia testowego i warunki testowe określone szczegółowo w odpowiednich normach mają zastosowanie do wszystkich testów mocy.

Przedłużanie rozgrzewania produktu przy użyciu aktualnej technologii wyświetlania testowanego egzemplarza nie jest konieczne i najwygodniej jest przeprowadzić je przy użyciu dynamicznego obrazu testowego dynamicznego pomiaru maksymalnej luminancji bieli określonego w sekcji 1.2.4 powyżej. Gdy odczyty mocy są stabilne, przy wyświetlaniu przez testowany egzemplarz tego wzorca można rozpocząć pomiary mocy przy wykorzystaniu plików testu mocy dynamicznego sygnału wideo SDR i HDR.

Gdy produkt jest wyposażony w ABC, jest ona być wyłączona. Jeśli nie można jej wyłączyć, produkt testuje się w mierzonych warunkach oświetlenia w otoczeniu o natężeniu 100 luksów, opisanych w sekcji 1.2.5 powyżej.

W przypadku testowanych egzemplarzy przeznaczonych do użytku w sieci zasilającej prądem zmiennym, w tym wykorzystujących znormalizowane wejście prądu stałego, ale wyposażonych w zasilacz zewnętrzny (EPS) dostarczany wraz z testowanym egzemplarzem, moc w trybie włączenia powinna być mierzona w punkcie zasilania prądem zmiennym.

- a) W przypadku testowanych egzemplarzy ze standardowym wejściem prądu stałego (zastosowanie mają jedynie standardy zasilania USB) pomiaru mocy należy dokonywać na wejściu prądu stałego. Ułatwia to urządzenie USB do wyprowadzenia sygnałów (BOU), które utrzymuje ścieżkę danych złącza zasilania i wejścia prądu stałego testowanego egzemplarza, ale przerywa ścieżkę zasilania, aby umożliwić pomiar prądu i wejścia pomiaru napięcia do miernika mocy. Połączenie miernika mocy USB BOU musi być w pełni przetestowane w celu zapewnienia, aby jego konstrukcja i stan techniczny nie kolidowały z funkcją wykrywania impedancji kabla w niektórych standardach zasilania USB. Moc rejestrowana za pośrednictwem USB BOU jest zadeklarowaną mocą $P_{measured}$ w przypadku deklaracji pomiaru poboru mocy w trybie włączenia (ekoprojekt i etykietowanie w trybie SDR i w trybie HDR).
- b) W przypadku nietypowych testowanych egzemplarzy objętych definicjami zawartymi w rozporządzeniu, ale zaprojektowanych do pracy z baterii wewnętrznej, której nie można ominąć ani usunąć w celu przeprowadzenia wymaganych badań mocy, proponuje się poniższą metodę. Zastrzeżenia dotyczące EPS i standardowego wejścia prądu stałego wyszczególnione powyżej mają zastosowanie przy wyborze deklaracji zasilania prądem zmiennym lub stałym.

Do celów tej metody stosuje się następujące kwalifikacje:

Pełne naładowanie baterii: punkt podczas ładowania, gdy zgodnie z instrukcją producenta według wskaźnika lub przez konkretny czas produkt nie musi być już ładowany. Należy przeprowadzić profilowanie wizualne tego punktu w celu późniejszego odniesienia się za pomocą graficznego przedstawienia rejestru ładowania miernika mocy wykonanego przy pomiarach mocy o granulacji wynoszącej 1 sekundę w okresie 30 minut przed punktem pełnego naładowania i po tym punkcie.

Pełne rozładowanie baterii: punkt w trybie włączenia – przy testowanym egzemplarzu odłączonym od zewnętrznego źródła zasilania – w którym wyświetlacz wyłącza się automatycznie (nie poprzez funkcje automatycznego czuwania) lub przestaje działać podczas wyświetlania obrazu.

Jeśli nie ma wskaźnika lub nie podano czasu ładowania, bateria jest całkowicie rozładowana. Należy następnie naładować baterię przy wyłączonych wszystkich funkcjach wyświetlania sterowanych przez użytkownika. Pobór mocy w stosunku do czasu przy ziarnistości danych nie mniejszej niż jeden odczyt na sekundę powinien być automatycznie rejestrowany. Gdy z rejestru wynika początek trybu utrzymania mocy baterii na stałym poziomie przy niskim poborze mocy lub początek okresu bardzo niskiego poboru mocy z zastosowaniem impulsów mocy w odstępach, za podstawowy czas ładowania należy uznać czas zarejestrowany do tego punktu od początku cyklu ładowania baterii.

Przygotowanie baterii: wszystkie nieużywane baterie litowo-jonowe muszą zostać jeden raz w pełni naładowane i w pełni rozładowane przed przeprowadzeniem pierwszego testu testowanego egzemplarza. Wszystkie inne nieużywane rodzaje baterii o innym składzie chemicznym/innej technologii muszą zostać trzykrotnie w pełni naładowane i w pełni rozładowane przed przeprowadzeniem pierwszego testu testowanego egzemplarza.

Metoda

Metoda: ustawić testowany egzemplarz dla wszystkich właściwych testów zgodnie z opisem w niniejszym dokumencie dotyczącym metodyki testowania. Do wyboru deklaracji pomiaru mocy prądu przemiennego lub stałego należy zastosować zastrzeżenia dotyczące zasilania przedstawione powyżej.

Wszystkie dynamiczne sekwencje testowe obejmujące pomiar mocy w celu zapewnienia zgodności z rozporządzeniem i deklaracji są przeprowadzane przy w pełni naładowanej baterii produktu i odłączonym zasilaczu zewnętrznym. Stan pełnego naładowania jest potwierdzany na wykresie profilu ładowania rejestru miernika mocy. Należy przełączyć produkt do wymaganego trybu pomiaru i niezwłocznie rozpocząć dynamiczną sekwencję testową. Po zakończeniu dynamicznej sekwencji testowej należy wyłączyć produkt i rozpocząć zarejestrowaną sekwencję ładowania. Gdy profil rejestru ładowania wskazuje stan pełnego naładowania, średnia moc odnotowana od zarejestrowanego początku ładowania do zarejestrowanego początku stanu pełnego naładowania jest stosowana do obliczenia mocy, którą należy zarejestrować na potrzeby wymogu określonego w rozporządzeniu.

Tryb czuwania, sieciowy tryb czuwania i tryb wyłączenia (w stosownych przypadkach) będą wymagały długich okresów ładowania baterii, aby zapewnić dobrą powtarzalność danych ze średniej mocy ładowania (np. 48 godzin w przypadku trybu wyłączenia lub czuwania i 24 godziny w przypadku trybu czuwania sieciowego).

Do celów pomiaru luminancji i profilowania luminancji ABC można pozostawić podłączone zewnętrzne źródło mocy.

Do celów testu zmniejszenia mocy ABC odpowiednia dynamiczna sekwencja maksymalnej luminancji jest odtwarzana w sposób ciągły przez 30 minut w warunkach oświetlenia otoczenia o natężeniu 12 luksów. Należy niezwłocznie ponownie naładować baterię i zapisać średnią moc. Tę samą czynność należy powtórzyć w przypadku warunków w otoczeniu o natężeniu 100 luksów oraz należy potwierdzić, że różnica pomiędzy średnimi mocami ponownego naładowania wynosi co najmniej 20 %.

W przypadku deklaracji mocy SDR należy trzykrotnie odtworzyć w kolejności odpowiednią 10-minutową sekwencję dynamicznego pomiaru mocy SDR oraz rejestrować średnie zapotrzebowanie na moc w ramach ponownego naładowania baterii ($P_{measured} (SDR) = \text{energia ponownego ładowania} / \text{całkowity czas odtwarzania}$). W przypadku deklaracji mocy HDR należy trzykrotnie odtworzyć w krótkim odstępie czasu każdy z dwóch pięciominutowych plików dynamicznego pomiaru mocy HDR oraz rejestrować średnie zapotrzebowanie na moc w ramach ponownego naładowania baterii ($P_{measured} (HDR) = \text{energia ponownego ładowania} / \text{całkowity czas odtwarzania}$).

1.2.8. Pomiar zapotrzebowania na moc trybu niskiego poboru mocy i trybu wyłączenia

Wyposażenie testowe i warunki testowe określone szczegółowo w odpowiednich normach mają zastosowanie do wszystkich testów mocy w trybach niskiego poboru mocy i wyłączenia. Zastosowanie mają zastrzeżenia dotyczące pomiaru mocy prądu przemiennego lub stałego zawarte w sekcji 1.2.7 powyżej, a w stosownych przypadkach należy zastosować specjalną procedurę badania wskaźników zasilanych bateriami, o której mowa w sekcji 1.2.7.;

5) w załączniku IV wprowadza się następujące zmiany:

a) akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Określone w niniejszym załączniku dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji odnoszą się wyłącznie do prowadzonej przez organy państwa członkowskiego weryfikacji wartości deklarowanych i nie mogą być stosowane przez producenta, importera ani upoważnionego przedstawiciela jako dopuszczalne odchylenia do określania wartości w dokumentacji technicznej ani do interpretowania tych wartości w celu zapewnienia zgodności lub przekazania informacji o lepszej efektywności w jakikolwiek sposób.”;

b) akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„W ramach weryfikacji zgodności modelu produktu z wymogami ustanowionymi w niniejszym rozporządzeniu zgodnie z art. 3 ust. 2 dyrektywy 2009/125/WE, organy państw członkowskich stosują na potrzeby wymogów, o których mowa w załączniku I, poniższą procedurę.”;

c) w pkt 1.8 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Wymogi określone w załączniku II część D pkt 4 uważa się za spełnione, jeżeli:

— Wartość ustalona fluorowcowanych środków zmniejszających palność określona w dyrektywie 2011/65/UE nie przekracza odpowiednich maksymalnych wartości stężenia określonych w załączniku II do dyrektywy 2011/65/UE, oraz

— w przypadku pozostałych fluorowcowanych środków zmniejszających palność wartość ustalona dla dowolnego materiału jednorodnego nie przekracza 0,1 % m/m zawartości halogenów. W przypadku gdy wartość ustalona dla dowolnego materiału jednorodnego przekracza 0,1 % m/m zawartości halogenu, model można nadal uznać za zgodny, jeżeli kontrole dokumentacji lub inne odpowiednie odtwarzalne metody wykazują, że zawartości halogenów nie można przypisać substancji zmniejszającej palność.”;

d) pkt 2 akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„Po podjęciu decyzji w sprawie niezgodności modelu organy państwa członkowskiego niezwłocznie przekazują wszelkie istotne informacje organom pozostałych państw członkowskich oraz Komisji.”;

e) piąty wiersz tabeli 3 otrzymuje brzmienie:

„Widoczna przekątna ekranu w centymetrach	Wartość ustalona (*) nie może być niższa od wartości deklarowanej o więcej niż 1 cm”
---	--

ZAŁĄCZNIK VI

W załącznikach I, III i IV do rozporządzenia (UE) 2019/2022 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku I dodaje się pkt 19 w brzmieniu:

„19) »wartości deklarowane« oznaczają wartości podane przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela dla parametrów technicznych określonych, obliczonych lub zmierzonych zgodnie z art. 4 na potrzeby weryfikacji zgodności przeprowadzanej przez organy państwa członkowskiego.”;

2) w załączniku III wprowadza się następujące zmiany:

a) po akapicie pierwszym dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku gdy parametr jest zgłaszany na podstawie art. 4, jego wartość deklarowana jest wykorzystywana przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela do obliczeń przedstawionych w niniejszym załączniku.”;

b) pkt 2, 3 i 4 otrzymują brzmienie:

„2. WSKAŹNIK EFEKTYWNOŚCI ZMYWANIA

W celu obliczenia wskaźnika efektywności zmywania (I_C) modelu zmywarki do naczyń dla gospodarstw domowych porównuje się efektywność zmywania w programie eco z efektywnością zmywania referencyjnej zmywarki do naczyń.

I_C oblicza się w następujący sposób i zaokrągla do trzech miejsc po przecinku:

$$I_C = \exp(\ln I_C)$$

oraz

$$\ln I_C = (1/n) \times \sum_{i=1}^n \ln(C_{T,i}/C_{R,i})$$

gdzie:

$C_{T,i}$ oznacza efektywność zmywania w programie eco testowej zmywarki do naczyń dla gospodarstw domowych dla jednego cyklu testowego (i), zaokrągloną do trzech miejsc po przecinku;

$C_{R,i}$ oznacza efektywność zmywania referencyjnej zmywarki do naczyń dla jednego cyklu testowego (i), zaokrągloną do trzech miejsc po przecinku;

n oznacza liczbę cykli testowych.

3. WSKAŹNIK EFEKTYWNOŚCI SUSZENIA

W celu obliczenia wskaźnika efektywności suszenia (I_D) modelu zmywarki do naczyń dla gospodarstw domowych porównuje się efektywność suszenia w programie eco z efektywnością suszenia referencyjnej zmywarki do naczyń.

I_D oblicza się w następujący sposób i zaokrągla do trzech miejsc po przecinku:

$$I_D = \exp(\ln I_D)$$

oraz

$$\ln I_D = (1/n) \times \sum_{i=1}^n \ln(I_{D,i})$$

gdzie:

$I_{D,i}$ oznacza wskaźnik efektywności suszenia programu eco testowej zmywarki do naczyń dla gospodarstw domowych dla jednego cyklu testowego (i);

n oznacza łączną liczbę cykli testowych zmywania i suszenia.

$I_{D,i}$ oblicza się w następujący sposób i zaokrągla do trzech miejsc po przecinku:

$$\ln I_{D,i} = \ln(D_{T,i} / D_{R,i})$$

gdzie:

$D_{T,i}$ oznacza średni wynik efektywności suszenia programu eco testowej zmywarki do naczyń dla gospodarstw domowych dla jednego cyklu testowego (i), zaokrąglony do trzech miejsc po przecinku;

$D_{R,i}$ oznacza docelowy wynik suszenia referencyjnej zmywarki do naczyń, zaokrąglony do trzech miejsc po przecinku.

4. TRYBY NISKIEGO POBORU MOCY

W stosownych przypadkach dokonuje się pomiaru poboru mocy w trybie wyłączenia (P_o), trybie czuwania (P_{sm}) oraz przy opóźnionym starcie (P_{ds}), wyrażonego w W i w zaokrągleniu do dwóch miejsc po przecinku.

W trakcie pomiarów poboru mocy w trybach niskiego poboru mocy sprawdza się i rejestruje następujące kwestie:

wyświetlanie informacji lub jego brak,

aktywacja połączenia z siecią lub jej brak.”;

3) w załączniku IV wprowadza się następujące zmiany:

a) akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Określone w niniejszym załączniku dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji odnoszą się wyłącznie do prowadzonej przez organy państwa członkowskiego weryfikacji wartości deklarowanych i nie mogą być stosowane przez producenta, importera ani upoważnionego przedstawiciela jako dopuszczalne odchylenia do określania wartości w dokumentacji technicznej ani do interpretowania tych wartości w celu zapewnienia zgodności lub przekazania informacji o lepszej efektywności w jakikolwiek sposób.”;

b) w akapicie trzecim słowo „Weryfikując” zastępuje się słowami „W ramach weryfikacji”;

c) pkt 2 lit. d) otrzymuje brzmienie:

„d) gdy organy państwa członkowskiego kontrolują egzemplarz danego modelu, jest on zgodny z wymogami określonymi w art. 6 akapit trzeci, wymogami dotyczącymi programów określonymi w pkt 1, wymogami dotyczącymi zasobooszczędności określonymi w pkt 5 oraz wymogami dotyczącymi informacji określonymi w załączniku II pkt 6; oraz”;

d) pkt 7 otrzymuje brzmienie:

„7) Po podjęciu decyzji w sprawie niezgodności modelu zgodnie z pkt 3, 6 lub akapitem drugim niniejszego załącznika organy państwa członkowskiego niezwłocznie przekazują wszelkie istotne informacje organom pozostałych państw członkowskich oraz Komisji.”.

ZAŁĄCZNIK VII

W załącznikach I, III, IV i VI do rozporządzenia (UE) 2019/2023 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku I dodaje się pkt 29 w brzmieniu:

„29) »wartości deklarowane« oznaczają wartości podane przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela dla parametrów technicznych określonych, obliczonych lub zmierzonych zgodnie z art. 4 na potrzeby weryfikacji zgodności przeprowadzanej przez organy państwa członkowskiego.”;

2) w załączniku III wprowadza się następujące zmiany:

a) po akapicie pierwszym dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku gdy parametr jest zgłaszany na podstawie art. 4, jego wartość deklarowana jest wykorzystywana przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela do obliczeń przedstawionych w niniejszym załączniku.”;

b) pkt 2 otrzymuje brzmienie:

„2. WSKAŹNIK EFEKTYWNOŚCI PRANIA

Wskaźnik efektywności prania dla pralek dla gospodarstw domowych i cyklu prania pralko-suszarek dla gospodarstw domowych (I_w) oraz współczynnik efektywności prania dla pełnego cyklu pralko-suszarek dla gospodarstw domowych (J_w) oblicza się przy użyciu zharmonizowanych norm, których numery referencyjne zostały opublikowane w tym celu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, lub przy użyciu innych wiarygodnych, dokładnych i odtwarzalnych metod, uwzględniających powszechnie uznane najnowsze osiągnięcia w tej dziedzinie, a następnie zaokrągla się do trzech miejsc po przecinku.”;

c) pkt 5 ppkt 2 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„W przypadku pralko-suszarek dla gospodarstw domowych o pojemności znamionowej prania nie większej niż 3 kg ważone zużycie wody w cyklu prania i suszenia to zużycie wody dla pojemności znamionowej, w zaokrągleniu do najbliższej liczby całkowitej.”;

d) pkt 6 otrzymuje brzmienie:

„6. WILGOTNOŚĆ RESZTKOWA

Ważoną wilgotność resztkową po praniu (D) dla pralki dla gospodarstw domowych i dla cyklu prania pralko-suszarki dla gospodarstw domowych oblicza się w procentach w następujący sposób i zaokrągla do jednego miejsca po przecinku:

$$D = \left[A \times D_{full} + B \times D_{\frac{1}{2}} + C \times D_{\frac{1}{4}} \right]$$

gdzie:

D_{full} to wilgotność resztkowa dla programu »eco 40–60« przy pojemności znamionowej prania, wyrażona w procentach i zaokrąglona do dwóch miejsc po przecinku;

$D_{1/2}$ to wilgotność resztkowa dla programu »eco 40–60« przy połowie pojemności znamionowej prania, wyrażona w procentach i zaokrąglona do dwóch miejsc po przecinku;

$D_{1/4}$ to wilgotność resztkowa dla programu »eco 40–60« przy jednej czwartej pojemności znamionowej prania, wyrażona w procentach i zaokrąglona do dwóch miejsc po przecinku;

A, B i C to współczynniki ważenia opisane w pkt 1.1 lit. c).”;

e) pkt 8 otrzymuje brzmienie:

„8. TRYBY NISKIEGO POBORU MOCY

W stosownych przypadkach dokonuje się pomiaru poboru mocy w trybie wyłączenia (P_o), trybie czuwania (P_{sm}) oraz przy opóźnionym starciu (P_{ds}), wyrażonego w W i w zaokrągleniu do dwóch miejsc po przecinku.

W trakcie pomiarów poboru mocy w trybach niskiego poboru mocy sprawdza się i rejestruje następujące kwestie:

- wyświetlanie informacji lub jego brak,
- aktywacja połączenia z siecią lub jej brak.

Jeżeli pralka dla gospodarstw domowych lub pralko-suszarka dla gospodarstw domowych zapewniają funkcję ochrony przed zagnieceniami, działanie to powinno zostać przerwane poprzez otwarcie pralki dla gospodarstw domowych lub pralko-suszarki dla gospodarstw domowych lub poprzez jakąkolwiek inną interwencję 15 minut przed pomiarem poboru mocy.”;

3) w załączniku IV wprowadza się następujące zmiany:

a) akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Określone w niniejszym załączniku dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji odnoszą się wyłącznie do prowadzonej przez organy państwa członkowskiego weryfikacji wartości deklarowanych i nie mogą być stosowane przez producenta, importera ani upoważnionego przedstawiciela jako dopuszczalne odchylenia do określania wartości w dokumentacji technicznej ani do interpretowania tych wartości w celu zapewnienia zgodności lub przekazania informacji o lepszej efektywności w jakikolwiek sposób.”;

b) w akapicie trzecim słowo „Weryfikując” zastępuje się słowami „W ramach weryfikacji”;

c) pkt 2 lit. d) otrzymuje brzmienie:

„d) gdy organy państwa członkowskiego kontrolują egzemplarz danego modelu, jest on zgodny z wymogami określonymi w art. 6 akapit trzeci, wymogami dotyczącymi programów określonymi w pkt 1 i 2, wymogami dotyczącymi zasobooszczędności określonymi w pkt 8 oraz wymogami dotyczącymi informacji określonymi w załączniku II pkt 9; oraz”;

d) pkt 7 otrzymuje brzmienie:

„7) po podjęciu decyzji w sprawie niezgodności modelu zgodnie z pkt 3, 6 lub akapitem drugim niniejszego załącznika organy państwa członkowskiego niezwłocznie przekazują wszelkie istotne informacje organom pozostałych państw członkowskich oraz Komisji.”;

e) tabela 1 otrzymuje brzmienie:

„Tabela 1

Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji

Parametr	Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji
$E_{W,full}$, $E_{W,1/2}$, $E_{W,1/4}$, $E_{WD,full}$, $E_{WD,1/2}$	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej, odpowiednio, $E_{W,full}$, $E_{W,1/2}$, $E_{W,1/4}$, $E_{WD,full}$ i $E_{WD,1/2}$, o więcej niż 10 %.
Ważone zużycie energii (E_W i E_{WD})	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej, odpowiednio E_W i E_{WD} , o więcej niż 10 %.
$W_{W,full}$, $W_{W,1/2}$, $W_{W,1/4}$, $W_{WD,full}$, $W_{WD,1/2}$	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej, odpowiednio, $W_{W,full}$, $W_{W,1/2}$, $W_{W,1/4}$, $W_{WD,full}$ i $W_{WD,1/2}$, o więcej niż 10 %.
Ważone zużycie wody (W_W i W_{WD})	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej, odpowiednio W_W i W_{WD} , o więcej niż 10 %.
Współczynnik efektywności prania (I_W i J_W) przy wszystkich odnośnych stopniach załadowania	Wartość ustalona (*) nie może być niższa od wartości deklarowanej, odpowiednio I_W i J_W , o więcej niż 8 %.
Efektywność płukania (I_R i J_R) przy wszystkich odnośnych stopniach załadowania	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej, odpowiednio, I_R i J_R , o więcej niż 1,0 g/kg.
Czas trwania programu „eco 40–60” (t_W) przy wszystkich odnośnych stopniach załadowania	Wartość ustalona (*) czasu trwania programu nie może przekraczać wartości deklarowanej t_W o więcej niż 5 % lub o więcej niż 10 minut, w zależności od tego, która z tych wartości jest mniejsza.

Czas trwania cyklu prania i suszenia (t_{WD}) przy wszystkich odnośnych stopniach załadowania	Wartość ustalona (*) czasu trwania cyklu nie może przekraczać wartości deklarowanej t_{WD} o więcej niż 5 % lub o więcej niż 10 minut, w zależności od tego, która z tych wartości jest mniejsza.
Maksymalna temperatura wewnątrz wsadu (T) podczas cyklu prania przy wszystkich odnośnych stopniach załadowania	Wartość ustalona (*) nie może być niższa od wartości deklarowanej T o więcej niż 5 K i nie może przekraczać wartości deklarowanej T o więcej niż 5 K.
Ważona wilgotność resztkowa po praniu (D)	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej D o więcej niż 10 %.
Wilgotność końcowa po suszeniu przy wszystkich odnośnych stopniach załadowania	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać 3,0 %.
Prędkość wirowania (S) przy wszystkich odnośnych stopniach załadowania	Wartość ustalona (*) nie może być niższa od wartości deklarowanej S o więcej niż 10 %.
Pobór mocy w trybie wyłączenia (P_o)	Wartość ustalona (*) poboru mocy P_o nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 0,10 W.
Pobór mocy w trybie czuwania (P_{sm})	Wartość ustalona (*) poboru mocy P_{sm} nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 10 %, jeżeli wartość deklarowana jest wyższa niż 1,00 W, lub o więcej niż 0,10 W, jeżeli wartość deklarowana wynosi 1,00 W lub mniej.
Pobór mocy w trybie opóźnionego startu (P_{ds})	Wartość ustalona (*) poboru mocy P_{ds} nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 10 %, jeżeli wartość deklarowana jest wyższa niż 1,00 W, lub o więcej niż 0,10 W, jeżeli wartość deklarowana wynosi 1,00 W lub mniej.

(*) W przypadku trzech dodatkowych egzemplarzy testowanych, jak określono w pkt 4, wartość ustalona oznacza średnią arytmetyczną wartości wyznaczonych dla tych trzech dodatkowych urządzeń.”;

4) w załączniku VI lit. h) otrzymuje brzmienie:

„h) wilgotność resztkowa po praniu jest obliczana jako średnia ważona, zgodnie z pojemnością znamionową każdego bębna;”.

ZAŁĄCZNIK VIII

W załącznikach I, III i IV do rozporządzenia (UE) 2019/2024 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku I pkt 22 otrzymuje brzmienie:

„22) »wartości deklarowane« oznaczają wartości podane przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela dla parametrów technicznych określonych, obliczonych lub zmierzonych zgodnie z art. 4 na potrzeby weryfikacji zgodności przeprowadzanej przez organy państwa członkowskiego.”;

2) w załączniku III wprowadza się następujące zmiany:

a) po akapicie pierwszym dodaje się tekst w brzmieniu:

„W przypadku gdy parametr jest zgłaszany na podstawie art. 4, jego wartość deklarowana jest wykorzystywana przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela do obliczeń przedstawionych w niniejszym załączniku.”;

b) w tabeli 5 część a) dodaje się wiersze w brzmieniu:

„Pionowe i kombinowane szafy chłodnicze stosowane w supermarketach	M0	$\leq +4$	≥ -1	nie dotyczy	1,30
Poziome szafy chłodnicze stosowane w supermarketach	M0	$\leq +4$	≥ -1	nie dotyczy	1,13”

c) pierwsza uwaga na końcu tabeli 5 otrzymuje brzmienie:

„(*) W przypadku automatów sprzedających wielotemperaturowych wartość T_V odpowiada uśrednionej wartości T_{V1} (maksymalna zmierzona temperatura produktu w najcieplejszej komorze) i T_{V2} (maksymalna zmierzona temperatura produktu w najzimniejszej komorze), w zaokrągleniu do jednego miejsca po przecinku.”;

3) w załączniku IV wprowadza się następujące zmiany:

a) akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Określone w niniejszym załączniku dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji odnoszą się wyłącznie do prowadzonej przez organy państwa członkowskiego weryfikacji wartości deklarowanych i nie mogą być stosowane przez producenta, importera ani upoważnionego przedstawiciela jako dopuszczalne odchylenia do określania wartości w dokumentacji technicznej ani do interpretowania tych wartości w celu zapewnienia zgodności lub przekazania informacji o lepszej efektywności w jakikolwiek sposób.”;

b) w akapicie trzecim słowo „Weryfikując” zastępuje się słowami „W ramach weryfikacji”;

c) pkt 2 lit. d) otrzymuje brzmienie:

„d) gdy organy państwa członkowskiego kontrolują egzemplarz danego modelu, jest on zgodny z wymogami określonymi w art. 6 akapit trzeci, wymogami dotyczącymi zasobooszczędności określonymi w załączniku II pkt 2 oraz wymogami dotyczącymi informacji określonymi w załączniku II pkt 3; oraz”;

d) pkt 7 otrzymuje brzmienie:

„7) Po podjęciu decyzji w sprawie niezgodności modelu zgodnie z pkt 3, 6 lub akapitem drugim niniejszego załącznika organy państwa członkowskiego niezwłocznie przekazują wszelkie istotne informacje organom pozostałych państw członkowskich oraz Komisji.”.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2021/342

z dnia 25 lutego 2021 r.

ponownie nakładające ostateczne cło antidumpingowe na przywóz określonej przetworzonej lub zakonserwowanej kukurydzy cukrowej w postaci ziaren pochodzącej z Królestwa Tajlandii w zakresie, w jakim dotyczy to River Kwai International Food Industry Co., Ltd, w następstwie ponownego otwarcia przeglądu okresowego zgodnie z art. 11 ust. 3 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036 z dnia 8 czerwca 2016 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Unii Europejskiej⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 9 ust. 4, art. 11 ust. 2, art. 11 ust. 3 i art. 14 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

1. PROCEDURA**1.1. Poprzednie dochodzenia i obowiązujące środki**

- (1) Rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 875/2013⁽²⁾ Rada ponownie nałożyła ostateczne cło antidumpingowe na przywóz określonej przetworzonej lub zakonserwowanej kukurydzy cukrowej w postaci ziaren pochodzącej z Tajlandii w następstwie przeglądu wygaśnięcia.
- (2) W następstwie wniosku złożonego przez przedsiębiorstwo River Kwai International Food Industry Co., Ltd („RK”), producenta eksportującego z Tajlandii, w dniu 14 lutego 2013 r. Komisja ogłosiła wszczęcie częściowego przeglądu okresowego, zgodnie z art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, ograniczonego do zbadania dumpingu w odniesieniu do wnioskodawcy.
- (3) W toku dochodzenia Komisja stwierdziła, że okoliczności, na podstawie których wprowadzono obowiązujące środki, zmieniły się i że zmiany te miały trwały charakter.
- (4) Komisja stwierdziła w szczególności, że zmiana okoliczności była związana ze zmianami asortymentu produktów RK. Zmiany te mają bezpośredni wpływ na koszty produkcji. W świetle wyników dochodzenia Komisja uznała, że należy zmienić cło antidumpingowe mające zastosowanie do przywozu przez RK produktu objętego przeglądem⁽³⁾.
- (5) W dniu 24 marca 2014 r. Rada przyjęła rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 307/2014⁽⁴⁾ („rozporządzenie z 2014 r.”) zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 875/2013 nakładające ostateczne cło antidumpingowe na przywóz określonej przetworzonej lub zakonserwowanej kukurydzy cukrowej w postaci ziaren pochodzącej z Tajlandii w następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 176 z 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) nr 875/2013 z dnia 2 września 2013 r. nakładające ostateczne cło antidumpingowe na przywóz określonej przetworzonej lub zakonserwowanej kukurydzy cukrowej w postaci ziaren pochodzącej z Tajlandii w następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009 (Dz.U. L 244 z 13.9.2013, s. 1).

⁽³⁾ Produkt objęty przeglądem jest tożsamy z produktem objętym dochodzeniem, w wyniku którego przyjęto rozporządzenie z 2014 r., tj. kukurydzą cukrową (*Zea mays* var. *saccharata*) w postaci ziaren, przetworzoną lub zakonserwowaną za pomocą octu lub kwasu octowego, nie zamrożoną, objętą obecnie kodem CN ex 2001 90 30 (kod TARIC 2001 90 30 10) oraz kukurydzą cukrową (*Zea mays* var. *saccharata*), w postaci ziaren, przetworzoną lub zakonserwowaną inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego, nie zamrożoną, inną niż produkty objęte pozycją 2006, objętą obecnie kodem CN ex 2005 80 00 (kod TARIC 2005 80 00 10), pochodzącą z Tajlandii.

⁽⁴⁾ Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) nr 307/2014 z dnia 24 marca 2014 r. zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 875/2013 nakładające ostateczne cło antidumpingowe na przywóz określonej przetworzonej lub zakonserwowanej kukurydzy cukrowej w postaci ziaren pochodzącej z Tajlandii w następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009 (Dz.U. L 91 z 27.3.2014, s. 1).

⁽⁵⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej (Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51).

- (6) W rozporządzeniu z 2014 r. obniżono cło antydumpingowe na przywóz określonej przetworzonej lub zakonserwowanej kukurydzy cukrowej w postaci ziaren pochodzącej z Tajlandii, mające zastosowanie do RK, z 12,8 % do 3,6 %.
- (7) Po ponownym otwarciu dochodzenia okres obowiązywania środków przedłużono rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2019/1996 ⁽⁶⁾ („rozporządzenie w sprawie przeglądu wygaśnięcia z 2019 r.”) nakładającym ostateczne cło antydumpingowe na przywóz określonej przetworzonej lub zakonserwowanej kukurydzy cukrowej w postaci ziaren pochodzącej z Królestwa Tajlandii w następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego. Jest to obecnie obowiązujące rozporządzenie w odniesieniu do RK i innych producentów eksportujących.

1.2. Wyroki Sądu i Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej

- (8) W dniu 18 czerwca 2014 r. Association européenne des transformateurs de maïs doux (zwane dalej „AETMD”) złożyło do Sądu Unii Europejskiej (zwanego dalej „Sądem”) skargę o stwierdzenie nieważności rozporządzenia z 2014 r.
- (9) W wyroku z dnia 14 grudnia 2017 r. („wyrok Sądu”) ⁽⁷⁾ Sąd unieważnił rozporządzenie z 2014 r.
- (10) W dniu 23 lutego 2018 r. RK wniosło odwołanie mające na celu uchylenie wyroku Sądu.
- (11) W wyroku z dnia 28 marca 2019 r. Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej („TSUE”) oddalił odwołanie wniesione przez RK jako bezzasadne i utrzymał w mocy wyrok Sądu („wyrok ETS”) ⁽⁸⁾.
- (12) TSUE podtrzymał stwierdzenie Sądu, że prawa proceduralne AETMD zostały naruszone w związku z jego wnioskiem o ujawnienie informacji dotyczących możliwości nieprawidłowego podziału kosztów między RK i powiązanym z nim podmiotem AgriFresh Co., Ltd. („AgriFresh”). Przedmiotowy podział kosztów był jedną z możliwych przyczyn obniżenia kosztów produkcji, co RK podniosło na poparcie swojego wniosku o dokonanie przeglądu okresowego. Sąd orzekł, że w tym względzie podczas procedury administracyjnej AETMD nie otrzymała informacji pozwalających na skuteczne przedstawienie swojego stanowiska.

2. WYKONANIE WYROKÓW TRYBUNAŁU

- (13) Zgodnie z art. 266 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej („TFUE”) instytucje Unii są zobowiązane do wykonania wyroków Trybunału Sprawiedliwości. W przypadku unieważnienia aktu przyjętego przez instytucje Unii w kontekście procedury administracyjnej, takiej jak w tym przypadku dochodzenie antydumpingowe, wykonanie wyroku polega na zastąpieniu unieważnionego aktu nowym aktem, w którym wyeliminowano niezgodność z prawem wskazaną przez Trybunał ⁽⁹⁾.

⁽⁶⁾ Rozporządzenie Wykonawcze Komisji (UE) 2019/1996 z dnia 28 listopada 2019 r. nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz określonej przetworzonej lub zakonserwowanej kukurydzy cukrowej w postaci ziaren pochodzącej z Królestwa Tajlandii w następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2016/1036 (Dz.U. L 310 z 2.12.2019, s. 6).

⁽⁷⁾ Wyrok Sądu z dnia 14 grudnia 2017 r., Association européenne des transformateurs de maïs doux „AETMD” przeciwko Radzie, T-460/14, niepublikowany, ECLI: EU:T:2017:916.

⁽⁸⁾ Wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 28 marca 2019 r., River Kwai International Food Industry Co. Ltd przeciwko Radzie Unii Europejskiej, C-144/18 P, ECLI:EU:C:2019:266.

⁽⁹⁾ Wyrok Trybunału z dnia 26 kwietnia 1988 r. w sprawach połączonych Asteris AE i in. oraz Republika Grecka przeciwko Komisji, 97, 193, 99 i 215/86, ECLI:EU:C:1988:199, pkt 27 i 28.

- (14) Zgodnie z orzecznictwem Trybunału procedura zastąpienia unieważnionego aktu może zostać wznowiona dokładnie od momentu, w którym wystąpiła niezgodność z prawem ⁽¹⁰⁾. Oznacza to w szczególności, że w sytuacji, w której stwierdza się nieważność aktu kończącej procedurę administracyjną, unieważnienie to niekoniecznie wpływa na akty przygotowawcze, takie jak wszczęcie postępowania antydumpingowego. W związku z tym przy wykonaniu wyroku Komisja ma możliwość skorygowania tych aspektów postępowania, które doprowadziły do unieważnienia, pozostawiając niezmiennymi te części, które nie zostały objęte wyrokiem ⁽¹¹⁾.
- (15) Nieważność rozporządzenia z 2014 r. stwierdzono ze względu na nieprzestrzeganie prawa do obrony na jednym z etapów postępowania administracyjnego, a mianowicie brak ujawnienia AETMD pewnych informacji na temat wpływu restrukturyzacji RK na ocenę zarówno trwałego charakteru zmian okoliczności, na których się oparto, jak i procesu obliczania marginesu dumpingu ⁽¹²⁾.
- (16) Zgodnie z wyrokami Trybunału, w pełnym poszanowaniu prawa AETMD do obrony, jak zauważono w orzeczeniach sądów UE, należy zatem ponownie otworzyć dochodzenie celem zbadania możliwości wystąpienia nieprawidłowości w zakresie podziału kosztów między RK i AgriFresh, co zostało podniesione przez AETMD podczas procedury administracyjnej i co – oprócz racjonalizacji działalności RK – stanowiło jedną z możliwych przyczyn obniżenia kosztów produkcji. Natomiast ustalenia, których skarżący nie zakwestionowali lub które zostały odrzucone lub nie zostały zbadane przez Sąd (zwane dalej „ustaleniami niekwestionowanymi lub potwierdzonymi”), pozostają w mocy. Ustalenia te opisano i oceniono w rozporządzeniu z 2014 r. Jeżeli chodzi o wspomniane niekwestionowane lub potwierdzone ustalenia, Komisja odnosi się do brzmienia rozporządzenia z 2014 r. ⁽¹³⁾, opublikowanego w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽¹⁴⁾.
- (17) W celu wykonania wyroków Trybunału Komisja opublikowała zawiadomienie ⁽¹⁵⁾ o ponownym otwarciu dochodzenia antydumpingowego dotyczącego przywozu określonej przetworzonej lub zakonserwowanej kukurydzy cukrowej w postaci ziaren pochodzącej z Tajlandii, które doprowadziło do przyjęcia rozporządzenia z 2014 r. w zakresie, w jakim dotyczyło ono RK.
- (18) Zainteresowane strony zostały poinformowane o ponownym otwarciu dochodzenia antydumpingowego przez publikację niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
- (19) Komisja oficjalnie powiadomiła RK, przedstawicieli państwa wywozu i AETMD o częściowym ponownym otwarciu dochodzenia.
- (20) Zainteresowanym stronom umożliwiono przedstawienie opinii na piśmie oraz złożenie wniosku o przesłuchanie w terminie określonym w zawiadomieniu.

2.1. Etapy procedury mającej na celu wykonanie wyroków Trybunału

- (21) Po ponownym otwarciu dochodzenia Komisja przesłała RK i powiązanim z nim przedsiębiorstwom kwestionariusz dotyczący kosztów produkcji produktu objętego przeglądem, w tym aspektów takich rachunków dotyczących wymiany między przedsiębiorstwami.
- (22) Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu przysłały przedsiębiorstwa: RK, Agripure Holdings Public Co. Ltd., AgriFresh oraz Sweet Corn Products Co. Ltd.

⁽¹⁰⁾ Wyrok Trybunału z dnia 12 listopada 1998 r., Królestwo Hiszpanii przeciwko Komisji, C-415/96, ECLI:EU:C:1998:533, pkt 31. Wyrok Trybunału z dnia 3 października 2000 r., Industrie des Poudres Spheriques przeciwko Radzie, C-458/98 P, ECLI:EU:C:2000:531, pkt 80–85. Wyrok Sądu Pierwszej Instancji z dnia 9 lipca 2008 r., Alitalia przeciwko Komisji, T-301/01, ECLI:EU:T:2008:262, pkt 99 i 142. Wyrok Sądu z dnia 12 maja 2011 r. w sprawach połączonych T-267/08 i T-279/08, Region Nord-Pas-de-Calais i Communauté d'agglomération du Douaisis przeciwko Komisji, ECLI:EU:T:2011:209, pkt 83.

⁽¹¹⁾ Wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 14 czerwca 2016 r., Komisja przeciwko McBride, C-361/14 P, ECLI:EU:C:2016:434, pkt 56; zob. również, w dziedzinie dumpingu, wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 3 października 2000 r., Industrie des poudres sphériques przeciwko Radzie, C-458/98 P, ECLI:EU:C:2000:531, pkt 84.

⁽¹²⁾ Wyrok TSUE, pkt 37, wyrok Sądu, pkt 72.

⁽¹³⁾ Zob. mutatis mutandis wyrok Sądu z dnia 20 września 2019 r., Jinan Meide Casting Co. Ltd przeciwko Komisji, T-650/17, ECLI:EU:T:2019:644, pkt 333-342.

⁽¹⁴⁾ Zob. przypis 4.

⁽¹⁵⁾ Dz.U. C 291 z 29.8.2019, s. 3.

- (23) Komisja przeprowadziła wizytę weryfikacyjną na podstawie art. 16 rozporządzenia podstawowego na terenie czterech przedsiębiorstw w Tajlandii w celu zweryfikowania informacji przedstawionych w kwestionariuszach.

— River Kwai International Food Industry Co., Ltd, Kanchanaburi, Tajlandia,

— AgriFresh Co. Ltd., Kanchanaburi, Tajlandia („AgriFresh”),

— Agripure Holdings Public Co. Ltd., Bangkok, Tajlandia („Agripure”),

— Sweet Corn Products Co. Ltd., Kanchanaburi, Tajlandia („SCP”).

2.2. Okres objęty dochodzeniem

- (24) Dochodzenie obejmuje okres od dnia 1 lipca 2011 r. do dnia 31 grudnia 2012 r. (zwany dalej „okresem objętym dochodzeniem przeglądowym” lub „ODP”).

2.3. Analiza podziału kosztów między River Kwai International Food Industry Co., Ltd i powiązane z nim przedsiębiorstwa

- (25) W wyrokach Trybunału nałożono na Komisję obowiązek ponownego zbadania podziału kosztów między RK a jego spółką zależną AgriFresh. Komisja dokonała w pierwszej kolejności przeglądu struktury grupy, aby upewnić się, że uwzględniono wszystkie stosowne koszty, którymi mogły lub powinny zostać obciążone przedsiębiorstwa należące do grupy lub które mogły lub powinny zostać na nie przydzielone lub podzielone, i które mogły mieć wpływ na koszty produkcji przedsiębiorstwa River Kwai International Food Industry Co., Ltd lub AgriFresh.

- (26) W tym względzie Komisja zidentyfikowała dwa dodatkowe przedsiębiorstwa należące do grupy, Agripure Holdings Public Co. Ltd (spółka dominująca RK – „Agripure”) i Sweet Corn Products Co. Ltd. (spółka zależna RK – „SCP”, również z siedzibą w Kanchanaburi), których koszty uzasadniały bardziej szczegółowe badanie.

- (27) Oprócz elementów opisanych w motywach 28–50 Komisja uwzględniła w swojej ocenie również następujące twierdzenia AETMD sformułowane w kontekście tego ponownego otwarcia:

(i) manipulacja cenami przy zakupie surowców przez RK i AgriFresh od wspólnych dostawców, polegająca na tym, że RK płaciłoby cenę niższą niż rynkowa, aby sztucznie obniżyć koszty produkcji i wartość normalną, podczas gdy AgriFresh płaciłaby temu samemu dostawcy cenę wyższą niż rynkowa; oraz

(ii) zakup kukurydzy miniaturowej przez RK od AgriFresh może nie być dokonywany po cenach rynkowych, ponieważ przedsiębiorstwa mogą zawierać porozumienia kompensacyjne.

- (28) Komisja stwierdziła, że najczęściej stosowanymi przez RK surowcami są puszki, pokrywki i zielona kukurydza. Ponieważ puszek i pokrywek nie wykorzystuje się do produkcji świeżych produktów sprzedawanych przez AgriFresh, Komisja dokonała przeglądu rachunków dostawców zielonej kukurydzy RK. Komisja ustaliła, że RK korzystało z wielu różnych dostawców stosujących porównywalne średnie ceny oraz że w ODP nie miała miejsca sprzedaż zielonej kukurydzy przez AgriFresh na rzecz RK.

- (29) Komisja stwierdziła ponadto, że zakupu kukurydzy miniaturowej przez RK od AgriFresh nie uwzględniono w kosztach produkcji RK w odniesieniu do produktu objętego przeglądem⁽¹⁶⁾, ponieważ młoda kukurydza nie jest surowcem do produkcji produktu objętego przeglądem.

⁽¹⁶⁾ Produkt objęty przeglądem jest tożsamy z produktem objętym pierwotnym dochodzeniem i dochodzeniem, w wyniku którego przyjęto rozporządzenie z 2014 r., tj. kukurydzą cukrową (*Zea mays* var. *saccharata*), w postaci ziaren, przetworzoną lub zakonserwowaną za pomocą octu lub kwasu octowego, nie zamrożoną, objętą obecnie kodem CN ex 2001 90 30 (kod TARIC 2001 90 30 10) oraz kukurydzą cukrową (*Zea mays* var. *saccharata*), w postaci ziaren, przetworzoną lub zakonserwowaną inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego, nie zamrożoną, inną niż produkty objęte pozycją 2006, objętą obecnie kodem CN ex 2005 80 00 (kod TARIC 2005 80 00 10), pochodzącą z Tajlandii.

2.3.1. *Agripure Holdings Public Co. Ltd („Agripure”)*

Oplaty za zarządzanie

- (30) W ODP Agripure pobierała od RK znaczną opłatę za zarządzanie. Od innych spółek grupy nie pobierano tej opłaty. Wysokość opłaty była poddawana okresowemu przeglądowi w celu pokrycia wszystkich kosztów ponoszonych przez Agripure i osiągnięcia przezeń zysku. Usługi świadczone przez Agripure w ramach umowy obejmowały doradztwo w zakresie zarządzania, strategię, organizację, kontrolę wewnętrzną i finanse. Komisja została poinformowana, że opłata obejmuje również marketing, który był prowadzony przez pracowników Agripure niemal wyłącznie na rzecz RK.
- (31) Niektóre departamenty Agripure świadczyły jednak takie rodzaje usług, z jakich mogłyby korzystać również inne przedsiębiorstwa należące do grupy, tj. AgriFresh i SCP. W związku z tym Komisja stwierdziła, że RK nie zaniżyło w swoim sprawozdaniu finansowym opłaty za zarządzanie uiszczanej przez RK na rzecz Agripure w ODP.

Pożyczka wewnątrz grupy udzielona przez Agripure na rzecz RK

- (32) Agripure udzieliła RK krótkoterminowej pożyczki o stopie oprocentowania wynoszącej od 4 % do 6 % rocznie, którą RK spłaciło w ciągu około 40 dni. Stopę tę uznano za zgodną z zasadą ceny rynkowej, ponieważ była ona porównywalna ze stopą procentową innych krótkoterminowych pożyczek udzielanych przez niepowiązane instytucje finansowe (z oprocentowaniem wynoszącym również od 4 % do 6 % rocznie). Biorąc pod uwagę bardzo krótki okres pożyczki, rzeczywisty wydatek z tytułu odsetek poniesiony przez RK w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym nie był istotny.

2.3.2. *Sweet Corn Products Co. Ltd., Kanchanaburi, Tajlandia*

- (33) SCP prowadzi działalność operacyjną w tym samym miejscu co RK, mimo że jej siedziba jest oddalona o kilka kilometrów.
- (34) Ustalono, że SCP sprzedawała RK nasiona kukurydzy cukrowej po cenach rynkowych, ale RK nie przypisało kosztów zakupu do produktu objętego przeglądem, ponieważ RK nie wykorzystuje nasion kukurydzy cukrowej jako surowca do produkcji produktu objętego przeglądem.
- (35) W okresie objętym dochodzeniem przeglądowym SCP wydzierżawiła niewielką działkę na terenie zakładu RK. Ponieważ wartość gruntu nie podlega amortyzacji, w wydatkach RK nie uwzględniono żadnych kosztów tej działki, podczas gdy dochodu RK z tytułu dzierżawy nie przypisano do produktu objętego przeglądem. W związku z tym dochód z tytułu dzierżawy nie miał wpływu na koszty RK.

2.3.3. *Koszty dzielone między RK i AgriFresh*

- (36) Komisja dokonała przeglądu kosztów uiszczonych przez RK lub AgriFresh oraz którymi ponownie obciążono drugie przedsiębiorstwo lub które ponownie mu przydzielono lub na nie podzielono.

Koszty energii elektrycznej

- (37) Początkowo pewne koszty energii elektrycznej pokrywała RK, a następnie refakturowała je AgriFresh. Komisja zauważyła, że refakturowane kwoty były porównywalne, ale nieco wyższe, niż gdyby koszty były przydzielone na podstawie odpowiednich obrotów. Było to jednak spójne z otrzymanym wyjaśnieniem, że działalność AgriFresh w zakresie produkcji świeżej wymaga wyższych kosztów chłodzenia i schładzania. Koszty energii elektrycznej RK zostały przypisane do produktu objętego przeglądem, podczas gdy dochodu uzyskanego od AgriFresh nie przypisano do produktu objętego przeglądem. Komisja stwierdziła w związku z tym, że koszty energii elektrycznej RK przypisane do produktu objętego przeglądem nie były zaniżone.

Kontrola jakości i części zamienne

- (38) RK pobiera od AgriFresh opłatę za kontrolę jakości, ponieważ AgriFresh nie posiada własnego działu kontroli jakości, oraz okazjonalnie w przypadku części zamiennych do konserwacji. Koszty poniesione przez RK podzielono na produkt objęty przeglądem. Dochodu uzyskanego od AgriFresh nie przydzielono do produktu objętego przeglądem. W związku z tym nie zgłoszono żadnych takich kosztów w odniesieniu do RK, jeżeli chodzi o produkt objęty przeglądem.

2.3.4. Transakcje między RK a AgriFresh

Grunty, budynki i maszyny dzierżawione przez AgriFresh od RK

- (39) W ciągu pierwszych 6 miesięcy okresu objętego dochodzeniem przeglądowym AgriFresh wydzierżawiła od RK niewielką działkę oraz wynajęła maszyny i sprzęt na przylegającej działce położonej na terenie RK. W tamtym czasie AgriFresh dzierżawiła przyległy grunt od niepowiązanej osoby trzeciej.
- (40) Koszty amortyzacji po stronie RK podzielono na produkt objęty przeglądem, natomiast przychody z czynszów od AgriFresh ujęto w innych dochodach i nie przydzielono ich do produktu objętego przeglądem. W związku z tym nie odnotowano zaniżania kosztów RK w odniesieniu do produktu objętego przeglądem w tym zakresie.
- (41) Od początku 2012 r. AgriFresh kupowała od RK maszyny do produkcji świeżych produktów według wartości księgowej netto i dzierżawiła grunty oraz niewielką część budynku na tym samym terenie co RK od strony, którą można uznać za powiązaną. Nie miało to żadnego wpływu na koszty RK przydzielone do produktu objętego przeglądem.
- (42) AgriFresh wydzierżawiła ponadto od RK część gruntów rolnych w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym. Opłata za metr kwadratowy płacona tytułem dzierżawy przez AgriFresh była niższa niż ta, którą AgriFresh płaciła niepowiązanemu podmiotowi trzeciemu. Nie miało to jednak wpływu na koszty ponoszone przez RK, ponieważ dochodu uzyskanego przez RK nie przydzielono do produktu objętego przeglądem.

Pożyczka od AgriFresh na rzecz RK

- (43) W okresie objętym dochodzeniem przeglądowym AgriFresh udzieliła RK pożyczki na bardzo krótki okres (6 dni) o stopie procentowej wynoszącej od 4 % do 6 %. Ze względu na bardzo krótki czas trwania pożyczki zapłacone odsetki były nieistotne w wartościach bezwzględnych, a stopę procentową uznano za zgodną z warunkami rynkowymi, ponieważ była ona zgodna ze stopami procentowymi płaconymi przez RK niepowiązanym instytucjom finansowym.

Personel administracyjny

- (44) Jeżeli chodzi o personel administracyjny, zbadano koszty, które refakturowano AgriFresh, i stwierdzono, że są one zgodne z obrotami poszczególnych przedsiębiorstw. Ponadto dochodu, jaki przedsiębiorstwo RK uzyskało od AgriFresh nie przydzielono do produktu objętego przeglądem. W związku z tym nie odnotowano zaniżania kosztów RK w tym zakresie.

Inne koszty

- (45) Rachunki kosztów w zestawieniu obrotów i sald obu przedsiębiorstw zbadano w odniesieniu do okresu objętego dochodzeniem przeglądowym w celu ustalenia, czy istniały jakiekolwiek inne pozycje kosztów, które wydawały się niezwykle niskie w przypadku RK lub wysokie w przypadku AgriFresh, co mogło wskazywać na możliwość zbyt wysokiego lub niewystarczającego podziału kosztów między przedsiębiorstwa. Analiza innych kosztów nie wzbudziła takich obaw.
- (46) Komisja dokonała również przeglądu rachunków dotyczących wymiany między spółkami należącymi do grupy kapitałowej, nie stwierdziła jednak żadnych nieuzasadnionych podziałów kosztów.

2.4. Wniosek dotyczący podziału kosztów między RK i AgriFresh oraz inne spółki należące do grupy kapitałowej

- (47) Zgodnie z wyrokami Trybunału Komisja przeprowadziła szczegółową kontrolę podziału kosztów między RK i jego spółką zależną, AgriFresh. Rozszerzyła ona również dochodzenie na podział kosztów między RK i jego spółkę dominującą, Agripure, oraz jej spółkę zależną, SCP.
- (48) Jeżeli chodzi o opłatę za zarządzanie pobieraną przez Agripure od RK, Komisja stwierdziła, że w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym nie doszło do zaniżania kosztów przez RK w tym zakresie.
- (49) W odniesieniu do kosztów energii elektrycznej, kontroli jakości i części zamiennych, kwoty pobierane od RK i uwzględniane w cenie produktu objętego przeglądem nie były zaniżane, a dochód uzyskany od AgriFresh nie zmniejszył kosztów produktu objętego przeglądem.

- (50) W odniesieniu do gruntów, budynków i maszyn dzierżawionych AgriFresh i SCP przez RK odpowiednie koszty amortyzacji po stronie RK podzielono na produkt objęty przeglądem i nie skompensowano ich dochodem uzyskanym odpowiednio od AgriFresh i SCP. W związku z tym nie odnotowano zaniżania kosztów w odniesieniu do produktu objętego przeglądem.
- (51) Pożyczki udzielone RK przez Agripure i AgriFresh, które miały zastosowanie w okresie objętym dochodzeniem przeglądem, oprocentowano według stopy, którą można było uznać za zgodną z zasadą ceny rynkowej, a przy tym udzielono je na bardzo krótki okres, co oznacza, że płatności z tytułu odsetek nie były istotnym składnikiem całkowitych kosztów RK.
- (52) Komisja stwierdziła ponadto, że koszty administracyjne refakturowane AgriFresh przez RK były uzasadnione, natomiast przegląd rachunków kosztów i rachunków dotyczących wymiany między przedsiębiorstwami nie budzi innych obaw co do niewłaściwego podziału kosztów.
- (53) Ponadto Komisja nie znalazła dowodów na manipulację cenową przy zakupie surowców przez RK i AgriFresh od wspólnych dostawców oraz na to, by zakup kukurydzy miniaturowej przez RK od AgriFresh oraz zakupu nasion kukurydzy cukrowej przez RK od SCP nie został uwzględniony w cenie produktu objętego przeglądem i by nie miał on wpływu na koszty produkcji produktu objętego przeglądem.
- (54) W związku z tym Komisja nie stwierdziła żadnego przypadku, aby RK w sposób nadmierny przydzieliło koszty AgriFresh lub innym przedsiębiorstwom należącym do grupy lub podzieliło koszty na AgriFresh lub te przedsiębiorstwa w okresie objętym dochodzeniem przeglądem.
- (55) W związku z tym Komisja stwierdziła, że ustalenia dotyczące kosztów produkcji wykorzystane do ustalenia wartości normalnej i marginesu dumpingu obliczonego w dochodzeniu w ramach przeglądu okresowego, opisane w rozporządzeniu z 2014 r., zachowują ważność, jak wyjaśniono w motywie 16. Ponadto dochodzenie prowadzące do przyjęcia rozporządzenia z 2014 r. potwierdziło, że ze względu na restrukturyzację przedsiębiorstwa RK przestała już produkować i sprzedawać niektóre inne produkty w porównaniu z okresem objętym pierwotnym dochodzeniem. W niniejszym ponownie otwartym dochodzeniu Komisja potwierdziła, że zmiana ta miała wpływ na koszty produkcji produktu objętego przeglądem ponoszone przez RK, co prowadziło do niższego marginesu dumpingu. W związku z tym – jak wyjaśniono w motywie 16 – ustalenia zawarte w rozporządzeniu z 2014 r. dotyczące trwałego charakteru zmiany okoliczności również pozostają aktualne.
- (56) Należy zauważyć, że zgodnie z art. 11 ust. 9 rozporządzenia podstawowego, w przeglądzie wygaśnięcia z 2019 r. zastosowano w odniesieniu do RK taką samą metodykę jak w rozporządzeniu z 2014 r. Ponieważ w ponownym otwarciu postępowania potwierdzono ustalenia zawarte w rozporządzeniu z 2014 r., nie ma to wpływu na ustalenia przeglądu wygaśnięcia z 2019 r., w szczególności na margines dumpingu, o którym mowa w motywie 63 rozporządzenia w sprawie przeglądu wygaśnięcia z 2019 r.

2.5. Podsumowanie

- (57) Na podstawie powyższych ustaleń należy ponownie nałożyć średni ważony margines dumpingu wyrażony jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Unii przed ocenieniem, wynoszący 3,6 %, ustalony dla RK w rozporządzeniu z 2014 r.

3. UJAWNIANIE INFORMACJI

- (58) W dniu 1 grudnia 2020 r. Komisja poinformowała wszystkie zainteresowane strony o powyższych ustaleniach, na podstawie których zamierzała zaproponować nałożenie cła antydumpingowego na przywóz określonej przetworzonej lub zakonserwowanej kukurydzy cukrowej w postaci ziaren pochodzącej z Tajlandii, mającego zastosowanie do RK, w stawce 3,6 %. Przedstawiła również zainteresowanym stronom istotne fakty i ustalenia, na podstawie których zamierzała zmienić rozporządzenia wykonawcze (UE) nr 875/2013 i (UE) 2019/1996. Oprócz tego zainteresowanym stronom wyznaczono okres 10 dni, w którym mogły przedstawić swoje uwagi w reakcji na ujawnione informacje. Nie otrzymano żadnych uwag.

4. ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

- (59) Na podstawie tej oceny Komisja uznała, że należy zmienić cło antydumpingowe na przywóz określonej przetworzonej lub zakonserwowanej kukurydzy cukrowej w postaci ziaren pochodzącej z Tajlandii, mające zastosowanie do RK. Zmieniony poziom ceł antydumpingowych ma zastosowanie bez jakichkolwiek ograniczeń czasowych od momentu wejścia w życie rozporządzenia z 2014 r. (tj. od dnia 28 marca 2014 r.). Organy celne otrzymały instruk-

cje pobrania odpowiedniej kwoty w przypadku przywozu w odniesieniu do RK i dokonania zwrotu wszelkich nadmiernych kwot pobranych do tej pory zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami prawa celnego.

5. OKRES OBOWIĄZYWANIA ŚRODKÓW

- (60) Niniejsza procedura nie ma wpływu na datę, z upływem której wygasają środki wprowadzone rozporządzeniem wykonawczym (UE) 2019/1996 zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego.
- (61) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ustanowionego na mocy art. 15 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2016/1036,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Niniejszym nakłada się ostateczne cło antydumpingowe na przywóz kukurydzy cukrowej (*Zea mays* var. *saccharata*), w postaci ziaren, przetworzonej lub zakonserwowanej za pomocą octu lub kwasu octowego, nie zamrożonej, objętej obecnie kodem CN ex 2001 90 30 (kod TARIC 2001 90 30 10) oraz kukurydzy cukrowej (*Zea mays* var. *saccharata*), w postaci ziaren, przetworzonej lub zakonserwowanej inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego, nie zamrożonej, innej niż produkty objęte pozycją 2006, objętej obecnie kodem CN ex 2005 80 00 (kod TARIC 2005 80 00 10), pochodzącej z Tajlandii i wyprodukowanej przez River Kwai International Food Industry Co., Ltd, Kanchanaburi, Tajlandia, od dnia 28 marca 2014 r.

2. Stawka ostatecznego cła antydumpingowego mająca zastosowanie do ceny netto na granicy Unii, przed ocleniem, produktu opisanego w ust. 1 i wyprodukowanego przez River Kwai International Food Industry Co., Ltd wynosi 3,6 % (dodatkowy kod TARIC A791). O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych.

Artykuł 2

Wszelkie ostateczne cło antydumpingowe uiszczane przez River Kwai International Food Industry Co., Ltd na podstawie rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 875/2013 nakładającego ostateczne cło antydumpingowe na przywóz określonej przetworzonej lub zakonserwowanej kukurydzy cukrowej w postaci ziaren pochodzącej z Tajlandii w następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009 lub na podstawie rozporządzenia wykonawczego (UE) 2019/1996 nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz określonej przetworzonej lub zakonserwowanej kukurydzy cukrowej w postaci ziaren pochodzącej z Królestwa Tajlandii w następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2016/1036 w stopniu przekraczającym ostateczne cło antydumpingowe określone w art. 1, podlega zwrotowi lub umorzeniu.

Wnioski o zwrot lub umorzenie składa się do krajowych organów celnych zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa celnego.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 lutego 2021 r.

W imieniu Komisji
Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2021/343**z dnia 25 lutego 2021 r.****dotyczące zezwolenia na stosowanie preparatu *Lactobacillus buchneri* DSM 29026 jako dodatku paszowego dla wszystkich gatunków zwierząt****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1831/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 września 2003 r. w sprawie dodatków stosowanych w żywieniu zwierząt ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 9 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu (WE) nr 1831/2003 przewidziano udzielanie zezwoleń na stosowanie dodatków w żywieniu zwierząt oraz określono sposób uzasadniania i procedury udzielania takich zezwoleń.
- (2) Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1831/2003 złożono wniosek o zezwolenie na stosowanie preparatu *Lactobacillus buchneri* DSM 29026. Do wniosku dołączone zostały dane szczegółowe oraz dokumenty wymagane na mocy art. 7 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1831/2003.
- (3) Wniosek dotyczy zezwolenia na stosowanie preparatu *Lactobacillus buchneri* DSM 29026 jako dodatku paszowego dla wszystkich gatunków zwierząt, celem sklasyfikowania go w kategorii „dodatki technologiczne”.
- (4) W opinii z dnia 25 maja 2020 r. ⁽²⁾ Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności („Urząd”) stwierdził, że w proponowanych warunkach stosowania preparat *Lactobacillus buchneri* DSM 29026 nie ma szkodliwych skutków dla zdrowia zwierząt, bezpieczeństwa konsumentów ani środowiska. Urząd stwierdził również, że dodatek ten należy uznać za substancję działającą uczulająco na drogi oddechowe, a wobec braku danych nie można wyciągnąć wniosków dotyczących działania drażniącego na skórę i oczy ani działania uczulającego na skórę. W związku z tym Komisja uważa, że należy zastosować odpowiednie środki ochronne, aby zapobiec szkodliwym skutkom dla zdrowia ludzi, w szczególności w odniesieniu do użytkowników dodatku. Urząd stwierdził także, że przedmiotowy preparat może poprawić stabilność tlenową kiszonki z zielonek łatwych i średnio trudnych do kiszenia. Zdaniem Urzędu nie ma potrzeby wprowadzania szczegółowych wymogów dotyczących monitorowania po wprowadzeniu do obrotu. Urząd zweryfikował również sprawozdanie dotyczące metod analizy dodatku paszowego w paszy, przedłożone przez laboratorium referencyjne ustanowione rozporządzeniem (WE) nr 1831/2003.
- (5) Ocena preparatu *Lactobacillus buchneri* DSM 29026 dowodzi, że warunki udzielenia zezwolenia przewidziane w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1831/2003 są spełnione. W związku z tym należy zezwolić na stosowanie preparatu, jak określono w załączniku do niniejszego rozporządzenia.
- (6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Roślin, Zwierząt, Żywności i Pasz,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Preparat wyszczególniony w załączniku, należący do kategorii „dodatki technologiczne” i do grupy funkcjonalnej „dodatki do kiszonki”, zostaje dopuszczony jako dodatek stosowany w żywieniu zwierząt zgodnie z warunkami określonymi w załączniku.

⁽¹⁾ Dz.U. L 268 z 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Dziennik EFSA 2020; 18(6):6159.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 lutego 2021 r.

W imieniu Komisji
Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca

ZAŁĄCZNIK

Numer identyfikacyjny dodatku	Dodatek	Skład, wzór chemiczny, opis, metoda analityczna	Gatunek lub kategoria zwierzęcia	Maksymalny wiek	Minimalna zawartość	Maksymalna zawartość	Pozostałe przepisy	Data ważności zezwolenia
					jtk dodatku/kg materiału świeżego			
Kategoria: dodatki technologiczne. Grupa funkcjonalna: dodatki do kiszonki								
1k20759	<i>Lactobacillus buchneri</i> DSM 29026	<p><i>Skład dodatku</i> Preparat <i>Lactobacillus buchneri</i> DSM 29026 zawierający co najmniej 2×10^{10} jtk/g dodatku.</p> <p><i>Charakterystyka substancji czynnej</i> Żywoćne komórki <i>Lactobacillus buchneri</i> DSM 29026.</p> <p><i>Metoda analityczna</i> ⁽¹⁾ — Identyfikacja: elektrofo-reza pulsacyjna w zmien-nym polu elektrycznym — Oznaczenie liczby w dodatku paszowym: metoda posiewu powierzchniowego na agarze MRS (EN 15787).</p>	Wszystkie gatunki zwierząt	-	-	-	<p>1. W informacjach na temat stosowania dodatku i premiksów należy podać warunki przechowywania.</p> <p>2. Minimalna zawartość dodatku w przypadku stosowania bez łączenia z innymi mikroorganizmami stosowanymi jako dodatki do kiszonki: 5×10^7 jtk/kg materiału świeżego łatwego i średnio trudnego do kiszenia ⁽²⁾.</p> <p>3. Podmioty działające na rynku pasz ustanawiają procedury postępowania i środki organizacyjne dla użytkowników dodatku i premiksów, tak aby ograniczyć ewentualne zagrożenia wynikające z ich stosowania. Jeżeli zagrożeń nie można wyeliminować ani maksymalnie ograniczyć za pomocą tych procedur i środków, dodatek i premiksy należy stosować przy użyciu środków ochrony indywidualnej, w tym środków ochrony dróg oddechowych.</p>	18.3.2031

⁽¹⁾ Szczegóły dotyczące metod analitycznych można uzyskać pod następującym adresem laboratorium referencyjnego: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

⁽²⁾ Zielonki łatwe do kiszenia: > 3 % rozpuszczalnych węglowodanów w materiale świeżym; zielonki średnio trudne do kiszenia: 1,5–3,0 % rozpuszczalnych węglowodanów w materiale świeżym zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 429/2008 z dnia 25 kwietnia 2008 r. w sprawie szczegółowych zasad wykonania rozporządzenia (WE) nr 1831/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie sporządzania i przedstawiania wniosków oraz oceny dodatków paszowych i udzielania zezwoleń na dodatki paszowe (Dz.U. L 133 z 22.5.2008, s. 1).

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2021/344**z dnia 25 lutego 2021 r.****dotyczące zezwolenia na stosowanie monolaurynianu sorbitolu jako dodatku paszowego dla wszystkich gatunków zwierząt****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1831/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 września 2003 r. w sprawie dodatków stosowanych w żywieniu zwierząt ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 9 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu (WE) nr 1831/2003 przewidziano udzielanie zezwoleń na stosowanie dodatków w żywieniu zwierząt oraz określono sposób uzasadniania i procedury udzielania takich zezwoleń. W art. 10 tego rozporządzenia przewidziano ponowną ocenę dodatków dopuszczonych na mocy dyrektywy Rady 70/524/EWG ⁽²⁾.
- (2) Monolaurynian sorbitolu został dopuszczony bez ograniczeń czasowych zgodnie z dyrektywą 70/524/EWG jako dodatek paszowy dla wszystkich gatunków zwierząt. Dodatek ten został następnie wpisany do rejestru dodatków paszowych jako istniejący produkt zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1831/2003.
- (3) Zgodnie z art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1831/2003 w związku z jego art. 7 złożono wniosek o ponowną ocenę monolaurynianu sorbitolu jako dodatku paszowego dla wszystkich gatunków zwierząt.
- (4) Wnioskodawca wystąpił o sklasyfikowanie tego dodatku w kategorii „dodatki technologiczne” i w grupie funkcjonalnej „emulgatory”. Do wniosku dołączone zostały dane szczegółowe oraz dokumenty wymagane na mocy art. 7 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1831/2003.
- (5) W opiniach z dnia 27 lutego 2019 r. ⁽³⁾ i 25 maja 2020 r. ⁽⁴⁾ Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności („Urząd”) stwierdził, że w proponowanych warunkach stosowania monolaurynianu sorbitolu nie ma szkodliwych skutków dla zdrowia zwierząt, bezpieczeństwa konsumentów ani środowiska. Urząd stwierdził również, że dodatek działa drażniąco na skórę i oczy. W związku z tym Komisja uważa, że należy zastosować odpowiednie środki ochronne, aby zapobiec szkodliwym skutkom dla zdrowia ludzi, w szczególności w odniesieniu do użytkowników dodatku. Ponadto Urząd stwierdził, że skoro monolaurynian sorbitolu jest dopuszczony jako dodatek do żywności o funkcji emulgatora, można zasadnie oczekiwać, że efekt technologiczny będący podstawą jego stosowania jako dodatku do żywności będzie również widoczny w przypadku jego stosowania w paszy. Zdaniem Urzędu nie ma potrzeby wprowadzania szczegółowych wymogów dotyczących monitorowania po wprowadzeniu do obrotu. Urząd zweryfikował również sprawozdanie dotyczące metod analizy dodatku paszowego w paszy, przedłożone przez laboratorium referencyjne ustanowione rozporządzeniem (WE) nr 1831/2003.
- (6) Ocena monolaurynianu sorbitolu dowodzi, że warunki udzielenia zezwolenia przewidziane w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1831/2003 są spełnione. Należy zatem zezwolić na stosowanie monolaurynianu sorbitolu.
- (7) Ponieważ względy bezpieczeństwa nie wymagają natychmiastowego zastosowania zmian w warunkach zezwolenia na stosowanie monolaurynianu sorbitolu, należy przewidzieć okres przejściowy, aby umożliwić zainteresowanym stronom przygotowanie się do spełnienia nowych wymogów wynikających z zezwolenia.
- (8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Roślin, Zwierząt, Żywności i Pasz,

⁽¹⁾ Dz.U. L 268 z 18.10.2003, s. 29.⁽²⁾ Dyrektywa Rady 70/524/EWG z dnia 23 listopada 1970 r. dotycząca dodatków paszowych (Dz.U. L 270 z 14.12.1970, s. 1).⁽³⁾ Dziennik EFSA 2019; 17(3):5651.⁽⁴⁾ Dziennik EFSA 2020; 18(6):6162.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zezwolenie

Dodatek wyszczególniony w załączniku, należący do kategorii „dodatki technologiczne” i do grupy funkcjonalnej „emulgatory”, zostaje dopuszczony jako dodatek stosowany w żywieniu zwierząt zgodnie z warunkami określonymi w załączniku.

Artykuł 2

Środki przejściowe

1. Dodatek wyszczególniony w załączniku oraz premiksy zawierające ten dodatek, wyprodukowane i opatrzone etykietami przed dniem 18 września 2021 r. zgodnie z przepisami obowiązującymi przed dniem 18 marca 2021 r., mogą być nadal wprowadzane do obrotu i stosowane aż do wyczerpania zapasów.
2. Mieszanki paszowe i materiały paszowe zawierające dodatek wyszczególniony w załączniku, wyprodukowane i opatrzone etykietami przed dniem 18 marca 2022 r. zgodnie z przepisami obowiązującymi przed dniem 18 marca 2021 r., mogą być nadal wprowadzane do obrotu i stosowane aż do wyczerpania zapasów, jeżeli są przeznaczone dla zwierząt, od których lub z których pozyskuje się żywność.
3. Mieszanki paszowe i materiały paszowe zawierające dodatek wyszczególniony w załączniku, wyprodukowane i opatrzone etykietami przed dniem 18 marca 2023 r. zgodnie z przepisami obowiązującymi przed dniem 18 marca 2021 r., mogą być nadal wprowadzane do obrotu i stosowane aż do wyczerpania zapasów, jeżeli są przeznaczone dla zwierząt, od których lub z których pozyskuje się żywność.

Artykuł 3

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 lutego 2021 r.

W imieniu Komisji
Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca

ZAŁĄCZNIK

Numer identyfikacyjny dodatku	Dodatek	Skład, wzór chemiczny, opis, metoda analityczna	Gatunek lub kategoria zwierzęcia	Maksymalny wiek	Minimalna zawartość	Maksymalna zawartość	Pozostałe przepisy	Data ważności zezwolenia
					mg dodatku/kg mieszanki paszowej pełnoporcjowej o wilgotności 12 %			
Kategoria: dodatki technologiczne. Grupa funkcjonalna: emulgatory								
1c493	Monolaurynian sorbitolu	<p><i>Skład dodatku</i></p> <p>Preparat monolaurynianu sorbitolu zawierający ≥ 95 % mieszaniny estrów sorbitolu, sorbitanu i estrów izosorbowych, estryfikowanych kwasami tłuszczowymi pochodzącymi z oleju kokosowego.</p> <p>Postać płynna</p> <p><i>Charakterystyka substancji czynnej:</i> Monolaurynian sorbitolu Numer CAS: 1338-39-2 C₁₈H₃₄O₆</p> <p><i>Metoda analityczna</i> ⁽¹⁾</p> <p>Do charakterystyki monolaurynianu sorbitolu w dodatku paszowym: — Monografia FAO JECFA „Monolaurynian sorbitolu”</p>	Wszystkie gatunki zwierząt	-	-	85	<p>1. W informacjach na temat stosowania dodatku i premiksów należy wskazać warunki przechowywania oraz stabilność przy obróbce cieplnej.</p> <p>2. Podmioty działające na rynku pasz ustanawiają procedury postępowania i środki organizacyjne dla użytkowników dodatku i premiksów, tak aby ograniczyć ewentualne zagrożenia wynikające z ich stosowania. Jeżeli zagrożeń nie można wyeliminować ani maksymalnie ograniczyć za pomocą tych procedur i środków, dodatek i premiksy należy stosować przy użyciu środków ochrony indywidualnej.</p>	18 marca 2031 r.

⁽¹⁾ Szczegóły dotyczące metod analitycznych można uzyskać pod następującym adresem laboratorium referencyjnego: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2021/345**z dnia 25 lutego 2021 r.****zatwierdzające aktywny chlor otrzymywany z chlorku sodu w drodze elektrolizy jako substancję czynną do stosowania w produktach biobójczych należących do grup produktowych 2, 3, 4 i 5****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 528/2012 z dnia 22 maja 2012 r. w sprawie udostępniania na rynku i stosowania produktów biobójczych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 89 ust. 1 akapit trzeci,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu delegowanym Komisji (UE) nr 1062/2014 ⁽²⁾ ustanowiono wykaz istniejących substancji czynnych, które mają zostać poddane ocenie na potrzeby ich ewentualnego zatwierdzenia do stosowania w produktach biobójczych. Wykaz ten obejmuje aktywny chlor otrzymywany z chlorku sodu w drodze elektrolizy.
- (2) Aktywny chlor otrzymywany z chlorku sodu w drodze elektrolizy został oceniony pod kątem stosowania w produktach biobójczych należących do grupy produktowej 2, środki dezynfekujące do użytku prywatnego i stosowane w sektorze zdrowia publicznego oraz inne produkty biobójcze, grupy produktowej 3, produkty biobójcze przeznaczone do utrzymywania higieny weterynaryjnej, grupy produktowej 4, środki odkażające powierzchnie mające kontakt z żywnością i paszami, oraz 5, środki odkażające wodę pitną, zgodnie z definicją w załączniku V do dyrektywy 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽³⁾, które odpowiadają odpowiednio grupom produktowym 2, 3, 4 i 5, określonym w załączniku V do rozporządzenia (UE) nr 528/2012.
- (3) Republika Słowacka została wyznaczona jako państwo członkowskie pełniące rolę sprawozdawcy i w dniu 19 listopada 2010 r. jej właściwy organ oceniający przedłożył Komisji sprawozdania z oceny wraz z wnioskami.
- (4) Zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia delegowanego (UE) nr 1062/2014 Komitet ds. Produktów Biobójczych przyjął w dniu 16 czerwca 2020 r. opinie Europejskiej Agencji Chemikaliów ⁽⁴⁾ („Agencja”), uwzględniając wnioski właściwego organu oceniającego.
- (5) Zgodnie z tymi opiniami można oczekiwać, że produkty biobójcze należące do grup produktowych 2, 3, 4 i 5 wykorzystujące aktywny chlor otrzymywany z chlorku sodu w drodze elektrolizy spełniają wymagania ustanowione w art. 5 dyrektywy 98/8/WE, o ile przestrzegane są określone specyfikacje i warunki dotyczące ich stosowania.
- (6) Uwzględniając opinie Agencji, należy zatwierdzić aktywny chlor otrzymywany z chlorku sodu w drodze elektrolizy do stosowania w produktach biobójczych należących do grup produktowych 2, 3, 4 i 5, z zastrzeżeniem spełnienia określonych specyfikacji i warunków.
- (7) Należy przewidzieć odpowiednią ilość czasu, zanim substancja czynna zostanie zatwierdzona, aby umożliwić zainteresowanym stronom przygotowanie się do spełnienia nowych wymagań.
- (8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Produktów Biobójczych,

⁽¹⁾ Dz.U. L 167 z 27.6.2012, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1062/2014 z dnia 4 sierpnia 2014 r. w sprawie programu pracy, którego celem jest systematyczne badanie wszystkich istniejących substancji czynnych zawartych w produktach biobójczych, o których mowa w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 528/2012 (Dz.U. L 294 z 10.10.2014, s. 1).

⁽³⁾ Dyrektywa 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 lutego 1998 r. dotycząca wprowadzania do obrotu produktów biobójczych (Dz.U. L 123 z 24.4.1998, s. 1).

⁽⁴⁾ Opinie Komitetu ds. Produktów Biobójczych w sprawie wniosku o zatwierdzenie substancji czynnej aktywny chlor otrzymywany z chlorku sodu w drodze elektrolizy, grupy produktowe: 2, 3, 4 i 5, ECHA/BPC/251, 252, 253, 254, przyjęte w dniu 16 czerwca 2020 r.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zatwierdza się aktywny chlor otrzymywany z chlorku sodu w drodze elektrolizy jako substancję czynną do stosowania w produktach biobójczych należących do grup produktowych 2, 3, 4 i 5, z zastrzeżeniem przestrzegania specyfikacji i warunków określonych w załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 lutego 2021 r.

W imieniu Komisji
Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca

ZAŁĄCZNIK

Nazwa zwyczajowa	Nazwa IUPAC, numery identyfikacyjne	Minimalny stopień czystości substancji czynnej ⁽¹⁾	Data zatwierdzenia	Data wygaśnięcia zatwierdzenia	Grupa produktowa	Warunki szczegółowe
Aktywny chlor otrzymywany z chlorku sodu w drodze elektrolizy	Nazwa IUPAC: nie dotyczy	Specyfikacja aktywnego chloru otrzymywanego in situ zależy od prekursora chlorku sodu, który musi spełniać wymogi czystości jednej z następujących norm: NF Brand, EN 973 A, EN 973 B, EN 14805 typ 1, EN 14805 typ 2, EN 16370 typ 1, EN 16370 typ 2, EN 16401 typ 1, EN 16401 typ 2, CODEX STAN 150-1985 lub Farmakopea Europejska 9.0.	1 lipca 2022 r.	30 czerwca 2032 r.	2	Udzielanie pozwoleń na produkty biobójcze podlega następującym warunkom: a) w ocenie produktu szczególną uwagę zwraca się na narażenie, ryzyko i skuteczność związane z którymkolwiek z zastosowań objętych wnioskiem o udzielenie pozwolenia, lecz nieuwzględnionych w ocenie ryzyka substancji czynnej na poziomie unijnym; b) w ocenie produktu szczególną uwagę zwraca się na ochronę użytkowników profesjonalnych w przypadku dezynfekcji twardej powierzchni przez zmywanie i wycieranie.
	Nr WE: nie dotyczy				3	Udzielanie pozwoleń na produkty biobójcze podlega następującym warunkom: a) w ocenie produktu szczególną uwagę zwraca się na narażenie, ryzyko i skuteczność związane z którymkolwiek z zastosowań objętych wnioskiem o udzielenie pozwolenia, lecz nieuwzględnionych w ocenie ryzyka substancji czynnej na poziomie unijnym; b) w odniesieniu do produktów, które mogą powodować wystąpienie pozostałości w żywności lub paszy, należy zweryfikować, czy zachodzi potrzeba ustalenia nowych lub zmiany istniejących najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 470/2009 ⁽²⁾ lub rozporządzeniem (WE) nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽³⁾ , oraz przedsięwziąć wszelkie stosowne środki zmniejszające ryzyko, aby zapewnić nieprzekraczanie obowiązujących najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości.
	Nr CAS: nie dotyczy				4	Udzielanie pozwoleń na produkty biobójcze podlega następującym warunkom: a) w ocenie produktu szczególną uwagę zwraca się na narażenie, ryzyko i skuteczność związane z którymkolwiek z zastosowań objętych wnioskiem o udzielenie pozwolenia, lecz nieuwzględnionych w ocenie ryzyka substancji czynnej na poziomie unijnym;
	Prekursor:					
	Nazwa IUPAC: chlorek sodu					
	Nr WE 231-598-3					
	Nr CAS 7647-14-5					

						<p>b) w odniesieniu do produktów, które mogą powodować wystąpienie pozostałości w żywności lub paszy, należy zweryfikować, czy zachodzi potrzeba ustalenia nowych lub zmiany istniejących najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 470/2009 lub rozporządzeniem (WE) nr 396/2005, oraz przyjąć wszelkie stosowne środki zmniejszające ryzyko, aby zapewnić nieprzekraczanie obowiązujących najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości.</p>
					5	<p>Udzielanie pozwoleń na produkty biobójcze podlega następującym warunkom:</p> <p>a) w ocenie produktu szczególną uwagę zwraca się na narażenie, ryzyko i skuteczność związane z którymkolwiek z zastosowań objętych wnioskiem o udzielenie pozwolenia, lecz nieuwzględnionych w ocenie ryzyka substancji czynnej na poziomie unijnym;</p> <p>b) w odniesieniu do produktów, które mogą powodować wystąpienie pozostałości w żywności lub paszy, należy zweryfikować, czy zachodzi potrzeba ustalenia nowych lub zmiany istniejących najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 470/2009 lub rozporządzeniem (WE) nr 396/2005, oraz przyjąć wszelkie stosowne środki zmniejszające ryzyko, aby zapewnić nieprzekraczanie obowiązujących najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości.</p>

⁽¹⁾ Wymogi dotyczące czystości prekursora wskazane w tej kolumnie to wymogi określone we wniosku o zatwierdzenie ocenionej substancji czynnej.

⁽²⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 470/2009 z dnia 6 maja 2009 r. ustanawiające wspólnotowe procedury określania maksymalnych limitów pozostałości substancji farmakologicznie czynnych w środkach spożywczych pochodzenia zwierzęcego oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 2377/90 oraz zmieniające dyrektywę 2001/82/WE Parlamentu Europejskiego i Rady i rozporządzenie (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 152 z 16.6.2009, s. 11).

⁽³⁾ Rozporządzenie (WE) nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 lutego 2005 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w żywności i paszy pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na ich powierzchni, zmieniające dyrektywę Rady 91/414/EWG (Dz.U. L 70 z 16.3.2005, s. 1).

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2021/346

z dnia 25 lutego 2021 r.

dotyczące zezwolenia na stosowanie preparatu *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962 jako dodatku paszowego dla wszystkich gatunków zwierząt

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1831/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 września 2003 r. w sprawie dodatków stosowanych w żywieniu zwierząt ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 9 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu (WE) nr 1831/2003 przewidziano udzielanie zezwoleń na stosowanie dodatków w żywieniu zwierząt oraz określono sposób uzasadniania i procedury udzielania takich zezwoleń.
- (2) Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1831/2003 złożono wnioski o zezwolenie na stosowanie preparatu *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962. Do wniosku dołączone zostały dane szczegółowe oraz dokumenty wymagane na mocy art. 7 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1831/2003.
- (3) Wniosek dotyczy zezwolenia na stosowanie preparatu *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962 jako dodatku paszowego dla wszystkich gatunków zwierząt, celem sklasyfikowania go w kategorii „dodatki technologiczne”.
- (4) W opinii z dnia 1 lipca 2020 r. ⁽²⁾ Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności („Urząd”) stwierdził, że w proponowanych warunkach stosowania preparat *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962 nie ma szkodliwych skutków dla zdrowia zwierząt, bezpieczeństwa konsumentów ani środowiska. Stwierdził również, że dodatek ten powinien być uważany za substancję, która może działać uczulająco na drogi oddechowe, oraz że nie można wyciągnąć żadnych wniosków na temat działania uczulającego dodatku na skórę. W związku z tym Komisja uważa, że należy zastosować odpowiednie środki ochronne, aby zapobiec szkodliwym skutkom dla zdrowia ludzi, w szczególności w odniesieniu do użytkowników dodatku. Urząd stwierdził także, że przedmiotowy preparat może poprawić stabilność tlenową kiszonki z zielonki o zawartości suchej masy wynoszącej od 30 do 70 %. Zdaniem Urzędu nie ma potrzeby wprowadzania szczegółowych wymogów dotyczących monitorowania po wprowadzeniu do obrotu. Urząd zweryfikował również sprawozdanie dotyczące metody analizy dodatku paszowego w paszy, przedłożone przez laboratorium referencyjne ustanowione na mocy rozporządzenia (WE) nr 1831/2003.
- (5) Ocena preparatu *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962 dowodzi, że warunki udzielenia zezwolenia przewidziane w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1831/2003 są spełnione. W związku z tym należy zezwolić na stosowanie tego preparatu.
- (6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Roślin, Zwierząt, Żywności i Pasz,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Preparat wyszczególniony w załączniku, należący do kategorii „dodatki technologiczne” i do grupy funkcjonalnej „dodatki do kiszonki”, zostaje dopuszczony jako dodatek stosowany w żywieniu zwierząt zgodnie z warunkami określonymi w załączniku.

⁽¹⁾ Dz.U. L 268 z 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Dziennik EFSA 2020; 18(7):6201.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 lutego 2021 r.

W imieniu Komisji
Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca

ZAŁĄCZNIK

Numer identyfikacyjny dodatku	Dodatek	Skład, wzór chemiczny, opis, metoda analityczna	Gatunek lub kategoria zwierzęcia	Maksymalny wiek	Minimalna zawartość	Maksymalna zawartość	Pozostałe przepisy	Data ważności zezwolenia
					jtk dodatku/kg materiału świeżego			
Kategoria: dodatki technologiczne. Grupa funkcjonalna: dodatki do kiszonki								
1k20760	<i>Lactobacillus parafarraginis</i> DSM 32962	<p>Skład dodatku Preparat <i>Lactobacillus parafarraginis</i> DSM 32962 zawierający co najmniej 5×10^{11} jtk/g dodatku.</p> <p>Postać stała</p> <p>Charakterystyka substancji czynnej Żywotne komórki <i>Lactobacillus parafarraginis</i> DSM 32962.</p> <p>Metoda analityczna ⁽²⁾ — Identyfikacja: elektroforeza pulsacyjna w zmiennym polu elektrycznym — Oznaczenie liczby w dodatku paszowym: metoda posiewu powierzchniowego na agarze MRS (EN 15787)</p>	Wszystkie gatunki zwierząt	-	-	-	<ol style="list-style-type: none"> 1. W informacjach na temat stosowania dodatku i premiksów należy podać warunki przechowywania. 2. Minimalna zawartość dodatku w przypadku stosowania bez łączenia z innymi mikroorganizmami stosowanymi jako dodatki do kiszonki: 1×10^8 jtk/kg materiału świeżego łatwego i średnio trudnego do kisenia ⁽¹⁾. 3. Podmioty działające na rynku pasz ustanawiają procedury postępowania i środki organizacyjne dla użytkowników dodatku i premiksów, tak aby ograniczyć ewentualne zagrożenia wynikające z ich stosowania. Jeżeli zagrożeń nie można wyeliminować ani maksymalnie ograniczyć za pomocą tych procedur i środków, dodatek i premiksy należy stosować przy użyciu środków ochrony indywidualnej, w tym środków ochrony dróg oddechowych. 	18.3.2031

⁽¹⁾ Zielonki łatwe do kisenia: > 3 % rozpuszczalnych węglowodanów w materiale świeżym; zielonki średnio trudne do kisenia: 1,5–3,0 % rozpuszczalnych węglowodanów w materiale świeżym zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 429/2008 z dnia 25 kwietnia 2008 r. w sprawie szczegółowych zasad wykonania rozporządzenia (WE) nr 1831/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie sporządzania i przedstawiania wniosków oraz oceny dodatków paszowych i udzielania zezwoleń na dodatki paszowe (Dz.U. L 133 z 22.5.2008, s. 1).

⁽²⁾ Szczegóły dotyczące metod analitycznych można uzyskać pod następującym adresem laboratorium referencyjnego: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2021/347**z dnia 25 lutego 2021 r.****zatwierdzające aktywny chlor uwalniany z kwasu podchlorawego jako substancję czynną do stosowania w produktach biobójczych należących do grup produktowych 2, 3, 4 i 5****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 528/2012 z dnia 22 maja 2012 r. w sprawie udostępniania na rynku i stosowania produktów biobójczych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 89 ust. 1 akapit trzeci,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu delegowanym Komisji (UE) nr 1062/2014 ⁽²⁾ ustanowiono wykaz istniejących substancji czynnych, które mają zostać poddane ocenie na potrzeby ich ewentualnego zatwierdzenia do stosowania w produktach biobójczych. Wykaz ten obejmuje aktywny chlor uwalniany z kwasu podchlorawego.
- (2) Aktywny chlor uwalniany z kwasu podchlorawego został oceniony pod kątem stosowania w produktach biobójczych należących do grupy produktowej 2, środki odkażające do użytku prywatnego i stosowane w sektorze zdrowia publicznego oraz inne produkty biobójcze, grupy produktowej 3, produkty biobójcze przeznaczone do utrzymywania higieny weterynaryjnej, grupy produktowej 4, środki odkażające powierzchnie mające kontakt z żywnością i paszami, oraz grupy produktowej 5, środki odkażające wodę pitną, zgodnie z definicją w załączniku V do dyrektywy 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽³⁾, co odpowiada stosownym grupom produktowym 2, 3, 4 i 5 zdefiniowanym w załączniku V do rozporządzenia (UE) nr 528/2012.
- (3) Słowacja została wyznaczona jako państwo członkowskie pełniące rolę sprawozdawcy i w dniu 19 listopada 2010 r. jej właściwy organ oceniający przedłożył Komisji sprawozdania z oceny wraz z wnioskami.
- (4) Zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia delegowanego (UE) nr 1062/2014 Komitet ds. Produktów Biobójczych przyjął w dniu 16 czerwca 2020 r. opinie Europejskiej Agencji Chemikaliów ⁽⁴⁾ („Agencja”), uwzględniając wnioski właściwego organu oceniającego.
- (5) Zgodnie z tymi opiniami można oczekiwać, że produkty biobójcze należące do grup produktowych 2, 3, 4 i 5 wykorzystujące aktywny chlor uwalniany z kwasu podchlorawego spełniają wymagania ustanowione w art. 5 dyrektywy 98/8/WE, o ile przestrzegane są określone specyfikacje i warunki dotyczące ich stosowania.
- (6) Uwzględniając opinie Agencji, należy zatwierdzić aktywny chlor uwalniany z kwasu podchlorawego do stosowania w produktach biobójczych należących do grup produktowych 2, 3, 4 i 5, z zastrzeżeniem spełnienia określonych specyfikacji i warunków.
- (7) Należy przewidzieć odpowiednią ilość czasu, zanim substancja czynna zostanie zatwierdzona, aby umożliwić zainteresowanym stronom przygotowanie się do spełnienia nowych wymagań.
- (8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Produktów Biobójczych,

⁽¹⁾ Dz.U. L 167 z 27.6.2012, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1062/2014 z dnia 4 sierpnia 2014 r. w sprawie programu pracy, którego celem jest systematyczne badanie wszystkich istniejących substancji czynnych zawartych w produktach biobójczych, o których mowa w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 582/2012 (Dz.U. L 294 z 10.10.2014, s. 1).

⁽³⁾ Dyrektywa 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 lutego 1998 r. dotycząca wprowadzania do obrotu produktów biobójczych (Dz.U. L 123 z 24.4.1998, s. 1).

⁽⁴⁾ Opinie Komitetu ds. Produktów Biobójczych w sprawie wniosku o zatwierdzenie substancji czynnej aktywny chlor uwalniany z kwasu podchlorawego, grupy produktowe: 2, 3, 4 i 5, ECHA/BPC/256, 257, 258, 259, przyjęte w dniu 16 czerwca 2020 r.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zatwierdza się aktywny chlor uwalniany z kwasu podchlorawego jako substancję czynną przeznaczoną do stosowania w produktach biobójczych należących do grup produktowych 2, 3, 4 i 5, z zastrzeżeniem przestrzegania specyfikacji i warunków określonych w załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 lutego 2021 r.

W imieniu Komisji
Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca

ZAŁĄCZNIK

Nazwa zwyczajowa	Nazwa IUPAC, numery identyfikacyjne	Minimalny stopień czystości substancji czynnej ⁽¹⁾	Data zatwierdzenia	Data wygaśnięcia zatwierdzenia	Grupa produktowa	Warunki szczegółowe
Aktywny chlor uwalniany z kwasu podchlorawego	Nazwa IUPAC: Kwas podchlorawy Nr WE: 232-232-5 Nr CAS: 7790-92-3	Specyfikacja ustalona dla kwasu podchlorawego (w przeliczeniu na suchą masę min. 90,87 % m/m) uwalniającego aktywny chlor. Kwas podchlorawy jest dominuje przy pH 3,0–7,4.	1 lipca 2022 r.	30 czerwca 2032 r.	2	Udzielanie pozwoleń na produkty biobójcze podlega następującym warunkom: a) w ocenie produktu szczególną uwagę zwraca się na narażenie, ryzyko i skuteczność związane z którymkolwiek z zastosowań objętych wnioskiem o udzielenie pozwolenia, lecz nieuwzględnionych w ocenie ryzyka substancji czynnej na poziomie unijnym; b) w ocenie produktu szczególną uwagę zwraca się na ochronę użytkowników profesjonalnych w przypadku dezynfekcji twardych powierzchni przez zmywanie i wycieranie.
					3	Udzielanie pozwoleń na produkty biobójcze podlega następującym warunkom: a) w ocenie produktu szczególną uwagę zwraca się na narażenie, ryzyko i skuteczność związane z którymkolwiek z zastosowań objętych wnioskiem o udzielenie pozwolenia, lecz nieuwzględnionych w ocenie ryzyka substancji czynnej na poziomie unijnym; b) w odniesieniu do produktów, które mogą powodować wystąpienie pozostałości w żywności lub paszy, należy zweryfikować, czy zachodzi potrzeba ustalenia nowych lub zmiany istniejących najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 470/2009 ⁽²⁾ lub rozporządzeniem (WE) nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽³⁾ , oraz przedsięwziąć wszelkie stosowne środki zmniejszające ryzyko, aby zapewnić nieprzekraczanie obowiązujących najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości.
					4	Udzielanie pozwoleń na produkty biobójcze podlega następującym warunkom: a) w ocenie produktu szczególną uwagę zwraca się na narażenie, ryzyko i skuteczność związane z którymkolwiek z zastosowań objętych wnioskiem o udzielenie pozwolenia, lecz nieuwzględnionych w ocenie ryzyka substancji czynnej na poziomie unijnym;

					<p>b) w odniesieniu do produktów, które mogą powodować wystąpienie pozostałości w żywności lub paszy, należy zweryfikować, czy zachodzi potrzeba ustalenia nowych lub zmiany istniejących najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 470/2009 lub rozporządzeniem (WE) nr 396/2005, oraz przyjąć wszelkie stosowne środki zmniejszające ryzyko, aby zapewnić nieprzekraczanie obowiązujących najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości.</p>
				5	<p>Udzielanie pozwoleń na produkty biobójcze podlega następującym warunkom:</p> <p>a) w ocenie produktu szczególną uwagę zwraca się na narażenie, ryzyko i skuteczność związane z którymkolwiek z zastosowań objętych wnioskiem o udzielenie pozwolenia, lecz nieuwzględnionych w ocenie ryzyka substancji czynnej na poziomie unijnym;</p> <p>b) w odniesieniu do produktów, które mogą powodować wystąpienie pozostałości w żywności lub paszy, należy zweryfikować, czy zachodzi potrzeba ustalenia nowych lub zmiany istniejących najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 470/2009 lub rozporządzeniem (WE) nr 396/2005, oraz przyjąć wszelkie stosowne środki zmniejszające ryzyko, aby zapewnić nieprzekraczanie obowiązujących najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości.</p>

(¹) Czystość wskazana w tej kolumnie oznacza minimalny stopień czystości ocenionej substancji czynnej. Substancja czynna w produkcie wprowadzanym do obrotu może posiadać taki sam lub inny stopień czystości, jeśli udowodniono, że jest ona równoważna pod względem technicznym z ocenioną substancją czynną.

(²) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 470/2009 z dnia 6 maja 2009 r. ustanawiające wspólnotowe procedury określania maksymalnych limitów pozostałości substancji farmakologicznie czynnych w środkach spożywczych pochodzenia zwierzęcego oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 2377/90 oraz zmieniające dyrektywę 2001/82/WE Parlamentu Europejskiego i Rady i rozporządzenie (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 152 z 16.6.2009, s. 11).

(³) Rozporządzenie (WE) nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 lutego 2005 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w żywności i paszy pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na ich powierzchni, zmieniające dyrektywę Rady 91/414/EWG (Dz.U. L 70 z 16.3.2005, s. 1).

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2021/348**z dnia 25 lutego 2021 r.****w sprawie zatwierdzenia karbendazymu jako istniejącej substancji czynnej do stosowania w produktach biobójczych typu 7 i 10****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 528/2012 z dnia 22 maja 2012 r. w sprawie udostępniania na rynku i stosowania produktów biobójczych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 89 ust. 1 akapit trzeci,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu delegowanym Komisji (UE) nr 1062/2014 ⁽²⁾ ustanowiono wykaz istniejących substancji czynnych, które mają zostać poddane ocenie na potrzeby ich ewentualnego zatwierdzenia do stosowania w produktach biobójczych. Wykaz ten obejmuje karbendazym.
- (2) Karbendazym oceniono pod kątem stosowania w produktach biobójczych należących do grupy produktowej 7 (środki do konserwacji błon) i grupy produktowej 10 (środki konserwacji w dziedzinie murarstwa), opisanych w załączniku V do dyrektywy 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽³⁾ i odpowiadających grupom produktowym 7 i 10, opisanym w załączniku V do rozporządzenia (UE) nr 528/2012.
- (3) W dniu 2 sierpnia 2013 r. właściwy organ oceniający w Niemczech przedłożył Komisji sprawozdania z oceny wraz z wnioskami.
- (4) Zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia delegowanego (UE) nr 1062/2014 w dniu 10 grudnia 2019 r. Komitet ds. Produktów Biobójczych przyjął opinie Europejskiej Agencji Chemikaliów ⁽⁴⁾ („Agencji”), uwzględniając wnioski właściwego organu oceniającego.
- (5) W myśl art. 90 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 528/2012 substancje, w przypadku których państwa członkowskie zakończyły ocenę do dnia 1 września 2013 r., powinny być oceniane przy uwzględnieniu warunków określonych w dyrektywie 98/8/WE.
- (6) Na podstawie tych opinii Agencji można oczekiwać, że produkty biobójcze należące do grup produktowych 7 i 10, zawierające karbendazym, spełniają wymagania ustanowione w art. 5 dyrektywy 98/8/WE, o ile przestrzegane są określone specyfikacje i warunki dotyczące ich stosowania.
- (7) Należy zatem zatwierdzić karbendazym do stosowania w produktach biobójczych należących do grup produktowych 7 i 10, z zastrzeżeniem przestrzegania określonych specyfikacji i warunków.
- (8) Zgodnie z opiniami Agencji karbendazym spełnia kryteria klasyfikacji jako substancja mutagenna kategorii 1B oraz działająca szkodliwie na rozrodczość kategorii 1B zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 167 z 27.6.2012, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1062/2014 z dnia 4 sierpnia 2014 r. w sprawie programu pracy, którego celem jest systematyczne badanie wszystkich istniejących substancji czynnych zawartych w produktach biobójczych, o których mowa w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 528/2012 (Dz.U. L 294 z 10.10.2014, s. 1).

⁽³⁾ Dyrektywa 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 lutego 1998 r. dotycząca wprowadzania do obrotu produktów biobójczych (Dz.U. L 123 z 24.4.1998, s. 1).

⁽⁴⁾ Opinia Komitetu ds. Produktów Biobójczych w sprawie wniosku o zatwierdzenie substancji czynnej karbendazym, grupa produktowa: 7, ECHA/BPC/234/2019, przyjęta w dniu 10 grudnia 2019 r.; opinia Komitetu ds. Produktów Biobójczych w sprawie wniosku o zatwierdzenie substancji czynnej karbendazym, grupa produktowa: 10, ECHA/BPC/235/2019, przyjęta w dniu 10 grudnia 2019 r.

⁽⁵⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniające i uchylające dyrektywy 67/548/EWG i 1999/45/WE oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (Dz.U. L 353 z 31.12.2008, s. 1).

- (9) Ponieważ karbendazym należy zatwierdzić na warunkach określonych w dyrektywie 98/8/WE, biorąc pod uwagę te właściwości, okres zatwierdzenia powinien być znacznie krótszy niż 10 lat zgodnie z najnowszą praktyką ustaloną na podstawie tej dyrektywy. Ponadto ponieważ karbendazym korzysta z okresu przejściowego przewidzianego w art. 89 rozporządzenia (UE) nr 528/2012 od dnia 14 maja 2000 r. i podlega wzajemnej weryfikacji od dnia 2 sierpnia 2013 r., oraz w celu jak najszybszego zbadania na poziomie Unii w kontekście ewentualnego odnowienia zatwierdzenia, czy w odniesieniu do karbendazymu mogą zostać spełnione warunki określone w art. 5 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 528/2012, okres zatwierdzenia powinien wynosić trzy lata.
- (10) Ponadto zgodnie z pkt 10 załącznika VI do rozporządzenia (UE) nr 528/2012 właściwe organy państw członkowskich powinny ocenić, czy na ich terytoriach mogą zostać spełnione warunki określone w art. 5 ust. 2 tego rozporządzenia, i zdecydować, czy można zatwierdzić produkt biobójczy zawierający karbendazym.
- (11) Z opinii Agencji wynika również, że karbendazym spełnia kryteria pozwalające uznać tę substancję za substancję trwałą i toksyczną zgodnie z załącznikiem XIII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽⁶⁾.
- (12) Do celów art. 23 rozporządzenia (UE) nr 528/2012 karbendazym spełnia warunki określone w art. 10 ust. 1 lit. a) oraz d) tego rozporządzenia, a zatem należy go uznać za substancję kwalifikującą się do zastąpienia. Właściwe organy państw członkowskich powinny zatem przeprowadzić ocenę porównawczą w ramach oceny wniosku o pozwolenie lub przedłużenie ważności pozwolenia na produkt biobójczy zawierający karbendazym.
- (13) Z opinii Agencji wynika również, że stosowanie na zewnątrz farb i tynków poddanych działaniu karbendazymu lub go zawierających stanowi – w okresie ich eksploatacji – niedopuszczalne ryzyko dla wód powierzchniowych i osadów. Nie znaleziono żadnego odpowiedniego środka zmniejszającego ryzyko, aby uniknąć uwalniania karbendazymu do kanalizacji podczas okresu eksploatacji takich wyrobów w przypadku stosowania ich na zewnątrz. W związku z tym, oprócz zaleceń zawartych w opiniach Agencji, Komisja uważa za stosowne, aby nie zezwalać na stosowanie produktów biobójczych zawierających karbendazym w farbach i tynkach przeznaczonych do stosowania na zewnątrz. Ponadto farby i tynki poddane działaniu karbendazymu lub go zawierające nie mogą być wprowadzane do obrotu w celu ich stosowania na zewnątrz. Ponadto farby i tynki poddane działaniu karbendazymu lub go zawierające powinny być opatrzone etykietą wskazującą, że nie mogą być stosowane na zewnątrz.
- (14) Ponieważ zgodnie z ustaleniami Agencji karbendazym spełnia kryteria klasyfikacji jako substancja mutagenna kategorii 1B, substancja działająca szkodliwie na rozrodczość kategorii 1B oraz jako substancja działająca uczulająco na skórę kategorii 1 zgodnie z załącznikiem I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008, wprowadzane do obrotu wyroby poddane działaniu karbendazymu lub go zawierające powinny zostać odpowiednio oznakowane.
- (15) Niniejsze rozporządzenie nie wpływa na stosowanie prawa Unii w dziedzinie bezpieczeństwa i higieny pracy, w szczególności na dyrektywy Rady 89/391/EWG ⁽⁷⁾ i 98/24/WE ⁽⁸⁾ oraz dyrektywę 2004/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽⁹⁾.
- (16) Należy przewidzieć odpowiednią ilość czasu, zanim substancja czynna zostanie zatwierdzona, aby umożliwić zainteresowanym stronom przygotowanie się do spełnienia nowych wymagań.

⁽⁶⁾ Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielenia zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE (Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1).

⁽⁷⁾ Dyrektywa Rady 89/391/EWG z dnia 12 czerwca 1989 r. w sprawie wprowadzenia środków w celu poprawy bezpieczeństwa i zdrowia pracowników w miejscu pracy (Dz.U. L 183 z 29.6.1989, s. 1).

⁽⁸⁾ Dyrektywa Rady 98/24/WE z dnia 7 kwietnia 1998 r. w sprawie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa pracowników przed ryzykiem związanym ze środkami chemicznymi w miejscu pracy (czternasta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG) (Dz.U. L 131 z 5.5.1998, s. 11).

⁽⁹⁾ Dyrektywa 2004/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie ochrony pracowników przed zagrożeniem dotyczącym narażenia na działanie czynników rakotwórczych lub mutagenów podczas pracy (szósta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy Rady 89/391/EWG) (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, s. 50).

(17) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Produktów Biobójczych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zatwierdza się karbendazym jako substancję czynną przeznaczoną do stosowania w produktach biobójczych należących do grup produktowych 7 i 10 z zastrzeżeniem przestrzegania specyfikacji i warunków określonych w załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 lutego 2021 r.

W imieniu Komisji
Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca

ZAŁĄCZNIK

Nazwa zwyczajowa	Nazwa IUPAC, numery identyfikacyjne	Minimalny stopień czystości substancji czynnej (%)	Data zatwierdzenia	Data wygaśnięcia zatwierdzenia	Grupa produktowa	Warunki szczególne
Karbendazym	Nazwa IUPAC: (1H-benzimidazol-2-ilo) karbaminian metylu Nr WE: 234-232-0 Nr CAS: 10605-21-7	99,0 % m/m	1 lutego 2022 r.	31 stycznia 2025 r.	7.	<p>Karbendazym uznaje się za substancję kwalifikującą się do zastąpienia zgodnie z art. 10 ust. 1 lit. a) i d) rozporządzenia (UE) nr 528/2012.</p> <p>Udzielanie pozwoleń na produkty biobójcze podlega następującym warunkom:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) W ocenie produktu szczególną uwagę zwraca się na narażenie, ryzyko i skuteczność związane z którymkolwiek z zastosowań objętych wnioskiem o udzielenie pozwolenia, lecz nieuwzględnionych w ocenie ryzyka substancji czynnej na poziomie unijnym. Ponadto zgodnie z pkt 10 załącznika VI do rozporządzenia (UE) nr 528/2012 ocena produktu obejmuje ocenę, czy mogą zostać spełnione warunki określone w art. 5 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 528/2012. 2) Produkty dopuszcza się do stosowania w państwach członkowskich, w przypadku gdy spełniony jest co najmniej jeden z warunków określonych w art. 5 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 528/2012. 3) Nie zezwala się na stosowanie produktów w farbach przeznaczonych do stosowania na zewnątrz. <p>Wprowadzanie do obrotu wyrobów poddanych działaniu substancji podlega następującym warunkom:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Farby poddane działaniu karbendazymu lub go zawierające nie mogą być wprowadzane do obrotu w celu ich stosowania na zewnątrz. 2) Osoba odpowiedzialna za wprowadzanie do obrotu farby poddanej działaniu karbendazymu lub go zawierającej zapewnia, aby na etykiecie umieszczono informację, że farby tej nie można stosować na zewnątrz. 3) Osoba odpowiedzialna za wprowadzanie do obrotu wyrobu poddanego działaniu karbendazymu lub go zawierającego, zapewnia, by etykieta tego wyrobu zawierała informacje wymienione w art. 58 ust. 3 akapit drugi rozporządzenia (UE) nr 528/2012.
					10.	<p>Karbendazym uznaje się za substancję kwalifikującą się do zastąpienia zgodnie z art. 10 ust. 1 lit. a) i d) rozporządzenia (UE) nr 528/2012.</p>

					<p>Udzielanie pozwoleń na produkty biobójcze podlega następującym warunkom:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) W ocenie produktu szczególną uwagę zwraca się na narażenie, ryzyko i skuteczność związane z którymkolwiek z zastosowań objętych wnioskiem o udzielenie pozwolenia, lecz nieuwzględnionych w ocenie ryzyka substancji czynnej na poziomie unijnym. Ponadto zgodnie z pkt 10 załącznika VI do rozporządzenia (UE) nr 528/2012 ocena produktu obejmuje ocenę, czy mogą zostać spełnione warunki określone w art. 5 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 528/2012. 2) Produkty dopuszcza się do stosowania w państwach członkowskich, w przypadku gdy spełniony jest co najmniej jeden z warunków określonych w art. 5 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 528/2012. 3) Nie zezwala się na stosowanie produktów w tynkach przeznaczonych do stosowania na zewnątrz. <p>Wprowadzanie do obrotu wyrobów poddanych działaniu produktów biobójczych podlega następującym warunkom:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Tynki poddane działaniu karbendazymu lub go zawierające nie mogą być wprowadzane do obrotu w celu ich stosowania na zewnątrz. 2) Osoba odpowiedzialna za wprowadzanie do obrotu tynku poddanego działaniu karbendazymu lub go zawierającego zapewnia, aby na etykiecie umieszczono informację, że tynku tego nie można stosować na zewnątrz. 3) Osoba odpowiedzialna za wprowadzanie do obrotu wyrobu poddanego działaniu karbendazymu lub go zawierającego, zapewnia, by etykieta tego wyrobu zawierała informacje wymienione w art. 58 ust. 3 akapit drugi rozporządzenia (UE) nr 528/2012.
--	--	--	--	--	---

(¹) Czystość wskazana w tej kolumnie oznacza minimalny stopień czystości ocenionej substancji czynnej. Substancja czynna w produkcie wprowadzanym do obrotu może posiadać taki sam lub inny stopień czystości, jeśli udowodniono, że jest ona równoważna pod względem technicznym z ocenioną substancją czynną.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2021/349**z dnia 25 lutego 2021 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1484/95 w odniesieniu do ustalania cen reprezentatywnych w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 183 lit. b),uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 510/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r. ustanawiające zasady handlu niektórymi towarami pochodzącymi z przetwórstwa produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 1216/2009 i (WE) nr 614/2009 ⁽²⁾, w szczególności jego art. 5 ust. 6 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1484/95 ⁽³⁾ ustanowiono szczegółowe zasady stosowania systemu dodatkowych należności przywozowych oraz ustalono ceny reprezentatywne w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj.
- (2) Z regularnych kontroli danych, na podstawie których są określane ceny reprezentatywne produktów w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj, wynika, że należy zmienić ceny reprezentatywne w przywozie niektórych produktów, uwzględniając wahania cen w zależności od pochodzenia tych produktów.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 1484/95.
- (4) Ze względu na konieczność zagwarantowania, że środek ten będzie mieć zastosowanie możliwie jak najszybciej po udostępnieniu aktualnych danych, niniejsze rozporządzenie powinno wejść w życie z dniem jego opublikowania,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 1484/95 zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Dz.U. L 150 z 20.5.2014, s. 1.⁽³⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1484/95 z dnia 28 czerwca 1995 r. określające szczegółowe zasady wdrażania systemu dodatkowych należności przywozowych oraz ustalające ceny reprezentatywne w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj i uchylające rozporządzenie nr 163/67/EWG (Dz.U. L 145 z 29.6.1995, s. 47).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 lutego 2021 r.

*W imieniu Komisji,
za Przewodniczącą,
Wolfgang BURTSCHER
Dyrektor Generalny
Dyrekcja Generalna ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów
Wiejskich*

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK I

Kod CN	Opis towarów	Reprezentatywna cena (w EUR/100 kg)	Zabezpieczenie, o którym mowa w art. 3 (w EUR/100 kg)	Pochodzenie ⁽¹⁾
0207 14 10	Kawałki z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> bez kości, zamrożone	178,5	41	AR
		154,6	53	BR
		165,2	47	TH
0207 27 10	Kawałki z indyków bez kości, zamrożone	206,8	27	BR

(¹) Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (UE) nr 1106/2012 z dnia 27 listopada 2012 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 471/2009 w sprawie statystyk Wspólnoty dotyczących handlu zagranicznego z państwami trzecimi, w odniesieniu do aktualizacji nazewnictwa państw i terytoriów (Dz.U. L 328 z 28.11.2012, s. 7).”

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2021/350**z dnia 25 lutego 2021 r.****zmieniające po raz 318. rozporządzenie Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzające niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z organizacjami ISIL (Daisz) i Al-Kaida**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 881/2002 z dnia 27 maja 2002 r. wprowadzające niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z organizacjami ISIL (Daisz) i Al-Kaida ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 1 lit. a) i art. 7a ust. 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 881/2002 zawiera wykaz osób, grup i podmiotów, których fundusze oraz zasoby gospodarcze podlegają zamrożeniu na mocy tego rozporządzenia.
- (2) W dniu 19 lutego 2021 r. Komitet ds. Sankcji Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych podjął decyzję o wykreśleniu dwóch wpisów z wykazu osób, grup i podmiotów, względem których należy stosować zamrożenie funduszy i zasobów gospodarczych.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 881/2002,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 881/2002 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 lutego 2021 r.

*W imieniu Komisji,
za Przewodniczącą,**Dyrektor Generalny**Dyrekcja Generalna ds. Stabilności Finansowej, Usług
Finansowych i Unii Rynków Kapitałowych*

⁽¹⁾ Dz.U. L 139 z 29.5.2002, s. 9.

ZAŁĄCZNIK

W załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 881/2002 w tytule „Osoby fizyczne” skreśla się następujące wpisy:

- 1) „Said Ben Abdelhakim Ben Omar Al-Cherif (pisownia oryginalna: سعيد بن عبد الحكيم بن عمر الشريف) (potwierdzony alias: a) Cherif Said (data urodzenia: 25.1.1970 r.; miejsce urodzenia: Tunezja); b) Binhamoda Hokri (data urodzenia: 25.1.-1970 r.; miejsce urodzenia: Sosa, Tunezja); c) Hcrif Ataf (data urodzenia: 25.1.1971 r.; miejsce urodzenia: Solisse, Tunezja); d) Bin Homoda Chokri (data urodzenia: 25.1.1970 r.; miejsce urodzenia: Tunis, Tunezja); e) Atef Cherif (data urodzenia: 12.12.1973 r.; miejsce urodzenia: Algieria); f) Sherif Ataf (data urodzenia: 12.12.1973 r.; miejsce urodzenia: Aras, Algieria); g) Ataf Cherif Said (data urodzenia: 12.12.1973 r.; miejsce urodzenia: Tunis, Tunezja); h) Cherif Said (data urodzenia: 25.1.1970 r.; miejsce urodzenia: Tunis, Tunezja); i) Cherif Said (data urodzenia: 12.12.1973 r.; miejsce urodzenia: Algieria); niepotwierdzony alias: a) Djallal; b) Youcef; c) Abou Salman; d) Said Tmimi). Data urodzenia: 25.1.-1970 r. Miejsce urodzenia: Manzil Tmim, Tunezja. Obywatelstwo: tunezyjskie. Numer paszportu: M307968 (tunezyjski paszport wydany dnia 8.9.2001 r., utracił ważność dnia 7.9.2006 r.). Adres: Corso Lodi 59, Mediolan, Włochy. Dodatkowe informacje: a) imię i nazwisko matki: Radhiyah Makki; b) deportowany z Włoch do Tunezji dnia 27.11.2013 r. Data wskazania, o której mowa w art. 7d ust. 2 lit. i): 12.11.2003 r.”;
 - 2) „Emrah Erdogan (alias a) Imraan Al-Kurdy; b) Imraan; c) Imran; d) Imran ibn Hassan; e) Salahaddin El Kurdy; f) Salahaddin Al Kudy; g) Salahaddin Al-Kurdy; h) Salah Aldin; i) Sulaiman; j) Ismatollah; k) Ismatullah; l) Ismatullah Al Kurdy). Data urodzenia: 2.2.1988 r. Miejsce urodzenia: Karliova, Turcja. Adres: więzienie w Werl, Niemcy (od maja 2015 r.). Obywatelstwo: niemieckie. Nr paszportu BPA C700RKL8R4 (niemiecki krajowy numer identyfikacyjny wydany w dniu 18 lutego 2010 r., ważny do dnia 17 lutego 2016 r.). Dodatkowe informacje: a) wygląd: kolor oczu: brązowe, kolor włosów: brązowe, budowa ciała: masywna, waga: 92 kg, wzrost: 176 cm, znamię na plecach z prawej strony; b) imię i nazwisko matki: Emine Erdogan. c) imię i nazwisko ojca: Sait Erdogan.”.
-

DECYZJE

DECYZJA RADY (UE) 2021/351

z dnia 22 lutego 2021 r.

w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej na posiedzeniu Stron Umowy o środkach stosowanych przez państwo portu w celu zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43 ust. 2 w związku z jego art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa o środkach stosowanych przez państwo portu w celu zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania (zwana dalej „Umową”), wynegocjowana pod egidą Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO), której Unia jest członkiem, została zatwierdzona przez Unię w drodze decyzji Rady 2011/443/UE ⁽¹⁾. Umowa weszła w życie w dniu 5 czerwca 2016 r.
- (2) Posiedzenie Stron jest organem decyzyjnym w ramach Umowy i jest uprawnione do przyjmowania środków w celu zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom (zwanym dalej „połowami NNN”) oraz ich powstrzymywania i eliminowania; środki te są wiążące dla Stron. Posiedzenie Stron zbiera się co dwa lata lub częściej, jeżeli tak postanowi.
- (3) Ponadto art. 24 ust. 2. Umowy stanowi, że cztery lata od wejścia w życie Umowy FAO zwołuje posiedzenie Stron w celu dokonania przeglądu i oceny skuteczności Umowy pod kątem realizacji jej celów (zwane dalej „pierwszym posiedzeniem przeglądowym”). W razie potrzeby Strony decydują następnie o zwołaniu kolejnych posiedzeń. Ponadto można zwoływać specjalne posiedzenia Stron w innych terminach, jeżeli Strony uznają to za konieczne, lub na pisemny wniosek którejkolwiek ze Stron.
- (4) Należy ustalić stanowisko, jakie powinno zostać zajęte w imieniu Unii na pierwszym posiedzeniu przeglądowym, które ma się odbyć w dniach od 31 maja do 4 czerwca 2021 r., jak również na trzech kolejnych codwuletnich posiedzeniach Stron oraz na wszelkich powiązanych posiedzeniach międzysesyjnych, ponieważ środki przyjęte w ramach Umowy będą wiążące dla Unii i mogą mieć decydujący wpływ na treść prawa Unii, a mianowicie na rozporządzenia Rady (WE) nr 1005/2008 ⁽²⁾ i (WE) nr 1224/2009 ⁽³⁾, rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/2403 ⁽⁴⁾ oraz rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 404/2011 ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Decyzja Rady 2011/443/UE z dnia 20 czerwca 2011 r. w sprawie zatwierdzenia w imieniu Unii Europejskiej Umowy o środkach stosowanych przez państwo portu w celu zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania (Dz.U. L 191 z 22.7.2011, s. 1).

⁽²⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1005/2008 z dnia 29 września 2008 r. ustanawiające wspólnotowy system zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania, zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, (WE) nr 1936/2001 i (WE) nr 601/2004 oraz uchylające rozporządzenia (WE) nr 1093/94 i (WE) nr 1447/1999 (Dz.U. L 286 z 29.10.2008, s. 1).

⁽³⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiające unijny system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa, zmieniające rozporządzenia (WE) nr 847/96, (WE) nr 2371/2002, (WE) nr 811/2004, (WE) nr 768/2005, (WE) nr 2115/2005, (WE) nr 2166/2005, (WE) nr 388/2006, (WE) nr 509/2007, (WE) nr 676/2007, (WE) nr 1098/2007, (WE) nr 1300/2008, (WE) nr 1342/2008 i uchylające rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, (WE) nr 1627/94 oraz (WE) nr 1966/2006 (Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1).

⁽⁴⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/2403 z dnia 12 grudnia 2017 r. w sprawie zrównoważonego zarządzania zewnętrznymi flotami rybackimi oraz uchylenia rozporządzenia Rady (WE) nr 1006/2008 (Dz.U. L 347 z 28.12.2017, s. 81).

⁽⁵⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 404/2011 z dnia 8 kwietnia 2011 r. ustanawiające szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa (Dz.U. L 112 z 30.4.2011, s. 1).

- (5) Ze względu na to, że stanowisko Unii powinno uwzględniać rozwój sytuacji, w oparciu o istotne informacje przedstawione przed lub w trakcie posiedzenia Stron, należy również ustanowić procedury – zgodnie z zasadą lojalnej współpracy między instytucjami Unii zapisaną w art. 13 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej – w celu corocznego doprecyzowania stanowiska, jakie powinno zostać zajęte w imieniu Unii na posiedzeniu Stron.
- (6) Celem Umowy jest zapobieganie połowom NNN oraz ich powstrzymywanie i eliminowanie poprzez wdrażanie skutecznych środków stosowanych przez państwo portu. Umowa pozwala zniechęcać statki prowadzące połowy NNN do kontynuowania działalności, jak również uniemożliwiać dostęp produktów rybołówstwa pochodzących z takich połowów do rynków krajowych i międzynarodowych.
- (7) Połowy NNN są jednym z poważniejszych zagrożeń dla zrównoważonej eksploatacji żywych zasobów wodnych oraz naruszają podstawy unijnej wspólnej polityki rybołówstwa, jak również międzynarodowych działań na rzecz wspierania lepszego zarządzania zasobami oceanicznymi.
- (8) Posiedzenie Stron jest odpowiedzialne za przyjmowanie środków, które mają zapewnić wdrożenie Umowy, a tym samym długoterminową ochronę i zrównoważoną eksploatację żywych zasobów morskich i ekosystemów morskich. Unia powinna odgrywać aktywną, skuteczną i konstruktywną rolę na posiedzeniu Stron, aby zapewnić wdrożenie Umowy i wspierać współpracę międzynarodową dotyczącą połowów NNN,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii na posiedzeniu Stron Umowy o środkach stosowanych przez państwo portu w celu zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania, musi być zgodne z zasadami i wytycznymi dotyczącymi stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii na posiedzeniu Stron ⁽⁶⁾.
2. Stanowisko, o którym mowa w ust. 1, ustala się na potrzeby pierwszego posiedzenia przeglądowego, a także trzech kolejnych codwuletnich posiedzeń Stron i wszelkich powiązanych posiedzeń międzysesyjnych.

Artykuł 2

1. Przed każdym posiedzeniem Stron, w przypadku gdy organ ten ma przyjąć decyzje mające skutki prawne dla Unii, należy podjąć niezbędne kroki, aby stanowisko wyrażone w imieniu Unii uwzględniało najnowsze informacje naukowe i inne istotne informacje przekazane Komisji, zgodnie z zasadami i wytycznymi, o których mowa w art. 1 ust. 1.
2. Do celów ust. 1 i na podstawie informacji, o których w nim mowa, Komisja przekazuje Radzie z odpowiednim wyprzedzeniem przed każdym posiedzeniem Stron pisemny dokument zawierający szczegóły zaproponowanego doprecyzowania stanowiska Unii do dyskusji i w celu zatwierdzenia szczegółów stanowiska, które ma zostać wyrażone w imieniu Unii.
3. Jeżeli podczas posiedzenia Stron, w tym na miejscu, nie jest możliwe osiągnięcie porozumienia, sprawę przekazuje się Radzie lub jej organom przygotowawczym, tak aby stanowisko Unii uwzględniało nowe elementy.

Artykuł 3

Stanowisko, o którym mowa w art. 1 ust. 1, podlega ocenie Rady i może zostać w stosownych przypadkach przez nią zmienione na wniosek Komisji, najpóźniej do dnia posiedzenia Stron odbywającego się po trzecim codwuletnim posiedzeniu Stron po pierwszym posiedzeniu przeglądowym.

⁽⁶⁾ Zob. dokument ST 5410/21 na <http://register.consilium.europa.eu>.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 lutego 2021 r.

W imieniu Rady
J. BORRELL FONTELLES
Przewodniczący

DECYZJA RADY (WPZiB) 2021/352**z dnia 25 lutego 2021 r.****zmieniająca decyzję (WPZiB) 2018/905 przedłużającą mandat Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Rogu Afryki**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 33 i art. 31 ust. 2,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 8 grudnia 2011 r. Rada przyjęła decyzję 2011/819/WPZiB ⁽¹⁾ w sprawie mianowania Alexandra RONDOSA Specjalnym Przedstawicielem Unii Europejskiej (SPUE) w Rogu Afryki.
- (2) Mandat Alexandra RONDOSA jako SPUE w Rogu Afryki był kolejno odnawiany, ostatnio decyzją Rady (WPZiB) 2018/905 ⁽²⁾, zmienioną decyzją Rady (WPZiB) 2020/1014 ⁽³⁾. Mandat SPUE wygaśnie w dniu 28 lutego 2021 r.
- (3) Mandat SPUE należy przedłużyć na okres kolejnych czterech miesięcy; należy także określić nową finansową kwotę odniesienia na okres od dnia 1 marca 2021 r. do dnia 30 czerwca 2021 r.
- (4) SPUE będzie wykonywać mandat w sytuacji, która może ulec pogorszeniu i mogłaby utrudnić osiągnięcie celów działań zewnętrznych Unii określonych w art. 21 Traktatu,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji (WPZiB) 2018/905 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) art. 1 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Mandat Alexandra RONDOSA jako Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej (SPUE) w Rogu Afryki zostaje przedłużony do dnia 30 czerwca 2021 r. Rada może zdecydować o wcześniejszym zakończeniu mandatu SPUE w oparciu o ocenę dokonaną przez Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (KPiB) oraz wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (WP).”;

- 2) w art. 5 ust. 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z mandatem SPUE w okresie od dnia 1 marca 2021 r. do dnia 30 czerwca 2021 r. wynosi 345 000 EUR”;

- 3) w art. 14, akapit drugi zastępuje się następującym tekstem:

„Ostateczne kompleksowe sprawozdanie SPUE z wykonania mandatu zostanie przedstawione do dnia 30 kwietnia 2021 r.”.

⁽¹⁾ Decyzja Rady 2011/819/WPZiB z dnia 8 grudnia 2011 r. w sprawie mianowania Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Rogu Afryki (Dz.U. L 327 z 9.12.2011, s. 62).

⁽²⁾ Decyzja Rady (WPZiB) 2018/905 z dnia 25 czerwca 2018 r. przedłużająca mandat Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Rogu Afryki (Dz.U. L 161 z 26.6.2018, s. 16).

⁽³⁾ Decyzja Rady (WPZiB) 2020/1014 z dnia 13 lipca 2020 r. zmieniająca decyzję (WPZiB) 2018/905 przedłużającą mandat Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Rogu Afryki (Dz.U. L 225 I z 14.7.2020, s. 1).

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 lutego 2021 r.

W imieniu Rady
A.P. ZACARIAS
Przewodniczący

DECYZJA RADY (WPZiB) 2021/353**z dnia 25 lutego 2021 r.****w sprawie zmiany decyzji 2012/642/WPZiB dotyczącej środków ograniczających skierowanych przeciwko Białorusi**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 15 października 2012 r. Rada przyjęła decyzję 2012/642/WPZiB ⁽¹⁾ dotyczącą środków ograniczających skierowanych przeciwko Białorusi.
- (2) Z przeglądu decyzji 2012/642/WPZiB wynika, że obowiązywanie środków ograniczających należy przedłużyć do dnia 28 lutego 2022 r.
- (3) Należy zmienić tytuł decyzji 2012/642/WPZiB oraz uzasadnienie przyczyn dotyczących umieszczenia w wykazie dziewięciu osób fizycznych i trzech osób prawnych umieszczonych w wykazie osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów objętych środkami ograniczającymi określonym w załączniku do tej decyzji. Należy dodać datę umieszczenia w wykazie w przypadku wszystkich osób fizycznych umieszczonych w tym załączniku.
- (4) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 2012/642/WPZiB,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji 2012/642/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

- 1) tytuł otrzymuje brzmienie:
„Decyzja Rady 2012/642/WPZiB z dnia 15 października 2012 r. dotycząca środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi”;
- 2) art. 8 otrzymuje brzmienie:
„Artykuł 8
1. Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 28 lutego 2022 r.
2. Niniejsza decyzja podlega stałemu przeglądowi i jest w stosownych przypadkach przedłużana lub zmieniana, jeżeli Rada uzna, że jej cele nie zostały osiągnięte.”;
- 3) załącznik zastępuje się załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 2Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 lutego 2021 r.

W imieniu Rady
A.P. ZACARIAS
Przewodniczący

⁽¹⁾ Decyzja Rady 2012/642/WPZiB z dnia 15 października 2012 r. dotycząca środków ograniczających skierowanych przeciwko Białorusi (Dz.U. L 285 z 17.10.2012, s. 1).

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK

Wykaz osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów, o których mowa w art. 3 ust. 1 i art. 4 ust. 1

A. Osoby fizyczne, o których mowa w art. 3 ust. 1 i art. 4 ust. 1

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
1.	Uladzimir Uladzimiravich NAVUMAU Vladimir Vladimirovich NAUMOV	Уладзімір Уладзіміравіч НАВУМАЎ Владимир Владимирович НАУМОВ	Stanowisko(a): były minister spraw wewnętrznych; były szef służby bezpieczeństwa prezydenta Data urodzenia: 7.2.1956 Miejsce urodzenia: Smoleńsk, były ZSRR (obecnie Federacja Rosyjska) Płeć: męczyzna	Nie podjął działań w celu rozwiązania sprawy niewyjaśnionych zaginięć Jurija Zacharenki, Wiktora Gonczara, Anatolija Krasowskiego i Dzmityrja Zawadzkiego na Białorusi w latach 1999–2000. Były minister spraw wewnętrznych, jak również był szef służby bezpieczeństwa prezydenta. Jako minister spraw wewnętrznych był odpowiedzialny za represje wobec pokojowych demonstracji aż do odejścia na emeryturę 6 kwietnia 2009 r. z powodów zdrowotnych. Otrzymał od administracji prezydenta rezydencję w mikrorejonie Mińska Drozdy, w której mieszka nomenklatura. W październiku 2014 r. otrzymał od prezydenta Łukaszenki order III stopnia „za zasługi”.	24.9.2004
2.	Dzmitry Valerievich PAULICHENKA Dmitri Valerievich PAVLICHENKO (Dmitriy Valeriyevich PAVLICHENKO)	Дзмітрый Валер’евіч ПАЎЛІЧЭНКА Дмитрий Валериевич ПАВЛИЧЕНКО	Stanowisko(a): były dowódca jednostki specjalnej szybkiego reagowania (SOBR) Data urodzenia: 1966 Miejsce urodzenia: Witebsk, były ZSRR (obecnie Białoruś) Adres: Belarusian Association of Veterans of Special Forces of the Ministry of Internal Affairs 'Honour', 111 Mayakovskogo St., Minsk 220028, Belarus Płeć: męczyzna	Odegrał kluczową rolę w niewyjaśnionych zaginięciach Jurija Zacharenki, Wiktora Gonczara, Anatolija Krasowskiego i Dzmityrja Zawadzkiego na Białorusi w latach 1999–2000. Były dowódca jednostki specjalnej szybkiego reagowania (SOBR) w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych (MSW). Biznesmen, przewodniczący „Honoru”, stowarzyszenia weteranów sił specjalnych MSW przy MSW.	24.9.2004

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
3.	Viktar Uladzimiravich SHEIMAN (Viktar Uladzimiravich SHEYMAN) Viktor Vladimirovich SHEIMAN (Viktor Vladimirovich SHEYMAN)	Віктар Уладзіміравіч ШЭЙМАН Віктор Владимирович ШЕЙМАН	Stanowisko(a): szef Dyrekcji ds. Zarządzania Mieniem Prezydenta Białorusi; były minister spraw wewnętrznych Data urodzenia: 26.5.1958 Miejsce urodzenia: Sołtaniszki, obwód grodzieński, były ZSRR (obecnie Białoruś) Adres: Belarus President Property Management Directorate, 38 K. Marx St., Minsk 220016, Belarus Płeć: mężczyzna	Szef Dyrekcji ds. Zarządzania Mieniem Prezydenta Białorusi. Ponosi odpowiedzialność za niewyjaśnione zaginięcia Jurija Zacharenki, Wiktora Gonczara, Anatolija Krasowskiego i Dźmityrja Zawadzkiego na Białorusi w latach 1999–2000. Były sekretarz Rady Bezpieczeństwa. Szejman pozostaje specjalnym doradcą prezydenta.	24.9.2004
4.	Iury Leanidavich SIVAKAU (Yuri Leanidavich SIVAKAU, SIVAKOU) Iury (Yuri) Leonidovich SIVAKOV	Юры Леанідавіч СІВАКАЎ, СІВАКОЎ Юрий Леонидович СІВАКОВ	Stanowisko(a): były minister spraw wewnętrznych; były zastępca szefa administracji prezydenta Data urodzenia: 5.8.1946 Miejsce urodzenia: Onor, obwód sachaliński, były ZSRR (obecnie Federacja Rosyjska) Adres: Belarusian Association of Veterans of Special Forces of the Ministry of Internal Affairs 'Honour', 111 Mayakovskogo St., Minsk 220028, Belarus Płeć: mężczyzna	Ukartował niewyjaśnione zaginięcia Jurija Zacharenki, Wiktora Gonczara, Anatolija Krasowskiego i Dźmityrja Zawadzkiego na Białorusi w latach 1999–2000. Były minister turystyki i sportu, były minister spraw wewnętrznych i były zastępca szefa administracji prezydenta.	24.9.2004
5.	Yuri Khadzimiratavich KARAEU Yuri Khadzimiratovich KARAEV	Юры Хаджымуратавіч КАРАЕЎ Юрий Хаджимуратович КАРАЕВ	Stanowisko(a): były minister spraw wewnętrznych; generał broni milicji (siły policyjne); doradca prezydenta Republiki Białorusi – inspektor w obwodzie grodzieńskim Data urodzenia: 21.6.1966 Miejsce urodzenia: Ordżonikidze, były ZSRR (obecnie Władykaukaz, Federacja Rosyjska) Płeć: mężczyzna	Jako były minister spraw wewnętrznych jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez służby MSW po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Nadal odgrywa aktywną rolę w reżimie Łukaszenki jako doradca prezydenta Białorusi – inspektor w obwodzie grodzieńskim.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
6.	Genadz Arkadzievich KAZAKEVICH Gennadi Arkadievich KAZAKEVICH	Генадзь Аркадзьевіч КАЗАКЕВІЧ Геннадий Аркадьевич КАЗАКЕВИЧ	Stanowisko(a): były pierwszy wiceminister spraw wewnętrznych; wiceminister spraw wewnętrznych – szef milicji kryminalnej, pułkownik milicji (siły policyjne) Data urodzenia: 14.2.1975 Miejsce urodzenia: Mińsk, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako były pierwszy wiceminister spraw wewnętrznych jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez służby MSW po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Nadal odgrywa aktywną rolę w reżimie Łukaszenki jako wiceminister spraw wewnętrznych. Nadal sprawuje urząd szefa milicji kryminalnej.	2.10.2020
7.	Aliaksandr Pietrovich BARSUKOU Alexander (Alexandr) Petrovich BARSUKOV	Аляксандр Пятровіч БАРСУКОЎ Александр Петрович БАРСУКОВ	Stanowisko(a): były wiceminister spraw wewnętrznych; generał broni milicji (siły policyjne); doradca prezydenta Republiki Białorusi – inspektor w obwodzie mińskim Data urodzenia: 29.4.1965 Miejsce urodzenia: rejon wietcki (Wietka), były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako były wiceminister spraw wewnętrznych jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez służby MSW po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Nadal odgrywa aktywną rolę w reżimie Łukaszenki jako doradca prezydenta Białorusi – inspektor w obwodzie mińskim.	2.10.2020
8.	Siarhei Mikalaevich KHAMENKA Sergei Nikolaevich KHOMENKO	Сяргей Мікалаевіч ХАМЕНКА Сергей Николаевич ХОМЕНКО	Stanowisko(a): wiceminister spraw wewnętrznych, generał dywizji milicji (siły policyjne) Data urodzenia: 21.9.1966 Miejsce urodzenia: Jasynuwata, były ZSRR (obecnie Ukraina) Płeć: mężczyzna	Jako wiceminister w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych (MSW) jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez służby MSW po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	2.10.2020
9.	Yuri Genadzevich NAZARANKA Yuri Gennadievich NAZARENKO	Юрый Генадзевіч НАЗАРАНКА Юрий Геннадьевич НАЗАРЕНКО	Stanowisko(a): były wiceminister spraw wewnętrznych, były dowódca oddziałów wewnętrznych;	Jako były wiceminister w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych (MSW) i dowódca oddziałów wewnętrznych MSW jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez służby MSW, w szczególności oddziały wewnętrzne pod jego	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
			<p>pierwszy wiceminister spraw wewnętrznych, szef policji bezpieczeństwa publicznego, generał dywizji milicji (siły policyjne)</p> <p>Data urodzenia: 17.4.1976</p> <p>Miejsce urodzenia: Słonim, były ZSRR (obecnie Białoruś)</p> <p>Płeć: mężczyzna</p>	<p>dowództwem, po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Nadal odgrywa aktywną rolę w reżimie Łukaszenki jako pierwszy wiceminister spraw wewnętrznych i szef policji bezpieczeństwa publicznego.</p>	
10.	<p>Khazalbek Baktibekavich ATABEKAU</p> <p>Khazalbek Bakhtibekovich ATABEKOV</p>	<p>Хазалбек Бактібекавіч АТАБЕКАЎ</p> <p>Хазалбек Бахтибекович АТАБЕКОВ</p>	<p>Stanowisko(a): zastępca dowódcy oddziałów wewnętrznych</p> <p>Data urodzenia: 18.3.1967</p> <p>Płeć: mężczyzna</p>	<p>Jako zastępca dowódcy oddziałów wewnętrznych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych (MSW) jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszzeń prowadzoną przez służby MSW, w szczególności oddziały wewnętrzne pod jego dowództwem, po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.</p>	2.10.2020
11.	<p>Aliaksandr Valerievich BYKAU</p> <p>Alexander (Alexandr) Valerievich BYKOV</p>	<p>Аляксандр Валер’евіч БЫКАЎ</p> <p>Александр Валерьевич БЫКОВ</p>	<p>Stanowisko(a): dowódca jednostki specjalnej szybkiego reagowania (SOBR), podpułkownik</p> <p>Płeć: mężczyzna</p>	<p>Jako dowódca jednostki specjalnej szybkiego reagowania (SOBR) Ministerstwa Spraw Wewnętrznych jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszzeń prowadzoną przez siły SOBR po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów.</p>	2.10.2020
12.	<p>Aliaksandr Sviataslavavich SHEPELEU</p> <p>Alexander (Alexandr) Svyatoslavovich SHEPELEV</p>	<p>Аляксандр Святаслававіч ШЭПЕЛЕЎ</p> <p>Александр Святославович ШЕПЕЛЕВ</p>	<p>Stanowisko(a): szef Departamentu Bezpieczeństwa i Ochrony, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych</p> <p>Data urodzenia: 14.10.1975</p> <p>Miejsce urodzenia: miejscowość Rublewsk, rejon kruhelski, obwód mohylewski, były ZSRR (obecnie Białoruś)</p> <p>Płeć: mężczyzna</p>	<p>Jako szef Departamentu Bezpieczeństwa i Ochrony w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych (MSW) jest zaangażowany w kampanię represji i zastraszzeń prowadzoną przez służby MSW po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności w arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również w zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.</p>	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
13.	Dzmitry Uladzimiravich BALABA Dmitry Vladimirovich BALABA	Дзмітрый Уладзіміравіч БАЛАБА Дмитрий Владимирович БАЛАБА	Stanowisko(a): szef OMON („oddział policji do zadań specjalnych”), Komitet Wykonawczy miasta Mińsk Data urodzenia: 1.6.1972 Miejsce urodzenia: miejscowość Gorodilowo, obwód miński, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako szef sił OMON w Mińsku jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszzeń prowadzoną przez siły OMON w Mińsku po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	2.10.2020
14.	Ivan Uladzimiravich KUBRAKOU Ivan Vladimirovich KUBRAKOV	Іван Уладзіміравіч КУБРАКОЎ Иван Владимирович КУБРАКОВ	Stanowisko(a): były szef głównej dyrekcji spraw wewnętrznych w Komitecie Wykonawczym miasta Mińsk; minister spraw wewnętrznych, generał dywizji milicji (siły policyjne) Data urodzenia: 5.5.1975 Miejsce urodzenia: miejscowość Malinowka, obwód mohylewski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako były szef głównej dyrekcji spraw wewnętrznych w Komitecie Wykonawczym miasta Mińsk jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszzeń prowadzoną przez policję po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Nadal odgrywa aktywną rolę w reżimie Łukaszenki jako minister spraw wewnętrznych.	2.10.2020
15.	Maxim Aliksandravich GAMOLA (HAMOLA) Maxim Alexandrovich GAMOLA	Максім Аляксандравіч ГАМОЛА Максим Александрович ГАМОЛА	Stanowisko(a): były szef wydziału policji w rejonie Maskouskim, Mińsk; zastępca szefa wydziału policji miasta Mińsk, szef policji kryminalnej Płeć: mężczyzna	Jako były szef wydziału policji w rejonie Maskouskim w Mińsku jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszzeń prowadzoną w tym rejonie po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania, nadmierne stosowanie siły i brutalne traktowanie, w tym tortury. Nadal odgrywa aktywną rolę w reżimie Łukaszenki jako zastępca szefa wydziału policji miasta Mińsk i szef policji kryminalnej.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
16.	Aliaksandr Mikhailovich ALIASHKEVICH Alexander (Alexandr) Mikhailovich ALESHKEVICH	Аляксандр Міхайлавіч АЛЯШКЕВІЧ Александр Михайлович АЛЕШКЕВИЧ	Stanowisko(a): pierwszy zastępca szefa rejonowego departamentu spraw wewnętrznych w rejonie Maskouskim w Mińsku, szef policji kryminalnej Płeć: mężczyzna	Jako pierwszy zastępca szefa rejonowego departamentu spraw wewnętrznych w rejonie Maskouskim w Mińsku i szef policji kryminalnej jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną w tym rejonie wobec uczestników pokojowych protestów po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania, nadmierne stosowanie siły i brutalne traktowanie, w tym tortury.	2.10.2020
17.	Andrei Vasilievich GALENKA Andrey Vasilievich GALENKA	Андрэй Васільевіч ГАЛЕНКА Андрей Васильевич ГАЛЕНКА	Stanowisko(a): zastępca szefa rejonowego departamentu spraw wewnętrznych w rejonie Maskouskim w Mińsku, szef policji bezpieczeństwa publicznego Płeć: mężczyzna	Jako zastępca szefa rejonowego departamentu spraw wewnętrznych w rejonie Maskouskim w Mińsku i szef policji bezpieczeństwa publicznego jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną w tym rejonie wobec uczestników pokojowych protestów po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania, nadmierne stosowanie siły i brutalne traktowanie, w tym tortury.	2.10.2020
18.	Aliaksandr Paulavich VASILIEU Alexander (Alexandr) Pavlovich VASILIEV	Аляксандр Паўлавіч ВАСІЛЬЕЎ Александр Павлович ВАСИЛЬЕВ	Stanowisko(a): szef departamentu spraw wewnętrznych Komitetu Wykonawczego obwodu homelskiego Data urodzenia: 24.3.1975 Miejsce urodzenia: Mohylew, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako szef departamentu spraw wewnętrznych Komitetu Wykonawczego obwodu homelskiego jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną w tym obwodzie wobec uczestników pokojowych protestów po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania, nadmierne stosowanie siły i brutalne traktowanie, w tym tortury.	2.10.2020
19.	Aleh Mikalaevich SHULIAKOUSKI Oleg Nikolaevich SHULIAKOVSKI	Алег Мікалаевіч ШУЛЯКОЎСКИ Олег Николаевич ШУЛЯКОВСКИЙ	Stanowisko(a): pierwszy zastępca szefa departamentu spraw wewnętrznych Komitetu Wykonawczego obwodu homelskiego, szef policji kryminalnej Data urodzenia: 26.7.1977 Płeć: mężczyzna	Jako pierwszy zastępca szefa departamentu spraw wewnętrznych Komitetu Wykonawczego obwodu homelskiego i szef policji kryminalnej jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną w tym obwodzie wobec uczestników pokojowych protestów po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania, nadmierne stosowanie siły i brutalne traktowanie, w tym tortury.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
20.	Anatol Anatolievich VASILIEU Anatoli Anatolievich VASILIEV	Анатоль Анатольевіч ВАСІЛЬЕЎ Анатолий Анатольевич ВАСИЛЬЕВ	Stanowisko(a): zastępca szefa departamentu spraw wewnętrznych Komitetu Wykonawczego obwodu homelskiego, szef policji bezpieczeństwa publicznego Data urodzenia: 26.1.1972 Miejsce urodzenia: Homel, obwód homelski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako zastępca szefa departamentu spraw wewnętrznych Komitetu Wykonawczego obwodu homelskiego i szef policji bezpieczeństwa publicznego jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną w tym obwodzie wobec uczestników pokojowych protestów po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania, nadmierne stosowanie siły i brutalne traktowanie, w tym tortury.	2.10.2020
21.	Aliaksandr Viachaslavavich ASTREIKA Alexander (Alexandr) Viacheslavovich ASTREIKO	Аляксандр Вячаслававіч АСТРЭЙКА Александр Вячеславович АСТРЕЙКО	Stanowisko(a): szef departamentu spraw wewnętrznych Komitetu Wykonawczego obwodu brzeskiego, generał dywizji milicji (siły policyjne) Data urodzenia: 22.12.1971 Miejsce urodzenia: Kopył, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako szef departamentu spraw wewnętrznych Komitetu Wykonawczego obwodu brzeskiego i generał dywizji milicji jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną w tym obwodzie wobec uczestników pokojowych protestów po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania, nadmierne stosowanie siły i brutalne traktowanie, w tym tortury.	2.10.2020
22.	Leanid ZHURAUSKI Leonid ZHURAVSKI	Леанід ЖУРАЎСКИ Леонид ЖУРАВСКИЙ	Stanowisko(a): szef OMON („oddział policji do zadań specjalnych”) w Witebsku Data urodzenia: 20.9.1975 Płeć: mężczyzna	Jako dowódca sił OMON w Witebsku jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez siły OMON w Witebsku po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie pokojowych demonstrantów.	2.10.2020
23.	Mikhail DAMARNACKI Mikhail DOMARNATSKY	Міхаіл ДАМАРНАЦКІ Михаил ДОМАРНАЦКИЙ	Stanowisko(a): szef OMON („oddział policji do zadań specjalnych”) w Homlu Płeć: mężczyzna	Jako dowódca sił OMON w Homlu jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez siły OMON w Homlu po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie pokojowych demonstrantów.	2.10.2020
24.	Maxim MIKHOVICH Maxim MIKHOVICH	Максім МІХОВІЧ Максим МИХОВИЧ	Stanowisko(a): szef OMON („oddział policji do zadań specjalnych”) w Brześciu, podpułkownik Płeć: mężczyzna	Jako dowódca sił OMON w Brześciu jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez siły OMON w Brześciu po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie pokojowych demonstrantów.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
25.	Aleh Uladzimiravich MATKIN Oleg Vladimirovitch MATKIN	Алег Уладзіміравіч МАТКІН Олег Владимирович МАТКИН	Stanowisko(a): szef Departamentu ds. Więziennictwa w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych, generał dywizji milicji (siły policyjne) Płeć: mężczyzna	Jako szef Departamentu ds. Więziennictwa, który zarządza ośrodkami zatrzymania podległymi Ministerstwu Spraw Wewnętrznych, jest odpowiedzialny za nieludzkie i poniżające traktowanie, w tym tortury, obywateli przebywających w tych ośrodkach zatrzymania po wyborach prezydenckich w 2020 r. oraz za ogólne brutalne represjonowanie uczestników pokojowych protestów.	2.10.2020
26.	Ivan Yurievich SAKALOUSKI Ivan Yurievich SOKOLOVSKI	Іван Юр'евіч САКАЛОЎСКІ Иван Юрьевич СОКОЛОВСКИЙ	Stanowisko(a): dyrektor ośrodka zatrzymania Akrestina w Mińsku Płeć: mężczyzna	Jako dyrektor ośrodka zatrzymania Akrestina w Mińsku jest odpowiedzialny za nieludzkie i poniżające traktowanie, w tym tortury, obywateli przebywających w tym ośrodku zatrzymania po wyborach prezydenckich w 2020 r.	2.10.2020
27.	Valeri Paulavich VAKULCHYK Valery Pavlovich VAKULCHIK	Валеры́й Паўлавіч ВАКУЛЬЧЫК Валерий Павлович ВАКУЛЬЧИК	Stanowisko(a): były przewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB); były sekretarz stanu w Radzie Bezpieczeństwa; doradca prezydenta Republiki Białorusi – inspektor w obwodzie brzeskim Data urodzenia: 19.6.1964 Miejsce urodzenia: Radostów, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako były przewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) był odpowiedzialny za udział KGB w kampanii represji i zastraszeń prowadzonej po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów i członków opozycji. Nadal odgrywa aktywną rolę w reżimie Łukaszenki jako doradca prezydenta Białorusi – inspektor w obwodzie brzeskim.	2.10.2020
28.	Siarhei Yaugenavich TSERABAU Sergey Evgenievich TEREBOV	Сярге́й Яўгенавіч ЦЕРАБАЎ Сергей Евгеньевич ТЕРЕБОВ	Stanowisko(a): pierwszy wiceprzewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) Data urodzenia: 1972 Miejsce urodzenia: Borysów, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako pierwszy wiceprzewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) jest odpowiedzialny za udział KGB w kampanii represji i zastraszeń prowadzonej po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów i członków opozycji.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
29.	Dzmitry Vasilievich RAVUTSKI Dmitry Vasilievich REUTSKY	Дзмітрый Васільевіч РАВУЦКІ Дмитрий Васильевич РЕУЦКИЙ	Stanowisko(a): wiceprzewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) Płeć: mężczyzna	Jako wiceprzewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) jest odpowiedzialny za udział KGB w kampanii represji i zastraszeń prowadzonej po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów i członków opozycji.	2.10.2020
30.	Uladzimir Viktaravich KALACH Vladimir Viktorovich KALACH	Уладзімір Віктаравіч КАЛАЧ Владимир Викторович КАЛАЧ	Stanowisko(a): wiceprzewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) Płeć: mężczyzna	Jako wiceprzewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) jest odpowiedzialny za udział KGB w kampanii represji i zastraszeń prowadzonej po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów i członków opozycji.	2.10.2020
31.	Aliieg Anatolevich CHARNYSHOU Oleg Anatolevich CHERNYSHEV	Алег Анатольевіч ЧАРНЫШОЎ Олег Анатольевич ЧЕРНЫШЁВ	Stanowisko(a): wiceprzewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) Płeć: mężczyzna	Jako wiceprzewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) jest odpowiedzialny za udział KGB w kampanii represji i zastraszeń prowadzonej po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów i członków opozycji.	2.10.2020
32.	Aliaksandr Uladzimiravich KANYUK Alexander (Alexandr) Vladimirovich KONYUK	Аляксандр Уладзіміравіч КАНЮК Александр Владимирович КОНИЮК	Stanowisko(a): były prokurator generalny Republiki Białorusi; ambasador Republiki Białorusi w Armenii Data urodzenia: 11.7.1960 Miejsce urodzenia: Grodno, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako były prokurator generalny był odpowiedzialny za częste wykorzystywanie postępowań karnych do dyskwalifikowania kandydatów opozycji przed wyborami prezydenckimi w 2020 r. i do uniemożliwiania przystępowania do Rady Koordynacyjnej, która została powołana do życia przez opozycję w celu zakwestionowania wyniku tych wyborów. Nadal odgrywa aktywną rolę w reżimie Łukaszenki jako ambasador Białorusi w Armenii.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
33.	Lidzia Mihailauna YARMOSHINA Lidia Mikhailovna YERMOSHINA	Лідзя Міхайлаўна ЯРМОШЫНА Лидия Михайловна ЕРМОШИНА	Stanowisko(a): przewodnicząca Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 29.1.1953 Miejsce urodzenia: Słuck, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: kobieta	Jako przewodnicząca CKW jest odpowiedzialna za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kierownictwo ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stronniczy.	2.10.2020
34.	Vadzim Dzmitryevich IPATAU Vadim Dmitrievich IPATOV	Вадзім Дзмітрыевіч ІПАТАЎ Вадим Дмитриевич ИПАТОВ	Stanowisko(a): wiceprzewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 30.10.1964 Miejsce urodzenia: Kołomyja, obwód iwanofrankiowski, były ZSRR (obecnie Ukraina) Płeć: mężczyzna	Jako wiceprzewodniczący CKW jest odpowiedzialny za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kierownictwo ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stronniczy.	2.10.2020
35.	Alena Mikalaevna DMUHAILA Elena Nikolaevna DMUHAILO	Алена Мікалаеўна ДМУХАЙЛА Елена Николаевна ДМУХАЙЛО	Stanowisko(a): sekretarz Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 1.7.1971 Płeć: kobieta	Jako sekretarz CKW jest odpowiedzialna za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kierownictwo ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stronniczy.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
36.	Andrei Anatolievich GURZHY Andrey Anatolievich GURZHIY	Андрэй Анатольевіч ГУРЖЫ Андрей Анатольевич ГУРЖИЙ	Stanowisko(a): członek Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 10.10.1975 Płeć: mężczyzna	Jako członek kolegium CKW jest odpowiedzialny za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kolegium ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stroniczy.	2.10.2020
37.	Volga Leanidauna DARASHENKA Olga Leonidovna DOROSHENKO	Вольга Леанідаўна ДАРАШЭНКА Ольга Леонидовна ДОРОШЕНКО	Stanowisko(a): członek Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 1976 Płeć: kobieta	Jako członek kolegium CKW jest odpowiedzialna za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kolegium ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stroniczy.	2.10.2020
38.	Siarhei Aliakseevich KALINOUSKI Sergey Alexeyevich KALINOVSKIY	Сяргей Аляксеевіч КАЛІНОЎСКИ Сергей Алексеевич КАЛИНОВСКИЙ	Stanowisko(a): członek Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 3.1.1969 Płeć: mężczyzna	Jako członek kolegium CKW jest odpowiedzialny za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kolegium ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stroniczy.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
39.	Sviatlana Piatrouna KATSUBA Svetlana Petrovna KATSUBO	Святлана Пятроўна КАЦУБА Светлана Петровна КАЦУБО	Stanowisko(a): członek Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 6.8.1959 Miejsce urodzenia: Podiłsk, obwód odeski, były ZSRR (obecnie Ukraina) Płeć: kobieta	Jako członek kolegium CKW jest odpowiedzialna za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kolegium ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stroniczy.	2.10.2020
40.	Aliaksandr Mikhailavich LASYAKIN Alexander (Alexandr) Mikhailovich LOSYAKIN	Аляксандр Міхайлавіч ЛАСЯКІН Александр Михайлович ЛОСЯКИН	Stanowisko(a): członek Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 21.7.1957 Płeć: mężczyzna	Jako członek kolegium CKW jest odpowiedzialny za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kolegium ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stroniczy.	2.10.2020
41.	Igar Anatolievich PLYSHEUSKI Ihor Anatolievich PLYSHEVSKIY	Ігар Анатольевіч ПЛЬШЭЎСКІ Ігорь Анатольевіч ПЛЬШЕВСКИЙ	Stanowisko(a): członek Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 19.2.1979 Miejsce urodzenia: Lubań, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako członek kolegium CKW jest odpowiedzialny za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich, za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kolegium ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stroniczy.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
42.	Marina Yureuna RAKHMANAVA Marina Yurievna RAKHMANOVA	Марына Юр'еўна РАХМАНАВА Марина Юрьевна РАХМАНОВА	Stanowisko(a): członek Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 26.9.1970 Płeć: kobieta	Jako członek kolegium CKW jest odpowiedzialna za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kolegium ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stronniczy.	2.10.2020
43.	Aleh Leanidavich SLIZHEUSKI Oleg Leonidovich SLIZHEVSKI	Алег Леанідавіч СЛІЖЭЎСКИ Олег Леонидович СЛИЖЕВСКИЙ	Stanowisko(a): członek Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 16.8.1972 Miejsce urodzenia: Grodno, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako członek kolegium CKW jest odpowiedzialny za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kolegium ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stronniczy.	2.10.2020
44.	Irina Aliaksandrauna TSELIKAVETS Irina Alexandrovna TSELIKOVEC	Ірына Аляксандраўна ЦЭЛІКАВЕЦ Ирина Александровна ЦЕЛИКОВЕЦ	Stanowisko(a): członek Centralnej Komisji Wyborczej (CKW) Data urodzenia: 2.11.1976 Miejsce urodzenia: Żłobin, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: kobieta	Jako członek kolegium CKW jest odpowiedzialna za poważne nadużycia, których komisja ta dopuszczała się podczas wyborów prezydenckich w 2020 r., za nieprzestrzeganie przez CKW podstawowych standardów międzynarodowych w zakresie uczciwości i przejrzystości oraz za fałszowanie wyników wyborów. CKW i jej kolegium ponoszą odpowiedzialność przede wszystkim za bezpodstawne odrzucenie przez komisję niektórych kandydatów opozycji oraz za nałożenie nieproporcjonalnych ograniczeń na obserwatorów w lokalach wyborczych. CKW zadbała również o to, by członków nadzorowanych przez nią komisji wyborczych dobierano w sposób stronniczy.	2.10.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
45.	Aliaksandr Ryhoravich LUKASHENKA Alexander (Alexandr) Grigorievich LUKASHENKO	Аляксандр Рыгоравіч ЛУКАШЭНКА Александр Григорьевич ЛУКАШЕНКО	Stanowisko(a): prezydent Republiki Białorusi Data urodzenia: 30.8.1954 Miejsce urodzenia: osiedle Kopyś, obwód witebski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako prezydent Białorusi, któremu podlegają organy państwa, jest odpowiedzialny za brutalne represje dokonywane przez aparat państwowy przed wyborami prezydenckimi w 2020 r. i po nich, w szczególności za odrzucenie kluczowych kandydatów opozycji, arbitralne aresztowania oraz brutalne traktowanie pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	6.11.2020
46.	Viktar Aliaksandravich LUKASHENKA Viktor Alexandrovich LUKASHENKO	Віктар Аляксандравіч ЛУКАШЭНКА Виктор Александрович ЛУКАШЕНКО	Stanowisko(a): doradca prezydenta w sprawach bezpieczeństwa narodowego, członek rady bezpieczeństwa Data urodzenia: 28.11.1975 Miejsce urodzenia: Mohylew, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako doradca prezydenta w sprawach bezpieczeństwa narodowego i członek Rady Bezpieczeństwa, a także jako osoba sprawująca nieformalny nadzór nad białoruskimi siłami bezpieczeństwa jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez aparat państwowy po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	6.11.2020
47.	Ihar Piatrovich SERGYAENKA Igor Petrovich SERGEENKO	Ігар Пятровіч СЕРГЯЕНКА Игорь Петрович СЕРГЕЕНКО	Stanowisko(a): szef administracji prezydenta Data urodzenia: 14.1.1963 Miejsce urodzenia: miejscowość Stolica, obwód witebski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako szef administracji prezydenta ma bliskie powiązania z prezydentem i jest odpowiedzialny za zapewnienie wykonywania uprawnień prezydenta w dziedzinie polityki krajowej i zagranicznej. W związku z tym wspiera reżim Łukaszenki, w tym w ramach kampanii represji i zastraszania prowadzonej przez aparat państwowy po wyborach prezydenckich w 2020 r.	6.11.2020
48.	Ivan Stanislavavich TERTEL Ivan Stanislavovich TERTEL	Іван Станіслававіч ТЭРТЭЛЬ Иван Станиславович ТЕРТЕЛЬ	Stanowisko(a): przewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB), były przewodniczący Komitetu Kontroli Państwowej Data urodzenia: 8.9.1966 Miejsce urodzenia: miejscowość Przewałka, obwód grodzieński, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako przewodniczący Komitetu Bezpieczeństwa Państwowego (KGB) oraz jako osoba uprzednio piastująca stanowisko przewodniczącego Komitetu Kontroli Państwowej jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez aparat państwowy po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	6.11.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
49.	Raman Ivanavich MELNIK Roman Ivanovich MELNIK	Раман Іванавіч МЕЛЬНІК Роман Иванович МЕЛЬНИК	Stanowisko(a): szef Głównej Dyrekcji ds. Ochrony Prawa i Porządku oraz Prewencji w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych Data urodzenia: 29.5.1964 Płeć: mężczyzna	Jako przewodniczący Głównej Dyrekcji ds. Ochrony Prawa i Porządku oraz Prewencji w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez aparat państwowy po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	6.11.2020
50.	Ivan Danilavich NASKEVICH Ivan Danilovich NOSKEVICH	Іван Данилавіч НАСКЕВІЧ Иван Данилович НОСКЕВИЧ	Stanowisko(a): przewodniczący Komisji Śledczej Data urodzenia: 25.3.1970 Miejsce urodzenia: miejscowość Tereblicze, obwód brzeski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako przewodniczący Komisji Śledczej jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez tę komisję po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za wszczęcie śledztw przeciwko Radzie Koordynacyjnej oraz przeciwko pokojowym demonstrantom.	6.11.2020
51.	Aliaksey Aliaksandravich VOLKAU Alexei Alexandrovich VOLKOV	Аляксей Аляксандравіч ВОЛКАЎ Алексей Александрович ВОЛКОВ	Stanowisko(a): były pierwszy zastępca przewodniczącego Komisji Śledczej; obecnie przewodniczący Państwowego Komitetu Ekspertyz Sądowych Data urodzenia: 7.9.1973 Miejsce urodzenia: Mińsk, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako były pierwszy zastępca przewodniczącego Komisji Śledczej jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez tę komisję po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za wszczęcie śledztw przeciwko Radzie Koordynacyjnej oraz przeciwko pokojowym demonstrantom.	6.11.2020
52.	Siarhei Yakaulevich AZEMSHA Sergei Yakovlevich AZEMSHA	Сяргеі Якаўлевіч АЗЕМША Сергей Яковлевич АЗЕМША	Stanowisko(a): zastępca przewodniczącego Komisji Śledczej Data urodzenia: 17.7.1974 Miejsce urodzenia: Rzeczycza, obwód homelski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako zastępca przewodniczącego Komisji Śledczej jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez tę komisję po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za wszczęcie śledztw przeciwko Radzie Koordynacyjnej oraz przeciwko pokojowym demonstrantom.	6.11.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
53.	Andrei Fiodaravich SMAL Andrei Fyodorovich SMAL	Андрэй Фёдаравіч СМАЛЬ Андрей Фёдорович СМАЛЬ	Stanowisko(a): zastępca przewodniczącego Komisji Śledczej Data urodzenia: 1.8.1973 Miejsce urodzenia: Brześć, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako zastępca przewodniczącego Komisji Śledczej jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez tę komisję po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za wszczęcie śledztw przeciwko Radzie Koordynacyjnej oraz przeciwko pokojowym demonstrantom.	6.11.2020
54.	Andrei Yurevich PAULIUCHENKA Andrei Yurevich PAVLYUCHENKO	Андрэй Юр'евіч ПАЎЛЮЧЕНКА Андрей Юрьевич ПАВЛЮЧЕНКО	Stanowisko(a): szef Centrum Operacyjno-Analitycznego Data urodzenia: 1.8.1971 Płeć: mężczyzna	Jako szef Centrum Operacyjno-Analitycznego ma bliskie powiązania z prezydentem i jest odpowiedzialny za represje wobec społeczeństwa obywatelskiego, w szczególności za stosowanie przerywania połączeń z sieciami telekomunikacyjnymi jako narzędzia represji wobec społeczeństwa obywatelskiego, pokojowych demonstrantów i dziennikarzy.	6.11.2020
55.	Ihar Ivanavich BUZOUSKI Igor Ivanovich BUZOVSKI	Ігар Іванавіч БУЗОЎСКІ Игорь Иванович БУЗОВСКИЙ	Stanowisko(a): wiceminister informacji Data urodzenia: 10.7.1972 Miejsce urodzenia: miejscowość Koszelewo, obwód grodzieński, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako wiceminister informacji jest odpowiedzialny za represje wobec społeczeństwa obywatelskiego, w szczególności za decyzję Ministerstwa Informacji o odcięciu dostępu do niezależnych stron internetowych i ograniczeniu dostępu do internetu na Białorusi po wyborach prezydenckich w 2020 r., co stanowi narzędzie represji wobec społeczeństwa obywatelskiego, pokojowych demonstrantów i dziennikarzy.	6.11.2020
56.	Natallia Mikalaeuna EISMANT Natalia Nikolayevna EISMONT	Наталля Мікалаеўна ЭЙСМАНТ Наталья Николаевна ЭЙСМОНТ	Stanowisko(a): sekretarz prasowy prezydenta Białorusi Data urodzenia: 16.2.1984 Miejsce urodzenia: Mińsk, były ZSRR (obecnie Białoruś) Nazwisko panieńskie: Kirsanova (pisownia rosyjska: Кирсанова) lub Selyun (pisownia rosyjska: Селюн) Płeć: kobieta	Jako sekretarz prasowy prezydenta Białorusi ma bliskie powiązania z prezydentem i jest odpowiedzialna za koordynowanie jego działalności w mediach, w tym redagowanie oświadczeń i organizowanie publicznych wystąpień. W związku z tym wspiera reżim Łukaszenki, w tym w ramach kampanii represji i zastraszania prowadzonej przez aparat państwowy po wyborach prezydenckich w 2020 r. W szczególności przyczyniła się do poważnego naruszenia demokracji i praworządności na Białorusi poprzez wystosowane po wyborach prezydenckich w 2020 r. publiczne oświadczenia broniące prezydenta i krytykujące działaczy opozycyjnych oraz pokojowych demonstrantów.	6.11.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
57.	Siarhei Yaugenavich ZUBKOU Sergei Yevgenevich ZUBKOV	Сяргей Яўгенавіч ЗУБКОЎ Сергей Евгеньевич ЗУБКОВ	Stanowisko(a): dowódca jednostki „Alfa” Data urodzenia: 21.8.1975 Płeć: mężczyzna	Jako dowódca sił jednostki „Alfa” jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania przeprowadzoną przez te siły po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	6.11.2020
58.	Andrei Aliakseevich RAUKOU Andrei Alexeyevich RAVKOV	Андрэй Аляксеевіч РАЎКОЎ Андрей Алексеевич РАВКОВ	Stanowisko(a): były sekretarz stanu w Radzie Bezpieczeństwa ambasador Republiki Białorusi w Azerbejdżanie Data urodzenia: 25.6.1967 Miejsce urodzenia: miejscowość Rewiaki, obwód witebski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako były sekretarz stanu w Radzie Bezpieczeństwa miał bliskie powiązania z prezydentem i był odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania przeprowadzoną przez aparat państwowy po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Nadal odgrywa aktywną rolę w reżimie Łukaszenki jako ambasador Białorusi w Azerbejdżanie.	6.11.2020
59.	Pyotr Piatrovich MIKLASHEVICH Petr Petrovich MIKLASHEVICH	Пётр Пятровіч МІКЛАШЭВІЧ Петр Петрович МИКЛАШЕВИЧ	Stanowisko(a): prezes Trybunału Konstytucyjnego Republiki Białorusi Data urodzenia: 18.10.1954 Miejsce urodzenia: obwód miński, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako prezes Trybunału Konstytucyjnego jest odpowiedzialny za decyzję przyjętą przez ten trybunał 25 sierpnia 2020 r., na mocy której zalegalizowano nieuczciwe wybory. W związku z tym popierał on i ułatwiał działania w ramach kampanii represji i zastraszania prowadzonej przez aparat państwowy przeciwko pokojowym demonstrantom i dziennikarzom, jest zatem odpowiedzialny za poważne naruszenie demokracji i praworządności na Białorusi.	6.11.2020
60.	Anatol Aliaksandravich SIVAK Anatoli Alexandrovich SIVAK	Анатоль Аляксандравіч СІВАК Анатолий Александрович СИВАК	Stanowisko(a): wicepremier; były przewodniczący Komitetu Wykonawczego miasta Mińsk Data urodzenia: 19.7.1962 Miejsce urodzenia: Zawojt, rejon narowelski, obwód homelski, były ZSRR (obecnie Białoruś)	Jako były przewodniczący Komitetu Wykonawczego miasta Mińsk był odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszanie prowadzoną przez podległy mu lokalny aparat władzy w Mińsku po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Wielokrotnie publicznie krytykował pokojowe protesty na Białorusi.	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
			Płeć: mężczyzna	Obecnie jako wicepremier nadal popiera reżim Łukaszenki.	
61.	Ivan Mikhailavich EISMANT Ivan Mikhailovich EISMONT	Іван Міхайлавіч ЭЙСМАНТ Иван Михайлович ЭЙСМОНТ	Stanowisko(a): prezes Państwowej Spółki Radiowo-Telewizyjnej Republiki Białorusi, szef Bielteleradyjokampaniji Data urodzenia: 20.1.1977 Miejsce urodzenia: Grodno, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako prezes Państwowej Spółki Radiowo-Telewizyjnej Republiki Białorusi jest odpowiedzialny za rozpowszechnianie propagandy państwowej w mediach publicznych i nieustannie popiera reżim Łukaszenki. Obejmuje to wykorzystywanie kanałów radiowo-telewizyjnych do popierania utrzymania władzy przez prezydenta, pomimo nieuczciwych wyborów prezydenckich, które odbyły się 9 sierpnia 2020 r., a następnie wielokrotnego brutalnego tłumienia pokojowych i legalnych protestów. Ejsmant publicznie krytykował pokojowe protesty i odmówił relacjonowania ich w mediach. Zwolnił także strajkujących pracowników Bielteleradyjokampaniji, którą zarządza, czyli jest odpowiedzialny za naruszenia praw człowieka.	17.12.2020
62.	Uladzimir Stsiapanavich KARANIK Vladimir Stepanovich KARANIK	Уладзімір Сцяпанавіч КАРАНІК Владимир Степанович КАРАНИК	Stanowisko(a): gubernator obwodu grodzieńskiego; były minister zdrowia Data urodzenia: 30.11.1973 Miejsce urodzenia: Grodno (były ZSRR, obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	W związku z pełnioną wcześniej funkcją ministra zdrowia był odpowiedzialny za wykorzystywanie służby zdrowia do represji wobec pokojowych demonstrantów, w tym używanie karetek do transportowania demonstrantów potrzebujących opieki medycznej do izolatoriów zamiast do szpitali. Wielokrotnie publicznie krytykował pokojowe protesty na Białorusi, w jednym przypadku oskarżył demonstranta o znajdowanie się pod wpływem środka odurzającego. Obecnie, zajmując wysokie stanowisko gubernatora obwodu grodzieńskiego, nadal popiera reżim Łukaszenki.	17.12.2020
63.	Natallia Ivanauna KACHANAVA	Наталля Іванаўна КАЧАНАВА	Stanowisko(a): przewodnicząca Rady Republiki w ramach Zgromadzenia Narodowego Republiki Białorusi	Jako przewodnicząca Rady Republiki w ramach Zgromadzenia Narodowego Republiki Białorusi odpowiedzialna jest za popieranie decyzji prezydenta w obszarze polityki wewnętrznej. Jest także odpowiedzialna za zorganizowanie nieuczciwych wyborów, które odbyły się 9 sierpnia 2020 r. Publicznie broniła	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
	Natalia Ivanovna KOCHANOVA	Наталья Ивановна КОЧАНОВА	Data urodzenia: 25.9.1960 Miejsce urodzenia: Połock, obwód witebski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: kobieta	brutalnego traktowania pokojowych demonstrantów przez aparat bezpieczeństwa.	
64.	Pavel Mikalaevich LIOHKI Pavel Nikolaevich LIOHKI	Павел Мікалаевіч ЛЁГКІ Павел Николаевич ЛЁГКИЙ	Stanowisko(a): pierwszy wiceminister informacji Data urodzenia: 30.5.1972 Miejsce urodzenia: Baranowicze, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako pierwszy wiceminister informacji jest odpowiedzialny za represje wobec społeczeństwa obywatelskiego, w szczególności za decyzję Ministerstwa Informacji o odcięciu dostępu do niezależnych stron internetowych i ograniczeniu dostępu do internetu na Białorusi po wyborach prezydenckich w 2020 r., co stanowi narzędzie represji wobec społeczeństwa obywatelskiego, pokojowych demonstrantów i dziennikarzy.	17.12.2020
65.	Ihar Uladzimiravich LUTSKY Igor Vladimirovich LUTSKY	Ігар Уладзіміравіч ЛУЦКІ Ігорь Владимирович ЛУЦКИЙ	Stanowisko(a): minister informacji Data urodzenia: 31.10.1972 Miejsce urodzenia: Stolin, obwód brzeski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako minister informacji jest odpowiedzialny za represje wobec społeczeństwa obywatelskiego, w szczególności za decyzję Ministerstwa Informacji o odcięciu dostępu do niezależnych stron internetowych i ograniczeniu dostępu do internetu na Białorusi po wyborach prezydenckich w 2020 r., co stanowi narzędzie represji wobec społeczeństwa obywatelskiego, pokojowych demonstrantów i dziennikarzy.	17.12.2020
66.	Andrei Ivanavich SHVED Andrei Ivanovich SHVED	Андрэй Іванавіч ШВЕД Андрей Иванович ШВЕД	Stanowisko(a): prokurator generalny Republiki Białorusi Data urodzenia: 21.4.1973 Miejsce urodzenia: Hłuszkawicze, obwód homelski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako prokurator generalny jest odpowiedzialny za trwające represje wobec społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji, a w szczególności za wszczęcie szeregu postępowań karnych przeciwko pokojowym demonstrantom, liderom opozycji i dziennikarzom po wyborach prezydenckich w 2020 r. Publicznie groził także karami uczestnikom „nielegalnych zgromadzeń”.	17.12.2020
67.	Genadz Andreevich BOGDAN Gennady Andreevich BOGDAN	Генадзь Андрэевіч БОГДАН Геннадий Андреевич БОГДАН	Stanowisko(a): zastępca szefa Dyrekcji ds. Zarządzania Mieniem Prezydenta Białorusi Data urodzenia: 8.1.1977 Płeć: mężczyzna	Jako zastępca szefa Dyrekcji ds. Zarządzania Mieniem Prezydenta Białorusi nadzoruje działanie wielu przedsiębiorstw. Podlegająca mu jednostka zapewnia wsparcie finansowe, rzeczowe, techniczne, społeczne, gospodarskie i medyczne aparatowi państwowemu i władzom republiki. Ma bliskie powiązania z prezydentem i nadal popiera reżim Łukaszenki.	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
68.	Ihar Paulavich BURMISTRAU Igor Pavlovich BURMISTROV	Ігар Паўлавіч БУРМІСТРАЎ Игорь Павлович БУРМИСТРОВ	Stanowisko(a): szef sztabu i pierwszy zastępca dowódcy oddziałów wewnętrznych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Data urodzenia: 30.9.1968 Płeć: mężczyzna	Jako pierwszy zastępca dowódcy oddziałów wewnętrznych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastrasznień prowadzoną przez podległe mu oddziały wewnętrzne po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	17.12.2020
69.	Arciom Kanstantinavich DUNKA Artem Konstantinovich DUNKO	Арцём Канстанцінавіч ДУНЬКА Артем Константинович ДУНЬКО	Stanowisko(a): starszy inspektor do spraw specjalnych w Departamencie Dochodzeń Finansowych Komitetu Kontroli Państwowej Data urodzenia: 8.6.1990 Płeć: mężczyzna	Jako starszy inspektor do spraw specjalnych w Departamencie Dochodzeń Finansowych Komitetu Kontroli Państwowej jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez aparat państwowy po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za wszczęcie dochodzeń przeciwko liderom i działaczom opozycji.	17.12.2020
70.	Aleh Heorhievich KARAZEII Oleg Georgevich KARAZEI	Алег Георгіевіч КАРАЗЕЙ Олег Георгиевич КАРАЗЕЙ	Stanowisko(a): szef Departamentu Prewencji w Głównym Departamencie ds. Ścigania i Prewencji Policji Bezpieczeństwa Publicznego w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych Data urodzenia: 1.1.1979 Miejsce urodzenia: obwód miński, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako szef Departamentu Prewencji w Głównym Departamencie ds. Ścigania i Prewencji Policji Bezpieczeństwa Publicznego w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez siły policyjne po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	17.12.2020
71.	Dzmitry Aliksandravich KURYAN Dmitry Alexandrovich KURYAN	Дзмітрый Аляксандравіч КУРЬЯН Дмитрий Александрович КУРЬЯН	Stanowisko(a): pułkownik policji, zastępca szefa Departamentu Głównego i szef Departamentu Ścigania w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych Data urodzenia: 3.10.1974 Płeć: mężczyzna	Jako pułkownik policji i zastępca szefa Departamentu Głównego i szef Departamentu Ścigania w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszania prowadzoną przez siły policyjne po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy.	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
72.	Aliaksandr Henrykavich TURCHIN Alexander (Alexandr) Henrihovich TURCHIN	Аляксандр Генрыхавіч ТУРЧЫН Александр Генрихович ТУРЧИН	Stanowisko(a): przewodniczący Obwodowego Mińskiego Komitetu Wykonawczego Data urodzenia: 2.7.1975 Miejsce urodzenia: Nowogródek, obwód grodzieński, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako przewodniczący Obwodowego Mińskiego Komitetu Wykonawczego jest odpowiedzialny za nadzór nad lokalną administracją, w tym nad szeregiem komitetów. Wspiera zatem reżim Łukaszenki.	17.12.2020
73.	Dzmitry Mikalaevich SHUMILIN Dmitry Nikolayevich SHUMILIN	Дзмітрый Мікалаевіч ШУМІЛІН Дмитрий Николаевич ШУМИЛИН	Stanowisko(a): zastępca szefa Departamentu ds. Wydarzeń Masowych GUVД (Główny Departament Spraw Wewnętrznych) w Komitecie Wykonawczym miasta Mińsk Data urodzenia: 26.7.1977 Płeć: mężczyzna	Jako zastępca szefa Departamentu ds. Wydarzeń Masowych GUVД w Komitecie Wykonawczym miasta Mińsk jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez lokalny aparat po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie pokojowych demonstrantów, w tym tortury, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Udokumentowano, że osobiście uczestniczył w bezprawnym zatrzymywaniu pokojowych demonstrantów.	17.12.2020
74.	Vital Ivanavich STASIUKEVICH Vitalyi Ivanovich STASIUKEVICH	Віталь Іванавіч СТАСЮКЕВІЧ Віталій Іванавіч СТАСЮКЕВІЧ	Stanowisko(a): zastępca szefa policji bezpieczeństwa publicznego w Grodnie Data urodzenia: 5.3.1976 Miejsce urodzenia: Grodno, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jako zastępca szefa policji bezpieczeństwa publicznego w Grodnie jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszeń prowadzoną przez podległe mu lokalne siły policyjne po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Według świadków osobiście nadzorował bezprawne zatrzymania pokojowych demonstrantów.	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
75.	Siarhei Leanidavich KALINNIK Sergei Leonidovich KALINNIK	Сяргей Леанідавіч КАЛІННІК Сергей Леонидович КАЛІННІК	Stanowisko(a): pułkownik policji, szef wydziału policji w rejonie Sawieckim w Mińsku Data urodzenia: 23.7.1979 Płeć: mężczyzna	Jako szef wydziału policji w rejonie Sawieckim w Mińsku jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszzeń prowadzoną przez podległe mu lokalne siły policyjne, po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Według świadków osobiście nadzorował torturowanie bezprawnie zatrzymanych demonstrantów i brał w nim udział.	17.12.2020
76.	Vadzim Siarhaevich PRYGARA Vadim Sergejevich PRIGARA	Вадзім Сяргеевіч ПРЫГАРА Вадим Сергеевич ПРИГАРА	Stanowisko(a): podpułkownik policji, szef rejonowego wydziału policji w Mołodecznie Data urodzenia: 31.10.1980 Płeć: mężczyzna	Jako szef rejonowego wydziału policji w Mołodecznie jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszzeń prowadzoną przez podległe mu lokalne siły policyjne po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Według świadków osobiście nadzorował bicie bezprawnie zatrzymanych demonstrantów. Wiele razy wypowiadał się obraźliwe o demonstrantach w środkach masowego przekazu.	17.12.2020
77.	Viktar Ivanavich STANISLAUCHYK Viktor Ivanovich STANISLAVCHIK	Віктар Іванавіч СТАНІСЛАЎЧЫК Виктор Иванович СТАНИСЛАВЧИК	Stanowisko(a): zastępca szefa wydziału policji w rejonie Sawieckim w Mińsku, szef policji bezpieczeństwa publicznego Data urodzenia: 27.1.1971 Płeć: mężczyzna	Jako zastępca szefa wydziału policji w rejonie Sawieckim w Mińsku i szef policji bezpieczeństwa publicznego jest odpowiedzialny za kampanię represji i zastraszzeń prowadzoną przez podległe mu lokalne siły policyjne po wyborach prezydenckich w 2020 r., w szczególności za arbitralne aresztowania i brutalne traktowanie, w tym tortury, pokojowych demonstrantów, jak również za zastraszanie dziennikarzy i stosowanie wobec nich przemocy. Według świadków osobiście nadzorował zatrzymania pokojowych demonstrantów oraz bicie bezprawnie zatrzymanych osób.	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
78.	Aliaksandr Aliaksandravich PIETRASH Alexander (Alexandr) Alexandrovich PETRASH	Аляксандр Аляксандравіч ПЕТРАШ Александр Александрович ПЕТРАШ	Stanowisko(a): prezes sądu dla rejonu Maskouskiego w Mińsku Data urodzenia: 16.5.1988 Płeć: mężczyzna	Jako prezes sądu dla rejonu Maskouskiego w Mińsku jest odpowiedzialny za wydawanie licznych politycznie motywowanych wyroków w sprawie dziennikarzy, przywódców opozycji, działaczy i demonstrantów. Podczas nadzorowanych przez niego procesów zgłaszano naruszenia prawa do obrony i opieranie się na oświadczeniach fałszywych świadków. Odegrał zasadniczą rolę w nakładaniu grzywien oraz zatrzymywaniu demonstrantów, dziennikarzy i przywódców opozycji po wyborach prezydenckich w 2020 r. Jest zatem odpowiedzialny za naruszenia praw człowieka i praworządności, a także za przyczynianie się do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020
79.	Andrei Aliaksandravich LAHUNOVICH Andrei Alexandrovich LAHUNOVICH	Андрэй Аляксандравіч ЛАГУНОВІЧ Андрей Александрович ЛАГУНОВИЧ	Stanowisko(a): sędzia sądu dla rejonu Sawieckiego w Homlu Płeć: mężczyzna	Jako sędzia sądu dla rejonu Sawieckiego w Homlu jest odpowiedzialny za wydawanie licznych politycznie motywowanych wyroków w sprawie dziennikarzy, działaczy i demonstrantów. Podczas nadzorowanych przez niego procesów zgłaszano naruszenia prawa do obrony. Jest zatem odpowiedzialny za naruszenia praw człowieka i praworządności, a także za przyczynianie się do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020
80.	Alena Vasileuna LITVINA Elena Vasilevna LITVINA	Алена Васільеўна ЛІТВІНА Елена Васильевна ЛИТВИНА	Stanowisko(a): sędzia sądu dla rejonu Lenińskiego w Mohylewie Płeć: kobieta	Jako sędzia sądu dla rejonu Lenińskiego w Mohylewie jest odpowiedzialna za wydawanie licznych politycznie motywowanych wyroków w sprawie dziennikarzy, przywódców opozycji, działaczy i demonstrantów, w szczególności za skazanie Siarhieja Cichanouskiego – działacza opozycyjnego i męża kandydatki na prezydenta Swiatłany Cichanouskiej. Podczas nadzorowanych przez nią procesów zgłaszano naruszenia prawa do obrony. Jest zatem odpowiedzialna za naruszenia praw człowieka i praworządności, a także za przyczynianie się do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
81.	Victoria Valeryeuna SHABUNYA Victoria Valerevna SHABUNYA	Вікторыя Валер’еўна ШАБУНЯ Виктория Валерьевна ШАБУНЯ	Stanowisko(a): sędzia sądu dla rejonu Centralnego w Mińsku Data urodzenia: 27.2.1974 Płeć: kobieta	Jako sędzia sądu dla rejonu Centralnego w Mińsku jest odpowiedzialna za wydawanie licznych politycznie motywowanych wyroków w sprawie dziennikarzy, przywódców opozycji, działaczy i demonstrantów, w szczególności za skazanie Siarhieja Dyleuskiego – członka Rady Koordynacyjnej i przywódcy komitetu strajkowego. Podczas nadzorowanych przez nią procesów zgłaszano naruszenia prawa do obrony. Jest zatem odpowiedzialna za naruszenia praw człowieka i praworządności, a także za przyczynianie się do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020
82.	Alena Aliaksandravna ZHYVITSA Elena Alexandrovna ZHYVITSA	Алена Аляксандравна ЖЫВІЦА Елена Александровна ЖИВИЦА	Stanowisko(a): sędzia sądu dla rejonu Kastrycznickiego w Mińsku Data urodzenia: 9.4.1990 Płeć: kobieta	Jako sędzia sądu dla rejonu Kastrycznickiego w Mińsku jest odpowiedzialna za wydawanie licznych politycznie motywowanych wyroków w sprawie dziennikarzy, przywódców opozycji, działaczy i demonstrantów. Podczas nadzorowanych przez nią procesów zgłaszano naruszenia prawa do obrony. Jest zatem odpowiedzialna za naruszenia praw człowieka i praworządności, a także za przyczynianie się do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020
83.	Natallia Anatolievna DZIADKOVA Natalia Anatolievna DEDKOVA	Наталля Анатольеўна ДЗЯДКОВА Наталья Анатольевна ДЕДКОВА	Stanowisko(a): sędzia sądu dla rejonu Partyzanskiego w Mińsku Data urodzenia: 2.12.1979 Płeć: kobieta	Jako sędzia sądu dla rejonu Partyzanskiego w Mińsku jest odpowiedzialna za wydawanie licznych politycznie motywowanych wyroków w sprawie dziennikarzy, przywódców opozycji, działaczy i demonstrantów, w szczególności za skazanie przywódcy Rady Koordynacyjnej Maryji Kalesnikawej. Podczas nadzorowanych przez nią procesów zgłaszano naruszenia prawa do obrony. Jest zatem odpowiedzialna za naruszenia praw człowieka i praworządności, a także za przyczynianie się do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
84.	Maryna Arkadzeuna FIODARAVA Marina Arkadievna FEDOROVA	Марына Аркадзьеўна ФЁДАРАВА Марина Аркапьевна ФЕДОРОВА	Stanowisko(a): sędzia sądu dla rejonu Sawieckiego w Mińsku Data urodzenia: 11.9.1965 Płeć: kobieta	Jako sędzia sądu dla rejonu Sawieckiego w Mińsku jest odpowiedzialna za wydawanie licznych politycznie motywowanych wyroków w sprawie dziennikarzy, przywódców opozycji, działaczy i demonstrantów. Podczas nadzorowanych przez nią procesów zgłaszano naruszenia prawa do obrony. Jest zatem odpowiedzialna za naruszenia praw człowieka i praworządności, a także za przyczynianie się do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020
85.	Yulia Chaslavauna HUSTYR Yulia Cheslavovna HUSTYR	Юлія Чаславаўна ГУСТЫР Юлія Чеславовна ГУСТЫР	Stanowisko(a): sędzia sądu dla rejonu Centralnego w Mińsku Data urodzenia: 14.1.1984 Płeć: kobieta	Jako sędzia sądu dla rejonu Centralnego w Mińsku jest odpowiedzialna za wydawanie licznych politycznie motywowanych wyroków w sprawie dziennikarzy, przywódców opozycji, działaczy i demonstrantów, w szczególności za skazanie Wiktara Babaryki – kandydata opozycji na prezydenta. Podczas nadzorowanych przez nią procesów zgłaszano naruszenia prawa do obrony. Jest zatem odpowiedzialna za naruszenia praw człowieka i praworządności, a także za przyczynianie się do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020
86.	Alena Tsimafeeuna NYAKRASAVA Elena Timofeyevna NEKRASOVA	Алена Цімафееўна НЯКРАСАВА Елена Тимофеевна НЕКРАСОВА	Stanowisko(a): sędzia sądu dla rejonu Zawodzkiego w Mińsku Data urodzenia: 26.11.1974 Płeć: kobieta	Jako sędzia sądu dla rejonu Zawodzkiego w Mińsku jest odpowiedzialna za wydawanie licznych politycznie motywowanych wyroków w sprawie dziennikarzy, przywódców opozycji, działaczy i demonstrantów. Podczas nadzorowanych przez nią procesów zgłaszano naruszenia prawa do obrony. Jest zatem odpowiedzialna za naruszenia praw człowieka i praworządności, a także za przyczynianie się do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
87.	Aliaksandr Vasilevich SHAKUTSIN Alexander (Alexandr) Vasilevich SHAKUTIN	Аляксандр Васільевіч ШАКУЦІН Александр Васильевич ШАКУТИН	Stanowisko(a): biznesmen, właściciel Amkodor Holding Data urodzenia: 12.1.1959 Miejsce urodzenia: Bolszoje Babino, rejon orszański, obwód witebski, były ZSRR (obecnie Białoruś) Płeć: mężczyzna	Jest w związku z tym jednym z czołowych biznesmenów działających na Białorusi; jego działalność obejmuje budownictwo, budowę maszyn, rolnictwo i inne sektory. Uważany jest za jedną z osób, które odniosły największe korzyści z prywatyzacji podczas prezydentury Łukaszenki. Jest także członkiem prezydium prołukaszenkowskiego stowarzyszenia publicznego pod nazwą „Biełaja Ruś” i członkiem Rady Rozwoju Przedsiębiorczości w Republice Białorusi. Osiąga zatem korzyści z reżimu Łukaszenki i wspiera ten reżim. W lipcu 2020 r. publicznie potępił protesty opozycji na Białorusi, przyczyniając się tym samym do represjonowania społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020
88.	Mikalai Mikalaevich VARABEI/VERABEI Nikolay Nikolaevich VOROBEY	Мікалай Мікалаевіч ВАРАБЕЙ/ ВЕРАБЕЙ Николай Николаевич ВОРОБЕЙ	Stanowisko(a): biznesmen, współwłaściciel Bremino Group Data urodzenia: 4.5.1963 Miejsce urodzenia: była ukraińska SRR (obecnie Ukraina) Płeć: mężczyzna	Jest jednym z czołowych biznesmenów działających na Białorusi; jego działalność obejmuje ropę naftową, transport węgla, bankowość i inne sektory. Jest współwłaścicielem Bremino Group – spółki, która korzystała z ulg podatkowych i innych form wsparcia ze strony białoruskiej administracji. Osiąga zatem korzyści z reżimu Łukaszenki i wspiera ten reżim.	17.12.2020

B. Osoby prawne, podmioty lub organy, o których mowa w art. 4 ust. 1

	Nazwa (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwa (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
1.	Beltechexport	Белтехэкспорт	Adres: Nezavisimosti ave. 86-B, Minsk, Belarus Strona internetowa: https://bte.by/ Adres e-mail: mail@bte.by	Beltechexport jest podmiotem prywatnym, który eksportuje broń i sprzęt wojskowy produkowany przez białoruskie spółki państwowe do państw w Afryce, Ameryce Południowej, Azji i na Bliskim Wschodzie. Beltechexport ma bliskie powiązania z białoruskim Ministerstwem Obrony. Beltechexport osiąga zatem korzyści ze związków z reżimem Łukaszenki i ze wspierania tego reżimu, przynosząc korzyści administracji prezydenckiej.	17.12.2020
2.	Dana Holdings / Dana Astra	Дана Холдингз / Дана Астра	Adres: P. Mstislavtsa 9 (1st floor), Minsk, Belarus Numer rejestracji: Dana Astra - 191295361 Strona internetowa: https://en.dana-holdings.com ; https://dana-holdings.com/ Adres e-mail: PR@bir.by Nr tel.: +375 17 26-93-290; +375 17 39-39-465	Dana Holdings / Dana Astra jest jednym z głównych deweloperów nieruchomości oraz przedsiębiorstw budowlanych na Białorusi. Spółka otrzymała nieruchomości gruntowe w celu wybudowania kilku dużych osiedli mieszkaniowych i centrów biznesu. Właściciele spółki Dana Holdings / Dana Astra utrzymują ścisłe powiązania z prezydentem Łukaszenką. Synowa prezydenta, Lilija Łukaszenka, piastuje wysokie stanowisko w tej spółce. Dana Holdings / Dana Astra osiąga zatem korzyści ze związków z reżimem Łukaszenki i ze wspierania tego reżimu.	17.12.2020
3.	GHU – Główny Urząd Gospodarczy Dyrekcji ds. Zarządzania Mieniem Prezydenta Białorusi	Главное хозяйственное управление	Adres: Miasnikova str. 37, Minsk, Belarus Strona internetowa: http://ghu.by Adres e-mail: ghu@ghu.by	Główny Urząd Gospodarczy (GHU) Dyrekcji ds. Zarządzania Mieniem Prezydenta Białorusi jest największym podmiotem na rynku nieruchomości innych niż mieszkaniowe na Białorusi i organem nadzorczym wielu spółek. Szef GHU Wiktar Szejman, który jako szef Dyrekcji ds. Zarządzania Mieniem Prezydenta Białorusi sprawuje bezpośrednią kontrolę nad GHU, został poproszony przez prezydenta Łukaszenkę o nadzorowanie bezpieczeństwa wyborów prezydenckich w 2020 r. GHU osiąga zatem korzyści ze związków z reżimem Łukaszenki i ze wspierania tego reżimu.	17.12.2020

	Nazwa (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwa (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
4.	LLC SYNESIS	ООО "Синезис"	Adres: Platonova 20B, 220005 Minsk, Belarus; Mantulinskaya 24, Moscow 123100, Russia Numer rejestracji: (УНН/ИНН): 90950894 (Białoruś); 7704734000/770301001 (Rosja) Strona internetowa: https://synesis.partners ; https://synesis-group.com/ Nr tel.: +375 17 240-36-50 Adres e-mail: s@synesis.by	LLC Synesis zapewnia władzom Białorusi platformę monitoringu, która umożliwia przeszukiwanie i analizę nagrań wideo i wykorzystywanie oprogramowania do rozpoznawania twarzy, co czyni tę spółkę odpowiedzialną za represjonowanie społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji przez aparat państwowy na Białorusi. Pracownikom Synesis nie wolno porozumiewać się w języku białoruskim – zakaz ten oznacza wspieranie stosowanej przez reżim Łukaszenki polityki dyskryminowania ze względu na język. Białoruski Państwowy Komitet Bezpieczeństwa (KGB) i Ministerstwo Spraw Wewnętrznych są wymieniane jako użytkownicy systemu stworzonego przez spółkę Synesis. Spółka ta osiąga zatem korzyści ze związków z reżimem Łukaszenki i ze wspierania tego reżimu. Dyrektor generalny Synesis Aleksander Szatrow publicznie krytykował osoby protestujące przeciw reżimowi Łukaszenki i relatywizował brak demokracji na Białorusi.	17.12.2020
5.	AGAT electromechanical Plant OJSC (zakłady elektromechaniczne AGAT OJSC)	Агат-электромеханический завод	Adres: Nezavisimosti ave. 115, 220114 Minsk, Belarus Nr tel.: +375 17 272-01-32 +375 17 570-41-45 Adres e-mail: marketing@agat-emz.by Strona internetowa: https://agat-emz.by/	Zakłady elektromechaniczne AGAT OJSC są częścią białoruskiego Państwowego Urzędu Przemysłu Wojskowego Republiki Białorusi (inna nazwa: SAMI lub Państwowym Komitetem Przemysłu Wojskowego), który odpowiada za realizację wojskowo-technicznej polityki państwa i podlega Radzie Ministrów i prezydentowi Białorusi. Zakłady elektromechaniczne AGAT OJSC osiągnęły zatem korzyści ze związków z reżimem Łukaszenki i ze wspierania tego reżimu. Zakłady te produkują »Rubież«, system barier przeznaczonych do tłumienia zamieszek. Rubież został użyty przeciwko pokojowym demonstracjom, które odbyły się po wyborach prezydenckich z dnia 9 sierpnia 2020 r., co czyni tę spółkę odpowiedzialną za represjonowanie społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.	17.12.2020

	Nazwa (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwa (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
6.	140 Repair Plant (Zakłady naprawcze 140)	140 ремонтный завод	Strona internetowa: 140zavod.org	<p>Zakłady naprawcze 140 są częścią białoruskiego Państwowego Urzędu Przemysłu Wojskowego Republiki Białorusi (inna nazwa: SAMI lub Państwowym Komitetem Przemysłu Wojskowego), który odpowiada za realizację wojskowo-technicznej polityki państwa i podlega Radzie Ministrów i prezydentowi Białorusi. Zakłady naprawcze 140 osiągają zatem korzyści ze związków z reżimem Łukaszenki i ze wspierania tego reżimu.</p> <p>Zakłady te produkują pojazdy transportowe i opancerzone, których użyto przeciwko pokojowym demonstracjom, które odbyły się po wyborach prezydenckich z dnia 9 sierpnia 2020 r., co czyni tę spółkę odpowiedzialną za represjonowanie społeczeństwa obywatelskiego i demokratycznej opozycji.</p>	17.12.2020
7.	MZKT (inna nazwa: VOLAT)	МЗКТ - Минский завод колёсных тягачей	Strona internetowa: www.mzkt.by	<p>MZKT (inna nazwa: VOLAT) są częścią białoruskiego Państwowego Urzędu Przemysłu Wojskowego Republiki Białorusi (inna nazwa: SAMI lub Państwowym Komitetem Przemysłu Wojskowego), który odpowiada za realizację wojskowo-technicznej polityki państwa i podlega Radzie Ministrów i prezydentowi Białorusi. MZKT (inna nazwa: VOLAT) osiągają zatem korzyści ze związków z reżimem Łukaszenki i ze wspierania tego reżimu.</p> <p>Pracownicy MZKT, którzy protestowali w trakcie wizyty prezydenta Łukaszenki w fabryce i którzy strajkowali po wyborach prezydenckich na Białorusi w 2020 r., zostali zwolnieni, co czyni tę spółkę odpowiedzialną za naruszanie praw człowieka.</p>	17.12.2020”

DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI (UE) 2021/354**z dnia 25 lutego 2021 r.****przedłużająca ważność zatwierdzenia propikonazolu do stosowania w produktach biobójczych należących do grupy produktowej 8****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 528/2012 z dnia 22 maja 2012 r. w sprawie udostępniania na rynku i stosowania produktów biobójczych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 14 ust. 5,

po zasięgnięciu opinii Stałego Komitetu ds. Produktów Biobójczych,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Substancja czynna propikonazol została włączona do załącznika I do dyrektywy 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽²⁾ w odniesieniu do stosowania w produktach biobójczych należących do grupy produktowej 8 i w związku z tym, na podstawie art. 86 rozporządzenia (UE) nr 528/2012, uznaje się ją za zatwierdzoną na mocy tego rozporządzenia, z zastrzeżeniem przestrzegania specyfikacji i warunków określonych w załączniku I do wspomnianej dyrektywy.
- (2) W dniu 1 października 2018 r. złożono wniosek dotyczący odnowienia zatwierdzenia propikonazolu zgodnie z art. 13 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 528/2012.
- (3) W dniu 8 lutego 2019 r. właściwy organ oceniający w Finlandii poinformował Komisję o swojej decyzji podjętej na podstawie art. 14 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 528/2012 w sprawie konieczności przeprowadzenia pełnej oceny. Na podstawie art. 8 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 528/2012 właściwy organ oceniający musi przeprowadzić pełną ocenę wniosku w ciągu 365 dni od jego zatwierdzenia. Właściwy organ oceniający zażądał od wnioskodawcy przedstawienia wystarczających danych do przeprowadzenia oceny zgodnie z art. 8 ust. 2 tego rozporządzenia.
- (4) Ponieważ właściwy organ przeprowadza pełną ocenę wniosku, Europejska Agencja Chemikaliów („Agencja”) przygotowuje i przedłoży Komisji opinię w sprawie odnowienia zatwierdzenia substancji czynnej, zgodnie z art. 14 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 528/2012, w ciągu 270 dni od otrzymania zalecenia od właściwego organu oceniającego.
- (5) Biorąc pod uwagę, że propikonazol został sklasyfikowany jako substancja działająca szkodliwie na rozrodczość kategorii 1B zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 ⁽³⁾ i w związku z tym spełnia kryterium wyłączenia określone w art. 5 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (UE) nr 528/2012, konieczna jest dalsza analiza w celu podjęcia decyzji, czy spełniony jest co najmniej jeden z warunków określonych w art. 5 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (UE) nr 528/2012, oraz czy można odnowić zatwierdzenie propikonazolu.
- (6) Decyzją wykonawczą Komisji (UE) 2020/27 ⁽⁴⁾ przedłużono ważność zatwierdzenia propikonazolu do dnia 31 marca 2021 r., aby dać wystarczającą ilość czasu na rozpatrzenie wniosku. Rozpatrywanie wniosku nie zostało jeszcze zakończone, a właściwy organ oceniający nie przedłożył jeszcze Agencji sprawozdania z oceny ani wniosków ze swojej oceny.

⁽¹⁾ Dz.U. L 167 z 27.6.2012, s. 1.

⁽²⁾ Dyrektywa 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 lutego 1998 r. dotycząca wprowadzania do obrotu produktów biobójczych (Dz.U. L 123 z 24.4.1998, s. 1).

⁽³⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniające i uchylające dyrektywy 67/548/EWG i 1999/45/WE oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (Dz.U. L 353 z 31.12.2008, s. 1).

⁽⁴⁾ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2020/27 z dnia 13 stycznia 2020 r. przedłużająca ważność zatwierdzenia propikonazolu do stosowania w produktach biobójczych należących do grupy produktowej 8 (Dz.U. L 8 z 14.1.2020, s. 39).

- (7) W rezultacie, z przyczyn pozostających poza kontrolą wnioskodawcy, zatwierdzenie propikonazolu do stosowania w produktach biobójczych należących do grupy produktowej 8 prawdopodobnie wygaśnie, zanim zostanie podjęta decyzja w sprawie jego odnowienia. Należy zatem przedłużyć ważność zatwierdzenia propikonazolu do stosowania w produktach biobójczych należących do grupy produktowej 8 na okres wystarczający do rozpatrzenia wniosku.
- (8) Biorąc pod uwagę okres niezbędny do przygotowania i przedłożenia opinii przez Agencję, okres niezbędny do oceny, czy spełniony jest co najmniej jeden z warunków określonych w art. 5 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (UE) nr 528/2012 i czy w związku z tym zatwierdzenie propikonazolu może zostać odnowione, należy przedłużyć ważność zatwierdzenia do dnia 31 grudnia 2022 r.
- (9) Pomijając kwestię utraty daty ważności zatwierdzenia, propikonazol jest nadal zatwierdzony do stosowania w produktach biobójczych należących do grupy produktowej 8, z zastrzeżeniem przestrzegania specyfikacji i warunków określonych w załączniku I do dyrektywy 98/8/WE,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Przedłuża się ważność zatwierdzenia propikonazolu do stosowania w produktach biobójczych należących do grupy produktowej 8 do dnia 31 grudnia 2022 r.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 lutego 2021 r.

W imieniu Komisji
Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca

DECYZJA KOMISJI (UE) 2021/355**z dnia 25 lutego 2021 r.****dotycząca krajowych środków wykonawczych w odniesieniu do przejściowego przydziału bezpłatnych uprawnień do emisji gazów cieplarnianych zgodnie z art. 11 ust. 3 dyrektywy 2003/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady***(notyfikowana jako dokument nr C(2021) 1215)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę 2003/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 października 2003 r. ustanawiającą system handlu przydziałami emisji gazów cieplarnianych w Unii oraz zmieniającą dyrektywę Rady 96/61/WE ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 11,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W ramach unijnego systemu handlu uprawnieniami do emisji (EU ETS) od 2013 r. przydział uprawnień do emisji prowadzącym instalację odbywa się poprzez sprzedaż na aukcji. Kwalifikujący się prowadzący instalację będą w dalszym ciągu otrzymywać bezpłatne uprawnienia w okresie rozliczeniowym 2021–2030. Liczba uprawnień otrzymywanych przez każdego prowadzącego instalację jest określana na podstawie ogólnounijnych zharmonizowanych zasad ustanowionych w dyrektywie 2003/87/WE i rozporządzeniu delegowanym Komisji (UE) 2019/331 ⁽²⁾.
- (2) Państwa członkowskie były zobowiązane przedłożyć Komisji do dnia 30 września 2019 r. krajowe środki wykonawcze zawierające wykaz instalacji objętych dyrektywą 2003/87/WE na ich terytorium oraz informacje na temat działalności produkcyjnej, transferów ciepła i gazów, wytwarzania energii elektrycznej oraz emisji na poziomie podinstalacji w ciągu pięciu lat okresu odniesienia (2014–2018) zgodnie z załącznikiem IV do rozporządzenia delegowanego (UE) 2019/331.
- (3) Aby zapewnić jakość i porównywalność danych, państwa członkowskie przedłożyły swoje krajowe środki wykonawcze przy użyciu udostępnionego przez Komisję zgodnie z art. 14 ust. 1 rozporządzenia delegowanego (UE) 2019/331 elektronicznego formularza, w którym uwzględniono odpowiednie dane dla każdej instalacji. Państwa członkowskie przedłożyły również sprawozdanie dotyczące metodyki przedstawiające proces gromadzenia danych prowadzony przez ich organy.
- (4) Z uwagi na szeroki zakres przedłożonych informacji i danych, pierwszym krokiem Komisji było sprawdzenie kompletności krajowych środków wykonawczych. W przypadku gdy Komisja zauważyła, że przedłożone dane były niekompletne, zwracała się do zainteresowanych państw członkowskich o dodatkowe informacje. W odpowiedzi na te wnioski właściwe organy przedkładały odpowiednie dodatkowe informacje, aby uzupełnić przedłożone krajowe środki wykonawcze.
- (5) Następnie Komisja oceniała krajowe środki wykonawcze na podstawie kryteriów zawartych w dyrektywie 2003/87/WE i w rozporządzeniu delegowanym (UE) 2019/331, biorąc pod uwagę wytyczne Komisji dla państw członkowskich opublikowane w okresie od stycznia do kwietnia 2020 r. Powyższe kontrole spójności stanowiły drugi etap oceny krajowych środków wykonawczych.

⁽¹⁾ Dz.U. L 275 z 25.10.2003, s. 32.

⁽²⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2019/331 z dnia 19 grudnia 2018 r. w sprawie ustanowienia przejściowych zasad dotyczących zharmonizowanego przydziału bezpłatnych uprawnień do emisji w całej Unii na podstawie art. 10a dyrektywy 2003/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 59 z 27.2.2019, s. 8).

- (6) Kontrole spójności krajowych środków wykonawczych przeprowadzono oddzielnie dla każdego państwa członkowskiego i każdej instalacji oraz w porównaniu z innymi instalacjami w tym samym sektorze. W ramach tej kompleksowej oceny Komisja przeanalizowała spójność samych danych oraz ich spójność z ogólnounijnymi zasadami dotyczącymi zharmonizowanego przydziału bezpłatnych uprawnień w fazie 4, określonymi w rozporządzeniu delegowanym (UE) 2019/331. Aby zastosować prawidłowy wskaźnik emisyjności, Komisja zbadała, czy instalacje kwalifikują się do bezpłatnego przydziału, a także przeanalizowała podział instalacji na podinstalacje i ich granice. Biorąc pod uwagę, że dane te są wykorzystywane do obliczania zmienionych wartości wskaźników emisyjności, Komisja zwróciła szczególną uwagę na przypisanie emisji do każdej podinstalacji. Ponadto Komisja szczegółowo przeanalizowała dane dotyczące obliczania historycznego poziomu działalności instalacji w okresie odniesienia, ze względu na znaczący wpływ tych danych na przydziały. Komisja zbadała również, czy uwzględnienie instalacji w wykazach krajowych środków wykonawczych było zgodne z przepisami załącznika I do dyrektywy 2003/87/WE.
- (7) Przeprowadzono dalsze szczegółowe analizy danych dotyczących poszczególnych instalacji, które to dane miały wpływ na obliczanie zmienionych wartości wskaźników emisyjności, oraz danych w podziale na państwa członkowskie. Oceny szczegółowe opierały się na analizie oceny ryzyka, w której uwzględniono szereg kryteriów, w tym intensywność emisji dla każdej podinstalacji objętej wskaźnikiem emisyjności dla produktów.
- (8) Na podstawie wyników tych kontroli Komisja przeprowadziła szczegółową ocenę instalacji, w przypadku których stwierdzono potencjalne nieprawidłowości w stosowaniu zasad zharmonizowanego przydziału uprawnień. W odniesieniu do tych instalacji zwrócono się o dodatkowe wyjaśnienia do właściwych organów zainteresowanych państw członkowskich.
- (9) W świetle wyników oceny zgodności Komisja uznała, że krajowe środki wykonawcze zgłoszone przez Belgię, Bułgarię, Czechy, Danię, Niemcy, Estonię, Irlandię, Grecję, Hiszpanię, Francję, Chorwację, Włochy, Cypr, Łotwę, Litwę, Luksemburg, Maltę, Węgry, Niemcy, Austrię, Polskę, Portugalię, Rumunię, Słowenię, Słowację, Finlandię i Szwecję są zgodne z dyrektywą 2003/87/WE i rozporządzeniem delegowanym (UE) 2019/331, z wyjątkiem przypadków wymienionych poniżej. Instalacje włączone do krajowych środków wykonawczych przez powyższe państwa członkowskie uznano za kwalifikujące się do przydziału bezpłatnych uprawnień i nie stwierdzono niespójności w odniesieniu do ogólnounijnych zasad dotyczących zharmonizowanego przydziału bezpłatnych uprawnień do emisji, z wyjątkiem przypadków opisanych poniżej.
- (10) W świetle wyników oceny niektóre aspekty krajowych środków wykonawczych przedłożonych przez Finlandię i Szwecję są jednak niezgodne z kryteriami zawartymi w dyrektywie 2003/87/WE i w rozporządzeniu delegowanym (UE) 2019/331.
- (11) Finlandia i Szwecja zaproponowały włączenie 51 instalacji wykorzystujących wyłącznie biomasę. Niektóre z tych instalacji w latach 2004–2007 były objęte jednostronnym włączeniem, zatwierdzonym przez Komisję zgodnie z art. 24 dyrektywy 2003/87/WE. Niemniej jednak instalacje wykorzystujące wyłącznie biomasę zostały następnie wyłączone z EU ETS zgodnie z nowym przepisem w pkt 1 załącznika I do dyrektywy 2003/87/WE. Przepis ten został wprowadzony do dyrektywy w sprawie ETS dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/29/WE⁽³⁾ i od momentu wejścia w życie w dniu 1 stycznia 2013 r. określa on nowy zakres ETS, w tym w odniesieniu do wcześniejszych włączeń. W związku z tym włączenie instalacji, które wykorzystują wyłącznie biomasę, należy odrzucić dla wszystkich lat okresu odniesienia, m.in. w przypadku, gdy zostały one uwzględnione w wykazie określonym w art. 11 ust. 1 dyrektywy 2003/87/WE.
- (12) Szwecja zaproponowała włączenie jednej instalacji, której emisje pochodzą z pieca do wypalania wapna, w którym kalcynowany jest szlam wapienny – pozostałość z odzysku chemikaliów warzelnych w celulozowniach siarczanowych. Proces odzysku wapna ze szlamu wapiennego wchodzi w zakres definicji granic systemowych w odniesieniu do krótko-/długowłóknistej masy celulozowej siarczanowej. W związku z tym przedmiotowa instalacja, której dotyczy postępowanie, stosuje produkt pośredni objęty wskaźnikiem emisyjności dla produktu. Jako że emisji nie należy liczyć podwójnie, jak przypomniano w art. 16 ust. 7 rozporządzenia delegowanego (UE) 2019/331, dane dotyczące przydziału bezpłatnych uprawnień w odniesieniu do tej instalacji należy odrzucić.

⁽³⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/29/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. zmieniająca dyrektywę 2003/87/WE w celu usprawnienia i rozszerzenia wspólnotowego systemu handlu uprawnieniami do emisji gazów cieplarnianych, Dz.U. L 140 z 5.6.2009, s. 63.

- (13) Szwecja zaproponowała, aby trzy instalacje stosowały inne podinstalacje objęte wskaźnikiem emisyjności niż podinstalacje, które stosowały w ramach etapu 3 krajowych środków wykonawczych do produkcji granulatu rudy żelaza. Szwecja zaproponowała, aby do produkcji granulatu rudy żelaza zastosowano podinstalację objętą wskaźnikiem emisyjności opartym na rudzie spiekanej, podczas gdy w fazie 3 zastosowano wskaźniki emisyjności oparte na ciepłe. Wskaźnik emisyjności dla rudy spiekanej zdefiniowano jednak w załączniku I do rozporządzenia delegowanego (UE) 2019/331, a definicja produktów, a także definicja procesów i emisji objętych tym wskaźnikiem emisyjności dla produktów, są dostosowane do produkcji rudy spiekanej i nie obejmują granulatu rudy żelaza. Ponadto w art. 10a ust. 2 dyrektywy 2003/87/WE wprowadzono wymóg aktualizacji wartości wskaźników emisyjności na etapie 4 i nie przewidziano żadnej korekty interpretacji definicji wskaźników emisyjności. Należy zatem odrzucić dane dotyczące produkcji granulatu rudy żelaza, które przedłożono w oparciu o podinstalację produkującą rudę spiekaną,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Odrzuca się wpis dotyczący instalacji wymienionych w załączniku I do niniejszej decyzji do wykazów instalacji objętych dyrektywą 2003/87/WE przedłożonych Komisji zgodnie z art. 11 ust. 1 wspomnianej dyrektywy oraz dane dotyczące wymienionych instalacji.
2. Odrzuca się dane dotyczące przydziału bezpłatnych uprawnień dla instalacji wymienionej w załączniku II do niniejszej decyzji, uwzględnionej w wykazach instalacji objętych dyrektywą 2003/87/WE przedłożonych Komisji zgodnie z art. 11 ust. 1 tej dyrektywy.
3. Odrzuca się dane odpowiadające podinstalacjom objętym wskaźnikiem emisyjności dla produktów w ramach instalacji wymienionych w załączniku III do niniejszej decyzji, uwzględnionych w wykazach instalacji objętych dyrektywą 2003/87/WE i przedłożonych Komisji zgodnie z art. 11 ust. 1 dyrektywy 2003/87/WE.
4. Nie wnosi się sprzeciwu wobec ewentualnej zmiany przez państwo członkowskie danych dotyczących podziału na podinstalacje przedłożonych w odniesieniu do instalacji na jego terytorium ujętych w wykazach, o których mowa w ust. 3, i wymienionych w załączniku III do niniejszej decyzji przed określeniem wstępnych rocznych ilości bezpłatnych uprawnień na każdy rok w latach 2021–2025 zgodnie z art. 14 ust. 5 rozporządzenia delegowanego (UE) 2019/331.
5. O wszelkich zmianach, o których mowa w ust. 4, należy jak najszybciej informować Komisję, przy czym państwo członkowskie nie może przystąpić do określania wstępnych rocznych ilości bezpłatnych uprawnień dla każdego roku od 2021 do 2025 r. zgodnie z art. 14 ust. 5 rozporządzenia delegowanego (UE) 2019/331 do czasu dokonania możliwych do przyjęcia zmian.

Artykuł 2

Z wyjątkiem przypadków określonych w art. 1, nie wnosi się sprzeciwu wobec wykazów instalacji objętych dyrektywą 2003/87/WE, przedłożonych przez państwa członkowskie zgodnie z art. 11 ust. 1 dyrektywy 2003/87/WE, ani wobec danych dotyczących tych instalacji.

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 lutego 2021 r.

W imieniu Komisji
Frans TIMMERMANS
Wiceprzewodniczący wykonawczy

ZAŁĄCZNIK I

Instalacje wykorzystujące wyłącznie biomasę

Identyfikator instalacji w wykazach krajowych środków wykonawczych

FI000000000000645	FI000000000207696		
SE000000000000031	SE000000000000064	SE000000000000073	SE000000000000074
SE000000000000086	SE000000000000088	SE000000000000099	SE000000000000102
SE000000000000169	SE000000000000186	SE000000000000199	SE000000000000205
SE000000000000211	SE000000000000249	SE000000000000261	SE000000000000319
SE000000000000320	SE000000000000324	SE000000000000382	SE000000000000468
SE000000000000523	SE000000000000543	SE000000000000547	SE000000000000565
SE000000000000583	SE000000000000629	SE000000000000659	SE000000000000681
SE000000000000686	SE000000000000687	SE000000000000705	SE000000000000785
SE000000000000789	SE000000000000798	SE000000000000830	SE000000000000838
SE000000000000845	SE000000000000847	SE000000000202297	SE000000000205800
SE000000000205887	SE000000000206192	SE000000000208282	SE000000000209062
SE000000000209930	SE000000000211058	SE000000000000153	SE000000000000231
SE000000000000779			

*ZAŁĄCZNIK II***Instalacja wykorzystująca produkt pośredni do produkcji wapna****Identyfikator instalacji w wykazach krajowych środków wykonawczych**

SE000000000000419

ZAŁĄCZNIK III

Instalacje stosujące wskaźnik emisyjności dla rudy spiekanej zamiast wskaźników emisyjności dla ciepła lub paliwa**Identyfikator instalacji w wykazach krajowych środków wykonawczych**

SE000000000000497

SE000000000000498

SE000000000000499

AKTY PRZYJĘTE PRZEZ ORGANY UTWORZONE NA MOCY UMÓW MIĘDZYKRAJOWYCH

DECYZJA nr 1/2021 RADY PARTNERSTWA USTANOWIONEJ NA MOCY UMOWY O HANDLU I WSPÓŁPRACY MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ I EUROPEJSKĄ WSPÓLNOTĄ ENERGII ATOMOWEJ, Z JEDNEJ STRONY, A ZJEDNOCZONYM KRÓLESTWEM WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ, Z DRUGIEJ STRONY

z dnia 23 lutego 2021 r.

w odniesieniu do daty ustania tymczasowego stosowania na podstawie Umowy o handlu i współpracy [2021/356]

RADA PARTNERSTWA,

uwzględniając Umowę o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, z drugiej strony, w szczególności art. FINPROV.11 [Wejście w życie i tymczasowe stosowanie] ust. 2 lit. a) tej umowy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Jak zapisano w art. FINPROV.11 [Wejście w życie i tymczasowe stosowanie] ust. 2 Umowy o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, z drugiej strony⁽¹⁾ („umowa o handlu i współpracy”), Strony zgodziły się na tymczasowe stosowanie umowy o handlu i współpracy od dnia 1 stycznia 2021 r., pod warunkiem że przed tą datą powiadomią się wzajemnie o dopełnieniu odpowiednich wewnętrznych wymogów i procedur niezbędnych do tymczasowego stosowania. Tymczasowe stosowanie ustaje w jednej z następujących dat, w zależności od tego, która z tych dat jest wcześniejsza: 28 lutego 2021 r. lub inna data ustalona przez Radę Partnerstwa; lub pierwszy dzień miesiąca następującego po miesiącu, w którym obie Strony powiadomiły się wzajemnie o dopełnieniu swoich wewnętrznych wymogów i procedur w celu uzyskania zgody na związanie się umową.
- (2) Ponieważ ze względu na wewnętrzne wymogi proceduralne Unia Europejska nie będzie w stanie zawrzeć umowy o handlu i współpracy do dnia 28 lutego 2021 r., Rada Partnerstwa powinna wyznaczyć 30 kwietnia 2021 r. jako datę, z którą, zgodnie z art. FINPROV.11 [Wejście w życie i tymczasowe stosowanie] ust. 2 lit. a), ustaje tymczasowe stosowanie umowy o handlu i współpracy,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Zgodnie z art. FINPROV.11 [Wejście w życie i tymczasowe stosowanie] ust. 2 lit. a) datą ustania tymczasowego stosowania umowy o handlu i współpracy jest 30 kwietnia 2021 r.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

⁽¹⁾ Dz.U. L 444 z 31.12.2020, s. 14.

Sporządzono w Brukseli i Londynie dnia 23 lutego 2021 r.

W imieniu Rady Partnerstwa
Maroš ŠEFČOVIČ
Michael GOVE

SPROSTOWANIA

Sprostowanie do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/2014 z dnia 11 marca 2019 r. uzupełniającego rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 w odniesieniu do etykietowania energetycznego pralek i pralko-suszarek dla gospodarstw domowych oraz uchylającego rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1061/2010 i dyrektywę Komisji 96/60/WE

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 315 z dnia 5 grudnia 2019 r.)

1. Strona 32, art. 3 ust. 1 lit. e):

zamiast: „e) wszelkie reklamy wizualne konkretnych modeli urządzeń chłodniczych zawierały na etykiecie klasę efektywności energetycznej i zakres dostępnych klas efektywności energetycznej, zgodnie z załącznikiem VII i VIII;”

powinno być: „e) wszelkie reklamy wizualne konkretnych modeli pralek lub pralko-suszarek dla gospodarstw domowych zawierały na etykiecie klasę efektywności energetycznej i zakres dostępnych klas efektywności energetycznej, zgodnie z załącznikiem VII i VIII;”

2. Strona 40, załącznik III pkt. A.1.2 ppkt VI:

zamiast: „VI. ważone zużycie w kWh na 100 cykli, zaokrąglone do najbliższej liczby całkowitej zgodnie z załącznikiem IV;”

powinno być: „VI. ważone zużycie energii w kWh na 100 cykli, zaokrąglone do najbliższej liczby całkowitej zgodnie z załącznikiem IV;”

3. Strona 42, załącznik III pkt A.2 lit. d):

zamiast: „d) Wymiary i specyfikacje elementów na etykiecie muszą być zgodne ze wzorami etykiet pralek dla gospodarstw handlowych.”

powinno być: „d) Wymiary i specyfikacje elementów na etykiecie muszą być zgodne ze wzorami etykiet pralek dla gospodarstw domowych.”

4. Strona 62, załącznik VII pkt 4 lit. b):

zamiast: „b) w przypadku pralko-suszarek dla gospodarstw domowych:
ze strzałką zawierającą literę klasy energetycznej w kolorze białym 100 %, zapisaną czcionką Calibri Bold i z wielkością czcionki odpowiadającą co najmniej wielkości czcionki dla ceny, w przypadku gdy cena została podana;”

powinno być: „b) w przypadku pralko-suszarek dla gospodarstw domowych:
ze strzałką zawierającą literę klasy energetycznej dla pełnego cyklu w kolorze białym 100 %, zapisaną czcionką Calibri Bold i z wielkością czcionki odpowiadającą co najmniej wielkości czcionki dla ceny, w przypadku gdy cena została podana;”

Sprostowanie do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/2016 z dnia 11 marca 2019 r. uzupełniającego rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 w odniesieniu do etykietowania energetycznego urządzeń chłodniczych i uchylającego rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1060/2010

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 315 z dnia 5 grudnia 2019 r.)

1. Strona 103, motyw 11:

zamiast: „Zamrażarki skrzyniowe, w tym zamrażarki skrzyniowe do użytku profesjonalnego, powinny wchodzić w zakres niniejszego rozporządzenia, ponieważ nie są objęte zakresem rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2015/1094 ⁽⁶⁾ i mogą być wykorzystywane w środowiskach innych niż profesjonalne.”,

powinno być: „Zamrażarki skrzyniowe, w tym profesjonalne zamrażarki skrzyniowe, powinny wchodzić w zakres niniejszego rozporządzenia, ponieważ nie są objęte zakresem rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2015/1094 ⁽⁶⁾ i mogą być wykorzystywane w środowiskach innych niż profesjonalne.”.

2. Strona 104, art. 1 ust. 2 lit. a):

zamiast: „a) szaf chłodniczych i zamrażarek szokowych do użytku profesjonalnego, z wyjątkiem zamrażarek skrzyniowych do użytku profesjonalnego;”,

powinno być: „a) szaf chłodniczych lub mroźniczych i schładzarek lub zamrażarek szokowych, z wyjątkiem profesjonalnych zamrażarek skrzyniowych;”.

3. Strona 105, art. 2 pkt 22:

zamiast: „22) »urządzenie chłodnicze z funkcją sprzedaży bezpośredniej« oznacza urządzenie chłodnicze wykorzystywane do prezentowania i sprzedaży klientom produktów przechowywanych w określonej temperaturze niższej niż temperatura otoczenia, dostępnych bezpośrednio przez otwarte boki lub przez co najmniej jedne drzwi lub szuflady bądź oba te elementy, w tym również szafy z przestrzeniami wykorzystywanymi do przechowywania lub wspomagane go wydawania produktów niedostępnych dla klientów, jak określono w rozporządzeniu Komisji (UE) 2019/2024 ⁽¹⁰⁾;”,

powinno być: „22) »urządzenie chłodnicze z funkcją sprzedaży bezpośredniej« oznacza urządzenie chłodnicze wykorzystywane do prezentowania i sprzedaży klientom produktów przechowywanych w określonej temperaturze niższej niż temperatura otoczenia, dostępnych bezpośrednio przez otwarte boki lub przez co najmniej jedne drzwi lub szuflady bądź oba te elementy, w tym również szafy z przestrzeniami wykorzystywanymi do przechowywania lub wspomagane go wydawania produktów niedostępnych dla klientów, z wyłączeniem minibarów i urządzeń do przechowywania wina, jak określono w rozporządzeniu Komisji (UE) 2019/2024 ⁽¹⁰⁾;”.

4. Strona 105, art. 2 pkt 24:

zamiast: „24) »urządzenie do przechowywania wina« oznacza urządzenie chłodnicze przeznaczone do przechowywania wina z precyzyjną regulacją temperatury przechowywania oraz temperatury docelowej komory do przechowywania wina, jak określono w załączniku IV tabela 3, wyposażone w rozwiązania antywibracyjne;”,

powinno być: „24) »urządzenie do przechowywania wina« oznacza dedykowane urządzenie chłodnicze przeznaczone do przechowywania wina z precyzyjną regulacją temperatury dla warunków przechowywania oraz temperatury docelowej komory do przechowywania wina, jak określono w załączniku IV tabela 3, wyposażone w rozwiązania antywibracyjne;”.

5. Strona 107, art. 3 ust. 2:

zamiast: „2. Klasy efektywności energetycznej ustala się na podstawie współczynnika efektywności energetycznej obliczonego zgodnie z załącznikiem II.”,

powinno być: „2. Klasy efektywności energetycznej ustala się na podstawie wskaźnika efektywności energetycznej obliczonego zgodnie z załącznikiem II.”.

6. Strona 117, załącznik III pkt 3.3 lit. f) oznaczenie liczbowe (9):

zamiast: „wartość rocznego zużycia musi być zapisana czcionką Verdana Bold, 28 pkt; tekst »kWh/rocznie« musi być zapisany czcionką Verdana Regular, 18 pkt Wartość i jednostka muszą być wyśrodkowane i w kolorze czarnym 100 %;”,

powinno być: „wartość rocznego zużycia energii musi być zapisana czcionką Verdana Bold, 28 pkt; tekst »kWh/rocznie« musi być zapisany czcionką Verdana Regular, 18 pkt. Wartość i jednostka muszą być wyśrodkowane i w kolorze czarnym 100 %;”.

7. Strona 119, załącznik IV pkt 1 lit. c):

zamiast: „c) w przypadku urządzeń z dystrybutorami na drzwiach, które mogą być włączane i wyłączane przez użytkownika końcowego, dystrybutory/dozowniki są włączone podczas badania zużycia energii, ale nie działają w tym czasie;”,

powinno być: „c) w przypadku urządzeń chłodniczych z dystrybutorami na drzwiach, które mogą być włączane i wyłączane przez użytkownika końcowego, dystrybutory są włączone podczas badania zużycia energii, ale nie działają w tym czasie;”.

8. Strona 120, załącznik IV pkt 3 lit. a) akapit czwarty tiret piąte:

zamiast: „— Wartość E_{aux} wyrażona w kWh/r i zaokrąglona do trzech miejsc po przecinku. E_{aux} ogranicza się do podgrzewacza kondensacyjnego działającego w zależności od warunków otoczenia i wyznacza się ją na podstawie zużycia energii elektrycznej dla szeregu wartości temperatury otoczenia i wilgotności pomnożonych przez prawdopodobieństwo wystąpienia takich wartości temperatury otoczenia i wilgotności i dodanych do siebie; wynik ten jest następnie mnożony przez współczynnik utraty w celu uwzględnienia przenikania ciepła do komory i jego późniejszego usuwania przez system chłodzenia.”,

powinno być: „— wartość E_{aux} wyrażona w kWh/r i zaokrąglona do trzech miejsc po przecinku. E_{aux} ogranicza się do podgrzewacza antykondensacyjnego działającego w zależności od warunków otoczenia i wyznacza się ją na podstawie zużycia energii elektrycznej przez podgrzewacz dla szeregu wartości temperatury otoczenia i wilgotności pomnożonych przez prawdopodobieństwo wystąpienia takich wartości temperatury otoczenia i wilgotności i dodanych do siebie; wynik ten jest następnie mnożony przez współczynnik utraty w celu uwzględnienia przenikania ciepła do komory i jego późniejszego usuwania przez system chłodzenia.”.

Sprostowanie do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2019 z dnia 1 października 2019 r. ustanawiającego wymogi dotyczące ekoprojektu dla urządzeń chłodniczych na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE oraz uchylającego rozporządzenie Komisji (WE) nr 643/2009

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 315 z dnia 5 grudnia 2019 r.)

1. Strona 188, motyw 11:

zamiast: „Zamrażarki skrzyniowe, w tym zamrażarki skrzyniowe do użytku profesjonalnego, powinny zostać objęte zakresem niniejszego rozporządzenia, ponieważ nie są objęte zakresem rozporządzenia Komisji (UE) 2015/1095 ⁽⁷⁾ i mogą być wykorzystywane w środowiskach innych niż profesjonalne.”,

powinno być: „Zamrażarki skrzyniowe, w tym profesjonalne zamrażarki skrzyniowe, powinny zostać objęte zakresem niniejszego rozporządzenia, ponieważ nie są objęte zakresem rozporządzenia Komisji (UE) 2015/1095 ⁽⁷⁾ i mogą być wykorzystywane w środowiskach innych niż profesjonalne.”.

2. Strona 189, art. 1 ust. 2 lit. a):

zamiast: „a) szaf chłodniczych i zamrażarek szokowych do użytku profesjonalnego, z wyjątkiem zamrażarek skrzyniowych do użytku profesjonalnego;”,

powinno być: „a) szaf chłodniczych lub mroźniczych i schładzarek lub zamrażarek szokowych, z wyjątkiem profesjonalnych zamrażarek skrzyniowych;”.

3. Strona 190, art. 2 pkt 23:

zamiast: „23) »urządzenie chłodnicze z funkcją sprzedaży bezpośredniej« oznacza urządzenie chłodnicze wykorzystywane do prezentowania i sprzedaży klientom produktów przechowywanych w określonej temperaturze niższej niż temperatura otoczenia, dostępnych bezpośrednio przez otwarte boki lub przez co najmniej jedno drzwi lub szuflady bądź oba te elementy, w tym również szafy z przestrzeniami wykorzystywanymi do przechowywania lub wspomaganego wydawania produktów niedostępnych dla klientów, jak określono w rozporządzeniu Komisji (UE) 2019/2024 ⁽¹⁰⁾;”,

powinno być: „23) »urządzenie chłodnicze z funkcją sprzedaży bezpośredniej« oznacza urządzenie chłodnicze wykorzystywane do prezentowania i sprzedaży klientom produktów przechowywanych w określonej temperaturze niższej niż temperatura otoczenia, dostępnych bezpośrednio przez otwarte boki lub przez co najmniej jedno drzwi lub szuflady bądź oba te elementy, w tym również szafy z przestrzeniami wykorzystywanymi do przechowywania lub wspomaganego wydawania produktów niedostępnych dla klientów, z wyłączeniem minibarów i urządzeń do przechowywania wina, jak określono w rozporządzeniu Komisji (UE) 2019/2024 ⁽¹⁰⁾;”.

4. Strona 191, art. 2 pkt 25:

zamiast: „25) »urządzenie do przechowywania wina« oznacza urządzenie chłodnicze przeznaczone do przechowywania wina z precyzyjną regulacją temperatury przechowywania oraz temperatury docelowej komory do przechowywania wina, jak określono w załączniku III tabela 3, wyposażone w rozwiązania antywibracyjne;”,

powinno być: „25) »urządzenie do przechowywania wina« oznacza dedykowane urządzenie chłodnicze przeznaczone do przechowywania wina z precyzyjną regulacją temperatury dla warunków przechowywania oraz temperatury docelowej komory do przechowywania wina, jak określono w załączniku III tabela 3, wyposażone w rozwiązania antywibracyjne;”.

5. Strona 192, art. 4 ust. 3 akapit drugi:

zamiast: „Dokumentacja techniczna musi zawierać wykaz wszystkich równoważnych modeli, w tym ich numery identyfikacyjne.”

powinno być: „Dokumentacja techniczna musi zawierać wykaz wszystkich modeli równoważnych, w tym identyfikatory modeli.”

6. Strona 193, art. 8 akapit drugi lit. c):

zamiast: „c) ujęcia zamrażarek skrzyniowych do użytku profesjonalnego;”

powinno być: „c) ujęcia profesjonalnych zamrażarek skrzyniowych;”

7. Strona 197, załącznik II, pkt 1 lit. a) tabela 1 wiersz piąty:

zamiast: „urządzenia chłodnicze z przezroczystymi drzwiami”

powinno być: „urządzenia do przechowywania wina z przezroczystymi drzwiami”

8. Strona 197, załącznik II, pkt 1 lit. b) tabela 2 wiersz piąty:

zamiast: „urządzenia chłodnicze z przezroczystymi drzwiami”

powinno być: „urządzenia do przechowywania wina z przezroczystymi drzwiami”

9. Strona 198, załącznik II, pkt 3 lit. a) ppkt 1:

zamiast: „1) producenci, importerzy urządzeń chłodniczych bądź upoważnieni przedstawiciele udostępniają profesjonalnym serwisom naprawczym co najmniej następujące części zamienne: termostaty, czujniki temperatury, płytki obwodów drukowanych przez okres co najmniej siedmiu lat od wprowadzenia do obrotu ostatniego egzemplarza danego modelu;”

powinno być: „1) producenci, importerzy urządzeń chłodniczych bądź upoważnieni przedstawiciele udostępniają profesjonalnym serwisom naprawczym co najmniej następujące części zamienne: termostaty, czujniki temperatury, płytki obwodów drukowanych i źródła światła przez okres co najmniej siedmiu lat od wprowadzenia do obrotu ostatniego egzemplarza danego modelu;”

10. Strona 199, załącznik II, pkt 3 lit. c) formuła wprowadzająca:

zamiast: „Maksymalny czas dostawy części zapasowych;”

powinno być: „Maksymalny czas dostawy części zamiennych;”

11. Strona 199, załącznik II, pkt 4 lit. b):

zamiast: „b) jasne wskazówki dotyczące tego, gdzie i jak należy przechowywać w urządzeniach chłodniczych środki żywnościowe, aby osiągnąć najlepszy poziom konserwacji żywności przez jak najdłuższy okres i uniknąć jej marnowania;”;

powinno być: „b) jasne wskazówki dotyczące tego, gdzie i jak należy przechowywać w urządzeniach chłodniczych środki spożywcze, aby osiągnąć najlepszy poziom konserwacji żywności przez jak najdłuższy okres i uniknąć jej marnowania;”.

12. Strona 201, załącznik III, pkt 1 lit. c):

zamiast: „c) w przypadku urządzeń z dystrybutorami na drzwiach, które mogą być włączane i wyłączane przez użytkownika końcowego, dystrybutory/dozowniki są włączone podczas badania zużycia energii, ale nie działają w tym czasie;”;

powinno być: „c) w przypadku urządzeń chłodniczych z dystrybutorami na drzwiach, które mogą być włączane i wyłączane przez użytkownika końcowego, dystrybutory są włączone podczas badania zużycia energii, ale nie działają w tym czasie;”.

13. Strona 202, załącznik III, pkt 3 lit. a) akapit czwarty tiret piąte:

zamiast: „— wartość E_{aux} , wyrażona w kWh/r i zaokrąglona do trzeciego miejsca po przecinku. E_{aux} ogranicza się do podgrzewacza kondensacyjnego działającego w zależności od warunków otoczenia i wyznacza się ją na podstawie zużycia energii elektrycznej dla szeregu wartości temperatury otoczenia i wilgotności pomnożonych przez prawdopodobieństwo wystąpienia takich wartości temperatury otoczenia i wilgotności i dodanych do siebie; wynik ten jest następnie mnożony przez współczynnik utraty w celu uwzględnienia przenikania ciepła do komory i jego późniejszego usuwania przez system chłodzenia.”;

powinno być: „— wartość E_{aux} , wyrażona w kWh/r i zaokrąglona do trzeciego miejsca po przecinku. E_{aux} ogranicza się do podgrzewacza antykondensacyjnego działającego w zależności od warunków otoczenia i wyznacza się ją na podstawie zużycia energii elektrycznej przez podgrzewacz dla szeregu wartości temperatury otoczenia i wilgotności pomnożonych przez prawdopodobieństwo wystąpienia takich wartości temperatury otoczenia i wilgotności i dodanych do siebie; wynik ten jest następnie mnożony przez współczynnik utraty w celu uwzględnienia przenikania ciepła do komory i jego późniejszego usuwania przez system chłodzenia.”.

ISSN 1977-0766 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5139 (wydanie papierowe)